REFERENCE LIBRARY
31 MAY 1972
CITY HALL

華僑日報
中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
第壹六二五四號
每份零售港幣式毫
今日出紙八大張
發行及承印華僑日報有限公司
總司理岑維休

北京歡迎英外次雷里
顯示雙方政府
雷里感謝邀請妥善安排訪問
深信北京充份支持英國政策

（法新社北京卅日電）英外交及聯邦事務部次官雷里今日乘英空軍「子爵」型專機飛抵北京，作為英國政府官員官式訪問中國大陸的第一人。

雷里此一次作為期六天官式訪問，是應北京政府邀請前往的。北京副外長喬冠華及助理外長張[illegible]在機場迎送。雷里此次飛行創下一先例，因為他所乘坐的那架英空軍「子爵」十型機，成為由香港直接飛往北京的英國飛機。雷里在機場發表聲明稱：「中國當局對我們這次訪問所作的妥善安排，反映我們兩國間在過去兩年內彼此關係的改善。」雷里聲稱：作為荷姆爵士的主管遠東及歐洲事務次官的我，尤其希望能在北京討論英政府的歐洲政策」，「我們欣然注意到，這政策看來能獲得北京政府充份支持」。

（路透社英國倫敦卅日電）以倫敦為基地之中（共）英貿易委員會今日宣稱：北京於今年頭四個月購買英國貨物價值，幾乎倍於去年同期之總值。其比較為：去年一月至四月期間，總值為五百三十一萬七千鎊，而今年則為九百四十萬鎊。至於貿易平衡方面，英國自中國輸入則無多大變化，其比較為去年一千零三萬九千鎊，今年之輸入為一千零十萬鎊。

阮文紹飛昆嵩前綫
鼓勵南越軍作戰
不惜代價守昆嵩
進攻安祿北越軍部份退入高棉

（路透社南越昆嵩三十日電）阮文紹總統今日飛往昆嵩，提高守軍士氣。他在此間逗留廿五分鐘後再向北飛往順化。阮氏聲稱共軍對昆嵩發動的不停攻擊，已被擊退，不過，他對記者談話時，共軍火箭及白炮僅在五百碼外爆炸。此外，還聞得槍聲和南越軍機轟炸聲。

（法新社越南西貢卅日電）阮文紹總統飛往昆嵩市從事視察及作出提高士氣的訪問之際，該中部高原城市內及周圍地區戰事熾烈。南越總統的聲音蓋過共方炮火之聲，彼祝賀該被困城市的守軍堅守崗位，抵抗三師北越軍的進攻已達三週之久，彼確信昆嵩不會失陷，彼復提升了數名官員。阮文紹總統隨後乘搭直升機前赴該南的百里居，並由該地飛返西貢。

尼克遜伉儷與老柯老波惜別

五月廿九日美總統尼克遜離莫斯科，美總統伉儷登機與蘇聯總理柯錫金及主席波哥尼握手惜別情形。

北越軍炮轟十三號公路

（美聯社南越西貢三十日電）包圍安祿城的北越軍兩師中之部隊，顯然已向後撤，退入高棉境內，以上是星期二美國軍方人士的消息。這是北越軍三個師兩個月間逼使南越以來的第一次報告北越軍部隊撤退。一項消息稱：「跡象顯示，北越第七及第九師一些兵力，正在返入高棉」。他說：「第九師在安祿五十四天來的戰鬥中，已嚴重受到打擊，遭B五二飛機轟炸而致損失慘重」。他又說：「跡象顯示，他們已在退卻，以便重建及再組織其力量，第九師需更換大量新血，以彌補損失，這是人力問題。」他指出：「第七師可能退卻以招募高棉兵，而更多於從事裝配，但我們未確定此點」。該消息來源報導：「北越第七師可能是想在高棉東面省會擇取一良好據點，因而稍後可做成進攻南越西貢以西或西北省會一跳板，包括西寧省會。」在過去數日，向安祿進攻的北越軍攻勢已顯著地減少，炮火力亦被削弱了，但他們的炮火轉而集中在安祿城以南之一段公路上（即第十三號公路），以阻截南越的援軍之救援在被圍困中的安祿城）。

美機轟炸北越
破壞鐵路橋樑
北越集中飛彈防衛河內海防

（美聯社美國華盛頓卅日電）美國防部人士稱：北越顯然已抽調地對空飛彈集中於河內至海防地區，以增強對抗美機猛烈轟炸的防空力量。今年初，河內當局會把北越的四十四個防空飛彈營集中於緯度廿度與非武裝區之間的地帶作越過非武裝區南犯的準備。

（美聯社南越西貢卅日電）美國指揮部星期二宣佈：美國戰鬥轟炸機群在星期一進行一系列新空襲中，曾炸毀海防近郊北越最龐大鐵路修車場之一，留下一連串爆炸聲及烈燄，同時，炸毀北越十六座橋樑。這次空襲包括若干新目標。這宣佈與美國軍方人士透露：北越部隊在他們的兩個月南犯中，首次撤退的時間相胞合。

越共要求
從速恢復
巴黎和談

（路透社法國巴黎卅日電）此間越共今日軍申頒請恢復巴黎越戰和談，蓋美國和西貢代表團於五月四日中止巴黎和談，越共在致函美、越代表團稱，越共支持臨時革命政府代表團要求彼等於週四返回會議桌上。南越臨時革命政府代表團要求美政府立刻停止越南之戰爭行動，恢復巴黎和會。

溫莎公爵遺體運返英國
公爵夫人健康不佳
未能隨機陪伴靈柩
仍希望強振精神赴英完成葬禮

（法新社英國倫敦卅日電）此間白金漢宮今天宣佈：溫莎公爵夫人明天將不能陪同其亡夫之遺體飛返倫敦。因她的女兒勸告她此刻實不宜遠行。但她本人渴望有足夠精神乘坐女皇於週六特為她安排的飛機，飛抵倫敦，趕赴週一已故公爵的葬禮，溫莎公爵遺體將下葬於溫莎堡。該宣佈稱：去週日溫莎公爵逝世，使公爵夫人之健康頓不振。公爵的遺體明天將由皇家空軍專機運返倫敦。

（合衆社巴黎卅日電）官方人士稱，龐皮杜總統親自下令法國武裝部隊，在已故溫莎公爵的遺體運離法國時，舉行軍禮致哀。法國空軍一個單位將在渡吉機場舉行送別儀式。

集古齋主辦
中國近代畫展
日期：一九七二年五月廿九日至六月三日
地址：香港大道中十號中和行二樓
經營業務：古籍書畫・碑帖畫冊・石章端硯・毛筆宣紙

中國書法展覽
歡迎參觀
地點：博雅畫廊　尖沙咀加連威老道十八號

150年期高級花園洋樓
公爵閣
九龍塘公爵街五號
已有入伙紙　即買即住
欲購從速　只餘數伙
環境幽雅・地區高尚
外型豪華・用料精美
三房兩廳・露台・工人房齊備
面積1,100呎
華懋置業有限公司
H224578・232803

龍門書店有限公司
遷址大特價
地址：鰂魚涌英皇道華厦工業大厦七樓B座
（太古漢文學校對面新路直入）
電話：H623092　H611777
日期：即日起至六月十一日（星期日照常營業）
書刊二百餘種　一至八折發售
特價書目備索　電話按址寄奉

[illegible]	王[illegible]著	20.00
中國新文學史初稿	劉綬松著	20.00
中國現代文學史略	丁易著	14.00
古代漢語（全）	王力編	20.00
中國六十年大事記	中秉編	20.00
中國思想通史（共五卷）	侯外廬編	100.00
帝國主義與中國海關（共七輯）		72.00
中國近代出版史料（共二編）	張靜廬輯	63.00
中國現代出版史料（共四編）	張靜廬輯	120.00
國史舊聞（第一分冊）	陳登原著	15.00
國史舊聞（第二分冊）	陳登原著	15.00
原儒	熊十力著	8.00

（種類繁多，不能盡錄，歡迎翻閱，參觀選購）

北角英皇道
益發大廈
每單位由四萬五仟餘元起
特價九折
三面單邊　海面山向
成三付只　面天至建
息利計不　間期築建
建至天面
快將入伙
洽購處：金新置業有限公司
H-620688

謹訂一九七二年六月一日（星期四）為本公司遷入下列新址
香港堅尼地城卑路乍街四十二號
天隆工業大廈二樓
電話：H－四八四一九四一七（四綫）
正式開幕敬備酒會
恭候
光臨指導
民華製造廠有限公司敬約
酒會時間：下午二時至五時
（恕未另柬）

宜安電子靜電健康器
款式獨特、占士邦公文箱型、美觀攜帶方便
功能主治
路脚銀板特大，足容雙脚有餘、全不露脚踏踐推進血液循環、調整新陳代謝、增加細胞、使身體一切正常，自然百病不侵。
風濕痛症、血壓、失眠、神經衰弱、腸胃不舒，腎病、便秘、夜尿、更年期障碍一切無以名之疾病，有特殊之效果。
總代理上池行
德輔道中、李寶椿大廈樓下
電話H四四七八一七，H四三九九零一

紅磡必嘉利街及鶴園街（原日業業公司舊址・國華戲院側鄰）
崇智樓
二樓全部闢作停車場、方便實用
屹立海濱、盡覽港島全景
高尚住宅、洋樓設備
分四座獨立、每座有寬闊距離
每層四伙、每伙四面皆窗、通風涼快
餘樓無多、欲購請速
建至七樓
仍有九五優待
分期付款、月供平過交租
恒隆 H458131　新鴻基 H228205
地盤辦事處：紅磡鶴園街（國華戲院側）　電話：K655952

現金高價收買
大新公司股票
請臨大道中11號公爵行四〇九室
蘇先生洽
電話H二四叁四五壹

利興樓
香港干諾道西96號
999年期
[illegible]
大通企業有限公司
九龍彌敦道100號東英大厦408室
電話：K-679392　K-686016

教署註冊・自置校舍・冷氣設備
夜校分教處：尖沙咀山林道五號
六月份日夜校新班招生・星期日例假照常辦公
各科加設暑期速成班
教署批准開設劍橋大學英文文憑班
中英經驗教師教授各級暑期英文班
日文專科・日語會話（[illegible]）
日文科每月22元：兼讀商科英語等兩科40元
英文專科・英婦會話（[illegible]）
天天上課，初級16元，中級18元，高級20元
各級法文・國語全科・西文德文
監督兼校長：孔壽年博士

香港法文專科學校
商業管理
九龍尖沙咀加連威老道十式號式樓　電話：六七九三五六

商業全科　秘書全科　文憑班
初級中級　日夜新班
英文簿記・高級會計・商業信札
各級速記・打字全科・商業英文
電動打字・CIF・出入口文員班
各科均照LCC及PITMAN等課程標準教授，畢業發給證書。並保送參加英國各學會文憑試。
電腦全科文憑班・電腦打咭新班
航空地勤班・英人教授高級信札

國際第一流・譽滿東南亞
The Cockpit Hotel
新嘉坡
國賓大酒店
設備豪華・服務最佳
冷氣暖氣・一應俱全
特聘名師主理
中西第一流飲食
附設部門：
雅殿大酒樓
法國餐廳・法國酒吧
維多利亞酒吧
日本花園[illegible]
特備：
購物商場・會議廳
旅行服務・游泳池
新嘉坡電話：[illegible]
電報掛號：COCKPIT SINGAPORE
TELEX COCKPIT RS 21366
如需訂房請向各大旅行公司接洽

LEE KIU BUILDING
利僑大廈
佐敦道51號（佐敦碼頭對面）
高尚寫字樓
鋪位
廉租
利安建築有限公司

怡安工業大廈
香港仔黃竹坑道341地段
150年期
即買即用
分層租售
廉租每呎五毛
地盤電話：526720
華厦工業大廈
北角英皇道
999年期
地下17呎高可做陳列室或貨倉
特價　租：每呎七毛　售：二成入伙
地盤電話：H621311
怡華置業有限公司

年豐樓
九龍窩打老道63B, 65, 65A, 65B.
150年期
快將入伙
旺鋪：樓高18呎　大小均有
商業：一二三樓5000餘呎起
住宅：三房二廳　三面單邊　設備華麗　售出過半
洽詢處：
周大福珠寶金行有限公司　H-243166　241779
協興建築有限公司　H-222428　229471
六基有限公司　H-239322　889292

北角繼園台九至十號（繼園道及丹拿街轉角）
丹桂閣
分層出售
分期付款
116年期
地點高尚・面海向南
兩梯四伙・戶戶單邊
環境清靜・交通便利
材料上乘・管理完善
由九萬餘元起
預售九折特價優待
經已開工
售出過半
欲購從速
詳細說明書電索即寄
洽購處：同利置業有限公司
H-253962，H-247100

機良職籌生學中[illegible]

新蒲崗廠房招租
每層八千餘呎分層出租交通方便
水電冷氣設備齊全適合工業[illegible]
[illegible]
電話K[illegible]－216144－8林洽接見

廠房平租
[illegible]

北約外長與國防部長 檢討西歐防務 協商撤軍問題
各國重視美蘇高峰會議結果

（法新社西德波恩卅日電）北約組織外長及國防部長於美、蘇莫斯科舉行高峰會議後，今日在此間召開爲期二日之會議。西德總理布蘭德在北約委員會開幕會議中說，各部長將研究兩項重要計劃，其中一項係與趨向和解之行動有關，但此項行動計劃，亦涉及保衛與安全方面，諸如歐洲安全會議和互相削減軍隊等等。

（路透社西德波恩卅日電）爲此間北大西洋公約外長會議於今天所討論的歐洲和議，東西方接觸的途徑已爲尼克遜與蘇領袖之莫斯科高峰會議所鋪平（外長們此刻已有較明確的觀念如何，措施消弭東西雙方緊張局面，進而導至適合雙方主要目的之藍圖——建議召開歐洲安全會議及削減中歐駐軍的談判。

（美聯社德國波恩卅日電）美國務卿羅傑斯週二告北大西洋公約組織盟國說：美國與蘇聯已達成試探性協議，在歐洲舉行分別的、但屬平等的有關裁軍及合作之東西方會談。美國官員作上說。羅傑斯說：尼克遜總統業經知會蘇聯領袖，美國準備展開類似去年十一月在赫爾辛基舉行的多邊諮商。且該舉將於美國總統選舉後從事進行。官員說：羅傑斯曾告知北大西洋公約組織其他十四國部長說：在莫斯科有關雙方均衡裁軍的諮商已達成試探性的結果。此屬美國的態度，即其準備及諮商在安全及合作平衡的軌道上進行。上述官員相從提及一項試探性的協議。（尚有消息刊第三頁）

蔣經國院長宣誓就職 蔣總統親臨監誓 勉新任首長奮鬥
波國特使葛雷修祝賀蔣院長

（中央社台北卅日電）總統于三十日上午十時，舉行五月份國父紀念月會，新任行政院院長蔣經國，總統府秘書長鄭彥棻，以及行政院新任副院長徐慶鐘，政務委員葉公超，連震東，俞國華，李連春，周書楷，郭澄，內政部部長林金生，外交部部長沈昌煥，國防部部長陳大慶，財政部部長李國鼎，教育部部長蔣彥士，司法行政部部長王任遠，經濟部部長孫運璿，交通部部長高玉樹，蒙藏委員會委員長崔垂言，僑務委員會委員長毛松年，秘書長費驊同時在會中宣誓就職，蔣總統親臨監誓，並即席訓示，勗勉新任政府負責主管，任務任艱，團結奮鬥，自强不息，完成國家復興的使命。總統希望大家，根據他在這次宣誓就職時所宣示的，現在正是與×××決存亡，爭生死的關頭，所以總統强調政府不斷的裁成才俊新銳以政府與國民的合成心力爲基礎，來爲國家重建，民族復興，益堅定志，再開新局。因此，總統要求總統府和行政院各新任主管，格外激揚其「爭生死，決存亡」的精誠，來完成再北伐，再統一的誓願。最後，總統遙祝大家健康勝利。

（中央社台北卅日電）波札那共和國慶賀蔣總統連任就職特使葛雷修，今天對新任行政院院長蔣經國，表示祝賀之忱，同時預祝中華民國在他任內，能夠更加繁榮而進步。葛雷修于以波札那特使的身份，十八日來華，曾參加蔣總統就職大典，並曾拜會嚴副總統，等政府首長，及參觀文經和軍事等設施。這位波國現任新聞局長今天在接受中央社記者專訪時，再度對蔣總統和嚴副總統的連任，表示致賀之意，並讚揚蔣總統是一位偉大的領袖。葛雷修說，他對中華民國經濟和新聞事業的發展，留下了深刻的印象，他同時重申中、波兩國既存的友好關係，將因中、波兩國在經濟方面的繼續合作而加强，中華民國目前派有一個十七人的農耕隊駐在波國，協助當地政府發展農業。

蔣內閣閣員年齡 平均六一點八歲
新聞局長易中央社長

（泛亞社台北三十日電）中華民國新閣員之平均年齡，今日有人爲之統計，據悉爲六十一點八歲，較一九六九年六月嚴家淦任院長時之閣員平均年齡低約兩歲。政府自一九四九年遷台以來，行政院已有六次改組，根據資料顯示一九五〇年陳誠初組內閣時，其閣員之平均年齡爲五十點六歲，俞鴻鈞內閣閣員之平均年齡爲五十三點九歲。

（泛亞社台北三十日電）中華民國新內閣成立後，所屬之人事行政局與新聞局俱將易長。現任人事局局長王正誼，將調內政部政務次長，現任新聞局局長魏景蒙，將轉任中央通訊社社長，現任社長馬星野將出任中央社董事委員會主任委員，現任主委曾虛白退休。人事局新局長將爲刻在軍方服務之陳桂華，新聞局之新局長將爲現任外交部北美司司長錢復，今年三十七歲，台大政治系畢業，獲耶魯大學博士學位。又台北市市長將由張豐緒出任，張氏四十四歲，台灣屏東人，台灣大學政治系畢業，美國新墨西哥大學政治學碩士，曾任外交部專員，台灣省議會議員，現任屏東縣長。

華萊士初離病房

日前在馬利蘭遇刺之華萊士州長，五月廿八日在銀泉醫院由其妻子及女兒用輪椅推出病房情形。他自腰部以下仍是癱瘓，惟精神則繼續有進步。（合衆國際社無綫電傳真）

服下廣嗣藥 一胎九嬰

（美聯社費城廿九日電）費城大學醫院報道，一名在過去三年均未能懷孕的女子，服廣嗣藥後，一日產下九死胎。該名未透露姓名的女子已懷孕十週至十二週。醫生稱，其死胎長約二吋。官方宣稱，服這種藥而多胎是司空見慣，但其胎兒之有這種數量，則絕對罕見。

黑人青年亂開槍 死傷途人十一名
美議員佐頓進行競選

（合衆國際社美國北卡路連那州里力廿九日電）一位鎮定的槍手，在參議員佐頓之一商場私人路上，當舉行競選運動時，開槍射擊任何移動物體，結果有三人死亡，另八人受傷。事後此槍手又吞槍自殺。當地警察不以爲此次槍擊事件，是預備行刺此位北卡路連那州參議員的，當時他正在北山商業中心與羣衆握手。據目擊人士稱，「中其兩名傷者是女童，此名槍手，是一黑人，被證實爲今年廿三歲的青年，當時他身穿一襲整潔的衣服。當佐頓參議員在步出一玻璃門時他便開槍，佐頓正與兩名婦人談話，其中一人被殺，另一人受重傷。」該槍手擦運射擊二分鐘，在商場外的中心林蔭大道上站立的人差不多都被擊傷或擊斃。警長高雲說：「當槍手聽到警車發出警號後，便將槍指向他自己射擊。」該名男子擁有一輛貨車的手槍，高雲又稱，「我一點也沒有理由相信他是非種族性原因，因爲他有公佈，據我們的推測，競選運動在事前並沒有公佈，據我們的推測，此人並非跟隨佐頓一起，那麼我們認爲這是一項巧合而已。」槍手使用了一支點二二口徑步槍與一枝六四年英國製的手槍，此外並攜有高度殺傷性武器，及盜竊，警方不允對射擊事件提出評論。

女犯越獄 駕車逃亡 卒被捕回

（合衆國際社紐約廿九日電）今日四名女囚犯以小刀指住一名年逾六十高齡女舍監的頸部，自康乃狄格州一監獄逃出，她們劫一輛車以高速一百哩時速逃竄，與警車展開一場激烈的追逐戰後，終於被捕。在追逐期間，這四名女子擲出一輛輛以逃脫的汽車後，衝過收費站的柵欄。康乃狄格州，紐約州以及紐約市之警察皆出動參與這場追逐戰。紐約州警柏漢說：「她們以每時一百廿哩速度在駛快速公路上行駛，並以時速一百哩飛馳在紐約市道上。」柏明漢說明被捕的女犯。

日鋼業代表在北京談判出售鋼鐵失敗
北京邀日立造船派員訪問

（泛亞社東京卅日電）日本工業界人士今日透露：「日本鋼鐵聯盟會」及其他日本鋼鐵公司之代表，在北京與有關當局就普通鋼輸入中國大陸問題舉行之談判，已告失敗。各代表到北京後，因互不相讓，日方建議把價格提高一成，而由於日元升值，對日方不利，北京則堅持要支出，北京則堅持長期的價格，至於目前仍在北京進行中，預料成功機會亦將甚微。日本高級鋼管輸往中國大陸之貿易談判，目前仍在北京進行中，但日商認爲北京方面的此次談判失敗，可能影響今後對中國大陸之貿易。

（時事社東京卅日電）日立造船公司二十九日透露：中國機械進出口公司已與日立造船公司協商訂購貨輪起重機事，等一行四人，於六月上旬訪問北京。據日立造船公司稱該公司於四月底寄往北京，正等待機會派技術人員前往中國作最後的商談，訪中人員除第一造船部計畫部部長高松口董事外，尚有四人。

尼克遜訪問波蘭 協商發展貿易
北京同意波輪載貨經大陸運北越

（合衆國際社華沙廿九日電）據波蘭政府的代言人稱：「波蘭將致力發展對美國的貿易和科學文化合作，我們認爲發展波美關係是當前的重要課題。」美總統尼克遜將在本周內到訪華沙，跟他商討應如何發展波美兩國的貿易和科學，技術，經濟，文化合作，尼克遜總統將於本周三下午四時半抵達華沙，他和他的隨員將在波蘭停留廿四小時之後，才轉赴伊朗。據當地報紙所發表關於招待尼克遜的程序，其中包括舉行國宴，由波蘭總統作東道主，又將帶領尼克遜夫婦前往波蘭某城內觀光。

（法新社北京二十九日電）三艘運載物資去越南的波蘭貨船，在與波蘭政府協商之下，將他們的特殊貨物在中國海港卸下，然後經陸路運往北越，以上是此間外交界人士在今日所說的。此等船隻原定將他們的物資輸往海防。

美蘇高峰會議期內 美國駐巴黎大使與北京代表會談

（美聯社法國巴黎卅日電）此間今日披露，在美國總統尼克遜訪問莫斯科期間，美國與北京代表於上週四召開一新會議，此爲尼克遜總統二月訪問北京後，美國大使與北京官員間的第四次接觸，討論改善雙方關係的真實方法。周日已會晤北京大使黃鎮，他於四月日離開北京。

尼克遜笑告柯錫金 蘇航空部長應升官
發現座駕機失靈

（合衆國際社莫斯科廿九日電）蘇聯總理柯錫金說：「總統先生，這是航空部長，他的貢獻是：指出總統座機不能把總統送到基輔去。我們應如何對待他？」尼克遜總統注視這位部長，總統燦然一笑，衝口而出：「升他官啦！」他負責的部門發現毛病比在空中才發現更佳。航空部長布加夫解釋說：由於第一架飛機的四引擎失靈，不能發動，所需的電流耗盡，所以要求總統乘搭後備飛機。

限制戰略武器的意義
徐復觀

一

我已經指出過，在尼克遜佈置對北京的訪問後，蘇聯依然以嚴肅的準備，熱烈地歡迎，處理尼克遜的訪問，這說明在這次訪問的高峰會談中，蘇聯決心要使其得到某一程度的結果。在一連串的協定中，以限制戰略武器的協定，最爲重大。

限制戰略武器，一方面要有和平相處的決心，同時，在技術上，需要有許多艱難問題得到解決，才可使兩方都對這種限制加以信任。所以這是在猜嫌與技術互相交錯的困難情況下，經過美蘇兩年半的長期談判，最後才在這次高峰會談中收到成功。各通訊社莫斯科二十六日電，簽訂限制戰略性武器協定，經於二十六日晚簽字。在此一條約之下，限制每一國只能擁有兩個防衛性飛彈基地，每一基地所儲存的反彈道飛彈，不得超過一百枚。並把海上攻擊性的飛彈，凍結於目前的保有數量。這種凍結，爲期五年。

導致戰爭的重要因素之一，常起於敵對兩方的軍備競爭。敵對的每一方，都希望自己的軍備能壓倒對方，才可獲得國防上的安全感。並且軍備競爭帶有秘密性的。敵方軍備的實力，在戰爭氣氛的估計中，總是容易出之於偏高的估計，便不能不在緊張情勢中追趕。在彼此互相估計偏高，互相追趕的循環中，一旦某方認爲在時間上若拖延下去，己方就會處於劣勢時，即有挑動戰爭的危險。

現代軍備競爭，集中在核子武器及投射核子武器的飛彈上面。這是可以在幾分鐘內使對方陷於毀滅的武器。雙方對這種武器的恐怖與猜忌，不是歷史上任何時期所能比擬於萬一；高度技術的秘密性，更可增長這種心理，所以，核軍備競爭，是二次世界大戰後支持冷戰的主要力量，也即是冷戰的本身。人類的末日，隨時在此種競賽中閃現。美蘇兩大核軍備國，能在此一問題上達成限制的協議，對於局勢的緩和，當然具有莫大意義。

二

從另一方面看，美蘇兩國，都陷於經濟困難之中，其中軍費的增加，可以說是一個重要因素。據瑞典斯托荷姆和平研究所一九六九年十一月所發表的「世界軍備」及「軍縮年鑑」中的資料，軍事費支出，一九六五年以來，大幅上昇。若繼續以這種比例上昇下去，則進入到二十一世紀的初年，軍費支出的總額，將超過現代世界和平商品生產的總額。如就一九六八年的支出而論，全年全部支出總數爲一千七百三十四億美元，美國佔了七百九十三億，蘇聯佔了三百九十八億。

軍費佔世界國民所得的比例，當然也是急劇上昇。第一次世界大戰前，及兩次世界大戰的中間，軍費所佔世界資源的比例爲百分之三·五，以後便增加到百分之七到八。其中以美國的變化爲尤大。一九一三年，美國軍費佔國民生產率爲百分之一·五，一九三〇年代佔百分之二·五，二次世界大戰後，則佔百分之十。這樣下去，美國應當感到軍費所加於一般經濟發展上的壓力。

就蘇聯而論，國際上一般的觀察，以爲蘇聯所以願意和美國謀求和協的原因之一，是投了二次大戰以後，他們主要的資源和技術，都投向了軍備競爭，以致在和平工業方面的技術及產量，大大的落後，使蘇聯人民，在生活水平上深刻地不滿，蘇聯統治階級，爲了鞏固他們的政權，勢必設法提高蘇聯人民的生活水準。要提高蘇聯人民的水準，便須在軍備競爭上鬆一口氣，以調整他全面的生產計劃。戰略武器，雖然只佔軍費開支中的一部份，但究係重要的一部份。由此一協定的成立，對兩國經濟的發展，應當也有良好的影響。

三

限制戰略武器協定，只不過是在這一方面維持現狀，和全面裁軍的距離尚遠。但能走向前一步，總比繼續競賽好得多。此一協議，並沒有把中共和法國拉在一起，這是因爲他們斷定中法兩國在這一方面的成就，還不够構成對美蘇的威脅。並且中共正以美蘇爲目標，在向前追趕的路程上。還有一點值得一提的，美蘇固然都利用小國對立而惹是生非，但許多小國也不斷利用美蘇的嚴重對立而在夾縫中謀取利益。中東及中南半島，即是顯明的例子。假定美蘇因戰略武器的限制而真能表示互相和解，由此而使許多小國，知道除了自身努力以外，不能再因兩大勢力的對立而能撈到意外之財，這也是促進世界和平的一大貢獻。

但是，以兩國嫌隙之深，猜防之切，果能誠心誠意的遵守此一限制協定嗎？即使誠心遵守，但協定的本身，只作了數量的限制，並沒有，也不能禁止技術的改進；則在戰略武器方面，今後勢必展開更劇烈地技術競賽。並且除了被限制的三種戰略武器以外，兩國更將展開其他武器的競賽。例如華盛頓二十七日美聯社電報導，美國國防部長賴德，在戰略武器限制協定成立以後，呼籲美國現時十分需要發展長程飛彈潛艇系統。

同日美聯社另一報導稱，美國與蘇聯簽訂限制戰略武器協定，使美國得以自由將其戰略轟炸機，裝配大約一千枚新核子飛彈。因爲協定並未限制從空中發射的飛彈。美國可以向空中發射方面去發展，蘇聯難道就坐視不理嗎？可見限定的本身，留有太多的漏洞，必需進一步去彌補。所以此一協定的真正意義，乃決定它是否能以此爲起點而繼續前進。

到外國競選美總統 尼克遜完成訪蘇 益增加連任機會
基辛格仍否認對越戰有秘密協定

（路透社華盛頓廿九日電）據在華盛頓的政治觀察家說，美總統尼克遜十一月大選，當選連任總統的機會，在莫斯科高峰會議之後，比過去任何時候爲樂觀。大多數報紙和輿論家均對尼克遜此次與蘇聯簽訂的協定表示擁護與歡迎。美、蘇達成限制核武器條約，受到一般美國人的歡迎，對尼克遜的競選，將有實大助力。保守的華盛頓星報今天社論說，這個協定，使蘇聯在若干核武器方面，比美國優越，但這並不可令美國人驚慌。因爲當代以核防衛的，將使人沮喪和耗費。一向敵視尼克遜的華盛頓郵報稱，莫斯科高峰會議所達成的協議，爲美總統尼克遜和蘇共總書記布里茲尼夫的偉大政治成就。預料美參議院對批准限制核武器條約，將經過長期辯論。紐約時報對昨天尼克遜對蘇聯人民發表電視演說，表示欽羨。但該報指出，美、蘇關係可能因美國的亂象，而受到打擊。蘇聯由他們的報章上獲知美國的亂象。

（美聯社華盛頓三十日電）尼克遜總統國家安全事務顧問基辛格報導：尼克遜總統與蘇聯領袖沒有就越南或任何其他問題達成秘密協定。基辛格在莫斯科高峰會議之後，在星期一晚由基輔飛返美國的途中，與隨行記者談話數小時。基辛格說：會談中沒有秘密的期望。他說：美國談判人員在高峰會議期間，曾經小心安排，雙方都有很多進展。他說，兩國政府在事前都充分準備，在高峰會議前，基辛格說：「目前的一大問題是河內對蘇聯的二次大戰欠債，但基辛格說：這個問題的談判有了重大的進展。他說：除了一個問題以外，所有問題都解決了，這顯示，目前雙方意見一致。」基辛格說，尼克遜總統與蘇聯領袖的高峰會議，在克里姆林宮，並未達成廣泛的貿易協定。但基辛格說：我們不希望在莫斯科達成貿易協定。我們的目標是成立一個聯合委員會來尋求貿易談判，在這方面，已經做到了。

尼克遜伉儷訪問伊朗

（法新社伊朗德黑蘭廿九日電）官方宣佈：尼克遜總統星期二及星期三訪問伊朗廿二小時，將與伊朗王巴勒維舉行兩次高峰會談。美總統的飛機將由烏克蘭的基輔起飛，星期二本地時間十六時降落德黑蘭梅拉巴機場。巴勒維王伉儷將以正式之歡迎儀式，然後，總統伉儷將赴索雅宮，接受德黑蘭市長李基致送「城市之匙」以表歡迎。

倫敦金價上升
每安士五十八點七美元

（路透社倫敦卅日電）黃金價格今日在倫敦自由市場陡升至新的紀錄，官方交易金價每安士五十八點七美元。上述數字較諸上週五收市價格高出七毫半（每安士計），亦係五月八日以來提升六點六二五美元。自第二次世界大戰以來，尤以貨幣危機期間爲然，在世界自由市場的黃金價格，至罕有的高紀錄，而今日的價格則爲廿七年來的最高數字。

社論
海外華僑不忘高信對僑務之貢獻

華僑乃革命之母，國父一生，其生活與功業，都與華僑有密切關係，所以，國父的建國計劃與工作，至爲重視僑務，至爲關懷華僑。執政者體念國父心意，適應現實情勢，近年來當益推進僑務，其政策與期望，非海外華僑所能够理解的。

過去二十多年來，對僑務工作出偉大貢獻，海外華僑念念不忘其努力與成就，大家認爲僑務委員長高信是僑務貢獻者，也是大家所一致擁護與敬愛的。即使高信委員長不再負責僑務工作，但其在海外華僑社會所留下的深切影響力，所建立的堅固關係，將永久存在，不會磨滅的，茲綜合海外華僑之意見，歸納數點，略述如次：

第一，高信確才傑出，勇於任事，在最艱難的時日，在自由中國處境最惡劣的情形下，奔走海外，衝破各國或大或小的障礙，掃除來自政治思想鬥爭之阻力，從一點一滴做起，從爭取一人，及一個僑團做起，任勞任怨，忍辱負重，竭其智能，夙夜匪懈，幸能扭轉形勢，促進海外華僑團結，加强海外華僑對自由祖國之向心力，建立了僑務委員會在海外華僑社會之堅强崇高地位。

第二，高信是廣東人，而且是廣東四邑人，其往與海外華僑社會，彷彿返回家鄉，與兄弟父老姊妹相聚。彼此之間，心靈相通，自然有助於僑務推進，及解決一切大大小小問題了。

第三，高信對人對事謙懷若谷，誠誠懇懇。海外華僑社會，不論識與不識，對高信均有親切如朋友之感。足見其在海外華僑社會中所經過之長期努力，用事實與行動，贏得華僑之信仰，至於凡屬華僑之事，事無大小，必親力親爲，務求滿足華僑之願望，爲華僑解決困難，尤爲海外華僑社會人人盡知之事實。

第四，高信操守貞潔，清廉淡薄，正是海外華僑所最讚佩的。因爲華僑寄身海外，爲謀生活，長年累月，辛苦艱難，才能有所成就。所以父訓其子，兄教其弟，應以操守爲最高原則。高信從其公私生活中，所表現之良好作風，一洗過去人們所厭惡之官僚惡習，爭權奪利，派系鬥爭之劣跡敗行。用能一新海外華僑之觀感，加强其爲自由中國之效命矣。

有了上述之成就，所以近年以來，海外華僑投奔自由祖國增加了，對國家之復興建設信心堅强了。自由中國政治，外交，文化教育，經濟貿易與乎各方面公私活動之關係，廣泛的建立起來，深入的發展起來了。是故獲知高信不再負責僑務工作消息，海外華僑社會雖然表示惋惜。但願高信本人初衷，就已有之成就，與海外華僑心聲相應，繼續爲自由中國之前途而努力。所謂一本內存知己，天涯若比鄰，海外華僑固衷心的祝願其身心康樂，生活愉快也。

英外次雷里訪北京致香港之響影

英國外交部次長雷里，經港訪問北京。將與北京領袖會談，有關倫敦與北京一般事務，這是自倫敦與北京互派大使以來，第一件爲世人所密切注意的外交大事。

雷里此行顯然負有多種任務，根據日報章及外交人士之評論，可能包括如次各點：

第一，爲英外相荷姆訪問北京作鋪路安排。三個月前，當荷姆爵士參加一項有關東南亞之外交事務會議的時候，便傳出荷姆將訪問北京之消息，北京外交人士曾就此朗爲引人入勝之消息探問周恩來及北京其他軍政領袖之反應。北京不僅歡迎荷姆訪問，北京外長姬鵬飛亦再宣佈在回答荷姆訪問這種重大之外交禮節制約下，將選擇適當時機訪問倫敦。如此安排唯一之意義是顯示倫敦與北京外交關係又更爲密切，彼此之諒解與合作又跨前了一步。這是二十多年來，倫敦北京外交在發展途程上新的里程碑，不僅反映了雙方外交關係之强化，更主要的是顯示了亞洲將由冷戰及局部戰爭之險惡形勢，轉變爲談判與合作的和平時期。對亞洲國家及人民而言，無疑是值得鼓舞的。

第二，現存的倫敦與北京問題，恐怕沒有比發展貿易更爲重要了。如果回顧百年來歷史，中國對外貿易，關係最爲密切的是英國，這不僅影響了近代中國經濟發展，同樣的影響了英國及其聯邦國家之經濟發展，其後時勢演變，特別是自第二次世界大戰之後，英國經濟發展呈現了空前未有的衰退現象，一則受制於歐陸與美元經濟集團，再則受制於日本。而最爲英國人所懷疑的，是喪失中國大陸市場，使到本來日見艱困的英國對外貿易，遭遇更多困擾了。近年來北京改變對外政策，列發展對外貿易爲第一策，加强與各國友好合作，實現和平爲第二策，此正是英國恢復與中國大陸貿易千載一時之機會。因爲經濟百年來之恩恩怨怨關係，事實上英國與中國大陸貿易之再開展，是比較別的西方國家或共黨國家更爲方便與獲致成效的。可見此時發展英國與中國大陸貿易，實在是雙方之需要。但在雙方外交關係尚未健全，諒解與信任之基礎尚未鞏固之前，發展貿易是無從談起的，是故外交次長雷里此行，對這一方面所負之任務，同樣是值得重視的。

第三，英國近百年來成爲世界外交折衝之中心，不論對東方或西方，不論是落後地區或先進國家，任何外交糾紛，英國都是以外交折衝之姿態出現，爲解決問題發揮最大努力。是故國際大勢越是緊張複雜，越是顯示英國之地位越是重要。各國所需要英國之效力，機會更多。今天北京既然列爲促進與各國合作，實現和平共存爲第二大目標，其所望於英國之合作或協助者，至爲明顯。例如越戰，既然不能再打下去，既然彼此需要和平，如何確立一個適當的形勢，以和平談判，將甚必須及早解決之，肯定是很大的。因爲英國代表北京領袖都甚易於外交，懂得「容忍」兩字之奧洽意義的。通過英國之努力，協助和談解決越戰，及通過英國之努力，促進北京與世界各國之外交關係，甚至促進美國與北京之外交關係，是很可期待的。

第四，香港與中國大陸關係之實際，是多年來倫敦與北京共同努力之目標。雖然仍有不少過激份子挑撥北京領袖之意願，依照過激份子之路線，走向打着紅旗反紅旗之惡路線，到處煽風點火，利用小問題，企圖引起新事件，陷香港於困難境地。但大勢所趨，此等「努力」顯已漸漸削弱，甚至在節節後退下來了。同樣的也有另一種過激份子，不明白英國政策，不理解英國政府積極尋求與北京重建友誼，擴大合作之苦心，依然不改舊觀念，時常有意無意的引起不必要之爭端，間接影響倫敦與北京之重建友誼之發展，這是殊堪惋惜的。其實香港直到目前爲止，我們並未發覺有若何外交及政治問題存在，而在可預見的將來，香港現狀之保持與繼續發展，應該是香港四百萬市民之共同責任，只要我們能誠懇的，公正的努力，勿忘「和平共存」的原則，則我們之努力，應爲各國所歡迎的，也是各國所衷心協助的。我們希望雷里次長此行，在通過與中國大陸領袖會談當中，更能邁一步的奠定香港與中國大陸「和平共存」，互助合作之基礎。總而言之，雷里次長此行是負有重大任務的，展望香港前途，我們深信雷里次長必能爲香港帶來更多佳音。

美航空母艦實力增加 新艦尼米茲號明年編隊

美國海軍的第二艘核子動力航空母艦，業已下水。新艦定名爲「尼米茲號」，以紀念已故海軍上將齊斯特·尼米茲。他在二次世界大戰中任太平洋部隊統帥，在一九四五年至四七年期間任海軍作戰部長。該艦定於一九七三年年中編隊，參加已在艦隊中的十四艘攻擊航空母艦。

除了這一新核子動力航空母艦外，美國海軍佈署了四十一艘潛艇——北極星導彈核子動力潛艇，作爲核子飛彈阻擊力量的主要組成部份，一艘導彈巡洋艦（一九五九年編隊的「長灘」號），和四艘導彈快速巡洋艦（分別於一九六二，一九六七，一九七一及一九七二年編隊），計劃中尚有兩艘快速巡洋艦要在一九七五及一九七六年編隊。

尼米茲號以總航一百六十萬公里。它於五月十三日在維琴尼亞州紐堡·紐斯下水的。

該艦長三百卅八公尺，寬七十六尺，可以載船員及乘坐者六千二百八十六人。它的飛行甲板有五個停泊口，佔四點五英畝面積。通常可載飛機九十五架。艦上將裝配一個戰術資料系統，一個自動母艦降落系統，一個綜合戰情報中心，一個自動消息處理及分發系統和一個自動噴射燃料供應系統。

防守武器中有三座飛彈發射器。

美國海軍目前佈置的十四艘攻擊航空母艦中，有六艘在第六艦隊中，刻在太平洋區，包括「企業號」在內的四艘，刻在東京灣內。

企業號可載飛機七十至一百架，另有兩座飛彈發射器。非核子動力的母艦，較小五艘可載六十至七十架飛機，八艘較大的可載七十至九十架飛機。

配備飛彈裝置

尼米茲號和它的姊妹艦核子動力航空母艦企業號不同，後者有八座加壓水冷式核子反應爐，尼米茲號則由兩座加壓水冷式反應爐供應動力。反應爐的壽命預期達十三年，能以超過三十海里的速度推進這九萬一千四百噸的船隻，不加燃料可...

美核子潛艇六十日巡航

美國核子阻擊力量潛艇部隊，業已完成了第一千次六十日巡航任務。

這第一千次巡航，是美國潛艇部隊中四十一艘核子動力潛艇之一的「加爾洪」號完成的。這艘核子潛艇於一九六〇年十一月開始，當時美國在海上有了核子阻擊武力，首次擴大了它的地下海上巡航。

加爾洪號在維修後，經過一個月的例行維修工作後，將由一組新人員駕駛開始巡航，每艘潛艇有兩組人員，當一組在海上巡航時，另一組在母港中。完成了六十天巡航工作後的人員，由機場送返美渡假，再接受複習訓練，然後回任另一次巡航工作。

此等核子潛艇最初係裝備北極星飛彈者。多頭的海神飛彈目前業受歡迎，「麥迪遜」號業已改裝，到一九七六年時爲止，另有二十七艘預定將作此種改裝。

北極星和海神飛彈各有約二千五百海里的射程，但是，海神的多彈頭在內部裝置的安排好的程序的電子計算機所控制下，可以分別射向不同的目標。

火星含有水分 可能亦有生物
美科學家報告

（時事社日本仙台三十日電）除了地球以外，被認爲可能有生物存在的火星，業已證實含有水分。美國航空宇宙局的康拉西博士二十日出席在仙台市舉行的「太空科學國際會議」上發表研究報告稱：由美國探測火星的「航海者」九號送回的資料，加以分析的結果，確認了火星確實含有水分。康拉西博士表示，火星大氣的二氧化碳，經過赤外綫測定並利用光學分析結果，獲得火星各地濕度分佈狀態，並證實了火星確含有水分。

今日本報新聞精華

楊蘗中心治療心理病者 揚蘗社會服務中心家庭服務部設立輔導組，專爲患心理病者治理，求治者頗多，治理亦收到相當效果。（第二張第一頁）

觀塘一印染廠大火被燬 昨下午六時半，觀塘偉業街中南工廠大廈一印染廠發生大火，逾十部救火車開抵現場灌救，近兩小時始將火撲滅，該印染廠被燬，樓下各層工廠亦受水漬，救火時，兩消防員被灼傷。（第一張第四頁）

東區兩劫案住戶損十萬 昨下午港島東區發生兩宗劫案，北角長康街住戶被匪闖入，掠去珠寶現款值十萬元。又下午六時許，三賊劫富康街雲華大廈十五樓楊姓住戶，掠去現款八百及手表一個。（第三張第一頁）

青年暑期活動經費充足 本年度青少年暑期活動計劃，已有充足經費，政府撥款一百二十萬，馬會撥款九十七萬三千元。提供各種文娛活動，包括露營、郊遊、海濱及遊藝會等，多姿多采。（第四張第一頁）

去月港產出口增幅轉縮 去月貿易臨時統計數字顯示，港產出口增幅縮細，值共十億七千萬元，較去年同期增六百萬元，增幅爲零點六，入口值十七億四千萬元，少二千萬元，減幅一點五。轉口值二億六千萬元，少廿萬元，減幅零點六。（第六張第一頁）

升中試選校表格速交回 本星期三爲最後一天，考生可選擇二十五間中學填報。（第五張第一頁）

英軍闢成稔灣公路通車 由英軍協助闢成之新界邊陲稔灣，昨由新界三軍總司令主持啓用通車，村民交通食水喜獲改善。（第四張第一頁）

REFERENCE LIBRARY

西德總理告歐洲盟國部長稱 東西和好政策以北約爲基礎
西德將與波蘭談判建外交關係
美國宣佈將參加歐洲安全會議

（路透社波恩卅日電）西德總理布蘭德今日告訴在此間的北大西洋公約組織的部長們稱：西方的東西緩和政策祇能在這十五國同盟的基礎上建立。在此間主持北約部長級會議的兩天會議開幕儀式的布蘭德稱：他期待「四強」關於柏林的協定於下星期六生效。他稱：「這聯盟包括來自美國及歐洲的成員。沒有了美國，這聯盟可能變質，換句話說，這聯盟需要美國對歐洲的不可撤回的承担，這是個政治問題，也是個武裝部隊的問題。」「我們很感激尼克遜總統的明確聲明，美軍不會離開歐洲，除非東西方進行互相對稱的裁軍。」他又稱：「尼克遜總統的訪問莫斯科已再度向世界表明，美國及蘇聯對世界和平所負的責任的限度。正如尼克遜總統所說的，由消弭對抗轉爲互相合作，祇有對我們與及這聯盟產生有利的影響。這意識到美國希望並有權以北約成員之一份子的身份作更大的努力。」

（法新社波恩卅日電）此間外交部人士頃稱：西德希望與波蘭展開談判，於未來數週內建立外交關係及交換大使。惟迄今尚未決定波恩由一時期外交使館團代表抑或由在華沙的西德貿易代表團出席談判。該消息補充：自波恩——華沙條約最近通過後，西德外交部相信協議將很快達成。

（時事社波恩三十日電）美國國務卿羅傑斯二十九日晚間由莫斯科抵波恩，他對記者說：美國參加明年的歐洲安全會議。羅傑斯國務卿，是爲出席北大西洋公約組織部會而訪問波恩的。

（美聯社波恩二十九日電）美國務卿羅傑士星期一說，若西方盟國同意，美國準備參加一九七三年舉行的歐洲安全與合作會議。他抵達波恩時對記者說：美國將於今秋開始作多方面準備。歐洲安全合作會議，將有三十五個國家參加，包括美蘇及他們的歐洲盟國和歐洲其他國家。羅傑士說：若盟國同意，這準備會議將在赫爾辛基召開。

（美聯社波恩二十九日電）西德政府一發言人星期一說：西德總理企圖安排與蘇外長葛羅米柯會晤，與簽訂四國柏林協定的事有關。但發言人說：企圖安排一個雙方適當的時間，已發生困難。布蘭德星期五將在此間與美國務卿羅傑士，英外相和法外相會晤，他們係在此間簽署柏林協定者。

（法新社波恩卅日電）北約組織四強外長於今日（週二）召開部長委員會會議之前夕，昨晚舉行其傳統性之宴會會議，獲得有關美國務卿羅傑斯就尼、布兩氏在莫斯科舉行高峰會議之全面報告。法國方面人士報導，今日稍後時向北約組織委員會會議致詞之羅傑斯，已作出相當之努力，强調美國與其北約盟國之團結，羅傑斯在此間英大使館與英、法及西德外長舉行晚宴會議時，對英、蘇高峰會議之結果，發表樂觀之談話，在總理官邸會談一小時半後，所透露的消息。

十四家大公司數字顯示 日本四月份對外貿易 進出口均告大量減少

（時事社東京卅日電）據日本貿易公司協會廿九日發表，四月份日本十四家大貿易公司出口成交額，出口爲三千八百五十六億日元，較上年同期減少百分廿點六創過去減少額的最高紀錄；進口方面則反映國內景氣恢復的遲延僅三千八十三億日元，較上年同月減少百分之十一點二。出口成交額大幅度減少，主要是因機械類、船舶、成套機械設備的出口減少。一般認爲日元升值的出口影響，今後可能再繼續一段時期。另一方面，進口成交額減少是因爲製鐵原料的進口大量減低，暫停止進口棉花，國內設備投資不振，機械類進口未見增加等爲主因。

日銀延遲決定第六次減低利率

（時事社東京三十日電）日本銀行於三十日召開臨時政策委員會，本來預定在該委員會上決定第六次降低公息措施，但由於郵政存款的利息降低問題尚未達成協議，因此決定將降低公息的問題，延至下月三日才作最後的決定。

（法新社東京卅日電）日本大藏省和日本銀行，星期一決定延期決定削減官方銀行利率，原本預期於五月卅日實施者，現要在六月三日或以後。財經日報今早說：日本銀行原本決定於五月卅日將銀行利率減低百分之○點五，成爲百分之四點二五，但大藏省和郵電當局不同意將郵政存款利息減低。日本銀行總裁佐佐木本星期一說在郵政存款利率未削減前，他不能決定將官定銀行利率降低。

印尼決定降低利率

（合衆國際社耶加達卅日電）印尼內閣今日宣佈降低銀行存款及信用貸款的利率，以刺激工商業的發展。出口貸款的利率將由年利二分七厘與二分四厘之間削減爲二分四厘與二分一厘之間。新利率由五月卅一日起生效。

孟加拉三政黨 可能組成委會 應付國內困難

（合衆社達卡卅日電）孟加拉總理拉曼的執政阿瓦米聯盟，與兩個同盟政黨，可能於週一決定組織一個三黨全國委員會，進行處理孟加拉國面臨的各項問題。這是由親莫斯科的全國阿瓦米黨領袖阿默德，與共產黨領袖嘉尼星

台北破獲大毒案 七外籍人士被捕 搜獲毒品五千餘公克

（中央社台北卅日電）調查局近破獲國際販毒案，搜獲五千多公克海洛英，是近十年來最大的一次販毒案。該案由調查局長沈之岳親自指揮破獲，涉嫌七名犯人，都是外籍國民。調查局于本月二十七日晚間，根據海外佈建的報告，在台北市國際飯店，逮捕了兩名泰籍男子，并在該飯店三○五室，搜獲其本人吸食的毒品，搜獲販毒的贓款新台幣一百三十二萬元，美鈔二千元，同日下午三時，又在前往新店鎮的公路上截獲了一輛計程車，車後放了兩隻旅行手提袋，其中有十四袋毒品，調查局在化驗這批毒品後認定重達十一磅五五。該兩疑犯最後供出還有五個住在中山北路樂馬飯店的菲律賓籍觀光客，他們是在接受代價後，運輸這些毒品入境。

（美聯社佛紹里達州傑克遜維爾廿九日電）近十年來，刑警大隊曾於五十八年破獲毒

由紐約駛港途中 貨輪突爆炸起火
日漁船沉沒十八船員遇難

（美聯社佛紹里達州傑克遜維爾廿九日電）週一日，除了消防員外，大雷雨亦將大量雨水潑注於「東方戰士號」貨輪燃燒的油上。該艘貨輪由紐約駛向香港的一段航程後被迫停泊，由於起火爆炸，被拖離海面後，即陷于聖約翰斯河泥沙中。由於大量泡沫和雨水傾入船中，該輪已成四十度至廿度傾角。在倫敦勞合公司投保一百廿五萬美元的「東方戰士號」週四日起火時，正載着九十九人以及一批棉花、豬油和塑膠皮等貨物駛往香港。倫敦勞合公司一保險業人士說：在火勢升起前，所有船上人員皆已安全逃離。

（泛亞社東京卅日電）日海上自衞隊宣佈：前日在北太平洋海面隨一艘日漁船沉沒之十八名船員，其屍體中十六具已於昨晚撈起，另兩名失蹤者之生還之希望謂亦極微。失事沉沒者爲十六噸之網拖漁船「東海治一丸八號」，前日下午發電求救，海上自衞隊立即趕派反潛艇飛機及高速巡邏艇馳救，惟爲時已晚。巡邏者身穿救生衣，顯然曾經一番掙扎。該船係於四月廿五日離開青森縣，至北太平洋海面作業，目前爲鮭魚季節，該船出事時，正載鮭魚十七噸回航。

倫敦酒店火警 一個月內三宗 可能有人縱火

（合衆國際社倫敦廿九日電）警方說：今晚一間位於倫敦中部拜斯黑特閭區一廣場的酒店發生火警，這是一個月內的第三度酒店失火。當該間位於肯辛頓花園廣場的五層倫敦大使酒店之其中四層陷於火海時，有五十餘名住客慌忙逃出，無人受傷。超過四十名消防員在現場救火其中大多皆戴氧氣筒。本月初，距大使酒店一百碼遠的普拉薩酒店曾起火燃燒，損失頗重，一個月前，位於普拉薩酒店正對街的高資酒店亦發生火警，十三人被救出。一名高級警官稱：這些失火案「顯然」保有人縱火，警方稱：「正在調查」該區有縱火者之可能性。

美將於明年進行新計劃 發射太空實驗站 以備拯救太空人

（合衆國際社廿九日電）預期於明年發射的太空實驗站將首次使美國可以在太空拯救美國太空人。該太空實驗站拯救的能力，將可持續兩年，直至美蘇兩國能合作使太空船在太空會合及連結，與及美蘇執行太空合作拯救任務之時。太空實驗站保一種艱巨的計劃，目的是在使三個太空人在同一時間內，能在地球軌跡上停留八週之久，該太空站預期於一九七三年四月卅日發射。

美警方擒獲綁架越州逃犯

五月廿七日，美國警察在羅根市將一名由伊達荷州逃犯包抄逮捕之鏡頭。此犯名叫柏納，他當時曾綁架一貨車欲越過一貨車逃走，但卒告失敗被捕。（合衆國際社無綫電傳真）

飛機較大 噪音較少

（合衆國際社倫敦卅日電）國際航空公司執行人們今日謂：當飛機的體形較寬大時，在機場附近上空噴射機的噴吵聲音會隨之減少。據國際空運協會執行委員會會議的發言人謂：新的波音七四七，杜格拉斯DC一○型航機，及洛歇L一○一一航機的噴吵聲音甚低。較大體型的航機投入服務將使噴吵聲音減少。計有十八名航空業首腦出席今日結束的爲時兩日的會議，他們討論有關在機場期間戒嚴，以免地面人民爲噴吵聲音騷擾事宜，免除噴吵聲音及維持航空服務所需的解決辦法乃爲生產較爲寧靜的噴射機，較佳的起飛與着陸程序，及機場周圍不建設住宅區。

智利南部風暴 造成嚴重損失

（美聯社聖地牙哥二十九日電）猛烈風暴在本月內第二次吹襲智利南部五個省份，政府今日宣稱：大約有六千人須由其被水淹之屋中疏散。總統艾蘭德已在聖地牙哥以南四百五十哩之維爾地維亞、奧索諾及柯丁等省份，宣佈緊急狀況。週末之風暴造成泥濘崩潰，道路阻塞，樹倒下及阻碍電訊。

飛機失事兩起 日北客機墜毀 巴西貨機爆炸
機上客恐已凶多吉少

（時事社日本札幌三十日電）横濱航空公司的客機一架，今日上午九時七分由北海道紋別市紋別機場飛往札幌機場的途中，墜落在樺戶郡日形町北方八公里的山中，機體粉碎散落，機上乘客八人及工作人員二人，下落不明，恐生存無望。

（合衆國際社巴西利亞廿九日電）此間航空局稱：一架載貨的「星座式」飛機今日在亞克省西部克魯濟洛杜棐市附近上空發生爆炸。官員說：當時該機剛由省會里約勃蘭科起飛不久，即告爆炸，目前未知機員或倖免者人數。

美國勒索新有新綽頭 匪徒勒索賭場 威脅散佈病菌
要求一百萬美元但無人取款

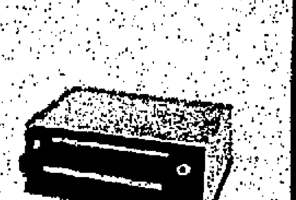
（合衆國際社內華達州克利斯托爾灣二十九日電）警察鎮之副警長今日透露：一名勒索者向一間賭場勒索一百萬美元，否則威脅要在賭場散佈猩紅熱病菌。調查員宣稱：一個小盒子在卡爾尼娃賭場之紀品部被發現，附有一張字條稱：「注意，緊急與危險」，經理，字條上又稱：「一包裹藏有一瓶細菌」，但在賭場附近利諾之華素醫學中心之病理學家稱：初步試驗並未表示有任何有機物體之迹象。副警長稱：他們遵照字條之指示及其後一個電話之要求，將款項放在位於賭場附近一個盜來之汽車內，且駛至兩哩外的指定地點。車內裝有一個電機，能聽到任何談話。警方稱：現尚沒有人行近汽車取款。

美國超級市場外慘劇 槍殺三人傷八人後 青年黑人自殺斃命
參議員約頓正作競選險遭横禍

（合衆社北卡羅連納州秦利廿九日電）槍手今天在一個林蔭路超級市場外面開槍射擊一見有物移動即行射擊，擊斃了三人另傷八人。參議員約頓當時在這個超級市場進行競選運動，就自殺斃命。警方對一般人推論這是想要暗殺那個北卡羅連納州民主黨參議員之說，不予置信。受傷者有兩名是少女，目擊者說：那槍手是個衣裝整潔的黑人，證實是哈羅麥克邑特，廿三歲。這槍手曾約頓走過玻璃窗開槍射擊。那參議員一直和兩個女人談話，一個女人被擊中斃命，另二個受重傷，那些玻璃擊至粉碎。

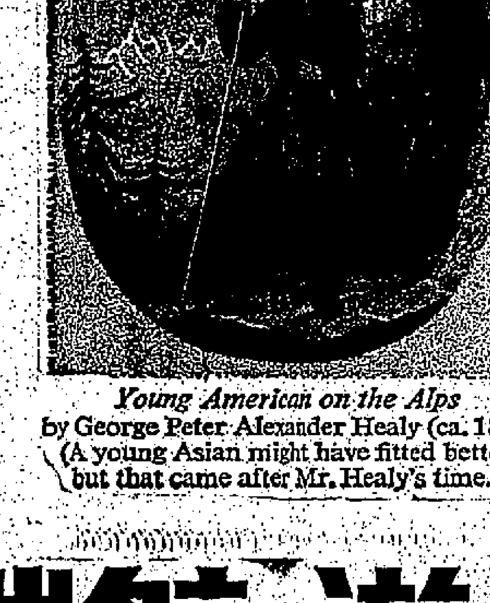
（合衆國際社宜諾斯艾利斯廿九日電）警方今日稱：六名持械男子劫去阿根廷電力公司糧款二○○，三元一美元。該公司發言人說：他們身穿工人制服，攜備武器，闖入會計部內，取得相等二十萬元比索後，劫持二名護衛員逃走。他們逃離該公司十幢大廈選處，將人質釋放。

全港創舉
每月租金 $86.-
包括每月免費影印紙100張
只須租用一年你將會
免費
獲得這座
3M 迷你233型 乾式影印機



- 1 租機後，職工不須離開公司，亦可做其他工作，可節省薪工。
- 2 每月租金即由所節省薪工支付。
- 3 文件安全保密。
- 4 一年後可得免費影印機。

歡迎駕臨參觀
香港中環雪山大廈地下
電話：H-225161
總經銷：文儀洋行
已具五十餘年歷史 經驗豐富信譽卓著



Young American on the Alps
by George Peter Alexander Healy (ca. 1840)
(A young Asian might have fitted better, but that came after Mr. Healy's time.)

乘搭瑞航·遊覽歐洲 陸遊節目·美不勝收

瑞航自香港飛赴歐洲每週四班逢星期六有特快日間班機朝發夕至逢星期二SR305班機途經雅典乃香港唯一祇停一站最快捷之飛往歐陸班機事實上瑞航每日均有航機由遠東各地飛往歐洲中途上落極爲方便。瑞航廣泛航空線網包括七十七名城由瑞士往任何目的地最爲便捷。

至於夏季歐洲陸上遊覽節目瑞航曾經慎密編排多采多姿包羅萬有遊踪遍達阿爾卑斯山區全境由德國慕尼黑至意大利米蘭由法國尼斯至黑海無遠弗屆有爲期一週之河上遊覽及輕鬆愉快之獨木舟泛遊甚至法國城堡別墅美酒嘉餚等節目繁多不能盡錄故瑞航備有彩色詳細節目表十册不同項目歡迎索閱。

附啓：瑞航除阿爾卑斯山外對於東方亦異常重視每天均有班機飛航東南亞計每星期有六次班機飛航孟買及曼谷四班飛東京及香港兩班飛星加坡喀拉蚩馬尼拉及可倫坡各一次瑞航在各方面皆爲乘客設想甚至微如爲華籍乘客備有牙筷進膳或爲素食乘客供應所需素菜等等可見一班。

再者：由香港赴歐新訂特價旅遊票價想早知曉欲悉詳情歡迎向瑞士航空公司或各大旅行社查詢。

SWISSAIR

瑞士航空公司
香港德輔道8號C新顯利大厦 電話：H-244161–8
☞ 請寄阿爾卑斯山夏日遊踪圖片及說明手册。
☞ 請寄瑞航遠東及歐洲班期表。
☞ 請告知赴歐新訂特價。

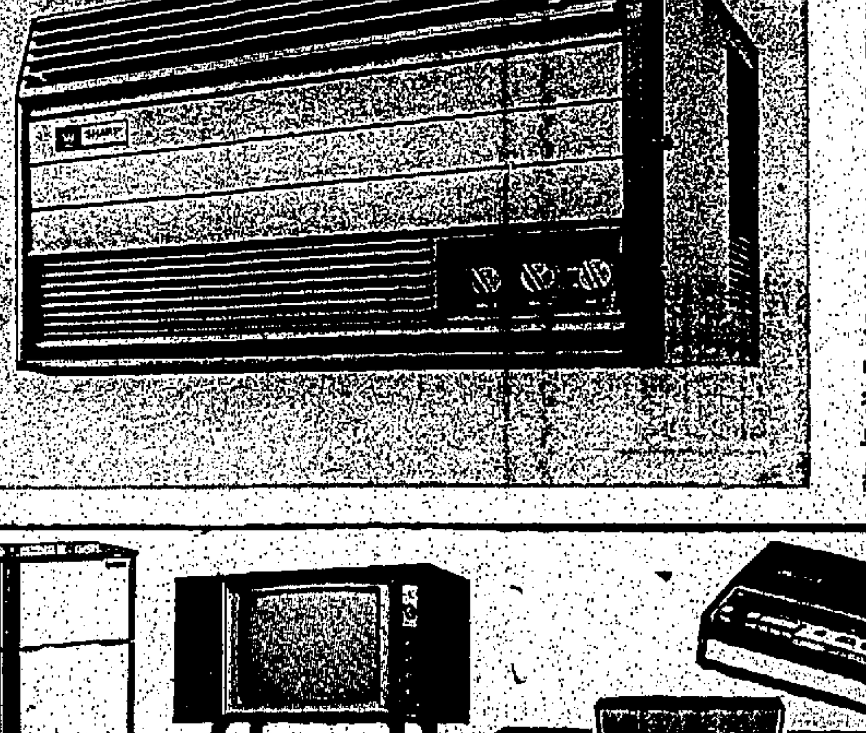
嘻嘻笑府閤,机寶聲架裝

炎夏最令人苦悶，如果要府上各人舒適地渡過這段日子，請即安裝聲寶牌冷氣機。

聲寶牌冷氣機是現代家庭必備恩物，冷度自動調節，並有强力抽濕設備，令你生活寧靜涼快。

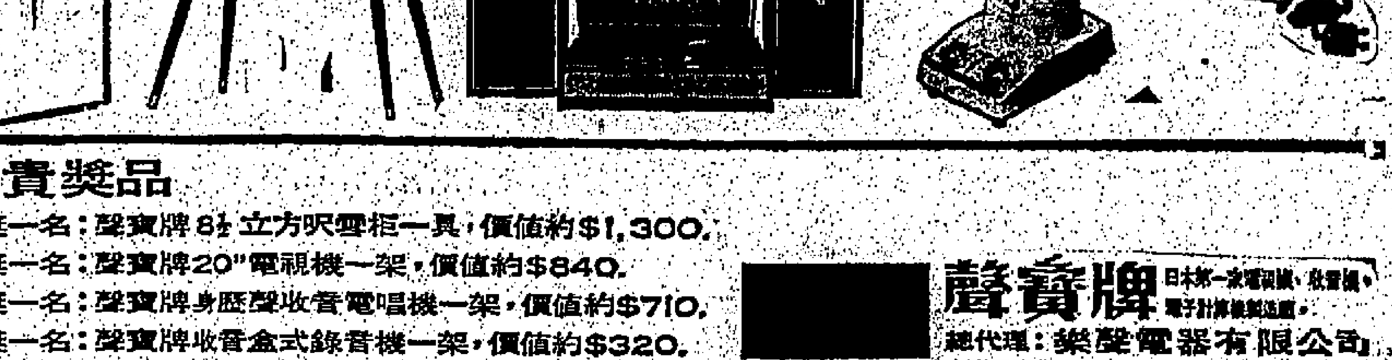
聲寶牌冷氣機爲適合本港電流，具有真正200V 50Cycle壓縮器，悭電耐用，保用五年。

各大電器行均售，歡迎分期付款。



「聲寶之家」幸運抽獎

由本年五月十六日起至六月三十日止。凡購買聲寶牌冷氣機一架，即免費獲得抽獎券一張。七月十一日在中環萬宜大厦商場U-24號，聲寶牌電器用品陳列室公開抽獎。獲獎名單於抽獎後五日在華僑日報，星島日報，南華早報，英文星報公佈。獲獎者請憑中獎券領取應得獎品。



名貴獎品
頭獎一名：聲寶牌8½立方呎雪柜一具，價值約$1,300.
弍獎一名：聲寶牌20"電視機一架，價值約$840.
三獎一名：聲寶牌身歷聲收音電唱機一架，價值約$710.
四獎一名：聲寶牌收音盒式錄音機一架，價值約$320.
五獎一名：聲寶牌搾汁機一架，價值約$150.
安慰獎五名：各獲聲寶牌自動多士爐一個，各值約$50.

SHARP 聲寶牌 日本第一家電視機、收音機、電子計算機製造廠。
總代理：樂聲電器有限公司
中環雪廠街九號荷蘭行808-811室
電話：H221196(5線) H231145(4線)
陳列室：萬宜大厦U-24 電話：H228280 H228985
S-24

本港新聞

觀塘中南廠厦五樓火警 印染廠被燬

下午六時半廠內仍開工突冒濃烟 十餘部滅火車灌救兩消防員灼傷

（特訊）昨下午六時三十分，觀塘道四一四號，一印染廠發生火警，焚燬兩包傢俬，該印染廠付諸一炬，損失不輕，兩名消防員在救火時被火灼傷，稍後由十字車送往醫院治傷，敷藥後無碍，至於該廠起火原因，有關方面已調查中。

發生火警現場，乃一幢四層高中南布廠有限公司工業大厦，大厦天台搭有五樓，該處為一家佳美印染廠，面積約一百二十呎乘八十呎，據說：昨晚六時三十分左右，該廠仍有十餘人開工之際，廠內突然冒烟，工友紛紛逃離現場，立即撥電報警。

上址隔鄰，適為消防局，聞訊立即派出滅火車到場開喉灌救，但火勢瞬分區內，即升為三級火警，消防員立即在各部抽調超過十部滅火車到場，駕起雲梯，開多條滅火喉集中水力灌救，兩名消防員在救火時，不愼被火灼傷，立即由十字車送往醫院治傷，敷藥後無碍。

由於火場後為一家致利漆廠，左鄰為中華漆廠，消防人員為恐火勢波及上述兩廠，特別派一部滅火車在該處戒備，火勢於八時廿六分始被撲滅，稍後，約八時四十二分，始被撲滅，但除該印染廠被燬外，樓下廠房亦受水浸，起火原因，傳為電綫漏電所引起，實際原因有關方面正調查中。（合）

據新聞處消息：昨下午六時卅九分觀塘道四一四號一座多層工廠大厦五樓發生火警。數分鐘後火勢升至三級，後於八時廿六分救熄。

起火原因相信與存放在某漂染廠後座之易燃液體及其他物料有關。

消防人員動用救火喉八條，滅火泡沫喉兩條撲救。并動員一小隊消防人員配上避烟面罩參加行動。

消防員何明（廿一歲）及梁日先（廿二歲）因勇於救火略受輕傷，送伊利沙伯醫院救治，敷藥後出院。

工人梁披演亦受輕傷，敷藥後出院。（合）

被控强姦禁錮兩女

兩青昨偵訊表證不成立獲省釋

（新亞社）荃灣石籬新區，本年四月廿三日晚，發生駭人聽聞之飛仔糾黨强姦擄禁少女疑案，石籬新區某座大厦之少女二人（一姓王，十四歲，一姓翁，十七歲）當晚聯袂外出消夜返家，於乘搭升梯登樓中，突遇惡漢多人，以硬物指向威脅，强行挾持直登大厦天台，輪流施姦，橫加强暴之後，復用汽車將兩女擄出九龍，將伊等禁錮於旺角彌敦道一幢樓宇中，陰謀不軌。警方據報，展開偵查，於四月廿八日凌晨三時，突擊搜查旺角彌敦道五××號×樓，破獲一個飛仔竇，起回兩失踪少女，三青年涉嫌有關，帶返警署查究，兩少年男子以兩項罪名被控落案，昨在粉嶺裁判署循嚴重刑事案程序，進行初級偵訊。

本案經過一連多日偵訊，昨經訊結，主審法官鄧尼爾，綜合全案證供，綜合案情，裁定表面證據不成立，兩被告當庭省釋。鄧尼爾法官於判案時指出：原告受害少女二人所作之證供，并無指出兩被告如何使用暴力而施證其控罪。根據法醫官證供，兩原告少女身上衣服，俱各未有任何破損，同時兩少女身體亦無任何損傷，綜合原告與被告兩造證供互相印證，顯示當時雙方之發生性行為似係在彼此之同意下而進行者。案情證供有疑點，利益應歸於被告，故裁定表面證據不成立，兩被告當庭省釋。

被告：（一）梁耀仔，廿歲，酒樓侍役，（二）譚錦全，十七歲，無職業。分別被控四罪：（甲）控首被告，四月廿三日，在荃灣地區，與姓翁十六歲未成年少女發生性行為，違犯保障婦孺條例，（乙）控首被告，同時同地，强姦姓翁之未成年少女，（丙）控次被告，同時同地，與姓王之未成年少女發生性行為，（丁）控次被告，同時同地，强姦姓王之未成少女。

姦污少女並食軟飯

少年被控認罪准保候判

（新亞社）新界粉嶺十六歲青年，經友介紹與僅年十五歲之村女相識，前後不過六日，即將女姦污，佔有其身體後，又將伊送往旺角「廠奈閣音樂廳」做女，食其拖鞋飯，事發為警方拘控，昨解粉嶺裁判署審訊。被告認罪，鄧尼爾法官諭將提押候七日，俟感化官調查被告身世後，准其自行簽保二百元，另由一名人事簽保二百元外出候判。

被告：男子姓王，十六歲，無職業，住粉嶺安樂村。被控六項罪名：指被告於本年三月七日，五月十日，四月六日，十八日，九日，在粉嶺安樂村，先後六次與十五歲姓彭之未成年少女發生性行為，違犯保障婦孺法例。據案情透露：被告與原告係於本年三月一日，由朋友介紹而認識，當時被告自認係毛紗廠工人。此後兩人過從甚密，三月七日，女到安樂村探訪被告，當晚即發生關係，最近女之家人要遷居英國，要女辦手續，但女不願離開被告，並表示要與被告結婚，遭家人反對，相約三月十七日私奔，雙雙離家出走，同居旺角一間公寓內，先後發生多次關係。最後，由於生活費用問題，被告在女之同意下，將女帶到旺角一「廠奈閣音樂廳」作侍應女郎，賺錢供被告。彭女失踪後，其家人立刻報案。五月廿五日，警方於一次掃蕩行動中，在旺角廠奈閣音樂廳將女起回。五月廿八日，警方根據所得證供，跟蹤到旺角一家公寓中，拘捕被告，控控落案。

安樂旅運社 遊覽團

獨家主辦。專員領隊。節目精彩。享受豪華

巴里島、泰、馬、星（九天）$2,650（邁清）

遊程包括：泰國清邁、曼谷、馬來亞、星加坡、印尼雅加達及世人嚮往之——巴里島。

六月廿九日、七月一日（已滿額）七月二十日、廿二日、廿七日、廿九日 八月三日、五日、十七日、十九日。（餘位無多，報名從速）

日本 本州 北海道 韓國 聯遊十天

遊覽東京、避暑勝地——北海道及韓國。（HK$3,480）

出發日期：七月六日，三十日。八月十三日。

鹿兒島 九州 本州（天11）

鹿兒島、九州、大阪、寶塚、京都、富士山、箱根、東京。（每團只限30名，HK$3,280）

出發日期：六月廿八日 七月廿二日 八月五日

台灣（環島九天）

出發日期：六月十日、廿四日。七月一日、十五日、廿二日、廿九日。八月五日、十二日、十九日。九月九日、十六日、三十日。

有證參加 特別優待

遊覽詳章 電索即寄

地址：香港德輔道中五十一號其昌人壽大厦叁樓（電梯按2字）

電話：H二四二九二五、二四六八一五、二二七五〇叁。

北角百福道（英皇道健康東街上）

景海洋樓 台馬寶

第一期M—T座 第二期A—L座

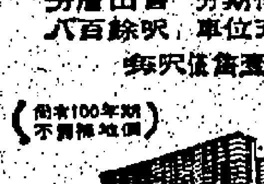
所餘無幾 欲購從速

分層出售 分期付款 三房兩廳

八百餘呎 車位充足 管理完善

每呎僅售壹佰廿餘元

（尚有100年期不需補地價）



●香港建屋貸款有限公司批准合格貸款樓宇

●貸款買樓 平過交租

業主：大天德有限公司

經售處：都城地產有限公司 香港寶山大厦四四四室 電話：H233686, H224900, H220305, H246687

長榮工業大厦

葵涌和宜合道地段51號 分層出售

（每單位由八千餘呎至萬餘呎）

六梯兩戶·貨料上落便捷

設計新穎·適合各行工業

鄰近徙區·不虞工人缺乏

訂價特廉·每呎只售四十

現餘數層 即購即用

洽購處：惠信木業有限公司 九龍漢口道34號三樓電話：671597辦公時間

均利建築有限公司 九龍奶路臣街11號遠東銀行旺角大廈14樓A.B座 電話：302361—3（辦公時間）

香苑 花園大厦

127年期

荃灣香島道柴灣道29號（慈幼學校斜對面）

華麗洋樓 年期長久

三面單邊 材料精良

交通方便 街市不遠

定價低廉 分期付款

2天售出65伙

洽購處：

昌聚有限公司 協興建築有限公司 大道中萬年大厦十二樓1208室 H-229471·222428

六基有限公司 威靈頓街39-41號六基大厦六樓 H-239322·239292

古堡餐廳

牛扒最靚

紐西蘭飛機西冷·美國特級西冷·色香味美

酬謝嘉賓·奉送贈券

請早光臨·贈完即止

香港軒尼詩道42號 電話：H741941

Amano 安勉勞計時系統

是現代化管理的助手

總代理：誠通有限公司 (H. & H. CO. LTD.) 電話：H-454241 H-443108

7600型互時機

1972 香港年鑑

全書分四十篇 內容包羅萬有

請購備

作為你的 案頭顧問

每冊港幣拾五元

售書處

香港荷李活道一〇六至一一六號 電話H二二九〇八一

中區辦事處砵甸乍街香港華人銀行樓下 電話H二三一六三七

旺角辦事處旺角上海街四九七號 電話K八四〇七四九

已訂閱者請前來取書

大事寫真 香港全貌 法規新編 交通要覽 街道指南 郵電便知 居住須覽 商旅指導 日用參考 人名辭典 醫療一覽 學校實錄 社團總覽 工商名錄

◀下列各處·皆有代售▶

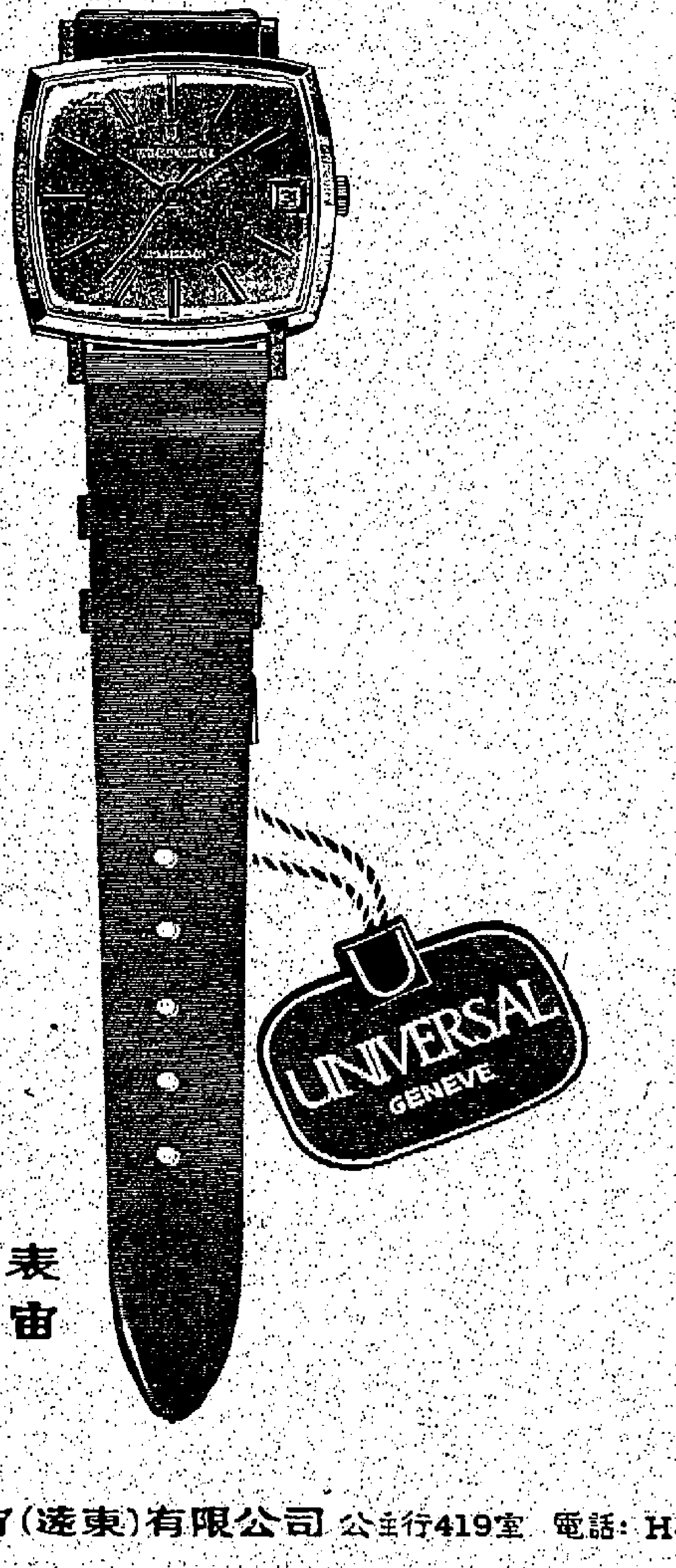
香港區：

世界書局 德付道中一二四號
東南書局 德付道中一二一號
香港圖書公司 德付道中安樂園大厦
世界出版社 干諾道中六十號
中國書局 荷李活道七十七號
廣興書局 荷李活道七十五號
天星小輪碼頭書報攤
大方書局 莊士敦道五十六號
好景書業 莊士敦道四十二號
泰昌書店 莊士敦道一九七號
南天書業公司 軒尼詩道107-115號
東方書局 軒尼詩道一七三號
崇文書局 波斯富街七十六號
錦記書局 波斯富街一百號
益美圖書公司 英皇道三六六號
東亞書局 書局街卅九號
北角書局 書局街廿六號A
古記書報攤 北角渡海碼頭
大觀書局 大道西三一五號
林記書局 大道西三五二號
展文公司 大道西三〇六號
大生書局 大道西四二七號
文教書局 天樂里十四號
藝聯書局 軒鯉詩道麗宮大厦
利興書局 香港仔大道三六六號

九龍區：

辰衝圖書公司 尖沙咀樂道十三號
世界書局 旺角老街一〇五號
天利行 彌敦道六〇七號
大東書局 彌敦道六八二號
齡記書局 彌敦道六七八號
開明書局 彌敦道三八五號A
三育圖書公司 彌敦道五八〇號C
新全記書局 青山道二一四號
永光書局 青山道三五二號
環球書局 上海街三四二號
英華書局 上海街七三〇號
大達書局 上海街一五三號
文風書局 洗衣街九十一號
天成書局 洗衣街九十號
大成書局 大埔道五十九號
友聯圖書公司 花園街七十三號
遠東書局 花園街七十六號C
文華書局 奶路臣街十七號A
萬邦書局 旺角老街五十四號
浩華書局 旺角老街七十四號
寶文書局 旺角老街二十六號
智源書局 金巴利道廿七號二樓
光明書局 城南道廿八號
成昌書局 侯王道廿二號
偉發文具公司 蘇佬村道廿七號
集益號 佐敦道碼頭

八千元以下



宇宙名表 名聞宇宙

各大表行均售 總代理：宇宙（遠東）有限公司 公主行419室 電話：H-242542

啓發大厦

干諾道西45,47號 永樂街204,210號

上環商業中心，寫字樓分層出售

已有入伙紙

只餘兩單位

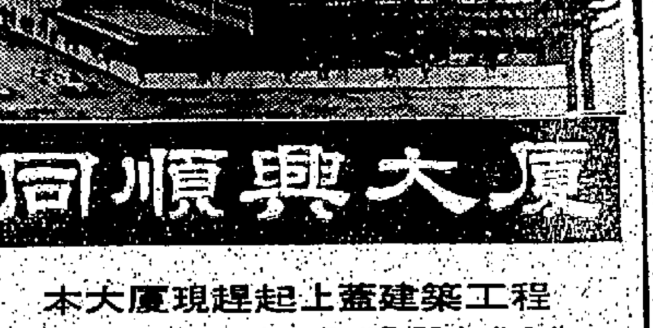
實用面積 442呎$68,600 553呎$85,700

溢新置業有限公司：香港皇后大道中33號萬邦行頂樓 電話：H253003

啓明建業有限公司：華人行301室 電話：H-239250

土瓜灣浙江街

八十餘年期



同順興大厦

本大厦現趕起上蓋建築工程

約於一九七二年十二月可全部完成入伙

全部約二百單位，一廳兩房，浴室齊備

售價由三萬餘元起至四萬餘元止。

地下、二樓、三樓商業用途，可作酒樓、學校、辦公室、陳列室等。

交通方便●光綫充足

用料上乘●訂價最廉

餘樓無多●欲購從速

洽購處：萬福利置業有限公司

香港租庇利街11號富興大廈104室

電話：H-451293, H-451338.

或地盤辦事處：電話：K-638902

REFERENCE LIBRARY
31 MAY 1972

本港新聞 ①

楊震社會服務中心設輔導專組
治療心理病
情緒低落精神緊張者應早求治

（本報專訊）在繁忙的社會中，個人精神負担非常沉重，當壓力超過個人所能負荷時，很容易造成情緒低落，精神緊張等心理病症，進而影响到工作與生活。這種心理病況非藥物可以治愈，而是要依靠受過專業訓練的心理輔導者幫助，找出病源所在，以便對手治理，從新過渡有意義的生活。

在香港，心理治療並不十分普遍，除少數收費昂貴的私家心理醫生外，政府或其他志願服務團體所提供的心理治療，可算絕無僅有，在這寥寥可數的機構中，辦理得較爲全面化及深入，要算是九龍窩打老道楊震社會服務中心的家庭服務部，該部門在過去所處理的個案中，心理治療工作，佔百份之八十至九十。

心理問題漸受注意

據該中心主任黃若蓮小姐表示：市民逐漸留意心理上遭遇的困擾，是社會繁榮與進步的一個現象；假如社會還基本生活條件仍未能達到時，市民根本無法兼顧心理上產生的問題。目前，本港部份市民，已明瞭心理問題的存在，以及解決的重要。

該部門所處理心理個案相當繁複，由問題兒童，以至青少年升學問題，兩代糾紛，婚姻破裂，情緒低落，或夫婦不和，怪異行爲，及自殺傾向等。甚至個人孤僻寡歡，

在這個有四百萬人口中的香港，該部門經常處理約一百個心理輔導個案，此數字顯然與四百萬人口應有的比例爲低。雖然，這數字不足代表本港全部心理輔導個案的比數，但無可否認，香港還有大部份市民，對心理問題存有錯誤的觀念。

大多數市民心目中，認爲心理問題，只局限於如電影所描繪的極端怪僻問題，忽略一些表面可能簡單，但具有重大影响的潛伏性病理。另一方面，很多人發覺本身有心理有問題時，但有感於「家醜不出外傳」的心理，提不起勇氣尋求解決方法。

儘早治理找出病源

實際上，心理病與生理病一樣，應該儘早醫理，否則日後所產生的效果，非一般人所能預料。該中心曾處理其中一個個案中，可作爲一個例子：一名小學三年級的學生，經常有嚴重的肚痛，甚至有一次在學校因而暈倒，要送往醫院救治。但醫生替他作全身檢驗，却找不出病源。後來，醫生介紹他往該中心的心理輔導組，查看其痛症是否與心理有關。

該組人員最初接手時，發覺小童面部全無表情，目光呆滯，反應遲鈍，學校成績甚差，心理輔導員很難與他接觸。該組人員首先替他安排心理學者進行智力測驗，結果顯示小童智力，在一般水準之上。故此，斷定其成績差劣，非智力遲鈍引起。有初步資料後，心理輔導組人員分別與小童父母，學校教師及醫生聯絡，從各方面了解該兒童，並用遊戲爲媒介，藉此與小童接觸及了解，最後終於找出結論，該小童的「痛症」，是由心理緊張而引起。由於小童的父母，對他的功課成績十分重視，形成小童對本身功課極爲緊張，至產生磨高「焦慮」。同時，小童的哥哥，只用甚少時間，可將全部功課溫習妥當，令他心理產生自卑感。另一方面，該組人員從小童感覺他「肚痛」時，是母親最關懷他的時候，所以下意識地，用「肚痛」來引起母親更多的注意。

利用遊戲治療方法

病源查出後，該組人員便「對症下藥」，利用遊戲治療方法對他治理，首先，他們替小童編訂溫習時間，使他作息有序，並向他解釋本身智力非遲鈍，教導他集中精神溫習。該組人員並發現，他對於繪畫有專長，於是利用繪畫作媒介，在診斷室內，張貼他所繪畫的圖畫，藉此令他建立自信心，並通過繪畫，使其有機會發洩內心情緒。

另一方面，該組人員向他的雙親解釋此情形，指導其父母用正確之法教導他，及給予適當關懷與照顧。在學校方面與老師聯絡，要求教師合作，儘量對他給予建設性的鼓勵。

經過三個月來，各方面輔導與合作，該名小童痛症無形消失，而且成績甚有進展，體重增加，精神煥發。假若該名小童得不到該組人員的幫助，可能會因此而誤了一生。

傾訴煩惱解除痛苦

黃女士強調：當個人心中有煩惱問題，能找人傾訴，是一個良好現象，是表示當事人願意承認存在的問題，亦即減輕了自己所面臨的困難，不必再以逃避的行爲解決，這不但可以將問題解決，並可矯正不良行爲。同時，該組人員有義務將所得資料保密。

該組人員接見求治者的時候，他們會採用談話方式，了解求治者的情形。對年紀幼小的兒童，會採用遊戲方式，查出求治者病源，始用手治理方法。該組人員，將所得資料經常與其他心理學者及醫生，互相討論及研究的個案。

團體治療效果更大

該組現時，正進行一種團體治療，將有共同或類似問題的求助者，組成小組，藉組員間互相交往及研討，彼此協助解決組員的問題，而心理輔導員則從旁指導，以求產生更大的效能。

任何市民，若感覺到要他人協助，解決各種困擾，可與該中心的家庭服務部聯絡，電話是K八八七一四一。（崇）

今年十月開始實施
電話號碼增加號頭
港島「五」九龍「三」新界「一二」
電話公司已通函用戶注意此事

（時訊）爲及早迎合港九新界電話之增加「號頭」，電話公司刻下對凡新裝設之電話，開始在該電話之鍵盤上，標出將來應增加之「號頭」數碼。

如新裝之電話屬港島地區者，當技工攜電話前往住戶安裝時，即在鍵盤上貼出將來應加入之「號頭」。明顯一點，比方有人安裝了新電話，其號碼爲七二三四五一，則技工將在鍵盤上之號碼紙，加上五—七二三四五一；新界區則加上一二—七二三四五一。

此外，電話公司亦已分別用中英文公函，通告關港用戶如次：「本公司現向貴用戶預告，將於本年度十月份，計劃將全港九各區電話號碼字頭有所更改，以求符合國際水準而簡化之，抑且爲應付未來電話系統之增加也。

現目鍵盤所用之「H」字直接用「五」字代之，「K」字用「三」字代之，而「O」用「12」代之；亦即「H—345678」以「5—345678」，「K—234567」以「3—234567」，而「NT—456789」以「12—456789」代之。

此項新措施雖對電話號碼標誌有所影响，惟是貴用戶對港九兩區通話所撥號碼一如現目所用無異，祇港九區對新界區通話時，需加撥「12」兩字而代替「O」字而已。

有關未來之電話簿，將取此新方式印製，而來往上所用信箋及廣告等亦需採用此新方法，以列明電話號碼是要。

在未來之數月內，本公司將派員，按戶更換貴用戶之鍵盤紙，該等工作人員，均携有本公司正式證明文件，以備出示用戶查核後，准其入內進行更換事宜。敬希貴用戶屆時予以合作方便是荷。至於執行日期，當再另行通告，現祇爲貴用戶預作準備，改印信箋上電話號碼，或通告各有關商業來往上需要，及貴親友等而先行函告耳。本公司在此，謹向貴用戶因此次改革而引致不便處，深表歉意。」

上文關頭所述之措施，只係電話公司，對新用戶之一項及早準備工作，要待正式公佈後，方將七個號碼字使用方法，亦即加多一個「號頭」。目下仍沿用六個號碼接駁，但打九龍仍須加「三」字，九龍打來香港仍須加「五」字。（立）

英國工業貿易部長
戴維斯經港訪日
商談今後英日貿易關係

戴維斯談話 英國工業及貿易部長約翰戴維斯昨晚過港，財政司夏鼎基（右）陪同接見記者。（本報記者攝）

（時訊）英國工業及貿易部長約翰戴維斯，在前往日本訪問途中，昨晚七時抵達本港。與戴氏同行者，有其夫人及四名隨員。

戴氏下機後，隨即舉行一簡短記者招待會，簡述此行訪問日本目的。渠謂：英國不久即將成爲歐洲共同市場之一員，在正式加入該組織前，本人利用這一機會，與日本商討今後英，日兩國貿易之新關係。目前英國輸日貨物，佔全國總出口額百分之二。

當記者問及日本取消港貨輸日優待一事時，戴氏表示，此事令他感到極不愉快，他主張國際貿易，應該在互相尊重及自由原則下進行。他表示在日本會談時，將間接將該問題提出討論。

戴氏一行人等在港逗留一小時後，隨即乘原機飛往東京。昨晚在機場迎送者有布政司署官員，及財政司夏鼎基。（初）

香港公益金選出
會長及各會委員

（港訊）香港公益金會於第三屆週年大會後之董事會議中，通過下列委任名單：

（一）會長：港督麥理浩爵士夫人。

（二）加任副贊助人：安子介議員，羅理基爵士，孫秉樞，前港督戴麟趾爵士（海外）。

（三）執行委員會：祈德尊爵士（主席），大衞林賽梅勒（副主席），馮秉芬爵士夫人，羅保，宋啟邸，史丹頓，孫秉樞，黃學斌，何鴻毅，郭琳珊，李福和，安迪米勒（司庫）。

（四）籌募委員會：郭琳珊（主席），沈弼（副主席），梁玉培芬，陸蓉敏文，施彼德夫人，蕭漢森夫人，唐驥千夫人，賀博樑，陳德泰，陳樹渠，張人龍，朱祖涵，何鴻毅（當然委員），馬力遜（當然委員），盧羅，司馬龍，沈德魁，孫秉樞（當然委員），查建華，佘禮祐。

（五）公共關係委員會：何鴻毅（主席），皮努俊（副主席），周乃揚，佘經緯，何佐芝，曾競時，郭琳珊（當然委員），岑才生，施百禮，章德昌，蕭倫，胡仙。

（六）入會預算及支配委員會：李福和（主席），羅保（副主席），郭勤功，李約翰，林羅撰，盛夫美夫人，史丹頓，李惠娟，何于焯夫人，施同福牧師，涉利美綠夫人（社會福利署代表），馬力遜。

東區飛輦開片
兩人被刺重傷

（時訊）飛輦黨街開大片，兩人被刺，身受重傷。

灣仔大道東船街口，昨日下午二時半，有兩幫飛仔共十餘人打鬥，用利刀、鐵尺、鐵枝等武器亂舞，打得落花流水，兩人受傷倒地。雲飛輦事後作鳥獸散，適有休班警員「一一三×〇」號經過，將一嫌疑男子拘捕。

兩傷者：梁德建，十七歲，住灣仔船街卅×號A閣樓，背部、胸及身體各處中多刀，傷勢頗重。

麥慶祥，十三歲，住船街四十×號二樓，背部被插一刀，利刀仍留在背部，經送入醫院留醫。（合）

生力啤六一加價
細樽加一毫大樽加兩毫
去年三月曾經加價一次

（時訊）市民今後喝啤酒要增加負担，「生力」啤酒廠於六月一日起提高售價，而其他牌子啤酒，預料亦將追隨起價。

細樽裝「生力」啤酒將加一角，大樽裝則加兩角。

生力啤之零售價錢，細樽裝將爲一元零五仙，大樽裝爲一元八角。

該牌子啤酒，曾於去年三月一日加價，但相隔十五個月後又加價。

「青島」啤可能於六月十五日加價，由每樽加至一元五角至一元七角不等。「加士伯」及「藍妹」啤酒，已於兩月前加價。「加士伯」由二元四角加至二元六角，「藍妹」由二元三角加至二元五角。

據一啤酒進口商表示：加價原因是由於成本上漲所致，目前，已有計劃就有關未來的價格進行調整。（華）

工商處處長赴日內瓦
商談棉織品輸出問題

（時訊）工商處處長姬達，昨（卅）晚離港，前往倫敦及日內瓦，商談有關本港棉織品輸出問題。

工商處處長姬達在倫敦將會同何鴻鑾及繹慈，與英國政府高級官員，出席六月五日在日內瓦舉行的棉織品會議，此次會議是討論有關明年九月期滿的棉織品配額問題。在會議席上，該委員會將會重新考慮棉織品在國際貿易關係。

今密雲有雨
天氣稍涼快

（新華社）昨日本港晴空無雲，炎陽高照，爲月來少見的一個大晴天，在火傘高張下，氣溫直迫攝氏三十二度，氣溫甚爲炎熱。但有一低壓槽正橫過華南，預料夜後將會帶來驟雨。本港天文台預料今日天氣稍涼快。天文台天氣概況：一道低壓槽正橫過華南沿岸，預料夜後將有驟雨，各區昨吹東至東南風，大部份風力三至四級；晚間稍後北部地區轉吹東北偏東風，風力四至五級，有驟雨或雷暴。

佛山輪打撈絕望
今日再公開拍賣

（新聞社）去年八月被颱風「露絲」擊沉之港澳新輪「佛山」號，自被颱風吹沉後，新公司投得，但由於打撈失敗，耗資不菲，該新公司已成，被迫將沉船移去，因此該新公司成就，由新公司當局又限令，將沉船移去。（原文如此，部份難辨）今日（卅一日）下午三時，將該沉船「佛山」號，在羅便臣道原來及所在地點之情形下，在羅多利亞拍賣行再公開拍賣。

雷里夫婦經港
轉赴北京訪問

英外次雷里伉儷由啟德機場續程前往北京時，麥理浩夫人（右）與他們話別。

（時訊）英國外交及聯邦事務部次長官雷里及其夫人，於昨晨抵港。港督麥理浩爵士，在啟德機場迎迓，並陪同雷里伉儷渡海至港督府共進早餐。

雷里次官伉儷，於昨晨十一時許，繼續行程，乘私人飛機往北京，陪行者有竹紳勳爵員，外交及聯邦事務部遠東司長依盛士，私人秘書郭根，往中國作爲期十天的訪問。（爾）

隆重介紹 日產自動車株式會社 最新產品

由1000cc至2400cc名貴汽車均配有原廠冷氣機及自動波可供選擇

日產「實力」·「得勝」·「太子牌」汽車
總代理：大昌貿易行有限公司 屬下機構

合誠汽車有限公司

香港禮頓道9號 電話：H-772310, 767014
九龍窩打老道69號D 電話：K-841222, 850094

錦囊是你的全能會計師

錦囊電子計算機，款式衆多，其中必有一款令你稱心滿意，例如錦囊Palmtronic袖珍電子計算機，靈巧輕便，可隨身携帶；Canola L100A 型十位計算機，體積輕巧，使用最簡便；Canola L121 型，十二位，一個儲錄系統，處理一般商業計算，最爲適宜。如果你需要一邊計算，一邊記錄計算過程，則 Canola MP131L 是你的最佳助手；如果你進一步需要一部能自行處理複雜計算的小型電腦，Canola 167P 電腦計算機必能滿足你的要求。

錦囊是你的全能會計師，由較簡單至具最精密性能者，由十位至十六位者，由無儲錄系統至具有七個儲錄系統者，無不俱備，如此衆多款式中，必有一款令你稱心滿意。

錦囊出品 質冠同儕！
Canon
JARDINES
總代理 怡和有限公司
香港雪廠街22號 怡和大廈 電話：H-228011

Q046

本港新聞

香港國際航空公司有意開辦 港澳間直升機服務
海底隧道不影响直升機生意

（特訊）香港國際航空公司，希望在短期內，辦理來往香港與澳門的直升機服務。同時，若情況許可的話，將直升機飛行伸展至中國大陸。該公司經理夏勞惠，昨在香港扶輪社午餐例會發表演講時，作上述的表示。

夏氏說：在日漸繁榮的香港，直升機服務甚爲需要，該公司經營二十二個月中，業務一直上升，在爲首的五個月中，載客爲四千餘位；去年一共載搭乘客三萬六千人，現時每月平均載客超過五千人。

他又說：雖然海底隧道通車後來往港九的時間，將會縮短，但並不會影响啓德機場與夏愨道間的直升機服務，因爲用直升機飛行，總比在陸上行車爲快。

談及直升機服務的範圍時，夏氏說：最主要的服務是飛行啓德機場與夏愨道直升機場，但亦有出租飛往指定地點。除載客外，該公司並有利用直升機運輸重型的器材，如協助無綫電視公司運送建造發射站的建築器材。

至於直升機是否會利用屋頂作爲機場的問題，夏氏認爲目前並無可能，因爲利用屋頂作爲直升機場時，整個大廈的建築結構要重新建造。

夏氏並强調：直升機服務是甚爲安全，而且快捷，是目前最佳的運輸方法之一。

建築監督昨宣佈 大道中危樓兩幢

（港訊）建築事務監督昨日宣佈，皇后大道中二〇二號爲危樓，二〇四號亦可能成爲危樓，因此下令予以拆卸。

建築物條例執行處處長昨發表聲明稱：上述兩間四層高戰前樓宇，自毗鄰樓宇拆卸之後，即已接受觀察多時，在最近之一次檢查中，發現二〇二號二樓，前面騎樓之碎墩，有壓毀之新跡象，而接近大道中二〇〇號地盤之通牆，與後頂主牆之承重磚坊工，其裂痕亦有惡化之象。該樓宇雖然已加支撑，惟仍有傾塌之危險。

二〇四號碎墩處，至於二〇二號與二〇四號間之通牆，亦有破裂，故認爲在拆卸二〇二號之際或之後，二〇四號亦可能成爲危樓。

申請封閉有關樓宇之通告，已於昨時張貼於上述樓宇，封閉令之申請，定於七月十二日上午九時半在九龍維多利亞地方法院聆訊。

跑馬地若干樓宇 明停供水五小時

（港訊）跑馬地區若干樓宇，將於六月一日（星期四）上午一時起至上午六時止，暫停供水五小時。暫停供水之原因，係爲方便水務局人員在該區檢查水管有無漏水。受影响之樓宇爲：山光道東邊、黃泥涌道、藍塘道，冬青道、荷塘道、成和道、聚文街，包括梅馨街及桂芳街範圍以內者。

申請歸化英籍啟事

何夢華（HO MOON HWA）現住香港九龍清水灣道邵氏製片廠職員宿舍日座四樓，現向香港總督申請歸化英籍，如有任何人士獲知任何理由，認爲不應准予其歸化英籍者，可用書面呈香港布政司署，將事實向布政司報告之，此啓

英皇御准 香港賽馬會
干諾道中恒生銀行大廈售票處

本會宣佈本會位於恒生銀行大廈之售票處定於一九七二年五月卅日星期二關閉。

所有關於售票分處之一切事務，將在德忌笠街及天星碼頭行人道兩售票分處辦理，此啓。

承董事局命
司庫 畢馬域晟會計公司謹啓

承船東命 港澳渡輪「佛山」號公開拍賣

英籍註册輪船「佛山」號現擱淺於香港水域之內。上開輪船將於一九七二年五月三十一日（星期三）下午三時正被「照原樣」及照所在地點之情形下於維多利亞拍賣行香港德忌笠街十二號業豐大廈一〇一室內公開拍賣。欲知詳細情形請與下列地址接洽。

維多利亞拍賣行（湘泰有限公司屬下機構）
香港德忌笠街十二號業豐大廈一〇一室
電話：H二四七六〇一 H二四七九〇五
香港一九七二年五月二十九日

梳沙拍賣行有限公司拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K. DISTRAINT NO. 444 OF 1972 定於一九七二年六月一日星期四日上午十時正（DATE & TIME OF AUCTION: 1ST JUNE 1972, THURSDAY AT 10.00 A.M.）在香港荷李活道三十四號地下本拍賣行內將存在九龍洋松街六十八號之字號 TSUI KWOK CHEONG TRADING AS TSUI CHEONG PRINTING FACTORY 各物照法院所封存當衆拍賣以價高者得下槌後須即將全部貨銀以現欵交清並限於指定期內將各物搬清倘有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明。

電話：H四三三一六四　梳沙拍賣行有限公司啓

承銀主命貴重交吉物業出投

啓者拍賣人攬勿兄弟拍賣行定期於一九七二年六月八日（星期四）下午三時起在香港維多利亞城畢打行其拍賣房內將下開物業當衆出投

計開

此物業座落九龍官塘在田土廳註册爲官塘內地段第二零二號連同上蓋屋宇即係衆街第一七二號

此物業係憑一九六六年四月十二日由英女皇依利沙伯二世發給與陳兆良之官批管業該官批批期爲二十一年由一九六二年七月一日起計期滿可再續十四年少三天

面積約佔地六千六百五十五丁方英尺

每年地稅一百五十二元

欲知詳細及投買章程請向賣主律師行或拍賣人攬勿兄弟拍賣行詢問便知

銀主律師孖士打律師行
拍賣人攬勿兄弟拍賣行 同啓
香港一千九百七十二年五月二十二日

僑港惠陽商會通告

本會定於一九七二年六月八日（星期四）下午四時在本會所召開特別會員大會討論會所搬遷及購新會所等事宜事關會務要策敬希各會員屆時踴躍參加共策進行爲荷除分函外特此通告

理事長 鍾永康
一九七二年五月廿九日

拍賣名馬「心寶」及「祖兒」廣告

啓者攬勿兄弟拍賣行定於一九七二年六月一日星期四下午五時四十五分在香港跑馬地山光道香港賽馬會馬廐場內將下列名駒當衆拍賣但限於香港賽馬會會員方有權投買

計開

名駒「心寶」屬一九七一年第四班馬棗色，現年六歲，十五拳，曾獲頭馬兩次及位置三次。名駒「祖兒」屬一九七二年A班馬，栗色，現年三歲，十五定點一拳，曾出賽三次。投得者於下槌後須即將全部貨價交清欲知詳情請來本行詢問

電話H二三〇二一四　香港攬勿兄弟拍賣行啓

拍賣傢俬什物廣告

茲定於一九七二年五月三十一日星期三下午二時三十分在畢打行土庫本行拍賣房內拍賣酸枝座椅，相石餐檯，冷氣機，雪櫃，梳化，床，地毯，瓷器，洗衣機，衣櫃，干衣機，鋼琴，傢俬什物等。

香港攬勿兄弟拍賣行啓　電話二三零二一四

澳門電燈有限公司佈告

爲佈告事：在澳門組織之澳門電燈有限公司（MELCO）董事會謹公告週知，在澳門省全盤生產運營電力供應之專營權，即將移交予一九七二年五月十日在該省爲此項目的而組織之新公司——「澳門電力公司」（CEM）。

該項轉讓係按照彼此同意之條件辦理，該等條件內有載至轉讓之日止電燈公司所有責任概由澳門電力公司負責，而該公司之創辦人於專營權移交之前，擬將所有責任作徹底之了解。至於該專營權之移交係在本佈告后開期限屆滿後任何日期舉行。

爲此，特行佈告，請所有電燈公司之債權人，由一九七二年六月一日起十四天期內遞交本公司註册之辦事處——香港方面爲皇后大道中一號香港上海匯豐銀行大廈四〇三至四一三室及澳門方面爲澳門議事亭前地十一號——認爲應向電燈公司索償之所有已到期或將到期之債務，但此項索償應附有關證明文件之影印本，目的在使澳門電燈公司董事會能將該等文件與其帳項之册籍，文件及其他資料核對。

香港一九七二年五月廿九日
承董事會命秘書SEKOTS & CO., LTD.啓
澳門電燈有限公司

拍賣惠其製衣廠之生財器具 廣告

茲承一九七一年（BILL OF SALE）抵押契據第九十宗銀主律師之委託定於一九七二年六月二日（星期五）上午十時在香港皇后大道中卅六號三樓興瑋大廈二零五室本拍賣行內將存在九龍合桃街一號福昌工廠大厦六字樓晃榮治所經營之惠其製衣廠（WAI KI GARMENT FACTORY）內之一切生財器具包括鈕門機一架，釘鈕機兩架，埋夾機一架，電剪二架，閘骨機三架，衣車三十六架，單針當衆拍賣，所有各物乃照現況拍賣，下槌時須將貨價以現金付清作實（支票恕不接納）下槌後若有任何錯漏或名稱不對等意外之事，俱歸買者自理，特此聲明。

（附註：諸君看貨請於六月一日在辦公時間內到上述地址可也，本行備有看貨證及目錄表歡迎索取）

電話：二二九四四六　香港拍賣行及地產代理有限公司啓

拍賣什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物

茲承政府物料供應處處長命定於一九七二年六月一日（星期四）上午十時卅分在香港皇后大道中興瑋大廈二〇五室本拍賣行內將什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物一大批拍賣，本行備有看貨證及目錄表，投得者於下槌時須即照投價交現款按金五成其餘之欵（以現金）限於翌日交清

電話：二二九四四六　香港拍賣行及地產代理有限公司啓

香港拍賣行及地產代理有限公司拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K.C.J. ACTION NO. 8629 OF 1971 ALSO K. DISTRAINT NO. 457 OF 1972 (SEIZED UNDER) 定於一九七二年六月一日即星期四日上午十時卅分（DATE AND TIME OF AUCTION 1ST JUNE 1972, THURSDAY AT 10.30 A.M.）在香港皇后大道中興瑋大厦二〇五室本拍賣行內將存在九龍彌敦道門牌593, 601號慶利興銀行大廈十四字樓第四室之 CHENG NAM SHAN 各物照法院所封當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明。

電話：二二九四四六　香港拍賣行及地產代理有限公司啓

聲明啓事

啓者鯉魚門泉源道西八十二號佔有人高六特此聲明麥秀奇君並無權力代表本人處理有關該鯉魚門泉源道西八十二號之物業而其業權及管理權亦與麥秀奇君無涉如麥秀奇君持有文件爲本人所簽意爲授權麥秀奇君有關上述物業者亦屬無效特此聲明。

一九七二年五月卅一日
李楚正律師事務所代當事人高六啓

拍賣軍部之剩餘車輛廣告

茲承英國防部長命定於一九七二年六月二日星期五上午九時卅分鐘在香港荷李活道卅四號地下本拍賣行內將現存於九龍塘兵房OSBORN BARRACKS陸軍部貨倉庫及深水埗兵房第五十四工程隊內之二十噸拖車一架，三噸貨車一架，四噸貨車五架，吉普車二十架，駿利士細巴士式架，房車式架AUSTIN PRINCESS，旅行車HILLMAN HUSKY三架，一噸水車式架，吊車及垃圾車一架，分號拍賣，欲投買者請先來本行取看貨證目錄表及拍賣章程於五月三十一日及六月一日看貨（請帶身份證）投得者須於下槌後即交定銀現欵五成，其餘限翌日中午前交清（支票恕不接納）如有名稱不對數目不符或其他意外之事發生，本行概不負責，其他細節均照目錄表及拍賣章程辦理，特此聲明。

電話：H四三三一六四　梳沙拍賣行有限公司啓

啓事

林洲先生將其名下持有羅哲時（香港）有限公司及琪寶（遠東）有限公司之股權全部轉讓上述兩公司董事會承受，林洲先生同時辭去琪寶（遠東）有限公司副經理及廠長之職，嗣後雙方一切華洋轇轕互相無涉，特此聲明。

羅哲時（香港）有限公司
琪寶（遠東）有限公司 董事會

謝

先慈胡母羅太夫人之喪於昨（三十）日在九龍殯儀館出殯辱承
誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情 歿存均感 謹此鳴謝

孝男 志强 志炎 志榮　媳 黃秀珍 蘇曼暉
女 彩雲 適黃鵬運 錦雲 適趙從濱 美雲 適鄧港鴻 麗雲 露雲 適黃慶瀾 慶雲 德雲 雪雲 適簡敬賢
孫女 嘉兒
外孫男 黃修文 趙世仁 趙世震 黃簡文 黃仲文 黃文健　外孫女 黃玉姿 黃瑞芳
泣叩
姻戚世友致鄉

謝

先嚴黎公福才字明耀息勞歸主於昨（卅）日在九龍殯儀館出殯
辱承
誼親臨參加安息禮拜 並賜厚賻
高誼隆情 歿存均感 謹此鳴謝

男 仲豪 家駒 叔賢　媳 陳艷屏 梁珠實 蘇智媄
女 素娥 翠娥 適陳 適伍
孫男 溶文 活文 禹文 子平 子安 智賢　孫女 淑媛 淑嫻
外孫男 陳維聰 伍嘉琳 伍嘉鈞　外孫女 伍嘉玲
外曾孫男 陳建文 陳嘉明　外曾孫女 陳靄儀
泣叩
姻戚世友致鄉

聞

先夫葉福全字步青先生於主曆一九七二年五月廿八日下午七時四十五分在九龍聖德肋撒醫院蒙主寵召息勞享年五十歲奉移九龍殯儀館治喪謹定六月式日下午式時在該館禮堂大殮並於二時半舉行安息禮拜隨即出殯安葬香港薄扶林中華基督教墳場謹此報

未亡人葉洗樹蓮　率男 志强 向榮 松年 柏年 志鈞　女 美儀 袁愛章　泣告

治喪處：九龍殯儀館　地址：楓樹街一號A　電話：K九三八四二九 K九三一八二五一六

聞

先夫何公德屏於一九七二年五月卅日上午八時廿五分壽終瑪麗醫院積閏享壽七十有二歲奉移北角萬國殯儀館治喪謹定於六月一日（星期四）下午二時大殮隨即出殯在該館禮堂辭靈奉柩往歌連臣角火葬場火化謹此計

未亡人何劉月桂
孝男 鎮邦 鎮國 鎮華　媳 鄧小雲 區譽賢　女 麗英 麗霞　婿 歐陽滿
孫 沛竹 若敏 若筠　孫女
外孫 歐陽娩儀 歐陽耀泉 歐陽耀基 歐陽耀祥
謹報

治喪處：萬國殯儀館　地址：北角海堤街十六號　電話：六二四一式一一八

聞

先夫顧公宗瑞府君於公曆一九七二年五月廿八日上午九時十五分壽終養和醫院享壽八十七歲奉移香港殯儀館治喪謹擇五月卅一日（星期三）下午弍時大殮三時在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬柴灣佛教永遠墳場謹此訃

未亡人顧周翠玉　率男 國華 彰根 國敏 國和　媳 張肇瀾 陳氏 李行健 水文梅
女 善珍 麗珍 榮珍 四寶　婿 張翊棟 董浩雲 朱世慶
孫男 建新 建泰 建舟 建城 建綱　孫媳 萬家慶 張存安　孫女 佩圓 愛蓮 佩旋
曾孫男 之灝　曾孫女 靜宜 靜琪
外孫男 朱建舜 董建成 董建華 朱建堯 張寶椿　外孫媳 溫子華 趙洪娉 GENEVIEVE LAURENT
外孫女 張培莉 張培華 朱佩麗 董亦萍 董建平 董小萍 朱佩芳 朱佩卿 張培蒂 張培薇
外孫婿 宋仲德 王奕凱 翟炳祥 劉廣斌 金樂琦 彭蔭剛 陳祖泰 龔文穎
外曾孫男 金昌偉 朱文儀 朱文俊 董立均 董立新 朱文傑 金昌民 彭士孝 龔明意 王世棟 王世敏 陳述信 翟小強 翟小明 王世宗 龔論意 宋志鴻
外曾孫女 董立筠 董立茂 彭士蘋 金昌玲 彭士貞 陳述聽 陳述智 翟小麗
姪 長發　姪媳 盧金仙　姪孫 學行
泣告

治喪處：香港殯儀館　英皇道六七九號　電話：六一五弍二六一八

本港新聞

威爾斯貿易團經港轉赴大陸

（港訊）英國威爾斯發展局，派出一貿易團前往中國訪問，日期爲六月一日至十六日，貿易團由威爾斯發展局主席白翰領導。

該貿易團昨下午抵港，並與香港英商會及香港中華總商會會晤，然後前往中國訪問。

登記助理護士申請期限延長

（港訊）本港在職護士，倘希望不必考試而成爲「登記助理護士」者，仍可在本年底前向護士管理局申請。

香港護士管理局范廷昨日作以上宣佈時指出：申請時間延長七個月，可使到一些未能在本身醫院得到足夠有關從將的護士，不致錯過申請機會。

任何人士在限期之內申請，必須符合護士管理局下列各項規定：

△年齡已逾二十歲，

△品行良好，

△已修畢護士管理局認可之訓練課程；

△在申請登記日期前三年內確曾從事護理工作。

范氏強調稱：「護士在登記後，可得到新的資格，而該資格係他們現在沒有的，且更不會損害他們現有的地位。」

他向護士作以下四點保證：

（一）護士管理局並不強迫不登記的人申請；

（二）就算他們不作申請，他們可以繼續担當護理工作，而並不違法；

（三）護士管理局不能規定私立醫院發給其員工之薪金，因爲這完全是院方的問題；

（四）在登記後，護士仍可申請註冊，而護士管理局將根據每一申請的情況作決定。若果他們不作登記，亦可申請註冊。

范廷指出此事之背景：護士管理局曾於一九六五年五月，委任一個護士教育及訓練工作小組，調查護士教育及訓練之有關事項，並提出改善建議。

該工作小組在一九六五年六月第一次會議，並於一九六七年二月，將最後報告書呈遞與護士管理局。

在最後報告書中，該工作小組建議：設立第二級護士，命名爲「登記助理護士」，該級將包括所有曾在政府及其他醫院內學習兩年之護士。

上述之建議，護士管理局批准了。一九七〇年四月間，在修訂護士法例之後，登記條例及其輔助法例之後，便開始有正式法例確定「登記助理護士」之地位。

當時，有許多在香港執業之護士，其資格仍未符合護士管理局所訂之登記標準，但他們仍有機繼續在醫院內實習。

范氏說：後來又曾有建議將條例修訂，在「登記助理護士」名冊中，刪去「助理」二字，惟這項改變仍需假以時日。

慈善機構

誠聘有經驗照顧殘廢兒童及已接受專門訓練者請將其履歷及待遇要求寄華僑日報第叁八五號箱

太陽眼鏡

名廠正貨　護目怡神

茂昌眼鏡公司

總店：香港大道中五十七號　支店：銅鑼灣（大丸對面）　支店：香港希爾頓酒店地下

支店：九龍加拿芬道六號　支店：尖沙咀海運大廈二樓　支店：九龍彌敦道六一〇號

香港電燈有限公司

謹告用戶

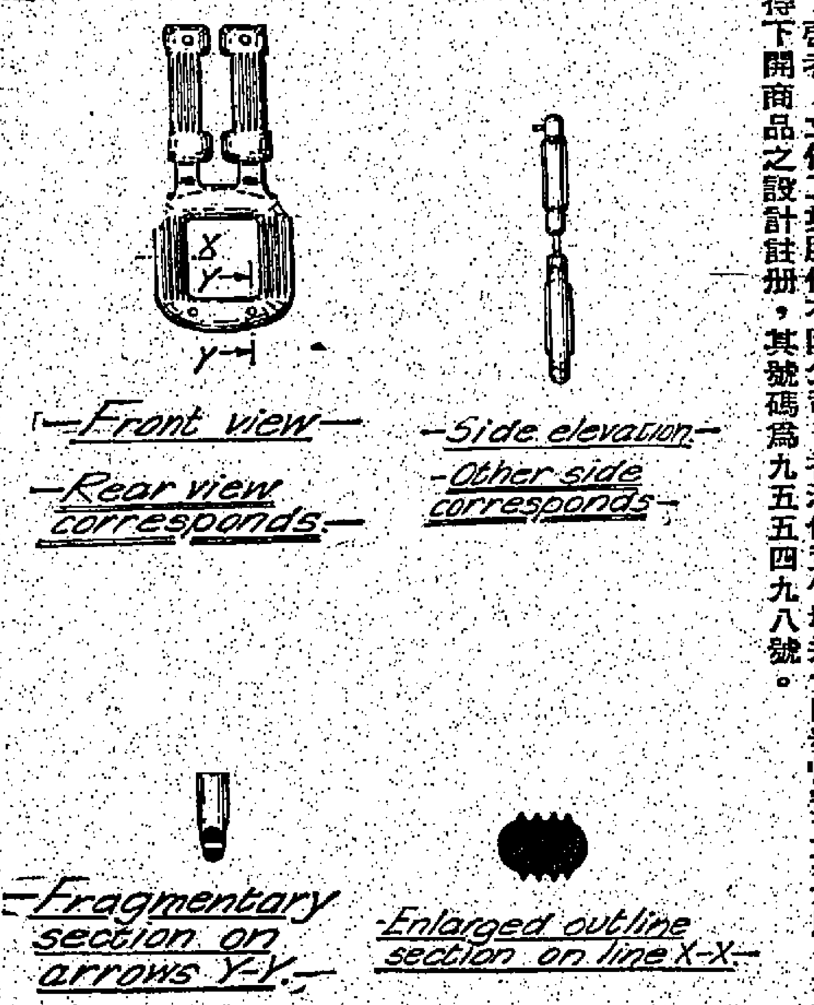
啓者：爲方便用戶起見，本公司新設於北角電氣道二百五十一號之收費中心，將自一九七二年六月一日起正式啓用。該收費中心之辦公時間爲星期一至星期五上午九時至下午四時，及星期六上午九時至中午十二時，辦理有關繳納電費，申請供電及諮詢等事宜。

一九七二年五月三十一日

通告

英國註册設計號碼第九五五四九八號

啓者：立信工業股份有限公司，香港仔黃竹坑道十四號怡安工業大廈十樓，經在英國獲得下開商品之設計註册，其號碼爲九五五四九八號。



凡設計在英國註册後，在香港卽受法律保障專用，如有冒效該項設計，定必依法控訴，並追討損失及費用。特此通告。

立信工業股份有限公司代表麥慶彰會計師行啓

香港德輔道中一八五號八一三一五室

廖創興銀行有限公司

（香港註册）

依照本港銀行法例第三十七條（一）之規定公佈如下：

資產負債表

一九七一年十二月卅一日

負債

1970	負債		
	股本		
$20,000,000	法定股本	$20,000,000.00	
$10,000,000	實收股本		$10,000,000.00
17,000,000	公積金		22,000,000.00
481,577	分配餘利		700,983.71
$27,481,577			$32,700,983.71
274,617,764	各項存款及其他帳目（包括稅項準備及儲備金）		307,937,839.90
1,500,000	擬派股息		1,500,000.00
33,154,968	代客承兌信用狀等項		29,264,509.61
$336,754,309			$371,403,333.22

附註：上述資產負債表包括之外幣結存款項均按照一九七一年十二月卅一日之時值伸算。

資產

1970	資產		
$106,279,298	庫存現金及存放同業		$111,296,562.55
60,107,381	應收票據		78,589,667.73
	投資		
1,064,194	有市價證券（原價減除折低）（一九七一年十二月卅一日市值三百二十六萬八千五百九十三元）	$3,174,369.00	
3,000,000	政府保證債券	3,000,000.00	
3,205,460	房地產（原值減折舊）	4,580,727.03	10,755,096.03
119,971,691	貸出款項及其他帳目（已減呆帳準備）		131,652,185.63
$293,628,024			$332,293,511.94
	固定資產		
6,406,085	行用房地產（原值減折舊）	$6,253,757.76	
3,365,232	傢俬裝修及汽車（原值減折舊）	3,391,553.91	
200,000	附屬公司投資（原值）	200,000.00	9,845,311.67
33,154,968	客戶信用狀等項		29,264,509.61
$336,754,309			$371,403,333.22

核數師報告書

本核數公司經將上列資產負債表審核完竣。對所咨詢各項，均獲完滿報告及解釋。就核數所示，該銀行已具有適當之帳册記載。

本核數公司根據該銀行交與審核之帳册及查其所得之資料與解釋，認爲上列資產負債表保屬編訂恰當，并符合銀行法例之規定，誠足以表示該銀行一九七一年十二月卅一日財務狀況之實際情形。

畢馬域蔑曹公司

香港一九七二年五月四日

損益計算表

一九七一年一月一日起至同年十二月卅一日止

1970				
	$9,236,042	本年盈利已除撥入儲備金（提撥下列各項前）		$10,181,671.15
$80,000		董事酬金	$80,000.00	
40,000		核數師酬金	50,000.00	
1,000,000		呆帳準備	799,718.87	
1,030,468		折舊	1,129,784.48	
107,481		職員福利金	135,723.94	
	2,257,949			2,195,227.29
	$6,978,093			$7,986,443.86
	1,400,000	本年盈利稅準備金		1,300,000.00
	$5,578,093	除稅後純利		$6,686,443.86
$345,312		上年餘利	$481,576.85	
58,172		上年稅項準備剩餘	32,963.00	
	403,484			514,539.85
	$5,981,577	可分配盈利總額		$7,200,983.71
		董事擬分配如下——		
$4,000,000		撥入公積金	$5,000,000.00	
1,500,000		分派股息	1,500,000.00	
	5,500,000			6,500,000.00
	$481,577	餘利撥轉下年		$700,983.71

照公司法例第一二五及一二七節說明

附屬公司帳項至一九七一年十二月卅一日，未有盈虧。

一九七一年度附屬公司無支付董事酬金。

董事會

主席

顏成坤先生

董事兼總經理

廖烈文先生

董事

陳弼臣先生　廖烈科先生　維吾先生

文裕順先生　廖烈武先生　孫紹光先生

顏潔齡女士　廖烈智先生　張卓如先生

黃雁開先生　廖烈道先生　廖烈正先生

廖烈英先生

經理

廖孝威先生

附屬公司

廖創興（代客管理）有限公司

廖創興（代　理）有限公司

核數師

畢馬域蔑曹公司

香港政府公佈

海事處佈告

一九七二年第四十號

敷置海底電纜

有關在藍巴勒海峽敷置海底電纜之辦法，業已在「海員通告一九七二年第二十七號（T）」內刊載。如欲參閱可向香港干諾道中林士街多層停車場十一樓輪船出入口領證處免費索取。

海事處處長　符禮澤

海事處佈告

一九七二年第三十七號

有關颶風季候事宜

（一）請各船東，船隻代理人及租賃人常令屬下船主注意海事處刊物「香港領海內發生颶風時船主須知」內容。該刊物可向香港干諾道中一〇二號海事處詢問處索取。

（二）請各船主注意觀於上述刊物內之香港法例第二八一章商船（港口管理）規例第五條說明任何管理船隻人士必須遵照海事處長指示。

（三）下述泊船浮泡現已獲批准作颶風時使用：

（甲）A級時別颶風泊船浮泡（專供長度不逾六百呎之船隻使用）：A4至A40，A43及A45

（乙）B級時別颶風泊船浮泡（專供長度不逾三百七十呎之船隻使用）：B5至B9，B11至B22，B25及B26

（四）由於港內泊船浮泡年中大修及維修之故，可能致令上述浮泡要未經通知而有所變更，但有關最近批准之時級颶風泊船浮泡消息可在辦公時間內向港口管理辦事處索取（電話：H四五〇一八一內綫二七五）或在辦公時間外向海事處港口通訊中心索取（電話：H四五〇一八一內綫二八一）。

（五）遇有強風時繫泊於颶風浮泡船隻爲減少被漂離位置計，准在船頭方面垂直下錨，但以不損及浮泡效能爲主，在正常天氣時不得採用此種下錨方法。

（六）如遇熱帶旋風接近本港或過港時，裝有超短波無綫電話通訊系統船隻之船長請留意收聽第十二波段有關港內情況之最近消息，位於林士街多層停車場海事處港口通訊中心將使用上述波道作頻密定時廣播，至於沒有超短波無綫電話通訊設備船隻應留意收聽本港各電台及電視台之天氣報告。

（七）以往曾發現不少船隻在颶風訊號掛出期間，未有足夠人員配備因而對其他港內船隻造成危險，茲特促請各船主、船東、船隻代理人及租賃人等注意商船（港口管理）規例第十六款之規定，並將之摘錄於後：

「本港水域內之任何船隻必須經常配備有海事處長認爲足夠之船員人數在船上當值，以備在情形需要下足以確保船隻安全。」

海事處處長　符禮澤

海員通告

一九七二年第二十六號（T）

香港領海——鶴咀——設置雷塞有燈航行指標

日期：由一九七二年五月二十八日起爲期約三個月。

位置：北緯二十二度十二分三十六秒。東經一一四度十五分二十四秒。

區域：香港東面入口。

詳情：上述位置將設有試驗性之燈號一座，其時徵如下：

時徵：紅閃光，每五秒一次。

射程：二十二哩。

亮度：二千萬支燭光。

高度：高出海圖基準綫一九七呎。

備註：請各船主將有關該燈號之情況，特別在能見度底降時之效能，向海事處佈告。

有關海圖：九三八，九三七，一九一七

主管機關：香港海事處。

海事處處長　符禮澤

交通處佈告

九龍區賓炳達道之交通措施

由一九七二年六月一日上午十時正起介於聯合道與羅佑村道間之賓炳達道將由東行單程路改爲雙程路。此項交通措施之目的爲改善該區之交通屆時將在有關地點設置適當交通標誌以指示駕車人士。

交通處處長　惠柳新

香港中文大學徵聘職員及技工

本大學建築處徵聘下列員工：

甲、保養組督級文員——中學會考五科E級或以上（包括中英文），並具有八年或以上之保養及文員工作經驗。每分鐘打字五十個。

乙、建築助理員（一級或二級）——中學會考五科E級或以上（包括中英文）運同香港工專建築學普通或高級文憑；或曾在著名建築師處任職四年或以上。

丙、一級或二級工目（三名）建築；電器及機械；（須完成有關行業之學徒訓練。並具備工業學院文憑；或在該行業有三年以上之經驗，且曾担任管理工作）——須有三年以上

丁、電器及機械技工（七名）：木匠；髹漆匠；泥水匠；水喉匠；傢俬匠；（要輪班當值及在校居住。）清潔技工——須入行三年或以上。受聘人可能須在校居住。

月薪（港幣計算）：

保養組督級文員　一三一〇元至一七式二元（男）

建築助理員　一級　壹一七元至式三三元（男）

二級　五六二元至一〇六二五元（男）

技工　五八六元至七一〇六元（男）（另加生活津貼）

工目除技工外，上列新酬現在調整中，且均可享受公積金。

請函新界沙田香港中文大學人事組索取申請表格。填寫兩份，於一九七二年六月十五日前寄返，附回郵信封，並註明應徵。六月三十日未約晤者作落選論。

一九七二年五月三十一日

校務主任楊乃舜

仁孚有限公司週年常會啓事

啓者：本公司定於一九七二年五月三十一日星期三正午十二時假座香港畢打街廿二號怡和大廈怡和有限公司寫字樓舉行股東週年常會，爲討論下列各項事宜：

（一）省覽截至一九七一年十二月卅一日止年結帳項，聆取董事局之報告。

（二）宣佈開派末期股息。

（三）選舉董事。

（四）委聘核數師。

（五）辦理本公司其他尋常事務。

凡有權出席及投票之股東，得委派授權人代表其出席及投標，該代表不須爲本公司股東。茲定由一九七二年五月十七日起至五月三十一日止（首尾兩天在內）暫停辦理股份過戶註冊手續，此啓。

承董事局命　秘書處　怡和有限公司謹啓

一九七二年四月十二日

通善壇有限公司啓事

本壇定於公曆一九七二年六月十一日（農曆五月初一日）下午三時在本壇神堂召開特別同人大會討論關於興建安老院及聘請名譽會長等事宜敬希依時出席除分通知外特此通告

一九七二年五月廿七日

通善壇理事長　林廣鑣　麥氣　蘇劍流　謹啓

徵求買家

某歐洲出口商欲推銷下列貨品：各種煙魚，鮮魚，凍魚，魚乾及魚翅等貨品。現欲與本港對上述貨品有興趣之買家接洽，有意購辦者請函華僑日報第一四二三箱。

仁孚有限公司啟事

啓者：本公司定於一九七二年五月卅一日星期三下午十二時零五分亦即在該日召開之週常年會散會後，假座香港畢打街廿二號怡和大廈怡和有限公司寫字樓舉行股東特別大會，屆時討論下開議決案，倘認爲適當時，則通過其成爲：

（一）尋常議決案

「從本公司公積金帳項撥港幣六七五，一二五元作爲擴充資本，並作爲繳足本公司六七五，一二五普通股每股面額港幣一元之股本，此等股份在作爲繳足股本後，即將其分配與凡在一九七二年五月卅一日已向本公司註冊爲持有本公司普通股份之各股東，並盡可能按照凡持有本公司每股面額港幣一元之股份每十舊股配一新股之比率分配，並作爲已繳足股本論。此項新發股份不得享受截至一九七一年十二月卅一日止該年度宣佈開派之股息。但在其他方面與本公司現行之股份相同，本公司將不發出不足一股之零碎股份，但將代表各項零碎股份之若干完整股份，交由董事局所指定之個別人在認爲適當條件下將其出售，各股東不得享受不足一股之零碎股份或其代金。」

（二）特別議決案

「董事局將被授權在一九七四年六月卅日以前將本公司尚未發出每股一元之股份一十五萬股，配與由本公司選定之職員，其價格將於一九七二年末以前由董事局決定之，惟每股不低過港幣六元，並以現金繳足。」

凡有權出席及投票之股東，得委派授權人代表其出席投票，授權代表不須爲本公司股東。

再者：茲定由一九七二年五月十七日起至五月卅一日止（首尾兩天在內）暫停股份過戶註冊手續。

承董事局命秘書處　怡和洋行有限公司謹啓

一九七二年四月十二日

聘請校對

某文化機構擬請男性夜班校對數名須有中文中學或同等程度年齡三十至四十歲要在港區居住爲合有校對經驗更佳有意請將履歷學歷及本人半身照片乙張如有電話請寫明寄華僑日報叁八六號箱

本港新聞

反吸毒徵圖賽今午行頒獎禮

（新聲社）九龍西區扶輪社，聯合街坊會，聯合舉辦之反吸毒徵圖比賽，各校學生參加者踴躍，各海報圖畫亦經評判完竣，計有冠、亞、季軍各一名，各獲獎金一千元，優勝者廿三名，各獲獎金一百元，頒獎儀式，定今日下午一時，在美麗華酒店茵橋宮舉行。同時並頒發到場參觀人數最多之學校。計有：地利亞學校，樂善堂小學，德明中學，東莞同鄉會學校，德仁書院，格致書院，柴文書院，文法英文書院，另學生服務獎，由柴灣中學獲得。

海報徵圖獲獎學生姓名如下，冠軍李文康、（地利亞學校）亞軍賀建雄、（德明中學）季軍趙善強（格致書院）。優勝獎：鍾紹麟、黃瑪莉亞、李德趾、李亞杜拉、楊紹倫斯、黎建生、梁中力、趙烈治、鄭啓江、蔡彩玉、唐若絲汀娜、蔡伯永、洪安妮、杜仙德拉、何貝蒂、朱少强、梁炳郎、鍾南施、杜南施、許若蘧、臧新華、甄婉媚、梁淡章。

陸軍混合軍需廠四日旅行馬灣島

（特訊）香港陸軍混合軍需廠職員，定於六月四日（星期日）集體赴馬灣島旅行及海浴，歡迎報名參加，辦法如下：

一、費用：每位只收一元，小童照計。（另來回船費大人一元，小童六毫，需自費購買）。

二、行程：是日上午九時半在宋皇台公園側集合，準九時五十分乘時備旅遊專車出發，約十時四十分抵青龍頭，全體將按序轉搭機動街渡運往馬灣。由於距離非遠，故祇需航行十分鐘，該街渡每艘可載客卅人，每次可三艘同時接載，且兩處均有石屎碼頭上落，行旅殊覺方便，預算抵步後，首先步往該島東灣游浴。參加者若欲釣魚，雀局或瀏覽者，康樂組人員將樂予指導一切。回程時間為下午五時十分，先從馬灣搭「就利」街渡返青龍頭。再乘專車直駛市區，在亞皆老街太子酒店後便散隊。

三、簡介：馬灣島在政府與鄉事委員會力發展下，近已成為一良好旅遊勝地。該島孤處海中，面積不大不小，離陸地不過數百碼之遙。東屏青衣島，南枕大嶼山，西北為浩瀚之伶仃洋，島上林木青葱，綠蔭遍地，岡陵起伏，碧水縈迴，其景物之別饒雅緻，確具獨樹一格之情調。東灣為一游泳之好去處，其設備條件與銀礦灣不遑多讓。環島之東南西北均可垂釣，沙灘有小艇出租，如泛舟中流，益覺雲山秀麗，襟懷開朗，島內可遊之處甚多，麒麟石與麒麟門極具鬼斧神工之妙，汲水門之激流駭浪，尤為壯觀，其餘三亭攬勝，九龍關遺址，均值吾人一遊者。島內治安寧謐，民情敦厚，縱獨自在島內四處遊覽，亦毋須恐有迷途及劫掠之虞也。

四、午膳：該島沙灘旁有兩食物肆供應炒粉麵飯及飲品，每碟只收二元二毫，汽水每支六毫，雀局每枱收費八元，全部用井水沖身（免費）。

五、報名：名額只限三百名，額滿隨時止截，參加證已印竣備售，所有證券發出，概不接受退回。

六、組織：領隊本廠行政官葉張從先生，總務梁奕來，另由委員李德海，劉志友，陳木保，阮文暢，駱景祥，洪祥，朱榴等各位協助，並邀請香港拯溺會派員隨隊服務，以策安全。

港九鐘表業商會選出廿四屆職員

（港訊）港九鐘表業商會，第廿四屆理事，廿九日下午五時卅分，在會所舉行複選會議，互選正副理事長及各部正副部長。結果如下：

名譽會長：孫漢樞，顧問：陳仲謙、倫天樂、鄭雲飛、王浮流、陸顯泰、陳鵬飛、謝柱祥、潘達生、陳裕章、朱國材、周君任、何榮溢、李厚、石、葉雲泉、涂至如。理事長楊受成，副吳達方、石國基。財務夏蔭演，（副）劉順、何熾霖。總務唐禮榮，（副）鄭强、倫剛。商業促進趙展，（副）楊明標，談克樞。設計林君傑，（副）盧國楷、盧榮昌。稽查梁陸，（副）李曉邦、廖威鑑。宣傳鄒伯飛，（副）倫牧、周鉅。交際陳排，（副）楊炳湘、鄺聖瑤。福利吳世英，（副）余瑞泉、蘇天熙。

九龍城街坊會宴賀三位首長

任善團首長 霍樹、雷治强、周志强榮

（國際社）九龍城街坊會，以該會副理事長霍樹，榮任霍太原堂宗親會監事長，永遠名譽會長，雷治强，榮任東華三院副主席，常務理事周志强榮任東華三院總理，時於昨夕假座漢年酒樓，治筵宴賀，以表誼情。到有嘉賓：霍樹，雷治强，周志强及九龍城民政署彭東爾，劉殷滔，鄧就，韋郭眞如。主方：陳祖澤，雷靄康，許賢瑛，鄧泰全，雷中元，丘君亮，邱智頌，楊偉鑑，何亨綿，溫光原，單培根，鄺修麟，林原，俞安平，陳長泉，羅潤深，彭瀚天，梁錦燦，黃金泉，雷延柏，梁兆衡，馬亦駒，馬汝良，葉壯平，陳英祥，賀日倫，周康，沈冠雄，魏柏麟，劉德，姚福森，劉佐德，張，黎達，劉德宏，梁志姿，崔永添，伍學明，麥堡新，周修崇，周敬平，劉適璋，劉壽生，陶家英，呂文宣，盧杞，等數十人。席間，首由理事長雷靄康致詞，謂霍，雷，周三位同寅伸展會務工作，偏著成績，復對社會慈善福利事業，亦多貢獻，深得各方人士倚重推崇，其榮任晋國首長要職，可謂衆望所歸，咸慶得人，良可賀也。繼由雷治强氏致詞，感謝會方同人，盛情招待，并謙遜一番。詞畢，舉杯互祝，氣氛洋溢，賓主盡歡。

香港郵遞廣告公司獲選美國郵遞廣告商會會員

（港訊）香港郵遞廣告公司，由於服務忠誠，深受本港及海外客戶信賴，最近榮獲美國郵遞廣告商會選為會員。

「美國郵遞廣告商會」成立於一九一七年，為一不牟利的世界性廣告商會，總部設於美國紐約市，擁有超過二千六百名會員，除美國外，分佈全球三十一個國家。

據香港郵遞廣告公司經理劉傑耀稱：該公司創立迄未足兩年，即獲友邦專業團體賞識，並選為會員，實感自豪。由於我們能夠進一步與世界各地的郵遞廣告商會會員取得聯繫，我相信我們會吸取到更多寶貴經驗，從而提高我們的工作效率，爲本港工商界提供更佳的服務」。

通濟公會就職聯歡

（國際社）商界通濟公會，定今日在該會禮堂，舉行第五十屆理監事就職典禮，並慶祝成立五十週年紀念，會員聯歡會員。

紹榮鋼鐵廠

電話：H二三〇五八九 H二二四三六一

承接建築紮鐵包工包料（歡迎介紹判頭）

保證照工務局則樓標準

建築商可避免起卸運輸轉折，鐵料頭尾積壓，與地盤狹迫影響施工，承接工程，全由本廠所僱長工負責，成本及施工易於控制，本廠產品高拉力及普通圓鐵花式齊備，採用由世界十大鋼鐵名廠供應新鋼錠，專船運港，減低運費，成本合理。請致電話本廠，即派員到洽。

尖沙咀旺舖出租

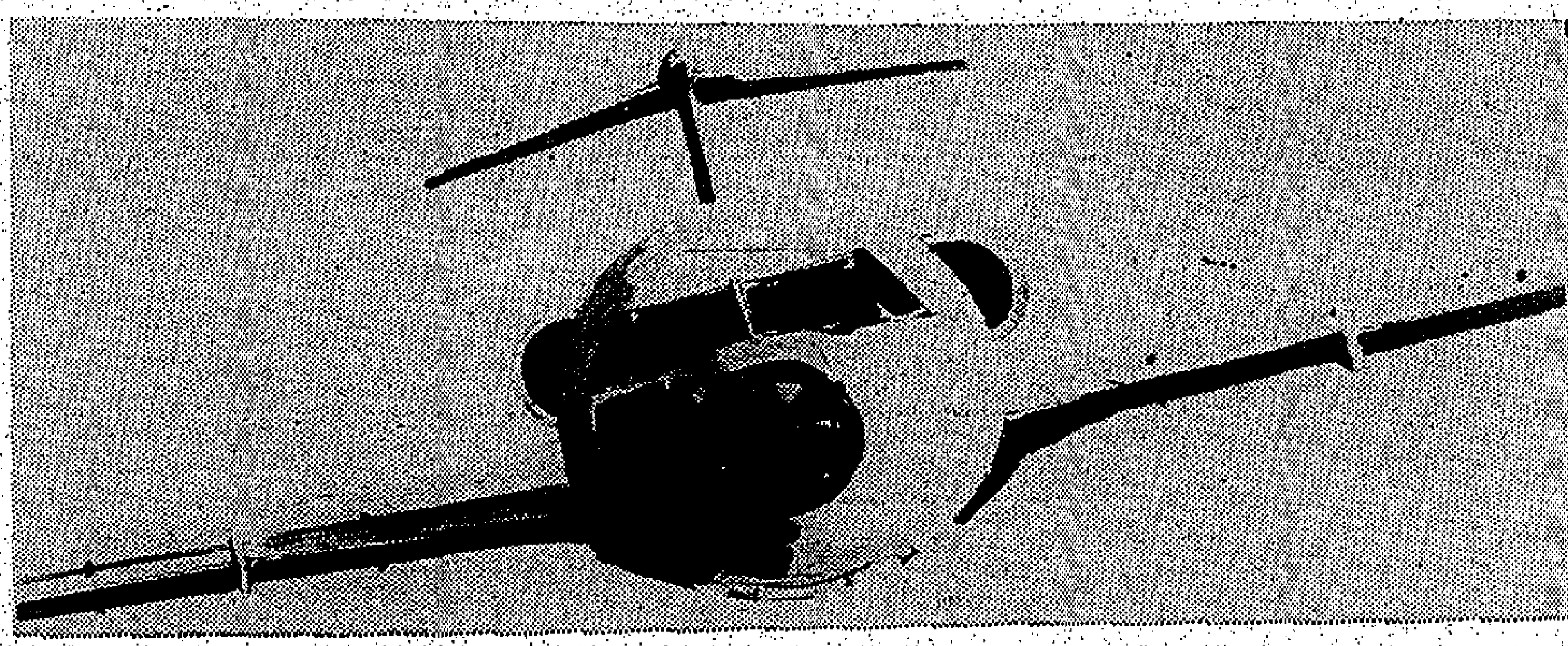
赫德道四號地下

面積約1516平方呎

有意者請至：加任亞厘有限公司接洽

香港大道中22—B號

或 九龍加拿芬道24—A號



暹羅航空

BAC 1-11型

最新式噴射客機

已經抵達...

每天有兩班客機 帶

閣下飛往曼谷遨遊

自五月廿五日 啓用最新式BAC 1-11型噴射客機，係暹羅航空公司爲乘客服務，更進一步，是使乘客獲得更利便與舒適，航程上可得到充份的休憩。

美麗的空中女郎，給予各位週到的服務，供給歐洲著名西餐及泰國食品，還有美味的飲料，任君選擇。

航程：使 閣下獲得舒服與利便，尤其是企業家更感到適宜，君購買物品至最後一分鐘，或接洽商務至最後一分鐘，均可乘暹羅航空客機至曼谷，機上有晚餐服務。

暹羅航空：係收集昔日之特長加上現在的優點，採用最新技術比以前之暹羅航空客機更堂皇壯麗。

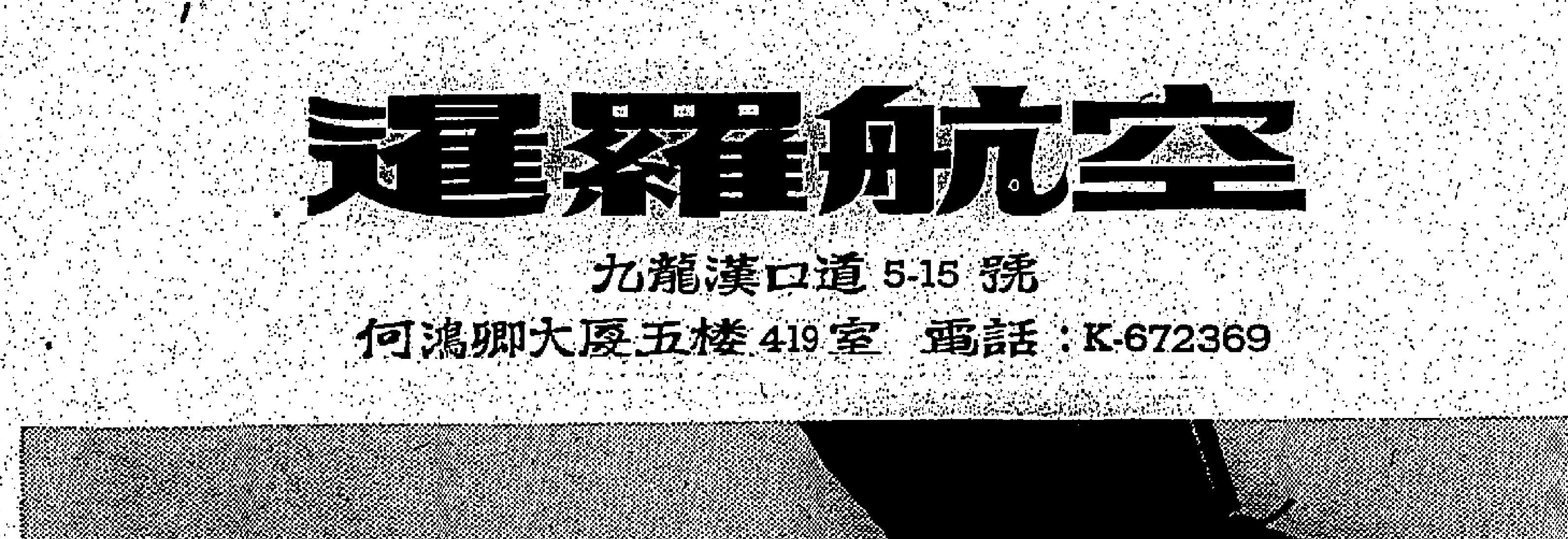
飛行時間表

[illegible]	VG905 BAC1-11	[illegible]	VG902 BAC1-11	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]

暹羅航空

九龍漢口道 5-15 號

何鴻卿大厦五楼 419 室 電話：K-672369



奧普第二代力確

展覽日期由五月廿七日至六月二日

每日上午九時至下午七時

摩利臣山道合衆汽車有限公司陳列廣場

嶄新的一代

經過悠悠五載時間的比較及改良，嶄新的奧普「力確」終於誕生。一九七二年奧普「力確」的車身外型，煥然一新，綫條極之優美簡潔，車廂良好隔絕噪音設備；傳統前輪獨立懸掛系統設計的「雙胸骨」型式；改進的避震機，轉向系統改用鋼珠承軸的型式；前輪碟型，後輪鼓型加上真空輔助的煞車系統使駕駛控制靈活。

奧普 OPEL GM 力確

1.7S及1.9S四門豪華房車，雙門轎跑車及五門旅行車

總代理：大昌貿易行有限公司屬下機構

合衆汽車有限公司

香港摩利臣山道 電話：H-724385

九龍太子道152號A-D 電話：K-817460

陳列室：中環恒生銀行大厦商場 電話：H-223877

REFERENCE LIBRARY 31 MAY 1972

本港新聞

東區昨下午發生兩宗劫案 住戶損失十萬

北角長康街大厦住戶匪闖入掠去珠寶

黃泥涌道醫務所再被匪刧掠款八百元

（時訊）港島東區昨日下午，先後發生兩宗劫案。北角長康街一住戶，遭劫匪闖入屋搜劫，掠去二十多件名貴珠寶首飾，損失逾十萬元之巨。與此同時，黃泥涌道一醫務所，第二次遭三匪光顧搜劫，失八百元現款及手表一個。

發生價值逾十萬元珠寶劫案地點，在英皇道長康街二十一號豐華大廈十五樓。上址住戶姓楊，寧波人，與妻，子女及六十七歲母親等同住。發生劫案時，楊與太太及子女，同往看二時卅分開映之電影，家中留下楊母。

其後楊母外出，往郵政局投寄包裹於下午三時卅分左右返家，當楊母啓門時，後面突出現一名年約三十歲男子，身穿修理工人服裝，手持利器，撲入屋內，並順手反掩大門。當時楊母已知來者是賊，與對方糾纏時，被推往牆角，撞傷頭部。

劫匪其後用繩索把楊母綑縛，推入廁所，然後在屋內大事搜掠，翻箱倒篋達一小時有多，始奪門逃去。

楊與家人四時卅分看罷電影返家時，發覺大門虛掩，心知不妙，推門入內察看，只見楊母被縛在廁所，立即報警，請求調查，並召救傷車送往醫院敷藥。

至於損失數目，計港幣一千五百元，美金一百五十元外，另失去二十多件名貴首飾，包括有金鈪，鑽飾，翠鐲，估計總值超逾十萬元。而正確數字仍在核計中。

又：在下午六時，港島東區跑馬地亦有一宗搏劫案發生，曾於去年被劫匪搏劫之黃泥涌道二十九號二樓劉永生醫務所，昨晚再被三匪持刀「光顧」。

上址醫務所，於上午十時至下午一時，由女西醫莫樂賢診，下午始由劉永生醫生當診，由於去年曾遭劫一次，醫生裝有警鐘，但在三匪利刀威脅下，未有機會按動警鐘示警。

當時除劉醫生外，設有三名女護士，三匪入內後，各拔出利刀指嚇他們，正當他們正欲洗劫時，有一對十來歲姓張姊妹，因妹跌倒被玻璃碎割傷手腕，前往按鐘，匪令一護士開門，入內後其中一匪想奪張姊手上十四元，但張姊堅不交出，結果劫匪並不堅持要劫她倆，把醫生及兩護士綑縛，推入廁所內，留一護士在廳內。

三匪搜劫去八百元現款，及手表一個逃去。（合）

城南道謀殺案五被告 表證成解高院

徙置助理區長加控貪污行騙罪

（聯訊）本年四月初發生於城南道命案，案中五被告前日分四案在新蒲崗裁判司署進行初級偵訊。莫鳳儀法官聆畢控方證供，裁定五被告所有控罪表面證據成立，還押候解高院審訊。

首案被告：鄭本光，廿三歲，塑膠廠工人，住觀塘新區十一座。

兩項控罪指被告於：（一）本年四月三日，在九龍地區，與其他在逃人，謀殺男子何逾堅。（二）於本年三月廿九日至四月三日間，與蔡大鑑及其他在逃人串謀非法及惡意嚴重傷害何逾堅身體。

次被告蔡大鑑，卅二歲，新區助理區長，住觀塘將軍澳道新區職員宿舍。

兩項控罪指被告於：（一）本年四月三日，在九龍地區與鄭本光及其他在逃人，謀殺男子何逾堅。（二）於本年三月廿九日至四月三日間，與鄭本光及其他在逃人，串謀非法及惡意嚴重傷害何逾堅身體。

第三案被告蔡大鑑被控五項受賄及詭詞騙財罪：（一）去年八月廿四日，任職政府徙置事務處為新區助理區長，非法或無理收受鄭容瑞港幣三萬元，作為協助林耀信及陳光茂獲取秀茂坪新區舖位的酬報。（二）於去年十一月廿六日，任職政府徙置事務處為新區助理區長，非法或無理收受鄭容瑞港幣三萬元，作為協助吳源榮獲取秀茂坪新區舖位的報酬。（三）去年八月廿三日，騙取林耀信港幣三千元，詭稱款乃存放政府徙置事務處，以取得秀茂坪新區舖位的定金。（四）去年八月廿三日，騙取陳光茂港幣三千元，詭稱此款乃存放政府徙置事務處，以取得秀茂坪新區舖位的定金。

第四案被告：（一）姚向榮，十七歲；（二）張玉坤，十八歲；（三）鍾偉成，十七歲，均住觀塘新區十一座。首罪指控：被告於四月三日，聯同蔡大鑑，鄭本光，謀殺男子何逾堅；次罪指控：三被告於本年三月廿九至四月三日一段期間與蔡大鑑及鄭本光，串謀非法及惡意傷害何逾堅，蓄意使其受嚴重傷創。

樓上擲硬物 小童傷臀部

（時訊）樓上拋擲廢物，擊傷住客的事件，昨晨又有發生，此種無公德心之惡習亟待制止。

昨晨九時，在旺角通村的興泰樓西便梯級通道，六歲小孩正在玩耍時，高處忽然有硬物跌下，擊中他的臀部，疼痛不止，歇後，他的家長送往瑪麗醫院醫治。

原來，他是被樓上一個沒有公德心的人，將一個空瓶拋下擊中。似此事件，去年亦曾發生過多次，其中最嚴重的一次，是一輛已壞的小孩玩單車整輛拋下，將一過路行人，弄到重傷。該樓住客，希望有關當局，對這種傷人事件及沒有公德心的拋擲行為，加以注意和制裁。（合）

「獨臂刀」訴訟案擱置 嘉禾不服申請上訴英廷 高院合議庭昨正式批准

（時訊）「盲俠大戰獨臂刀」上訴案中，邵氏獲合議庭判處嘉禾之「勝訴」予以擱置；嘉禾不服，昨向高院合議庭申請上訴英倫樞密院，結果申請獲批准。

嘉禾影業有限公司，聘施文大律師代表；邵氏兄弟影業有限公司，聘余叔韶及胡禮大律師代表。合議庭由鄺按察司百里渠及李安蘭副按察司組成。

該案源起，邵氏控嘉禾代理之「盲俠大戰獨臂刀」侵佔邵氏之「獨臂刀」版權，聆訊後，陪審團裁定邵氏敗訴。邵氏不服，上訴合議庭，合議庭判將陪審團裁定予以擱置，換言之，邵氏得直。嘉禾不服，於是上訴英倫樞密院。（寶）

甫出獄又再梯間截刧 青年被重判囚兩年

法官讚揚事主遇刧能高聲呼救

（時訊）於去年因行刧而被判獄六個月之無業青年，出獄不久，又在梯間行刧，遇刧事主呼叫，此名「死性不改」匪徒卒告被捕，事主昨日在北九龍裁判署獲法官稱許行為勇敢。而案中被告則被重判入獄兩年。

高理法官稱讚事主說：被刧或遇刧即時呼叫是最好的，因此舉可引致他人注意及協助，令警員於接獲報告後能迅速抵達現場。

被告：男子曾錫明，廿三歲，無職業，住石硤尾。

被告過去有一次同樣案底，於去年十二月卅一日，被判入獄六個月。

案情透露：五月廿八日晚上十時，四十六歲事主放工返家，在青山道六十號梯間處，被告人出現，以利刀指嚇事主不可張聲，並謂：「因住條命仔」，喝令事主面向牆壁，搜身取去其銀包，（內有現款十元，及五條鎖匙），又取去事主價值二百五十元之手表。被告人得手向樓下逃去，事主邊追邊呼搶刧，抵樓下時，見大門鐵閘已下鎖，但未見被告影跡。此時，樓內住客代電九九九報警，警員抵步後，在搜查四樓走廊時，卒拘獲被告，當場在被告身上搜出一把刀及事主之失物。案由蘇鋁雄幫辦主控。（培）

藏毒用作販賣 老翁囚四年

（報聯社）六十二歲失業老翁，因藏毒可供販賣被判有罪，昨在維多利亞地方法院被判入獄四年。

具體法官指出：證供顯示被告將毒品分包裝成販賣並非留為己用。過去曾有六次同樣性質之藏毒、販毒案底，此番所涉及毒品龐大，故予重判。

被告鍾僑，被控：於五月一日，在西區南里十一號五樓後座，非法藏有五五六公分混合物，內含五四五點四公分嗎啡鹽，七五點二公分混合物，內含三五點一公分巴比通底粉，可作非法販運用途。被告承認藏有該批毒品，辯稱乃是準備自己吸食。

案情指出：五月一日下午，一批探員到上址搜查，當時屋內只有被告，探員在廚房及一房間內，發現兩個倒瓷痰盂盛滿兩包可疑粉末，並有一批大小膠袋及鷄皮紙，徵詢下，被告承認該批毒品是準備自己吸食。

探員將被告指甲剪下，連同洗手水送往化驗，證實含有毒品。

深夜藏刀街上遊蕩 揭發行刧罪 判入獄十月

（報聯社）有兩次案底的男子，昨在南九龍法庭承認藏攻擊性武器及行刧罪，法官班安判被告入獄十月。

被告：鄺強，廿二歲。

五月廿七日凌晨二時兩名警探在歷池道見被告在該處徘徊不去，行動閃縮，乃上前截查，在其身上搜出一把刀，詢其何來時，未有滿意解釋，乃將其拘捕。

詢後，被告再承認，於五月廿三日晚上十一時，在彌敦道一大廈內，與一在逃男子，行刧兩外籍男子現款廿元及價值五百元勞力士手錶，該手錶在麻雀館押碼輸掉。

元朗順風圍老翁 賣猪得款萬六 三匪箍頸掠去

（時訊）居住於新界元朗青山道近順風圍的六十三歲老翁，昨晨八時卅分攜款往市場購買豬隻，外行至不遠時，突被三名年約廿七歲的青年從後襲擊，一刧匪在後面箍其頸，兩男子則持刀指嚇，將其身上的一萬一千六百元貨款掠去，乘坐預先停留附近的一部紅色私家車逃去，事主並無受傷。

老翁身懷巨款，而刧匪預先似有所知，故懷疑是熟識事主的人士所爲，警方在偵訊中。（合）

娶第二位太太 男子被控重婚

因髮妻離去認罪候判

（報聯社）離文員被控重婚及偽簽結婚證書，昨在中央法庭認罪後，法官鮑偉華准被告以三百元現金保釋外出至六月六日，待閱感化官報告始判。

被告：男子朱明華，四十歲，住觀塘通明街。

一九六九年九月廿六日，被告與姓賀女子在宋皇台婚姻處註冊結婚。去年十月十八日，被告又再與另一姓陳女子到觀塘婚姻處註冊結婚，被告在簽署證書時偽稱未婚。本年一月九日，兩人正式結婚後，陳方獲悉此事，乃召見被告，被告謂其第一任太太離開他已兩年，且無法找到她。警方及後找獲被告之原配妻子，她表示曾致電予被告。

被告昨謂：曾想辦理離婚手續，但其妻不願。法官認爲被告似乎沒有找其妻商討離婚事，而被告欺騙了其第二任妻子，法官又表示：有判予被告入獄的打算。

通明街小火 兩父子灼傷

（時訊）昨上午十時許，觀塘通明街滙發大廈六樓發生小火，兩父子被灼傷，事後送院救治。傷者男子邱熾生，三十歲，其子邱振旺一歲。據說火警起因，乃打瀉火水爐引致，幸火勢不大，在消防員趕到場前，住客已自行救熄。（合）

卡式
女童遊玩服裝
這些都是適合兩歲至十四歲年青女孩穿着，漂亮的遊玩服裝
上：嵌花遊玩女孩裝，充滿邁亞密怡情的天藍或金黃色彩，尺碼3-14，售價$39.50-47.50
配有腰帶柳條的流行遊玩裝，有紅色或藍色，尺碼3-14，售價$32.50-39.50
下：花邊黃或粉紅色的遊玩裝，適合兩歲至四歲女童穿着，售價29.50
花邊粉紅或藍色的遊玩裝，適合襯托短褲，尤其是兩歲至四歲大女孩。售價$29.50

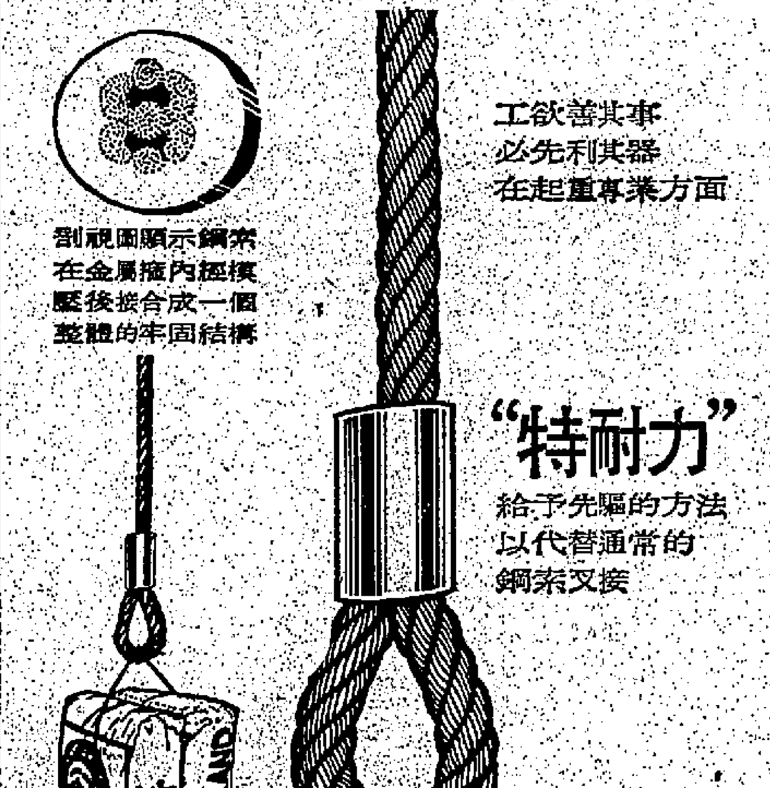
這些卡式遊玩服裝款式，均經精心設計，穿着舒適。

嬰兒部
Lane Crawford
香港：德輔道中14號
九龍：彌敦道74號

最新FAIRLANE
輝利大型房車
精雕細琢 璀燦豪華

新島汽車有限公司

環遊美洲最近回港照常診症：本人去年應美洲華僑，醫界同業人之邀，作鼻耳喉科醫學專題講述，互作技術交流及吸取治療新法，並且在當地爲鼻喉患者澈底治療特多，故延期回港，殊深抱歉。
吳石俊
中醫診所 專科主理
腦 頭暈頭痛
耳 耳聾耳鳴耳塞耳痛
鼻 鼻炎鼻血鼻瘜鼻淵鼻紅
喉 喉痛喉沙喉癌喉蛾
癌
NEW ADDRESS: 49 1A NATHAN ROAD 3RD. FLOOR. KOWLOON HONG KONG

青洲英坭
代理CCL系統
工欲善其事
必先利其器
在起重專業方面

剖視圖顯示鋼索在金屬箍內經模壓後接合成一個整體的牢固結構
"特耐力"
給予先驅的方法以代替通常的鋼索叉接
詳細情形請向
Green Island
青洲英坭有限公司查詢
香港郵箱伍式伍號
電話：K-六五四二四一
內線拾柒號或拾捌號

本港新聞

陳漢光在東九龍扶輪社講 黃大仙區發展迅速
民政署首要任務探求地方問題 提高公衆道德心居民責無旁貸

（時訊）九龍東區扶輪社，昨午假半島酒店例會，請黃大仙民政主任陳漢光演講，指出該區爲全港最龐大新區，人口五十餘萬人，其中四十多萬人住在新區與廉租屋宇，許多設施亟待推進，主要培養居民一種對地區上的歸屬感。

社長吳多泰報告社務：（一）響應戒毒運動，拍攝彩色電影，在戲院輪迴上演，由該社始編安劇本，現極進行中。（二）贊助扶輪青年營，舉辦世界文化展覽。（三）贊助黃大仙區，舉辦城市清潔運動學生演講比賽，捐助二千元作爲經費，隨由陳漢光代表接受。繼由陳漢光演講稱：

陳漢光演詞

黃大仙包括新蒲崗，黃大仙本身，東頭，橫頭磡，老虎岩，慈雲山，牛池灣，及彩虹邨，經過二十多年來的不斷發展和建設，現在已經是面目一新，這實由於近年來，實施龐大的屋宇建設計劃，及將新蒲崗開發爲一個工業區所致。目前該區有人口約五十餘萬，其中四十多萬，是住在政府興建的新區和廉租屋宇內，而他們大多數，都是在近年來才興建的工廠大厦內作業。

本區人烟稠密，工廠林立，並處於交通要衝，很多有關問題亦隨之產生。如居住環境，職業教育，醫療，交通，小販，甚至車輛停放，貨物起卸，工人午餐等。

此外區內如鑽石山，牛池灣等處，亦面臨開發和建設，因此更增加了不少城市設計，土地運用和遷拆等問題。

特別要指出的，就是在黃大仙區內，現有人口中大部份都非原住居民，他們的生活習慣，語言，及工作方式，都有顯著的分別，因此在這個高密度人口的區域內，鄰居之間必需要互相了解和合作，才能達到和衷共處的境界。

民政主任制度主要任務之一，是探求地方上的各項問題，轉知有關政府部門，如需要時協助其執行職務，並致力於增強政府與民衆間的合作，從而共同促進區內的建設和繁榮。以黃大仙區而言，民政署所面臨的首要任務之一，就是與區內社團加強合作，並與居民廣泛接觸，甚至組織及推動各類社區活動，使彼此體會到身爲居民一份子應有的基本責任，進而養成一種關懷地區上的歸屬感，及致力改善環境衛生，與居住等問題。本人所欲強調者，就是一些因工作關係，而未有時間的居民，也許他們未能積極參與其事，但是他們可以身作側，謹守身爲居民應有責任。一些常見的問題，例如部份新區樓宇升降機因受破壞而令居民諸多不便，汽車泊上行人道，迫使兒童在馬路中心行走，使險象環生，小販佔據康樂用途的場地，使青年失去使用的機會，隨便把垃圾廢物堆積在公用地方，以致產生衛生問題及阻塞走火通路，而做成危險，政府爲綠化休憩場所而種植的幼樹因受破壞而未竟全功，假如居民能稍盡責任，保護自己的居住環境，則區內全體居民，將受益不淺。（宇）

律師文員協會 就職典禮聯歡

（港訊）香港律師文員協進會，昨假會所舉行第三屆職員就職禮，請羅顯勝法官主持監誓，會長致開會詞，下午八時假紅寶石酒樓舉行會員聯歡大會，到有該會會員家屬法律界人士，羅顯勝法官，寶乾李律師，毛耀龍律師，周振文律師，何迅律師，梁永廉律師，曾耀威，林文傑，麥崧烈，盧日雄，顧天晉，盧有根，冼祖照議員，鄒偉雄，何鑑翔，林超英德，歐陽抑，朱文祥，吳來，鄧瀛興，鄒明光等數百人，並設遊藝歌唱助慶。

第三屆職員名單：會長林文照，理事長胡嚴智，副理事長陳炳洪，馮兆楷，監事長麥民生，副監事長鄒陶，理事周寳明，曾忠生，鄒子良，胡瑞璋，馮維祺。

無綫電聯會主辦 立體聲音響展覽 今日下午六時閉幕

（時訊）港九無綫電聯會，爲響應香港電台立體聲試播，舉辦立體聲收音器材展覽會，本月廿七日假大會堂展覽廳舉行，連日參觀者擠擁，爲近年展覽會罕見。據港九無綫電聯會會長李達三，副會長李永堯表示：此次展覽之紀錄，每日入數逾二萬人，打破過往同類展覽之紀錄，與見甚受各界歡迎，尤份說明大衆對立體聲廣播之興趣濃厚。如果參觀者進一步合作，填寫會場派發之問卷表，向電台方面反映意見，勢將引起政府方面對實行永久性立體聲廣播之重視，大衆要求立體聲廣播則望亦較容易實現，展會今（卅一）日下午六時閉幕。（宇）

大坑東社區中心辦 兒童飲茶藝術運動 青年熱烈參加籌備委員

（時訊）社會福利署大坑東社區服務中心，月初爲推動兒童飲茶藝術運動，徵求區內熱心公益、有小學程度之青年十名，參加籌備工作，響應極爲熱烈，一共有二十八名青年男女申請參加，包括有在職青年，也有學生。這批青年男女，熱誠，有幹勁，籌備委員會擴大組織，各部門負責人順利產生。委員名單如下：主席林萬成，副主席陳玉明。文書威美運。比賽余玫瑰。宣傳顏松發、陳洪。總務胡偉國、林尚蔚、余少明、關綺嫻。會場設計蘇燕蓮、鄺棠瓊。獎品胡佩玲、許判楊景恩。秩序殿英玉。比賽委員：許伯權、金荷蓮、賀開、龐玉瓊、葉肖紅、賀瑞珍、林佩玲、林佩芳、孔淑霞、陳永明、盧國忠、呂志均、盧監星。籌備委員會隨即訂出初步計劃大綱，該運動之目標，在提倡兒童對飲茶的應有禮儀，珍惜食物，產生更濃厚興趣，對飲茶的藝術加倍注意，在兒童和少年時期，加以培養和發揚光大。兒童飲茶藝術比賽暫定七月中旬，全部學校考試完畢後舉行。各活動節目，分高級組和初級組。各項詳細計劃，在六月三日下午三時舉行之會議上，作最後決定，隨即印發報名表格，展開各項工作云。

九龍東區扶輪社捐助黃大仙區城市清潔演講比賽經費二千元，由社長吳多泰（右）致送，陳漢光接受。（本報記者攝）

油蔴地避風塘 端午節龍舟競賽 各隊九日起積極操練

（國際社）在油蔴地避風塘舉行之端午節龍舟競渡表演大會，今年由香港貨船商會，港九各街坊會協進會，油蔴地街坊會，旺角街坊會四大團體聯合主辦，籌備工作，就緒，參加競賽龍舟有大龍五艘：平安龍，聯合龍，合義龍，勝業龍，貨船同業商會龍，小龍十六條，鳳艇四艘。

賽會方面，爲便利各參加龍舟競賽隊伍有機會練習，於比賽時有更佳成績起見，六月九日起至十二日，每日下午二時至六時，由會方派出教練指導各隊練習。

各隊練習時間：（一）下午二時至三時爲英陸軍廿八旅居喀運輸部隊，英陸軍第五十六運輸隊，香港童軍社會服務總隊，香港童軍社會服務總隊；（二）每日下午三時至四時，明愛青年中心隊，旺角街坊會隊，港九各區街坊會協進會隊，水務局隊；（三）每日下午四時至五時，爲嘉年物業管理有限公司隊，海事處隊，油蔴地街坊會隊，國際行輪船公司隊，女童會協會隊，油蔴地警署女警隊；（四）每日下午五時至六時：油尖區青年康樂聯會隊，油蔴地警署隊，有榮有限公司隊，貨船商會青年隊，港九女子體育會隊，油蔴地街坊會女子隊。

端陽節龍舟表演大會，農曆五月初五日在油蔴地避風塘舉行。港督麥理浩爵士答允爲大會主禮人，屆時港督伉儷，民政司[illegible]伉儷，海事處長符禮淳伉儷，由九龍民政專員鄒[illegible]陪同乘港督座艦駕臨會場。

工品貿易協會選出五屆職員

（國際社）香港工業出品貿易協進會日前選出梁乃棣爲第五屆會長，張仲僚，鄧注江爲副會長，居承浩爲會董會秘書長，總務主任陳祥，副李沛沖。財務主任陳國仁，副鄭東生。福利主任李仲潮，副政兆浩。交際主任譚錫然（永遠名譽會長兼），副主任[illegible]。康樂主任林萬祥，副李永榮。審核主任李益民。顧問主任[illegible]。調查主任陳富強，副陳翰誠。短期內舉行新舊任交接。

天主教護士今日開年會

（新聞社）天主教護士協會，今日下午五時十五分，假九龍諾仁醫院舉行週年大會，會前先由神父主持共祭彌撒，之後舉行會員大會，選舉下屆職員，並舉行新舊交接儀式，會中並有新會員入會儀式及商討修改會章。

大會堂節目
五月卅一日 星期三

（高座）音樂廳	晚上八時	林克演小提琴獨奏會：市政局主辦
劇院	晚上八時半	中國劇藝之夜：宇宙綜藝[illegible]業主辦
展覽廳	上午十時至六時	立體聲收音器材展覽會：港九無綫電聯會主辦
八樓展覽館	上午十時至八時	國畫展覽：蔣泰主辦
北演講室	下午七至九時	演講：香港中華醫學會主辦
南演講室	上午九至十一時 下午二至五時	芭蕾舞班：毛妹芭蕾舞學校主辦
北會議室	下午五至七時	香港業餘游泳協會私人會議
北會議室	下午七時至八時	港大校外課程
南會議室	下午七至八時	港大校外課程
市政局公立圖書館		
大會堂圖書館	上午九時至八時	成人圖書室、資料室、報刊閱覽室、學生自修室
油蔴地圖書館	上午九時至六時 上午九時至八時	兒童圖書室 成人圖書室、資料室、報刊閱覽室、學生自修室、兒童圖書室
高打老道及薄扶林圖書館	上午九時至八時	成人圖書室、報刊閱覽室、學生自修室、兒童圖書室
九龍公園	上午十時至八時	學生自修室
香港博物美術館		
大會堂博物館（十一樓）	上午十時至六時	香港博物美術館所藏中國古器物展覽：歷代陶瓷器、漢唐銅鏡、法瑯器、漆器、古銅器及玉器
大會堂美術館（十二樓）	上午十時至六時	每月藏品：藝術中的組織
李鄭屋古墓	十二時至七時	李鄭屋村東漢墓出土陶器及銅器展覽

凱撒殿—芬蘭浴（SAUNA）
快將開幕 提前示範
歡迎各界人仕參觀批評
消除疲勞・提神醒腦
經濟實惠・價錢公道

「芬蘭浴」收費港幣$30　「日式按摩」收費港幣$30　全套收費$48（加一小帳）

列舉優點如下：

使君消除疲勞，神經鬆弛筋肉舒暢，身心愉快。「蘇哪」施行之五項程序：

一：電流乾蒸
置身於特別設備之「蘇哪」室中，用高度電流產生適當溫度，使呼吸通暢，加速血液循環筋肉健強，身心愉快，首次乾蒸時間約五分鐘，應作小息，再次時間比首次為長，以滿足需要為止。

二：電氣泡池
離蘇哪室後混身出汗，皮膚紅潤即浸身於氣泡池中，純用電流，先冷後熱，潔淨全身毛管所發出氣泡，有按摩副作用。

三：瑞士式淋浴
第三項程序，站於瑞士式冷水池中，由冷水經電流，向全身作多方面噴射，使身體內血液中之炭酸氣驅除。

四：日式按摩
經淋浴後，進入舒適之按摩室，由熟練技術運送體內分泌液，供輸各部細胞，使血液平衡流轉並消除體內剩餘脂肪。

五休憩養神
完成上述各項程序，步入舒適之寢室，安卧於特製「蘇哪」椅中，伸展四肢，閉目養神，正如處於仙境中。

地址：九龍金巴利道美麗華酒店商場80號　電話K687115—7

人頭馬一開 好事自然來

端陽佳節近
加送
長好彩

人頭馬拔蘭地支支都是法國
最佳葡萄區「香檳干邑」名釀
端陽佳節期內大贈送每買一樽大號
人頭馬拔蘭地即送長好彩香煙一包
人頭馬「香檳干邑」V.S.O.P.拔蘭地
人人飲過人人喝采
長好彩好彩好味人人愛
美酒名煙慶賀佳節
自然倍增歡樂好事齊來

人頭馬一開
好事自然來

Toshiba 東芝牌 TOKYO SHIBAURA ELECTRIC CO., LTD. Tokyo, Japan　東芝電器 ……與日並進

裝冷氣問東芝
爲家庭添舒適 替商店增營業

空氣調節是香港現代化家庭，商店，餐廳，工廠及新建大厦所不可少的設備因此東芝特設冷氣工程部，聘請經驗豐富的技師及顧問，專爲各界策劃及裝置最經濟，有效，省電的空氣調節系統。由家庭用窗口式一¾匹至三匹，中型獨立式一五匹至七匹半，以至巨型組合式一五匹至八十匹（分風冷式及水冷式），一應俱全。

如有任何有關安裝冷氣問題，請撥下列電話詢問，或約時趨訪，詳告一切。

總代理：（營業及工程）
民安東芝有限公司
電話：H-246436 H-246437 H-243450

總經銷：（營業及工程）
其士（香港）有限公司
電話：K-671113

總代理：民安東芝有限公司
香港東亞銀行大厦六樓電話：H-243450, H-246437, H-242555
中區服務處：香港東亞銀行五〇二室電話：H-251907
西區服務中心：堅尼地城厠傍街二十八號電話：H-461850, H-475852, H-475854

LIBRARY

本港新聞

賊劫法國銀行青山道分行 首被告未能裁定將重審 第五被告行劫罪成候判

另三名被告昨獲判無罪獲得當庭省釋

（特訊）法國國家巴黎銀行青山道分行劫案，昨審結，陪審團退庭商議後，一致裁定被告四名無罪釋放，首被告之行劫罪，因陪審團未能達成任何裁定，官諭案定期重審。第五被告承認行劫罪，至於傷人意圖謀殺罪被裁定不成立，罪則成立，官諭押後一星期判決。

五被告：（一）方其，廿四歲；（二）吳文，廿六歲；（三）吳日新，廿四歲；（四）吳利健，又名方利堅，廿七歲；（五）彭樹棟，廿八歲。原被控：（一）指第一、二、三、五被告於一月十日行劫青山道法國國家巴黎銀行深水埗分行二萬六千一百元；（二）指第五被告，同時同地，傷害職員汪若愚意圖謀殺，及同時同地非法持有一枝零點四五手槍；（三）指第四被告在九龍地區，藏有一枝零點四五手槍；（四）指第三被告，於一月十一日，在橫頭磡新區第十四座附近一間木屋，藏有一枝零點四五手槍。案由巴斯度署理按察司主審。四男三女陪審團協助聆訊。

據主控官指出：該銀行位於青山道，一月十日（星期一）上午十時卅分，職員在辦公中，亦有顧客，匪徒取出西瓜刀向銀行內的職員及顧客恐嚇，迫令人舉手及面向牆，同時匪徒跳入櫃內，迫出納員，劫去二萬六千一百元，然後再跳出近門口處，響起一響槍聲，第五被告同時將一名返回銀行之信差亦迫令向牆。此際，探員汪而愚巡至，為第五被告指着，而向牆及舉起雙手，探員同第五被告不留意，圖取出手槍，但為第五被告發覺，即向探員心部開了一槍，幸而未有擊中，探員繼續利用遮擋發射四槍，未打中第五被告，而其腳部則被槍傷，探員再入子彈時逃走。事後，警方在現場發現子彈完，包括點四五口徑及點三八口徑，並在櫃面玻璃發現第一被告跳入櫃下掌指紋。次日，搜查九龍城寨一山邊石屋，尋獲第一、二、五被告，又在橫頭磡尋獲第三、四被告，起出部份贓款及手槍，第五被告受槍傷送入醫院，將彈頭取出，一月五日，警方落案起訴五人。（輝）

芬蘭浴日式按摩 凱撒殿行將開幕

（特訊）以「芬蘭浴」及「日式按摩服務」之「凱撒殿」，在尖沙咀大酒店地下商場八十號，裝修完竣，日間開幕營業，昨（卅）日下午五時半，舉行雞尾酒會，招待友好參觀。

凱撒殿為港商與香港商會合資經營，佔地四千方呎，裝修美奐美倫，張機構首腦為鍾敷田總經理，聶總裁鍾秀，名譽董事楊志雲，董事吳偵益，經理盧錫鈞。

凱撒殿內部分為：接待廳，芬蘭浴（乾熱蒸浴），乾熱泡浴，冷熱浴，瑞士淋浴，日式按摩，休憩室，洗頭理髮室。

據盧經理指出：香港工商界人士生活緊張，欠缺運動時間，飲宴酬酢多，天期忽冷忽熱，濕度大，容易身體疲肥及身心疲勞。凱撒殿之乾熱芬蘭浴，具減肥及促進血液循環一項有效之舒適享受，淋浴之後，經過做十分鐘之日式按摩，令人通體舒泰，有益身心。對於若干輕微病態——風濕，關節炎，感冒，酒後精神委倦，擬肥與食慾不振，確有意想不到之功效。經過按摩後，再往休憩室小睡一段時間，略進生果與茶點，即精神爽，增加思考力，恰神養心，對於身心有益。

凱撒殿收費相當中肯，單淋浴收費三十元，單按摩三十元，全套四十八元，另加一小賬。

凱撒殿酒會招待友好，圖為總裁鍾秀，經理盧錫鈞與服務員合影。（本報記者攝）

谷黛華女士昨學成返港

（特訊）赴歐深造美容儀態學，北角康樂中心美態班主任谷黛華女士，昨日由瑞士學成返港，前往接機者有北角街坊會理監事，美容儀態班學員，及谷女士家屬多人。

谷黛華（中）由歐洲返港，與歡迎者在機場留影。

培理英文書院 交通安全隊成立 同時舉行各項活動頒獎

（港訊）培理英文書院於九龍大角咀自建校舍，創辦已歷九年，現有學生二千餘人，成績久著，平時除注重學科教授外，對於各項課外活動，亦極力指導，使學生體智兩育共同發展。該校之健身操男子隊，經於日前獲得全港九學界器械操比賽乙組個人冠軍，及團體冠軍，奪取全場分數最高之獎座，打敗日籍著名選手。該校之交通安全隊，亦訓練有素，過去曾獲得全港周年服務冠軍獎，本屆會操則獲得季軍獎。該校中學部學生常識問答比賽，亦經分組舉行完竣，優勝者F四組為四A、F三組為三A、F二組為二A、F一組為一E。該校以各項活動均稱美滿，特定於六月七日假座嘉加街球場舉行交通安全隊正式成立暨各項活動頒獎典禮，邀請九龍高級警司胡令澤頒發證書，旺角體育會主席蔡國楨，副會長陳漢宗頒發獎品，以資鼓勵。同時有健身操表演云。

山海之友遊台灣 環新界鴨吉鼠岩

（港訊）山海之友本星期日即六月四日兩綫旅行：水陸遊綫上午八時正在尖沙咀半島酒店對面集合乘車，車船聯運登遊吉澳、鴨洲、西流崗、牛池湖、印塘海、印洲、磨刀坑，並至荔枝窩等一帶沿岸漫遊，再船直達鎖羅盆。此次節目，係採復式遊程，除乘船外，分沿途登瀏覽及短程、中程步行等三組，隨自由選擇，派發參考地圖。下午七時返至市區，全日交通費每券八元，自携糧水泳衣。——觀光車環遊新界，上午九時廿分在同上地點乘車，全日週遊上水梧桐河畔雙式城旅遊區、生生漁邨、尖鼻咀海岸、大欖涌水塘、城門水塘，中午在生生漁邨酒家餐宴，全日車費及餐費每人十五元。最近參觀，水塘張滿尤可觀。十二人同席，車上編席，下午六時返市。歡迎參加。——「台灣全島環遊及橫貫公路攝影旅行」，由李君毅領隊，定七月廿六日星期三出發，共遊十天返港。飛機來去，全程乘坐冷氣觀光車住冷氣套房。限六月十二日截止報名。索閱旅程表及登記領證手續，在彌敦道一百號東英大廈G四號珊瑚公司辦理。境內總交通券即期發售處：彌敦道三二五號「第一餐室」，大道西四二七號大生酒店，德仔巷閘街九號地下聚森（此站下午二時至十時），中環雪廠街利舞台側卑利街佳麗唱片店，大道中卅七號余道生行五一一室柯學修。問訊：H四七二三〇二零。

公民協會油蔴地區會 首次區委員會議 張有興議員到會指導

（港訊）香港公民協會油蔴地區委員會，昨召開第一次區委員會議，到會者有公民協會主席張有興議員，秘書長鄔偉雄，陳世傑，婦女組主席樂冠中，九龍區會主席呂漢源，執行委員蔡國楨，劉楊，徐崇，北角區會主任何志中，賀卓雄暨區委等三十餘人，首由鄔占峯主席報告，次請張有興，鄔偉雄，陳世傑，樂冠中，呂漢源，蔡國楨等相繼致詞，最後通過聘請吳國禮，彭耀臣，李冰研，呂覃，白慶方，龍啓明，麥漢泉等為顧問，並互選職員如下：主任鄔占峯，副主任何志中，賀卓雄，秘書伍國洋，李漢歡，教育組主任李敬粲，財務組主任張卓文，康樂組主任梁中，婦女組主任布家清，小販組主任蔡中，鄭昌，鄭房，公共關係組主任祁福勳，會籍組主任陳耀祥，勞工組主任姚子謀，交通屋宇組主任李西寧，大廈組主任崔卓東，委員胡學成。

購買丹麥梳化 均獲免費贈品

通用傢俬實業公司九龍分公司，最近推出一批新型名貴來路梳化椅及床具，均削價銷售，如購買丹麥1100型套庄梳化（每套三件，長梳化一張，單座梳化兩張）原價1295現售695，另并同時免費獲得名貴咖啡枱或茶几一張，但該型梳化椅存貨有限，愛好者宜從速選購。

又名貴來路梳化床包括扶手椅兩張，此床可一物二用，日間可作名貴梳化椅陳設，晚上睡為舒適之梳化床現只售2400（原價3750）丹麥70型梳化（每套三件）原價1750減售1500，荷蘭雙人孫架床原價595減售395，波士頓搖椅原價250現售165，此外尚有該公司電器部，特價品，加士達7000型石油煤氣兩用爐由原價420現售250，東利新型MARK3全自動乾衣機及MARK4自動洗衣乾衣機（連附新轉型之金屬架）原價1550現只售1250，各類傢俬及電器用品只在九龍尖沙咀中間道停車場大廈通用傢俬實業公司陳列。

回首當年

（一九五七年五月三十一日）

△大嶼山亦遭洪禍梅窩新橋被沖毀——梅窩連日雨勢傾盆，大嶼山各山澗水流飛騰，銀礦洞之瀑布洶湧，大地塘，陸地塘，白銀鄉附近一帶農田屋舍，大半為山洪衝擊，損失慘重，由海邊泳場直通大佛園之新建石屎大橋。日昨亦被山洪衝毀，河流中之兩橋墩，已被沖離。橋面呈現四度裂痕，甚為危險。鄉委緊急集議搶修。盼政府當局迅速有效之努助及救濟。

△本月雨量破卅年存水八十六億紀錄——本港各水塘，除大欖涌外，均告滿溢，今日存水總量為八十六億六千七百萬加侖，截至今晨八時止，過去廿四小時內，共得水九千七百萬加侖。根據本港天文台紀載近卅年來由一九二一年起計之五月份，得雨之多以本年之五月為最，計截至前晚八時止，共得雨三十二吋六分，已往五月份之得紀錄為一八八九年最多，計得雨達四十九吋，一九二一年則得雨三十三吋八分，但現仍距月杪有三天。昨晨又繼續下雨，相信必可能突破一九二一年之紀錄，不過能否突破一八八九年之四九十吋，則未能肯定。

△九龍十三鄉代表今再謁願收回拆卸竹園村成命——九龍竹園村首批遷拆屋宇，當局原定廿六日為居民自動最後遷拆日期，惟一般居民於請求展緩期中，成持觀望態度，以俟最後決定，自本月廿五日，政府在報章刊登招商承建竹園村大廈後，居民對當局此種措施，深表憂慮，紛到鄉公所請求向政司體恤民艱，收回成命，並定明（三十）日上午十時由十三鄉代表晉謁輔政司請願。

△新駐港英軍總司令白斯恩來履新——新任駐港英軍總司令白斯恩，昨乘「廣州」號輪抵港，夫人及公子同行，即將卸任之駐港英軍總司令史德頓率屬下各員登輪迎接，史德頓中將將下週三偕夫人乘「廣州」號輪往倫敦，就任皇家副總參謀長。昨日同輪來港的有港府新任工務司英格理，英氏曾在馬來亞賑任若干重要工程職務。

慶創興銀行股東大會 資本增至五千萬元 擴展營業增設分行

（特訊）慶創興銀行昨舉行一九七一年度常年股東大會，出席者有股東董事會主席廖創興，廖烈科，張卓如，錢惠羣，成坤及股東廖烈文，陳錫臣，文裕順，孫紹光，廖烈武，羅耀智，顏漱齡，寶權閣，廖烈智，廖烈英，廖烈道，列席者有經理趙孝慶，董事會秘書少雄，核數師畢馬域麥會計師代表等，會中一致通過下列各議案：

（一）追認一九七〇年度常年股東大會會議錄；（二）接納董事會之報告，損益表，董事及核數師報告；（三）分派股息百分之十五，即每股現值一百元，派息十五元；（四）增加股本：（一）法定股本由二千萬元增至五千萬元，（二）實收股本由一千萬元增至二千萬元。

昨日股東大會首由總經理廖烈文提出報告，對去年香港經濟，貿易和旅遊業均頗有詳細叙述。去年香港的經濟因受世界性的政治影響和貿易限制，可以說有困難，亦有進步，使人鼓舞，但亦使人警惕，今年情形可能亦如此。但內外形勢看起來，已經有些轉變，只要世界能夠維持一日的和平安定，香港便可以得到一日的進步。

香港最大的成就是工業化，今後自應更加致力於工業化不可，特別是培養人材，使香港的科學與技術，都逐漸趕上世界工業先進國家的水平，以優良的貨品與世界各國進行貿易。

回顧一九六〇年代香港進出口貿易總額比較過去平均約增加二倍半。一九七〇年代，香港公私人士的努力，自應以此為目標。

銀行業是金融業的骨幹，在幣值穩定與避免活潑的鼓勵下，香港的銀行業，目亦隨社會的進步而進步。過去十年，全港銀行資產增加三倍六，存款增加四倍半，放款增加四倍，假定一九七〇年代全港資產增加三倍，則到一九七九年資產總數可達七百二十億元，存放款增加四倍，存款總額可以超過六百億元，放款總數亦可達四百億元，為增加本身利益起見，香港銀行業必須努力促進全港的經濟，時時要進出口貿易方面，也就是說必須在促進香港的工業化與現代方面配合加強努力。

其次，近年來外地商家來港投資者不少，這種趨勢在後可能更加明顯，只要香港工商業有進步，特別是進出口貿易有進步，外國的企業家源源進香港。一九六七年以來，香港銀行存款迅速增加，去年全港銀行存款增加至百八十八億元，即增加百分之廿五點五，其中得力於外資流進的因素不少。今年情形外資可望繼續流進，在內外資金激勵下，香港的建築業迅速開展，建築業是一種綜合性的投資，與物業買賣，樓宇改建和城市建設等有關係，此種情況將會繼續發展下去。

旅遊業係香港進出口收入以外的最大宗收入。去年到港旅客約九十萬七千人，旅客消費支出估計為十七億六千萬元，來港旅客與消費的數字亦將會按步增長。

檢討去年香港的經濟，我們感覺到在進步中亦有困難，在歡舞中亦須警惕。過去二十年的成就，正是今後發展有為的基礎。

現在談到本銀行業務，過去一年本行業務進展良好，資產總值增至三億七千二百萬元，存款增至三億餘元，盈利達若干萬元，此皆有賴於社會人士對本行的信任和全體同仁的努力。董事會為擴展營業，利便客戶來往起見，擬將原法定股本由式千萬元增至伍千萬元，實收股本由壹千萬元增至式千萬元，關於行址，除中區總行外，現香港方面已有西區，銅鑼灣，筲箕灣四間分行，九龍方面有旺角，九龍城，深水埗，土瓜灣四間分行，以應客戶之需求。如獲各位股東同意，法定股本將由式千萬元提高至伍千萬元，實收股本將由壹千萬元增至式千萬元，所增股本由現有公積金式千萬元提取壹千萬元作為紅股，按股派發，所餘公積金仍超過壹千萬元標準。法定會議通過，即可一一實施。今年下半年預期先行設立分行，均已選定，行址與各位股東報告，實為股東所樂聞，並祝在座各位健康愉快！

公理堂小學幼稚園招生

班級：小學一至六年級新生 幼稚園高初兩級新生

報名：即日開始每日上午九時至下午五時

考試：六月三日（星期六）下午二時

開課：九月四日（星期一）上午九時

校址：香港禮頓道一二九號至一二一號

電話：七六一一〇九 七七二三二四

監督兼校長 馬敬全

新力產品 勝人一籌

新力CF250，CF300及CF350盒帶式錄音收音機，是新力廠收集專家及技術人員精心研究，改良創設而成。外型及線路設計均達世界一流水準。收音部份極度靈敏清晰，錄音部份失真率低。無須米高峯，更能即錄廣播節目。

新力產品不斷創新改良，所以新力產品永遠勝人一籌。

Research Makes the Difference

SONY®

新力牌

各大電器行均有代售

總代理：福原電業有限公司

總經銷：中原電器行有限公司 香港德輔道中105號 電話H-445188 九龍彌敦道487號 電話K-300311

華僑日報 中華航空公司 七海旅運有限公司聯合舉辦

台灣環島觀光團

暑期第一團：六月廿一日出發

（尚有少數餘額，祇限持證參加）

超級豪華享受 暢遊梨山墾丁 全部簇新節目

出發日期：第二團：七月廿六日 第三團：八月十六日

每團30名額滿即止

全程七天 H.K $1,190 全程十天 H.K $1,490

本團優點摘述

- 嘗試中華最新航綫，由香港直飛高雄，先遊台南，遊訪台北。
- 住宿一流酒店，包括中泰、圓山飯店、華王大飯店及涵碧樓等。
- 早午晚三餐精美膳食，夜總會欣賞歌舞，導遊人員懇款服務。
- 暢遊台南鄭王祠、赤嵌樓、孔子廟及台灣最南端的「鵝鑾鼻」。
- 台灣最大公園——「墾丁公園」探勝，一睹仙洞「鐘乳石」奇觀。
- 巡禮鬼斧神工的東西橫貫公路偉大工程，夜宿富有情調之梨山賓館
- 登臨人間仙境的「阿里山」，觀看「雲海」及「日出」奇景。
- 泛舟「日月潭」，欣賞幽雅脫俗的湖光山色，山胞村訪問「毛家公主」
- 遊覽百花盛放的「陽明山」，在「北投」享受馳名世界的溫泉浴。
- 參觀「故宮博物館」，欣賞歷代遺留下來之珍貴國寶及稀世藝術品。

學校社團集體參加，協辦團體入境證件。

報名地點

香港德輔道中華僑日報中華航空公司 電話H231697

精美簡章備索，歡迎各界垂詢

18天暢遊

- 倫敦
- 阿姆斯特丹
- 巴黎
- 里昂
- 蒙地卡羅
- 尼斯
- 熱那亞
- 米蘭
- 琉森
- 蘇黎世

全部費用祇需 HK$3,950

遠東旅行社有限公司

舉辦歐洲旅行團 費用最低的先鋒

香港皇后大道中33號 萬邦行806室 電話：H-239431

體育

山杜士再出師 今夜挑戰消防
晚八時半在政府大球場獻技

（特訊）世界足球王國巴西勁旅山杜士隊，今晚第二度出師，迎戰香港聯賽足球亞軍勁旅消防隊，定晚上八時半在政府大球場挑戰決鬥。頭場序幕戰內組A聯賽東雄對友邦，於七時正交鋒，先打頭陣。門票收四十元、廿元、十五元、十元，共四種。正本由山杜士大戰消防，賽前，由消防隊長胡達主持握手禮。

山杜士首仗對少林寺南華大軍，在細雨淡淡下，大破香港足球明星三料冠軍南華消快密集後衛戰陣，以四比二半力取勝，首傳捷報。山杜士首仗在大雨後濕地上作戰，推進之快速，絕不減當年一九七〇年十二月首次訪港，打那場傾盆大雨水戰的雄風，保持變化萬端的多種閃電攻擊形式，同時保持卓越的個人技術滿波與射門本領，令人看後五體投地，認為比上次訪港山杜士全隊整體攻擊力踢得更出色。山杜士前鋒如水銀瀉地，無孔不入，中後衛亦能關上火線助攻，並有淩厲之射門腳頭，跟本不怕密集防禦。巴西球員腳法細膩，擺腳式的三角短傳他自非常，無論頭頂腳均能控球，好像玩魔術有膠水黏在身上，令球迷大嘆觀止。前鋒後衛，均屬第一時間傳遞，球到人到，一腳直接快傳空檔直搗心臟，隊友早已獲得默契，一個箭步標出，便要食糊。每一巴西腳均有過關斬將，第一時間快射之高強本領，在敵方禁區千軍萬馬中，能保持控球權，進出自如，如入無人之境，一人殺入敵陣，隊友在前後左右品字形般衛護帶球衝鋒者，四面八方均有隊友接應呼應，在敵陣內如蝴蝶穿花，蔚為奇觀，弄得敵衛團團轉，當敵人被引出到面前時便一腳決傳無人看管之隊友，由於巴西腳每一人均有食糊能力，並能在無角度下射球入網，實令敵衛防不勝防，巴西腳堪稱世界之冠家本領便是前鋒擅長在敵陣內打蝴蝶穿花，用火箭般速度快傳空檔，如放煙花，令人叫絕。眼花撩亂，三扒兩撥趁下左右交叉閃電穿梭般急箭横傳，敵城便告失手。山杜士首仗對南華之役，以隊長雅英達最突出，個人連中三元，大演帽子魔術之技法，是山杜士全隊最標青危險人物。右翼挺進迅猛驚人，比伊度更迅快，搶踏首仗對南華踢射入底綫無角度下勾射踢進一城，很見工夫，亦為神箭手之一。球王比利首仗未有建樹，大失球迷所望，今仗比利必定爭取士氣挽回身價。球王體力已大不如前，一九七〇年首次訪港，比利之跨欄凌空跳躍起連過數關如芭蕾舞步伐魔術盤球及獨闖數城之神射身手，首仗對南華已不復見。但比利猶一腳直線快傳均直搗心臟，極具威脅性，分分鐘在禁區為隊友製造入球機會，比利是山杜士攻擊策動機，全隊的靈魂。左翼伊度留長鬍子，身體已發胖，首戰未見如上次訪港時若飛將軍般英勇。但山杜士全隊食糊力比一九七〇年更強，入球取心已不再集中在球王比利及伊度兩個人身上了。山杜士的確如比今年二月中旬來港賀歲之巴西另一勁旅高士路前鋒較強，山杜士話碌就碌，要入多少粒就多少粒，但守衛力未及高士路堅固，今夜消防把守第二關，力抗世界足球勁旅山杜士，備能抱着學習的心情，向客軍虛心切磋球藝。雙方實力強弱懸殊，消防必須採密集防禦，派頂兵死釘球王比利寸步不離，將山杜士攻勢截斷，盡量減少失球數字，縮少當然，將雙方拉得緊，予山杜士相當威脅，便算成功。球迷絕不容錯過欣賞世界球王黑珍珠比利即將退休之最後獻技珍貴機會。茲將兩隊大軍陣錄後：（七趾）

（山杜士隊）

總領隊：埃斯平林諾。領隊：奥奴。顧問：之蘭度。教練：退蘇。軍醫：高生夫奴。按摩師：夏洛斯。助理按摩員：施龍士。印刷員：史帝帕尼赫。隨軍記者：祈利拉。財務：馬斯。隊長：雅英達。生力軍：高地奧，紹拔剛，雅迪和，李微，亞放仙，費利奈。

尚加士

加路士　戴高利　麥仙地　利亞奴

雅風　施路拉　亞塞雅

伊度　比利　仙拿　達

（消防）

仇志强

梁兆雄　劉志成　葉尚如　駱德輝

李國雄　張子岱　黃文偉　利

胡國雄　張子慈

生力軍：梅永達，鄒日强，陳少雄，古秋航，陳長强，陳若奇，賈立蕊。

昨日甲組足球聯賽，警察和元朗一比一，圖為：元朗葉振發攻門，警察門將何新蘇出救。（本報記者攝）

嶺南體育活動 六一多項比賽

（港訊）香港嶺南中學與嶺南來港校友，球乒乓球，男子排球，足球對抗比賽，嶺南中學重視體育，定於六月一日下午二時在該校球場舉行，嶺南中學照排球隊近年連獲校際大專中學男女子組聯賽及淘汰冠軍，人材鼎盛，是一支善於快攻之球隊。嶺南書院隊亦獲得港九大專學聯比賽季軍，至於女子排球，兩隊相遇，旗鼓相當，該校大專隊個人技術佔優，中學隊體力較強，各有千秋，料屆時定有一番激烈緊張的比賽。至於排球及足球方面，嶺南大專排球隊完畢，運動行業，校友隊能更有進步，料必力戰求勝，中學排足球隊是一支新秀，乒乓球隊方年斤八兩，嶺南每年一次的球類對抗比賽，一方面提倡運動，另一方面乃是檢閱大專中學球類比賽云。

昨花墟甲組足球聯賽
警察迫和元朗
一比一各得寶貴一分

昨日花墟甲組足球聯賽警察對元朗護級戰，比賽結果以一比一和局終場，兩隊各得一分，可以說是皆大歡喜。元朗本已經護級成功，昨天再得一分，共有廿五分，更為坐穩船。至於警察護級有極大幫助，但仍然要在最後一戰，必須至少要和，再添一分，始能保留在甲組地位，警察已出戰廿五場，得廿三分，排在第十二席，倒數第三位，仍未能脫離降班危險。

昨戰入場觀眾一千四百四十六人，收入三千二百廿九元九角。頭場預備組聯賽警察勝元朗四比一。

上半場廿分張錦國模傳，葉振發頂交張天明近射拋出，廿五分陳光榮遠吊，梁金發頭攻中楣彈出，陳萬先大腳勾消，卅四分何新蘇斜傳張錦國抽射中柱，越楣而失。上半場比零未分高下。

下半場開波葉振發射中楣。九分鐘葉振發退出，李德華入替。廿三分張國柱入替梁金發，廿五分鐘張國模大腳吊前，郭德光爽關而出，將球接去，此時大腳解圍。卅一分鐘張錦國第一時間抽入一比〇元朗首開紀錄，四十二分，劉守政單刀，郭德光爽關而出，解錦棠抽入窝門，警察卒以一比一迫和元朗。各得寶貴一分。兩陣如下：

（元朗）張天明；葉華偉，陳鴻平，張錦國；黎毅忠，郭德先，文錦棠，胡顯畢，陳萬先，李德華，張振發（先）（後），何新蘇

（警察）鄧利士；陳光榮，劉守政，潘三生，張國貸（後），何俊新（先），伍炎勝，劉偉燁（先）（後），梁金發（先），周永祥，賴汝福，陳成，蔡錦棠

競步會今屆新職員就職

香港競步會於上週日，下午六時，假尖沙咀西青會，舉行職員就職典禮，總監致詞，今屆職員多由新人擔任，主席：史潔卿，文書：蘇繼叔及劉礎森，司庫：另香港競步會，聘請澳門競步教練彭秦為香港與澳門競步聯絡員之職。

香港業餘劍擊總會
決舉辦教練訓練班
期使劍擊運動流行於香港體壇
一傳十，十傳百

（特訊）香港西洋劍擊總會，為推進西洋劍擊運動，將之發揚為大衆化的運動項目和提高普遍水準起見，特定六月至七月間舉行西洋劍擊教練訓練班，歡迎各社會團體，青年中心及學校派員參加，詳情及索表格，可向該會郵箱一四九八一號，香港業餘劍擊總會。

西洋劍擊運動，一向被認為是貴族之娛樂活動，但近年來的西洋劍術情況，已一反過往，就以香港而言，從事劍擊運動的男女，由此反映出西洋劍擊運動，已打入了各社會階層，青年大部份又是青年。會為要在再進一步的成績起見，故有主辦該次教練訓練班，以期一傳十，十傳百的教授方式，使西洋劍擊運動，成為香港流行運動項目之一。（正）

渭濱警察和局終場
亞軍位置懸而未決
大同女保長勝而登冠軍位
緊湊紀錄，平淡過程

金禧盃四强男女子排球賽，昨日伊館上演最後兩場賽事，男子組警察渭濱因實力相若，加時後仍然不分勝負，在雙方同意下，比賽暫時結束，故是役將會重賽決定。

日前的金禧盃男子組賽事，南華因派出未報名球員出場而打敗了均安，經當事人研究後，認為均安上訴得直，勝利撥歸均安，換言之，均安亦在金禧盃男子組冠軍，故形成警察對渭濱乃一場亞軍爭奪戰。雙方在緊湊的程序下，無精彩的過程，但渭濱先勝半場（四十八比四十二），但卒為警察以九十二比九十二追和。

全場結束後，雙方一度醞釀就此作了，但賽例規定，和波須加時五分鐘再賽，兩隊只得繼續用兵，加時後兩者紀錄仍是九十六比九十六平手，裁判諮詢雙方球員意見，均無意戀戰，故決定暫時結束，然而男子組亞軍位置，將要兩隊再度爭勝負分明，由警察渭濱共享，抑要賽會一時未定。

此一役亞軍爭奪戰，雖然打出和局紀錄，但從兩隊的表演看來，誤之多，均令人失望，攻守錯誤之多，此點野不用說，兩軍球員門志散沉，只見皮實，來不見精彩，球傳細中肥，穩分保持，勝港，但總未有橫突或強張摃偉出現。

文女子組方面，大同不負衆望，以四十七比十四，六十九比五十一擊敗均安，保持長勝紀錄，登上金禧盃冠軍寶座。均安雖然技不如人，但各勞力戰不懈，尤以下列幾位球員表現出色，遠近，更是令人叫好連天。（正）

金禧盃籃球賽昨晚在九龍伊館舉行頒獎禮，（上圖）會長溫兆宗太平紳士主持頒發女子冠軍獎給大同，隊長周淑芳代表接受。（下圖）冠軍隊伍與職員合影。（大眾社鄭卓偉攝）

劉松林 陳卓芬 結婚大喜

武林名拳師何立天師傅之高足劉松林君與陳卓芬小姐，昨日上午十一時在大會堂婚姻註冊處舉行結婚典禮，是日下午八時假乾坤酒家設宴北角，宴請親友，新郎劉松林君，任武林名拳師何立天師傅之高足，年少有為，新娘陳卓芬小姐，嫺淑端莊，男才女貌，佳偶天成，劉松林、陳卓芬雙方家長及何立天師傅合照。

女子銀牌冠軍中青
下週六擺設慶功宴

本季勁加吉牌，志切揚威照擾的青年會女子籃球隊，在衆球員努力之下，果然達成了多年的願望，取得了本年度之女子組銀牌獎冠軍，該會為慶祝此次成就，特定六月十日（星期六）下午七時半假九龍青年會餐廳舉行慶功宴，屆時除各職球員列席外，並邀請有關人士出席參加，料場面定有一番熱鬧。

加拿大羽毛球代表隊
今午抵港明晚首亮相

加拿大羽毛球代表隊，職球員一行十五人，今日下午一時乘搭火車自廣州到港。香港羽毛球總會乘其留港之便，特邀彼等作兩場表演賽，六月一日（星期四）首先亮相於九龍城羽毛球場，六月二日（星期五）則移師九龍球場進行。

加拿大羽毛球隊，為一支強勁的隊伍，全隊球員共十三名，其中包括五員女子球員，均屬能征慣戰的好手，實力較前訪港之紐西蘭女子隊有過之而無不及，其今次訪港，又會掀起一陣熱潮。

香港羽毛球總會，定今晚七時假麗池酒樓設宴款待客軍，屆時並邀請有關人仕出席作陪，場面將有一番熱鬧云。（正）

金禧網球賽 政府華員會
霍英東週六主持開幕禮

政府華員會主辦之金禧網球賽，將於六月三日（星期六）下午四時假該會網球場舉行開幕典禮，並邀請霍英東主持，屆時各參賽球員及會長等均將出席參觀。

現年八十四歲高齡的老飛將，乃一九一二年奧林匹克一千五百公尺長跑冠軍，五月廿一日抵達倫敦，應邀參觀七百公尺的接力賽事，圖為其與近年金牌獎得好手合照。（合衆國際社）

香港童軍旺角區分會第六屆會長陳漢宗近照。

童軍旺角區分會
六屆新員已選出
陳漢宗榮膺會長

（特訊）香港童軍旺角區分會，以第五屆職員任期屆滿，特於日前在九龍舉行會員大會，改選第六屆職員，首由上屆主席陳漢宗致開會詞，並作會務報告，然後由選舉，結果陳漢宗以全票連任，今後對於青少年之童軍，有益身心之康樂活動，當有一番發展之貢獻，可同慶幸得人，該會並定於六月十七日下午五時，假座九龍旺角天樂五月花酒樓舉行第六屆職員就職典禮，屆時當有一番熱鬧。茲將第六屆職員名單誌後：

王枝源，吳壯行，陳炳華，余榮生，陳桂森，夏劍屏，陳國傑，倉益忠，蘇培德修士，陳永亨，潘主席禮才，副主席杜本煥，劉志民，高永泉，潘大棟，秀貴，張瑞珍，鄭守仁，梁德明，曹啟，高陳玉真，吳思賢，余開順，張佩文，張炳炎，鄭紹輝，麥思賢，總務秘書梁灼，司庫劉志民，助理總監沈忠勳，區長陳榮光，陳潤宗，劉國俊，屈彩竹，羅國華，李志强，文世榮，曹彥俊，馮金蓮，盧振傳，常備管理周東星。

華足聯今召開
夏令盃抽簽會

華人足球聯會「夏令盃」足球賽，報名亦告截止，並定於今午六時在九龍旺角南華會所抽簽，決定球隊之編排秩序，球賽預算在六月十三日開幕，除南華會和上屆冠亞軍外，其餘之名額則由抽簽分六組作賽，各組首名以便編分六組作賽，在旺角花墟球場和九龍南華場上演，屆時各參賽球隊代表須到。

南華周亦盤奪標
四五哩公路單車

單車聯會週日所舉行之四五哩公路單車賽，南華周亦盤以二小時八分廿六秒首先衝線奪標，名次如下：

（一）周亦盤（南華）二小時八分廿六秒，（二）李成昌（維他奶）二小時九分九秒，（三）潘卓鈴（南華）二小時九分九秒一，（四）陳榮枝（九龍），（五）梁鍵堅（南華）。

本週日繼續舉行新界大埔與錦田之間舉行。

巴西山杜士隊
六一飛韓作賽

巴西山杜士足球隊在今晚賽後，明日即飛往南韓作一場比賽，該隊要六月四號才對英紐卡素隊，故還留至三號才飛回港趕及踢第三場，該隊領隊並保證如期返抵港。

山杜士對消防
門票要看今宵

（特訊）巴西山杜士訪港可能以今晚消防之觀衆最少，直至昨午為止，球票銷數大約僅二至三成，除非今午天氣晴朗，能吸引更大之球迷。以三仗之球票預售，第三仗最暢銷，卅元票已預售一空，四十五元票已有限公司，看情形有可能爆場。

由於這日來山杜士訪港關係，似乎本地足球已被遺忘，昨日女子聯賽暫停，本屆球季定下月十二日宣佈正式結束，並公佈六月份秩序如下：六月七日南華對星島，八日愉園對東方，九日星島對九巴，十日東昇對東方，十二日某對星島。（小丁）

圖為五月二十日舉行的國際性足球賽，英國對西德，雙方門前驚險鏡頭。（合衆國際社無綫電傳真）

畢特利戴歷口中
紐卡素與山度士

（特訊）來自巴西之足球勁旅山度士，負安排赴韓作賽，昨天上午在利園大本營頻頻接頭，到客軍營採問者有畢特利及其他時歐態。為了下月四日一場山度士大戰紐卡素，筆者曾問畢特利看好那一隊，但，戴歷則隱好英國紐卡索隊，他表示巴西山度士有細膩之腳法，推進有組織，作戰有陣型，雖然個會較高，不過，英紐卡索即擅打衝擬波，隨時可以衝散山度士之防綫。

陳開利園入快樂餐廳侯修鋪才入大球場參觀客軍練波，隣座有六位球迷，大談南華對山度士之賽後評論，一位球迷認為，山度士腳法純熟，技術一流，可惜慢一點，另一位球迷則指出，比利沒有以前急衝，可能因帶埋太太同行原故。（小丁）

美國奧馬哈五月廿四日世界重量級拳王弗雷澤（左）定於五月廿五日在此間對挑戰者史坦時（右）作衛冕戰，圖為雙雄各自練拳後之鏡頭大汗裝備。（合衆國際社無綫電傳真）

球王比利重臨
總督小姐出迎

巴西山杜士足球勁旅重臨香港，挑戰本港勁旅及客隊紐卡素，英國總督香港亦派特別代表，促進足球運動，再予大力支持，總督小姐獻花迎接球王比利。

五月廿七日在英國印第安納波利斯州舉行之五百哩大賽車，三屆冠軍鋁油（右前）忽然失蹤，但他很快就在第一圈里趕上其對手。（合衆國際社無綫電傳真）

五月廿七日在英國威頓球場舉行之英國本土足球大賽，英格蘭隊選手阿倫波爾以第一時間射球入網，擊敗其對手蘇格蘭隊。（合衆國際社無綫電傳真）

元朗區體育會
今改選新職員
黃松泉趙玉泉蟬聯呼高

元朗區體育會新董事於日前選出後，定於今日上午十一時在該會召開第二屆新董事會，並選內閣各部職員，屆時將推選正會長一人，副會長六名，各部正副主席，秘書及司庫，另常務董事十二名。

各部主任包括足球部，籃球，羽毛球，乒乓球，排球，游泳，場地，總務，稽核，康樂，公共關係，足球，會員，音樂各部。

各新人選中，主席黃松泉和足球部主席黃松泉，趙玉泉當選的機會最高。足總同人大會代表二人，出席華足聯代表二人，出席足總代表一人。

巴西隊第二仗
十元票亦預售

巴西山杜士隊的第二仗戰消防，為便利球迷，十元票亦推出預售，今日改在政府場預售各種門券，直至開波為止。

金釗隊遊往灣洲
在吉澳漫遊海浴

（港訊）金釗旅行隊，定期六月四日（星期日）上午八時半在佐敦道渡船街文華樓側集合，乘專車至沙田轉乘專船出發，登遊往灣洲，稍後繼續乘專船開往吉澳島登陸，漫步遊覽島上風景區及海浴於水清沙幼之泳場海灘，於下午七時半回航返抵沙田乘專車返市區散隊。歡迎各界參加，代辦交通費每位七元五角，自備充足糧水。領隊處：星辰大道中三五號兩層大廈八〇一室保健公司陳卓英，電話：H二二五九八六，旺角砵蘭街一八一號金鳳飯店（近山東街）。

韶光計政專科
招會計實習員

（港訊）韶光計政專科，抗戰時由會計教育專家邵勵勳在韶關創辦，會在樂昌，南雄，龍川，老隆等地開辦，勝利後返廣州復校，畢業者有卅餘屆，造就工商會計人材甚衆，在本港設班亦有十餘年，現招會計實習學員式名，除免收學費外，并有車膳費津貼，不論曾學習簿記與否，均可申請，三個月結業，有意者可於每日上午十時半至十式時半電K六八四五五七鄧主任。

泳池及冷飲天熱初旺

（特訊）昨日天氣大熱，雖非假期，但已引起市民之見水涼快心情，下午五時後，於氣溫未見降，銅鑼灣維多利亞公園內之泳池，竟因此而見「爆棚」，各式人物即使公衆泳池大見人擠，影響所及，市街士多店與小食咖啡店之冷飲，包括汽水等亦見特別暢銷。（立）

（附圖為賀勵生氏）

何文田建女童院
社會署加速進行

（港訊）社會福利署正努力加速推行何文田女童院的建設計劃，俾替代目前的馬頭圍道女童院。

該署感化組總主任陳劉沐蘭昨日說：計劃中的新院，可收容女童一百五十人，足夠容納目前法庭及警方轉交該會照顧的女童人數。

同時，該署已考慮擬出臨時安排將部份女童轉送志願機構的宿舍暫住，但一切行政工作，則仍由社會福利署另派職員負責。

馬頭圍女童院，建於多年之前，可收容七十人，收容者為由法庭判入受訓或暫時監管及由警方暫時寄養或還押的女童在內。因此，偶然會有收容人數多逾七十人的情況出現，但從未有超過八十人。

該所收容人數逾額，每由於暫時還押的女童人數驟增所致，當有此種情形出現時，該所所長常將宿舍讓出，俾能收容此類女童。但當這類女童出院後，該院收容的另一類女童，為數方面子照料的，現時計有三十六人之多。

住院女童最長時間為一年，劉女士稱：「本署多時來已感到有另建新院為必要，我們正設法加速此計劃進行。」

她強調：「無論如何，我們從不會因收容人多而妨礙入院女童的身心健康。很多時候，甚至所中職員犧牲自己的方便，以期使女童所得待遇不受任何影響。」

牡丹海鮮酒家調味美
雀局晚飯宴客好去處

位於九龍土瓜灣道九號之牡丹海鮮酒家，為該區著名的粵菜食府，開業多年，生意興旺，設早午茶市及晚飯雀局，當開始營業以方便六時即開始營業以來座，故而每晚雀局大受歡迎，該區居民直接選購新鮮海鮮美味，牡丹海鮮酒家裝璜華麗，二樓雀局及宴會最為合適，冷氣設備，尤其員工招呼週到，故而雀局夕常客，該區居民均予好評，同時為方便居民，並上門包辦筵席。

牡丹海鮮酒家東主人賀勵生氏在本港飲食業中廝史悠久，極著聲譽，禮聘名廚師主理調味，特別巧手，點心精美，晚飯雀局小菜實為抵食，海鮮每日由新界運到。該酒樓以大衆化價錢而供應貨味上選的菜式，海鮮，蝦，蟹，特加調味與別不同，實為該區最理想的粵菜食家也。

REFERENCE LIBRARY
MAY 1972

新界版

英軍助闢稔灣白坭公路通車 村民慶便利

三軍總司令韋達中將主持啓用禮，鄧齊安致謝改進厦村屯門兩鄉邊陲交通，並助供水改善貧黎生活，劉皇發亦贈紀念品永誌

（特訊）由駐港英軍動員二百多官兵施工兩月建成的新界邊陲稔灣至白坭新公路，昨已在駐港三軍總司令韋達中將主持下啓用通車，使屯門鄉厦村鄉屬白坭兩地交通，稔灣與厦村鄉屬白坭兩地交通運貫，農產運輸改進，村民食水亦獲協助附帶安裝水管解決，特別舞獅慶祝。典禮於下午二時半，在韋達中將及新界民政署長黎敦義分乘直昇機抵達後開始，參加官紳有署理防衞司魏德烈，副民政署長麥法誠，元朗理民官黃能信，新界鄉議局主席陳日新、歐士培、陳友才、陳伯榮、鄧乃文、饒武源、林彥、鄧英奇、林則、文德、吳仲溫、梁乾、文全德、陶吉祥、鄧煥庭、李水清、鄧鈺南、鄧兆森、鄧英運、鄧猶安、鄧治平、張貞吉、鄧澤榮、鄧福長、聯絡官鄧潤生、范天朱、賀錦、何國柱、忠、林保文、梁直順、羅秉康及村民父老等多人，在酷熱晴朗天氣中逕適觀禮，使此后海灣畔長達一英里半的新公路上頗呈熱鬧。儀式分別由厦村鄉事會主席鄧齊安及屯門鄉事會主席劉皇發，分向韋達中將及負責築路的第三十三工兵分隊部里斯和路少校致贈銀牌，下白坭父老趙信，則向元朗理民官黃能信及鄧、劉兩主席贈旗誌念。稔灣地區鄧齊安主席首先致詞說：厦村與屯門兩鄉所屬的白坭，稔灣等地區，在過去來說，向為落後，原為邊陲地帶，地瘠民貧，欠缺交通等項，民衆生活，因之影響很大，現在本港三軍司令韋達爵士，民政署長黎敦義先生，在軍民合作良好表現下，關懷我們，惠澤邊陲貧民，毅然在短期間內發動所屬著名英軍工程部隊，築成我們兩鄉間一條孔道，現時第一步工作已完成，今後兩鄉交通便利，生產提高，生活改善，同時這種爲民服務良好的精神，誠爲兩鄉村民夢想不到而喜出望外，同時，這種勤政親民的精神，很值得我們敬佩。

二百工兵·施工三月 哩半新路貫深灣 并築百廿呎長橋敷兩哩水管

鄧氏稱：此外，這一築成，白泥地方小，混水，其間井蒙民政署部屬各位官員努力協助，政府迅速撥款建成，今後該地區農產物，逐見猛進，更為方便，鄉民食水，神益很大，我們自當拜賜，本港三軍司令韋達爵士和民政署長黎敦義先生帶來幸運與我們官民合作，從此我們村民繼續改善發展地方，有更進一步的表現，最後本人謹以萬二分熱誠，代表我們厦村屯門兩鄉人士向本港三軍司令韋達中將爵士，民政署長黎敦義先生，深為致謝。

韋達中將致詞表示：駐港英軍一向都熱心從事各項建設計劃，以解決新界鄉村村民的供水與生活環境。我們相信建築這條一哩半長的公路和敷設通向稔灣各村的水管，對居住這個區域內的所有居民都一定有所裨益，有關的建築工程，包括興建一條一百二十呎長的橋樑，十五條暗渠及敷設兩哩長的水管。

韋達中將對於參與此郎建築工程的皇家三十三工兵分隊，六十六機械分隊及五二一連的人員深致賀意。并稱：他們將於下週返回英國，他們在駐港的四個月內，他們的工作留下了永恆而令人深刻印象的紀念碑。稔灣居民對他們的建設工作表示感謝，他們將永誌不忘。

典禮最後由韋達繼司令主持剪綵，揭牌，幕及路旁植樹，由村民舞獅歡迎步遊百多呎長橋。一個在樹蔭下舉行的茶會更使儀式平添鄉村風味的特色。（新）

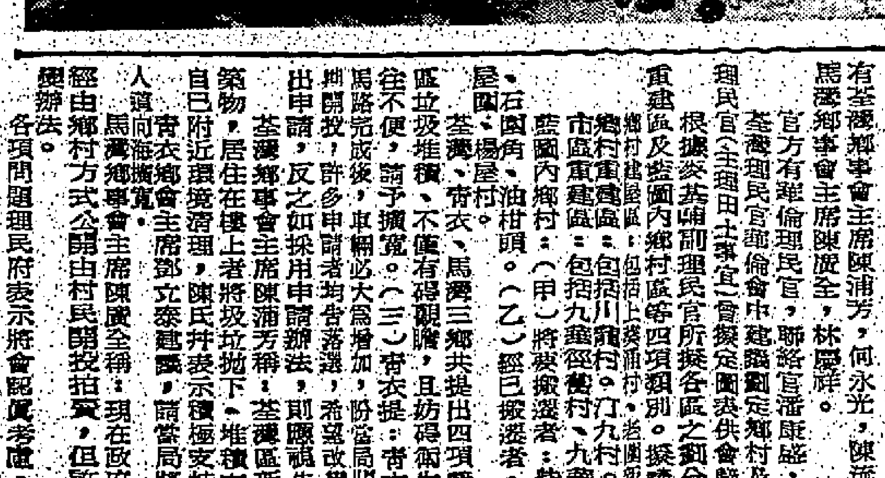
稔灣白坭新公路啓用 （上）英駐港三軍總司令韋達中將主持剪綵。（中）厦村鄉主席鄧齊安致詞。（下）屯門鄉主席劉皇發致送紀念品。

元朗大會堂文藝會 中國古今藝術展覽 歡迎各收藏家參加

（特訊）元朗大會堂及元朗區文藝協進會為提高該區人士對中國文化藝術之興趣，擬聯合該區愛好藝術人士共同舉辦中國古今藝術展覽會，於短期內在元朗大會堂展出，內容以中國古今藝術作品為主，包括書畫、盆栽、金石篆刻及手工藝等。有關籌備工作，已於日昨在元朗大會堂會議室舉行初步座談，出席者有元朗區文藝協進代表尹惠和、陳象善、吳國英、張鎮培、李崇熙、黃進五、張世强等。並即席決定邀請該區內外有興趣此項工作之人士，共同組織該展覽會之籌備委員會，以商討一切籌備工作，同時亦決定其原則如后：（甲）此展覽會純為提高區內外人士對中國固有藝術之興趣，促進文化交流。（乙）展出日期定為七月初。（丙）一切詳細辦法，日內即可公佈。（丁）歡迎區內外之藝術工作者及收藏家參加。（新）

大嶼山鹿湖各蓮社追念筏可大和尚

（特訊）佛教榮生蓮社，以佛教尊宿，筏可大和尚圓寂，四衆同人深感遽失導師，為表追念，昨特在大嶼山鹿湖該蓮社佛堂，舉行普佛誦經法會，由高僧慈能法師主持，鹿湖區之寶梅林與湖梢舍，慈修院等蓮百比丘比尼均前往參加，普佛追念儀式至為莊嚴隆重。



荃灣、青衣、馬灣三鄉首長與荃灣理民府官員波遊平洲，合攝於樹下。

建醮盛會曲終人散 一節淡三墟 長洲頓寧靜 漁船亦紛揚帆出海

（特訊）長洲建醮超幽大會及會景巡遊，於上星期開始，至前日經已完全結束，過去多天來，做成長洲一片熱鬧，而現已回復往日之寧靜，而長洲此次之建醮出會，動用人力達千人以上，此等大多數雖義務性質，但此一年一度加以正確估計，但此一年一度之消耗，包括蒸搭醮棚、戲棚，法事，紮作、聘請戲班，香燭，景色與及各種配備，及酬神宴會與各種消費，估計耗費逾二三十萬元，若連港九人士往返船費與支銷，更不能為此數。

日前駛返長洲酬神及觀看熱鬧之大小漁船，現均已出海作業，尋求生活，故港面亦與前一樣，趨於寧靜，當日之帆檣如林，興數是一番景象。據當地漁民老前輩表示：往昔在漁業興盛時期，漁船駛返長洲酬神與觀會景熱鬧各方面，因當時漁業好景，漁民收入不錯，並不限於是否有積蓄，因此並多留數天，藉此難得機會，親友相邀飲宴，多玩幾天，仍不以為怪。但近年漁民漁業有價值，生活程度高漲，漁民生活與以前大不相同，在此爭食世界，均急於出海作業，故醮會一完，即紛紛出海作業，居民，不少有親友留宿觀看會景，至於陸上者，亦在出會完畢，紛紛趕返，而長洲居民，多天來因在本島看熱鬧，及招呼親友，無閒來港，日來亦因親友已告歸去，乃多抽空來港辦理事務，因此長洲市面，不無同復原來狀態，反而顯比前寧靜，往長洲之小輪，亦倍頻稀疏，與出會時之擁擠大排長龍，真有天壤之別，正所謂「一節淡三墟」，須待週末及星期日，如天氣炎熱晴朗，始復見熱鬧。有人認為每年均舉行醮會及會景巡遊，勞民傷財，有改為兩年或三年一屆舉行之必要，但部份人士則認為此乃習俗相沿，與居民迷信心理，如該年不舉行，誰能保證全島居民之平安，若有事情發生，當受衆人責駡，故如欲改革，仍需主事各人能下最大決心。（山）

四十分鐘才一班車 和宜合村民搭車難 呈函鄉會請助改善

（特訊）九龍巴士公司轄下行走荃灣碼頭至城門水塘卅二號綫巴士係和宜合村及城門道一帶村民之主要向外交通工具，由於近年來人口劇增，而巴士班次一直未有調整或增加，仍係每隔四十分鐘開出一班，影響所及致形成常等兩三班，仍有客滿而無法有登車機會，耽誤時間失事。和宜合村民代表劉貴和昨特呈函荃灣鄉事會轉請九龍巴士公司將現有行走班次予以調整改為廿分鐘一班，以適應需要而利交通。據和宜合村代表劉貴和稱：目前城門道一帶包括和宜合村現共有人口達三萬人以上，與荃灣市區交通之卅二號綫巴士，僅得一部行走，每隔四十分鐘才有一班車，實未能應付需要。劉氏並指稱：由於每天晨早到水塘燒烤之市民甚衆，因此上午七時至九時之一段時間巴士乘客最為擁擠，蓋在該段時間內上山晨運之人士多搭巴士返市區，而村民及學童亦多趕搭巴士上班或上學去，在此次班乘客多情況下，村民搭車困難概可想見，渠認為九巴當局應該察實情需要增加巴士一部加入行走，將現有班次改為廿分鐘一班，以疏導交通。

上水松柏塱村民 宴賀陳錦榮榮膺

（特訊）上水區鄉事會屬松柏塱村村代表陳錦榮膺選新界鄉議局特別議員，該村村代表侯柏生，劉樹添偕全體村民，於昨午六時聯合在村公所設宴慶賀，藉表敬意，並邀請上水區鄉事會全體村代表作陪，筵開十餘席，備極熱鬧。

荃灣區三鄉海上會議 鄉村建屋區劃定

荃灣請改善各新區清潔環境 青衣促擴寬碼頭前行人道路 馬灣要求改善鄉村屋地拍賣

（特訊）荃灣、青衣、馬灣三鄉首長，昨日應荃灣理民官華倫邀約作遊船河盛會，昨乘卞金文泰號遊艇，乘風破浪，遨遊平洲，古跡名勝，并在塔門等地參觀，在船上召開三鄉首長聯席會議，中午時應理民府邀請共進午膳，竟日盡歡。參加遊河盛會之鄉事首長有荃灣鄉事會主席鄧立泰，陳懷端，邱元培，馬灣鄉事會主席陳浦芳，何永光，陳流芳，陳展鈺，青衣鄉事會主席陳旋全，林楊祥。官方有華倫理民官，聯絡官潘康盛，翻譯官余國雄，麥基地委員，梁毅全委員等。

荃灣理民官華倫在會中建議劃定鄉村及城市建設區之明確範圍，作為處理問題之根據，麥基輔副理民官（主理田土事宜）會擬定圖表供會議參考，但因時間短促，一致決定留待稍後另定日期討論。

根據麥基輔副理民官所擬各區之劃分：將荃灣若干村落劃分為鄉村建屋區，鄉村重建區，市區重建區及鄉村擴建區四項類別。擬議之劃分如下：鄉村建屋區：包括川龍村、汀九村。市區重建區：包括九龍華徑新村、九華徑舊村、深井村。市區內鄉村：（甲）將要搬遷者：柴灣角村、咸田村、海壩村、古坑村、木棉下村、三棟屋村、西樓角、油柑頭。（乙）經已搬遷者：河背村、中葵涌村、下葵涌村、關門口村、石壁新村、大屋圍、楊屋村。

荃灣、青衣、馬灣三鄉共提出四項議案在會議討論：（一）荃灣提：葵涌、大窩口、石籬等新區垃圾堆積，不僅有礙觀瞻，且妨礙衛生影響居民健康。（二）青衣提：青衣碼頭人行道狹窄，來往不便，請予擴寬。（三）青衣提：青衣大橋在一九七三年將會落成後，車輛必大為增加，盼當局開闢適當地點作為停車場。（四）馬灣提：馬灣鄉村屋地每期招投，許多申請者均告落選，希望改用攤辦法，如將鄉村屋地採用申請辦法，則應視先後為序，毋須在事前提出申請，反之如採用開投辦法，則無須在事前提出。

荃灣鄉事會主席陳浦芳稱：荃灣區新區清潔情況殊不令人滿意，建築物，居住在樓上者將垃圾拋下，堆積在騎樓上，殊不合衛生，建議當局促新區居民自掃門前雪，將自己附近環境清理，陳氏并表示積極支持即將展開之全港性清潔運動。青衣鄉事會主席鄧文泰建議，請當局將青衣碼頭前行人道擴寬。馬灣鄉事會主席陳廣全稱：現在政府將馬灣鄉村屋地劃由鄉村方式公開由村民開投拍賣，但許多申請者未能在開投時獲得屋地，感覺失望，因此請求改變辦法。各項問題理民府表示將會從寬考慮。（雞）

本港新聞

今年暑期青年康樂活動 已有充足經費

馬會撥款近百萬政府一百二十萬 節目包括郊遊露營攝影多姿多采

（港訊）本年度青少年暑期康樂活動計劃，現已撥款二百餘萬元，作為舉辦各種活動及節目的經費。比去年增加三十二萬元。政府之撥款估一百二十萬元，賽馬會則佔九十七萬三千元。

本年度之暑期活動為期約三個月，屆時將為本港青少年提供多種文娛活動，其中包括露營、郊遊、參觀、遊藝會、繪畫及攝影訓練等項目。

遠在數月前，政府各部門及有關團體。已開始籌劃青少年暑期活動之工作，目的在為本港青少年安排一個多姿多采，富有意義的暑期。參與籌辦本年度青少年活動的，主要包括數以百計的學校，香港社會服務聯會屬下的兒童及青少年組織各會員團體，教育司署，社會福利署，市政局及市政事務署，民政司署及新界民政署。此外，駐港英軍，街坊會，社團，教會，私人會所，商業機構及社會人士，亦大力支持此項計劃，其中更有不少負起組織活動的工作。有關舉辦活動之經費，其分配方法如後：

政府撥款之分配情形為：香港社會服務聯會佔二十萬元；市政事務署佔十五萬元；教育司署佔十三萬一千元。其中，二萬六千元撥作舉辦學童營泳計劃之用；社會福利署佔五十五萬元，其中十五萬元作該署舉辦活動之經費，其餘四十萬元由地區性團體及接受政府補助之青年服務團體各佔一半。

推行學生暑期就業計劃

餘下之四十萬元，將用於推行學生暑期就業計劃，由政府僱用大學及其他專上學院學生担任臨時性的工作。

由政府所撥出三百餘萬元款項，僅限於供作青少年暑期活動的直接開支，並不包括參與籌辦活動各政府工作人員的薪給，行政經費，或每年給予各志願團體的經常津貼在內。

至於香港賽馬會的捐款，其擬定之分配為：香港社會服務聯會屬下各會員機構佔四十二萬元，經由教育司署分發與各學校之款項佔三十二萬七千元，社會福利署佔十八萬五千元，以供推動地區性活動之開支，軍部佔三萬三千元，以供推動青年領袖訓練營。此外，本年度並撥出八千元，以供志願服務協會僱用臨時文員及購買文房用具。該會係負責本年度招募志願工作者之統籌工作，希望此舉能使更多青少年參加此項富有意義的工作。

享譽最隆—服務最佳 美加旅團九度舉辦 節目更豐享受更高

今同旅程除原有的全部保留外，還特別增加參觀生產七四七之西雅圖波音飛機廠一項，使遊覽節目，益增姿采

（特訊）以「享譽最隆，服務最佳」著稱於時的華僑日報讀者美加旅行團第九團，由於各界人士踴躍參加，經團友大力推薦，前往本報中區辦事處報名登記，紛至沓來，戶限為穿，盛況空前。

旅行是舉世公認的一種正當健康活動，因此今天人們已把旅行視作日常生活中不可缺少的一部份，觀乎復活節假期內香港及各大航空公司班機，擠得一滿，可為明證。

事實上，在旅行中的滿載，不僅可以使人眼界大開，而且還可以親察了解其他地方的風土民情，多少美麗的山川，豐富的歷史遺跡，在旅行中都能遊得見，從而便到生活更有意義，更為充實。

你有興趣出外旅行嗎？你打算探訪在留學中的子女們嗎？你有沒有想到要遊覽你所嚮往的世界名都享受異國風光嗎？如果你真的有以上任何想法，那麼請參加本報與西北航空公司合辦的「華僑日報讀者美加旅行團第九團」，今番旅程節目，更加豐富，除原有的人間天堂狄士尼樂園，世界八大奇景之一的尼亞加拉大瀑布，誠品豐富的博物館，動物園等等之外，還增加了參觀生產七四七珍寶巨體客機的西雅圖波音飛機廠，使遊覽節目，更趨多姿多采。

本報主辦之美加旅行團，已有八度成功舉辦的實績，優點頗多，成就輝煌，茲將本團主要特色，臚列如下：

一、在宣佈接受報名之前，訂妥全程酒店房間。

二、全程來回機位——包括內陸航綫在內——預先訂妥「卜」實。

三、全程交通，食宿，遊覽節目，都由直接安排，不假手他人或委託其他旅遊機構代辦。

四、精通國，粵，英語嚮導領隊隨團服務。

五、不論參加讀者人數多寡，依時出發，如期返港，切實執行旅程表上列出的所有秩序與節目。

六、每日早，午，晚三餐，備可飽供國中式膳食。

七、歷屆團友交口稱譽，大力推薦，認為旅遊上享受到的一切，遠超所值。

八、最低消費，最佳服務，節目豐富，享受一流。

九、不尚空談，實事求是，歡迎批評，歡迎比較。

十、具有八度成功舉辦實錄，每屆均有令人滿意甚或超乎預期的成就，有口皆碑，好評如潮。

茲列參加美加旅行團第九團辦法如下：

（一）旅程日期：一九七二年七月十八日至八月十二日，全程二十六天。

（二）旅遊地區：東京，西雅圖，溫哥華，多倫多，紐約，華盛頓，芝加哥，底特律，水牛城，拉斯維加斯，羅省，三藩市，檀香山等。

（三）旅遊費用：每名港幣一萬元，包括乘搭西北七四七最新豪華客機來回及所有內陸航綫機票，一流酒店，早、午、晚三餐，一切參觀及入場券費用，行李費用，酒店及機場、餐館小賬等。

（四）登記辦法：報名時交全費或百份廿五定金，餘款在出發兩星期前付足，并備旅行證件如護照，旅行身份證C.I.，相片兩張，旅行證件如未備而欲申請者，可協助辦理。

（五）登記日期：即日開始接受報名，額滿即止。

（六）登記地點：華僑日報中區辦事處。香港中區德輔道中十四號香港華人銀行大廈地下。電話H二三一九七四。（達澄）

警員開槍誤殺疑案 休班警供述 加入追疑犯

（報聯社）警員被控誤殺途人案，昨續于中央法庭聆訊，一名休班警員供述目擊經過。

被告：李炳英，廿三歲，控罪指被告于本年一月廿九日，誤殺廿三歲男敷緞師鄧雖榮。

警員歐陽榮供稱：案發當晚，他與數名休班警員行經軒尼詩道消防局附近，見一名軍裝警員（即被告）橫過馬路，截停一部的士，車內兩名青年下車，用車門撞向被告。其中一青年又企圖揮拳打被告，然後兩人分路逃走。被告鳴警笛，至此，他尾隨被告加入追捕其中一名青年，走入堅拿道東時，他聽到被告曾三次大聲喝令該在逃青年「別走」，及「如不聽從，我將開槍」。其時，被告與在逃青年約距離八九碼，在逃的青年不加理會，反而加速狂奔。被告跟着向在逃者開槍兩響。

其後，進入燈籠街時，被告再開第三槍，附近有大牌檔，在逃者至此不再逃走，遂遭拘捕。此時，隨聞一聲人在該處有人跌倒地下，他當時亦不相信有人中彈，事後才知。

此案未畢，今天續訊。

箍頸匪徒膽大妄為 圖劫不遂跟踪毆傷事主 休班警勇猛拘獲一疑兇

（特訊）兩名猖獗箍頸匪徒，在港島灣仔大佛口箍劫一名過路途人，被事主掙脫，竟不甘休，尾隨跟踪事主兩人至中區，用硬物將兩人頭部擊破，血流披面，始奪路逃走。

在這兩名箍頸匪逃兇時，適有一名休班警員途經現場，睹狀展開追逐，經拘其中一名涉嫌過兇男子制服，帶署查訊，迄今仍未獲得釋放。

兩匪箍頸時，為灣仔大佛口（街德輔道中），有一名二十四歲男子洪德基，與其二十六歲兄長洪德官（兩人住德輔道中），於下午二時途經上址。當時兄先行，弟隨後，豈料有兩名飛仔從後箍其弟頸，為兄者聞弟呼救，與兩匪一對一廝鬥，終將兩匪打走。

兩人以為事告一段落，乘搭電車返中環回家，豈料兩人在瑞興公司門前附近電車站落車後，突遭人用硬物迎頭襲擊，登時頭破血流。兩人回頭一望，原來是兇者竟為先前箍頸兩人，乃高聲求救。

兩匪可能是因劫不到財物，不甘就此罷休，跟踪毆傷兩人洩憤。幸有一休班警探經過，追踪一名疑兇，兩傷者被送院急救後，要留院醫治。（合）

香港賽馬會 華僑日報讀者 助學金 續發給六月份學費

請攜帶五月份學費收據及領取證，每日上午十時至下午六時前來華僑日報總社辦理領取手續

華僑日報讀者助學金，香港賽馬會助學金，經續發給一九七一年至七二年度六月份學費支票，請獲得上列兩項助學金之同學，携同五月份學費收據及領取證，於六月三日以前到華僑日報總社辦理。

孫秉樞飛東南亞 籌備訓練表技師

（港訊）港九鐘表商會名譽會長，太平洋行董事孫秉樞，昨飛赴新加坡及雅加達，孫氏此行乃為加強訓練當地鐘表技師之各項安排。查太平洋行代理之雷達表及昆侖表，在上述兩地甚為暢銷，對銷售後服務一向予以注重，使顧客感到方便，因此，在當地訓練新血，使成為鐘表技師，實為當務之急。孫氏在當地與有關方面商討此項計劃，約十天後返港。又悉，孫氏於前日香港公益金舉行週年大會時，由董事會邀聘為副贊助人，繼續為公益金籌募方面參與工作云。

古堡餐廳奉送贈券

古堡餐廳，位於軒尼詩道四十三號，在星加坡酒店對面，地點適中，交通便利，裝修華麗，情調富有詩意，馳名食品有紐西蘭飛機西冷，美國特級牛扒，用料精選，味道鮮美，中外食客，均大加讚賞，最近更徇顧客要求，除供應午餐，晚餐之外，更增設下午茶餐，及消夜，酒食品，串燒牛肉等，大排骨，受酒客歡迎，又為酬謝光顧，贈完即止，訂座電話H七四九〇四一。

歐遊散記 八千里路雲和月（六）

本報記者 林浩劍

外國的月亮

說實在的話，外國人努力登月，並不是以月亮的圓或不圓而去的，所以一些反對崇外的人常把外國的月亮比較圓的一句老話把人拿住，其實，自己不爭氣，不努力，無論在那裏抑或與人平排一起看月亮，都以別人看的圓些。

在外國，生活環境與香港很大不同，香港人向錢看，外國則不完全一樣，並非向金錢，因為以金錢為前題而到外國謀生的，當他發覺在外國的收支比例，經常會後悔不已，主要吸引本地人到外國去，多數由於港人的政治恐懼，其次就是社會之保障，再次就是工作競爭得沒有那樣大。以下是我到過的幾個國家了解所得。

比利時

華人以在安特普海港為最多，以前工作證較易取得，現時則可能性極低，此地華人多營飲食業或工作在餐館內。中午開舖，至午間三時休息，又自下午六時營業至晚上十一時，據一位姓李的餐館朋友說，做餐館生意其苦處不足為人道，錢是能夠賺到，做老板的要熬伙記麻煩多多，不單伙記又做不了，身為伙計的有幾種，雖然有百分之十五的小費，晚晚起來要做的事也不得了。伙計還要兼收銀，服侍客人，分秒都計劃作。廚房大師傅他能夠瀟洒過海的，都有三兩板斧，到了此地碍於材料不足往往一籌莫展，而且也分担了一部份準備工作，工夫更繁重，跑堂雖然無一技之長，但要懂得外國語，比利時以法語及荷蘭語為主，一樣等於有技術，他們的每月收入由一萬至二萬比利時法郎，等於港幣一千至二千元，為了應付稅項，他們都有公開的應付辦法，當老板的還要給伙計付一半的稅，從一位比利時朋友中所了解的，一般比人家庭大小五口的消費，如果總收入每月不夠一萬法郎，那麼生活就很清苦，沒有電視機，沒有上館子，也沒有可能外出去旅行了。因此華人在歐洲的經濟條件不算太差，苦些就是了。

法國

法國人喜歡花錢，表面上由市面的情況就似很有道理，其實他們花錢是為了省稅，錢花光了，可以對付，所以法國人常以紙代金錢，因為的餘錢去消遣減社會經濟，因為社會保障制度完善，孩子上學不必擔心，醫藥保險也不用愁，賺錢不夠花是活該，餘錢不花也難實了稅項裡，中國人在此地，多以學生身份，經商的以餐廳居多，跑堂的小費是俯拾即是，因為大家都肯花錢，他們絕對不會賺不到。

丹麥

華人工作時間非常短，平均工作約每週十六小時，收入可觀，但工作卻苦不堪言，除了休息就是做工作，有工作證的華人，休年齡也一樣有與丹麥人一樣的待遇，不過做老板的話就非要由自家人去做不可，要請別人是很麻煩的，有家小館子老板姓張是由星加坡到此的，三個女兒除了在酒店工作外，餘下的時間則全部幫忙自己店裏的生意。

荷蘭

由於對華人非法入境的執行較為放鬆，華人充斥皆是，只要肯工作，不辭勞苦的話，吃一碗飯的機會是有的，街頭嫖賭事業很盛甚至吸毒也很厲害，華人老而無告也往往因此而致，如果認真肯刻苦，到一段時間能夠有人担保，可以居留的話，生活環境又改進一步了。此處華人所持的護照多至六七種，最後護照居留的證件是無國際的護照。（未完）

讀者論壇

無真姓名住址者不登
破壞他人名譽者不登
一紙兩面寫字者不登

中文大學應增設醫學院及工程學院

編輯先生：我們是一羣中文中學的學生，一向希望能讀一些實用性的科目，例如醫學、工程學等，但中文大學並沒有醫學院或工程學院，而我們又沒有投考香港大學的資格，所以我們希望中文大學能夠設立醫學院和工程學院，使我們這些有志於醫學和工程學的同學能夠實現我們的理想。一羣中文中學學生上。五月廿八日。

灣仔道茂羅街軒尼詩道與克街之間 灣仔四街後巷通路何以竟木屋林立

讀者提出防火衛生交通問題向當局請教

編輯先生：茲有一疑問想借貴報篇幅向有關當局請教。事緣我是住在灣仔茂羅街一幢新建樓宇，以作居所，每次於上落樓梯時，都感不能通行，要繞道後樓梯上樓，因而發覺包圍該樓宇之三條橫巷，均滿建木屋。欲從該樓之後梯轉出前街，由於木屋佔去通路之大半，只能側身而過，細察當地四週環境，不覺大驚失色，原來介於灣仔道，茂羅街，軒尼詩道與克街之間，全部後巷通路，滿建木屋，其中有作為住宅者，有作小工場者，有作熟食檔之廚房部門，正是山窮水盡疑無路，柳暗花明又一村。不得不提出下列數問題，以求解答。

（一）側聞消防局防火組對各樓宇內外之防火設備及逃生通路，嚴格管制，異常認真，因何對此四街之後巷情形，竟未加注意。若一旦發生火警，巷內居民困難以逃生，四街樓宇定被波及。

（二）市政衛生局對市民之衛生及健康有保護及監督之實，此處木屋根本無食水供應，大少二便亦無解決之所，污水糞便堆積，蚊蠅滋生。不獨木屋居民身受其苦，四週樓宇亦同受影響。請問衛生督察有注意此區否。

（三）寮仔部從來不許市民在各地帶建屋宇，但在此中心地帶竟佔通路，籠道又可容許。

（四）工務局對新建樓宇均指定要有後巷通路，此區四週均係新樓，請問入伙前之驗樓工作。何以寬對此未有顧及？

（五）警察部人員對此區交通阻塞是否知悉？

（六）該數座樓宇之業主，不為本身樓宇之安全着想，不為住客之生命健康着想，任令此危險而污臭之建築物存在，未知有無向當局提訴？

以上各問題，若得各有關當局加以注意，並設法遷徙改善之，則四街之居民幸甚，亦是民政府顧切市民之生命安全及健康也。一市民上。一九七二年五月廿六日。

柯俊雄作輕烟策劃 曾江要為自己鋪路

○銀色小綴○

何裕棠很奇怪的，他所組的公司總離不了「藝」字。現在他又組織了「文藝」公司，據說它是名符其實的祗拍文藝片，他笑說，如果他日改拍動作片，則另組公司喚作「武藝」。

「輕烟」便是「文藝」公司的出品，日昨假座大會堂招待各界。「輕烟」是改編自依達的同名小說，由宋存壽導演，主要演員有胡燕妮、柯俊雄、李湘、秦祥林、王萊、曾江、陳青等。柯俊雄和秦祥林都在台灣，李湘也於兩日前去了泰國拍片，日昨出席招待會的祗有胡燕妮、曾江、陳青和王萊。

這是一部純情的電影，結尾時胡燕妮黯然的離開了柯俊雄，使人覺得有淡淡的哀愁，難怪離開大會堂影院時，有許多女觀眾都眼眶濕了。

曾江要為何裕棠拍一部文藝片，當他看見一個西報的女記者在拭淚時，他問她是為誰流淚，問她覺得這片怎麼樣。他不知道怎樣的戲觀眾喜歡。曾江這樣的做，是希望知道一般的人對淡淡的哀愁是否接受，和他們對誰同情。從前人們的思想是站在正統立場的，維護舊道德，一個破壞別人家庭的女人是不值得同情的。但現在一切都變了。他們往往同情那些為情顛倒的，覺得他們不能結合是件憾事。

曾江這樣的研究是為他所要執導的第一部片子計劃，當他看過影片後，他對自己的影片又有一個腹稿了。

當然，那不是意味着他要拍一部如「輕烟」一樣劇情的戲，祗不過他要知道人們對文藝片的接受程度而已。曾江對李湘的演技很為折服，他覺得她很入戲，而且很生活化。他的計劃在下一部戲給她演一個風塵女子，當然，這也是他的腹稿而已，還未正式向李湘談的，男主角也是用柯俊雄。

曾江覺得柯俊雄不祗演得好，而且有建設性的提議，因為柯俊雄在港拍「輕烟」時，他常常往探班，為自己開戲而學習，作好了準備，柯俊雄拍戲時，常常會有建設性的提議，他說在大會堂前愛丁堡廣場拍的那場戲，便是柯俊雄設計的，那是個早晨，天星碼頭返上班的人是非常多的，如何能夠避開人們不為人所覺的，那便是問題了，於是柯俊雄設計用遠攝，他們站在天台，讓胡燕妮在那裏徘徊，後來柯俊雄出現，凝視，擁抱等鏡頭便這樣順利的完成了。曾江希望柯俊雄在他的片子裏，能設計多些有利於賣座的小動作，不然第一部打不响，便要收檔云。（朱侶）

雞鳳鳴劇團 排戲瑣記

新舞台的響排，廿七日是排戲，廿八日專排波叔的戲，即第一場后半訪賢，第三場行刺，第五場殺奸，除第一場只排后半部外，其餘各場都是由起至止，一直排下去，是日禮拜六，波叔日夜都有戲，還要深夜渡海替雞鳳鳴排戲，的確是減肥益氣提神之至。

也可見戲劇這一行飯，着實不易吃也，第一場波伯對手，一撥便合。行刺一場，朱劍丹飛身過台，一連重排多次，終歸失手輕傷，劍笙聳身向上行刺肥波，也險些跌倒，這一場，人既多，動作要求迅速，所以導演須接連幾個NG。後半段歸人頭，是雪鴛、雪因、劍丹三個的戲，比較容易搞掂，接下來，次伯的操略上場，三個武旦，三個馬童，然后才是次伯與馬童出場亮相，馬童是由楊劍華飾，此場出動十多個藝員，運走位也有一番排練，一大段反線唱情之後，操略口，命劍笙埋伏去了，再到肥波宮船上場，廝戰一場，又有兩個層次，一是無敵悍將，水底伏誅，劍丹、雪鴛、雪因，雪芬諸人另有一番水底戰的身段做工，都是由李少華、楊劍華、任大勳三個度出來，一是肥波敗陣，由兵士救出，這場許多人嫌時間多點，任姐卻力排眾議，認為開始一段，次伯和各人有唱情，水戰一場有動作賣工夫，要劇戲，必要熱鬧，不祗不長，恐怕觀眾還嫌不夠云云。終於任姐得眞，當晚獲得通過，且看將來觀眾反映如何了。

接上來是劍笙要旗，祗排一次便通過，因為個人演出，而且熟習多時，導演自然滿意，待到華容道排場出城，尾聲收場曲播出，各人退回要隨着收場曲而作出決斬動作，音樂唱詞與舞蹈配合在一起，這算作莚原的創新，是想突出劍笙的亮相，以及尾場這一場，燈光的變幻，要求很高，完場已是差不多清晨六時，近百個忠實戲迷六個插記與藝員們共同進退，正欲離場，但白九還要集體再來一個謝幕的排演，吁，緊張九交腕尖握悶人哉。

雞鳳鳴排戲（一）劍笙、江鴛、呂因水海朱丹。（二）肥波演奸相與龍笙演華容道排場，需肥波笑得多開心。（三）伏爾漢完場左起龍笙、呂因、次伯、江鴛、雪芬。

娛樂圈

菲片商多人包圍楊曼怡 高價爭購「唐手跆拳道」

長江公司千鏡百鍊之勁派武打鉅片「唐手跆拳道」，由開拍至今，一直成為各地片商勾心鬥角競出高價爭購版權的目標，英武生角白彪，片未公映，已經揚名，這也是近年來國語影壇罕見的嚇人事件！

最近，一下子由菲律賓來了十多位片商，他們不約而同地，都包圍着長江公司主人楊曼怡，甘認厚幣，務以取得「唐手跆拳道」的菲律賓版權而得已。通常一部國語片售出菲律賓版權的只是二萬餘港元，甚而萬餘元求脫的也在所多有。而這一次，一蜚競爭劇烈的菲律賓片商，有出到四萬大元求購「唐手，拳道」的，楊曼怡竟然還沒答應。

那付出四萬元的菲商，以遊說姿態說服楊曼怡，說：「我明天就走，你今天非給我滿意答覆不可！」楊曼怡還是含笑搖頭。為什麼這樣？

楊曼怡對「唐手跆拳道」有極強的自信，她視為奇貨，他說：「等到稍後時間香港上映過這部戲，創下佳績之後，海外版權可以賣個更高數字的啊！」

昨天外間有傳說「唐手跆拳道」菲律賓版權已售出，楊曼怡否認。

馮寶寶七月回

童年時代在粵語片中享盛名的馮寶寶，年來長成得亭亭玉立，再不能演童星戲，一如西方的「莎莉譚寶」了。而馮寶寶亦因已屆成年，前年即已放棄銀燈生活，轉在英國攻讀，頗有成績，去年暑假，她曾一度返港，但僅在[illegible]，隨後即重赴倫敦繼續攻讀，謝絕拍片，而今年，暑假又快到了，偶見張雪瑛，得知馮寶寶已定七月又回港渡假，將有一個時間逗留，當年之「七公主」，獲知馮寶寶將歸，已準備團聚節目。

從有關方面消息，馮寶寶此次雖再返港度假，但因為未畢業，仍不擬再向水銀燈下討生活，但客串一些電視節目或有可能，話雖如此，仍係由其本人作主意。（晉濤）

丁珮台灣歸來

影星丁珮在台拍罷了白景瑞執導之「東南西北風」，昨日返港。丁珮返港後，即為[illegible]執導之「狩獵」一片參加演出。圖為：丁珮步出機場時。（球）

恬妮看十次試片 祗因自己夠漂亮

恬妮目前是公認的紅星了。她是靚女，年來拍了不少影片。但是如拍得最美，最迷人的一部片卻仍未在香港上映。

恬妮這一年來有不少影片在香港上映，其中不少賣座很好，觀眾反應甚佳，最使她感到滿意的卻是這一部未上映的「拚命三郎」。

「我自己也沒法解釋，拍這一部片時，我特別有興趣，成日已看過試片了，對我自己，對岳陽，對彩色，我都滿意。丁導演拍這部片的時候，非常好心機，每一個小節都反覆研究，然後開拍。所以，拍起來很快，並不因反覆研究阻碍時間，我喜歡這樣拍片！」

恬妮說她先後看過差不多十次試片了，仍然感到興趣。

丁善璽目前仍在替邵氏公司執導「盜畫」，邵逸夫就是因為看過「拚命三郎」這部片才發現丁善璽的導演才華，請他執導「盜畫」的。

「拚命三郎」排定七日在港上映，恬妮聽到這個消息，甚心芳心大樂了。

電視短訊 雌雄殺手

「巧破老千局」是無綫電視翡翠台武俠片集「雌雄殺手」播映的故事。據說都烏在家中開設賭局，時出老千欺騙鄰居，某日，他的[illegible]發現其手下一人道有刀痕，且探長時日昔，疑是弄牛所找的眞兇。便帶領弄牛及虎松前往[illegible]。

大俠紅花女等人到都烏家中賭博，大獲全勝，都烏手下企圖賴債，但為紅花等打敗，且迫都烏交出賭債，都烏無法，乃想殺死好友石松手之保，奪取款項還款，但為紅花等人所救。

「方世玉」開鏡

南海公司由孟飛、李琳琳、白虹、司馬華龍等主演之「方世玉」，昨日假嘉達片場舉行開鏡，拍攝孟飛和白虹兩人的鏡頭。圖為孟飛（右二）、白虹（左二）造型。（球）

南紅已續簽麗的一年約 宏華單刀赴會改名惡報

顧影心聲

南紅、苗嘉麗都是麗的電視藝員，她們昨均出席「輕烟」試映招待會。

「輕烟」昨在大會堂劇院試片，到場欣賞的影界人士甚眾，一致讚賞，認為該片水準甚高。

南紅在散場後被問及與麗的電視續約事，她說她的舊約到十一月才止滿約，不過，新約已經續簽了一年。她與苗嘉麗都說，在麗的工作甚為開心，所以苗嘉麗在不久前也與麗的簽了合約。

目前，麗的對苗嘉麗與南紅都極為重視。

雞鳳鳴班（六月一日）在利舞台開鑼，首、次（一、二日）兩天演出的高價票，均已預售一空，看來這一期雞鳳鳴演出，由頭滿到尾絕不出奇。

燕南希在「馬素貞報兄仇」的演出，由試片所見，較之過去在「獨霸天下」的演出迥然不同，進步良多。宏華公司正在籌拍的新片，本來已選定女主角，現在，已決定改用燕南希同江南一齊主演了。這下決定，是宏華公司老板郭南宏看到燕南希的演出，感到滿意之後才決定的。

宏華公司的另一部新片「單刀赴會」，現改名為「惡報」。該公司是民初裝打鬥片，由江南主演出，約七、八月間可在港上映。

李黑用老牌先收宣傳效 施思闢謠忙祗因被誤會

銀海微波

李翰祥開拍「牛鬼蛇神」，選用了三位老牌明星。這三位明星數十年前是紅遍影壇的，但一般年青人對她們卻會感到陌生，可能還未聽過她們的名字。

這三位老牌明星，一位是年屆八十高齡的林如心。她參加演出過的影片，據說在二百部以上，曾到日本拍片，是中國明星到外國拍片的首位。片名叫「雨過天晴」。

另兩位是錢似鶯與談瑛。李翰祥要在她們身上，說明中國電影發展十年來所走過的道路，用以說明中國電影的發展，與影圈中一些奇形怪狀故事。

由於誤傳陳思思出事，結果禍及邵氏的施思也受到電話轟炸。施思向筆者訴苦說，打電話的人總是問她眞不眞沒有事，她就回答人家：「你們應該聽得出來啊，我的聲音沒有事，人也在家中！」她承認打電話給她的都是出自關心她，是好她的聲音正常，假如好像幾天長聲哀歎時，說話也不清，一定更引起誤會。她表示，這樣的誤會，今後再也不要有了。

施思給煩擾了一下，也過去了，朋友弄清楚之後，都請她不要放在心上。

「仙樂動親心」是一部歌聲悅耳故事感人的家庭趣味影片，此片由聞名世界的荷蘭小歌王韓斯主演，[illegible]合唱團客串演出。圖為韓斯在片中的造型。

上海灘馬素貞 刪剪後今上映

星羅公司影片「上海灘馬素貞」，雖然剪了若干段，都是打得最驚心動魄的，不過，經過高手剪接後，全片仍保持了完整性，沒有太大過份殘忍但甚精彩的打鬥，依然保留，尤其馬君兒在敵陣之內，縱橫馳騁，為報父仇而與上海灘黑社會頭子大決戰一場，高潮迭起，看得你目瞪口呆！對演大觀眾而言，眼福淺什麼病投。

「上海灘馬素貞」今（卅一）日起，在麗聲十多間戲院聯合推出！

麗的電視短訊 今晚節目多 麗的羣星會

麗的電視中文台的「羣星會」，雖由每週一次改為三週一次，但內容卻甚大為加強，所以，觀眾益發覺得這是個非看不可的節目，今晚，它又安排得許多精彩的內容，計有李秀玲、李亞萍、高山等唱歌，夏娃女子合唱團表演歌舞，麗的舞蹈組也表演一個叫「太空漫步」的現代舞，此外還有李燕金與滕玉的沙力，與演武功及狄唱趣劇「熱瓜節遇」，為[illegible]。

混亂中逃出死亡線！

「熱血雄師」文弱書生變為強人

一個像他那樣手無縛雞之力的文學小說家，被派到敵人後方做間諜，你想會有怎樣的表現呢？

但不必懷疑，當一個人到了生死關頭時，他的勇氣就會出來了，他的情就會變為堅強了！像「熱血雄師」這位戴眼鏡的文弱書生，就是在一生死存亡，間不容髮的危急關頭中，當機立斷，他的突然轉變的果敢行動，不只保存了自己的生命，而且還挽救了不少人民的生命呢。附圖是他在大混亂中，協助一名愛國女兒逃出死亡線。

「唐手跆拳道」在韓拍攝時，楊曼怡與攝影師，圖為楊氏與該片主角胡茵茵、白彪合照。

無線演劉金定 艷海棠吳美英

無綫電視曾光華之傳統粵劇「劉金定」，月前在「曲藝大全」錄影後，現已排定六月一日中午正式與觀眾見面。在劇中，他兩分別演[illegible]。

艷海棠與[illegible]之正型班演唱中之女文武生，最近時期出現在[illegible]，出文場武功，大展身手。由於推動[illegible]童院籌款，最近被邀請出到[illegible]，和表演一個[illegible]，快觀眾先睹。

無法無天 歐陸暴力片 導演手法高

「無法無天」是一部歐陸出品新片，[illegible]是一部暴力動作片，並非一定是故意取悅觀眾的，最新的暴力影片，往往寓教育於暴力之中，譬如近來最受人談論的「發條橙子」，便是暴力與色情之作，因為它是大師史丹利寇比力克所導演，便被認為是有意義的作品。

任何影片，絕對不能單純說教的，說教片收入慘淡，門堪羅雀是不易之理，任何大師也不能拍說教片。

「無法無天」也是這一類片，暴力加上色情，但它也有一點意義，指出人性的邪惡及欺善怕惡的一面。故事說：有一批僱傭兵，由一位上校率領，到墨西哥一小城郊外駐紮，這班僱傭兵軍紀甚差，小鎮居民敢怒而不敢言，小鎮警長則對上校誠惶誠恐。有二位美藉青年男女誤陷於這批無法無天份子之手，女主角被輪姦受辱，像一極狗似的，用繩套着頸，後來，僱傭兵中比較有良心的軍曹，於心不忍，會同男主角與該批僱傭兵火併。可以說，比較適合普羅觀眾，也適合「前衛」觀眾，因為本片導演手法亦頗「高級」也。

「越南戰火」中的賓榮。

電視紅星保羅卡

保羅卡是很吃香的電視紅星，曾拍超過二百套電視片集，刻下無綫電視播放的「萬能神探」、「驃勇密探隊」、「無敵鐵探長」等，保羅卡都有份演出，視而優則影，刻下他投身影壇，領銜主演動作片「無法無天」，甚獲好評。

上海灘馬素貞 達圍故事

（五）馬素貞得知劉老闆下落，與羅虎殺入劉家，劈死小柳子，劉與馬素貞劇鬥，羅虎被十二斧頭黨圍攻，身受重傷。

（六）大浪子趕到，與馬素貞合攻劉老闆，素貞以腰帶制敵，乘機以重拳傷劉五臟，斧頭黨亦潰散。

「過江龍」 達圍故事

（一）阿倫狄龍原是一名囚犯，因耐不住獄中的苦悶，卒思逃獄。在逃獄時，不慎殺死了一位持槍的獄警。因此，他被警方通緝。

（二）二年後，他以假文件在法國旅行。在巴士中，他與一位寡婦（西蒙薛奴烈扮演）相識。後來，他幫助那寡婦提一箱物件下車，兩人萍水相逢，情愫頓生。

華僑文化

蔣彝教授書畫繪展 熊貓百態洋洋大觀

在大會堂八樓 尚有三天展出

著作郎書畫家蔣彝教授之書畫展，連日在大會堂八樓展出，吸引了不少中西人士到場觀賞。其所繪熊貓，譽滿世界，且屬為熊貓第一人。場中所繪，可稱百態俱備；有抓樹者，有咬竹或咬木者，行、立、坐、臥、狂、獨舞，無所不有。蔣氏在美，更以文章[illegible]，寫得如火如荼，形容盡致，宣染得宜，差被人以熊貓先生呼之，歎聲數十年。觀賞人士，流連忘返，皆稱眼福不淺。熊貓之名，耳食已久，未嘗目擊，今則所見不少，雖非眞貓，然蔣氏所繪，栩栩欲活，不啻眞相，咸嘆觀止。被竟至多，日本已將蔣氏著「金寶與熊貓」譯為日文。蔣法中，一筆擊字，書法圓活，一筆而成。九龍侯王廟側，向有一筆鵝字，高逾數尺，以一筆為成，鑿在石上，傳譽多時，而蔣氏之擊字，如音樂會指揮棒之動作，左右擺盪，抑揚頓挫，搖曳多姿，更題有警句：「風聲，雨聲，竹聲，松聲，芭蕉聲，少女聲，皆聲也，皆可聽之聲也。」讀之，綜有餘聲留耳鼓。非蔣氏之形容盡致，不知其美妙至於斯也。其他篆、隸、行、草、楷，書，均有功力，詠非倖致者。其為人欣賞，與畫同。會期尚有三天，幸毋錯過。

青年學佛興趣極為濃厚 星期佛學班上週日開學

梁隱盦教授闡述學佛之三要點

三輪佛學社，世佛港澳會，法相學會，三團體合辦之第十二屆星期佛學班，於昨（廿八）日早九時半行開學禮。參加之學員有六十人。首由高永霄居士領眾念佛，隨請世佛港澳會到會長梁隱盦致訓。梁氏闡述學佛之三要點：（一）學佛的意趣，為解決人生煩惱；（二）學佛的認識，應不拘於宗教形式，而以「義理」入門，尋求眞諦；（三）課程的內容——本班課程，側重義理，對教、理、行、果四字，必須了解。「教」是指「教主」和「教法」；「理」是佛學的哲理。「行」是實踐。「果」是由實踐所獲得之結果。言簡意賅，指出佛學之新趨勢。繼由三輪佛學社董事長[illegible]、董事李惠蘭、教授羅時憲、高永霄、葉文意、劉銳之等分別致詞，氣氛熱烈。據梁隱盦教授稱：由於此次參加星期佛學班，以青年居多，足見本港青年之學佛者興趣濃厚，倘能加以善導，弘揚佛學，自可踏入一新時代。本班為普及起見，逢星期日上午九時半講學，歡迎各界人士參聽；但如非本班學員，不發特殊證書，列為旁聽性質。本班講師，均為知名佛教學者，諸除善務，歷屆精察學員，成績甚優云。

接受太平洋區旅協邀請 德畫家訪港並創作油畫

（港訊）德國巴伐利亞地方費爾達芬市的一位畫家，布赫威先生，在倫敦皇家藝術學院舉行個展獲得成功後，接受太平洋區旅遊協會的邀請，前來旅協會員國地區，訪問及創作油畫。

他是參加此項訪問計劃的著名十大畫家之一。此項計劃，將為太平洋旅遊協會提供一百幅畫，作環球性展覽，將這些畫家眼中的東方色彩，展露於世界觀眾之前。他最近曾以香港旅遊協會嘉賓的身份，來港停留兩週。

在香港酒店內眺望例外港海景色時，布赫威氏說：這種城市，令他覺得好像是在慕尼黑老家一樣。

他說：「我和老家隔千里，但是在香港卻覺得和老家近得很」。「我以為來過香港多次，每次都有這種奇異的歸屬感，也許這次由於我之非常接近中國藝術。」

他之涉獵中國藝術，始於十二年前，當時他在萊比錫，參觀了一次中國畫展。除為畫外，布赫威又是一位作家和石印專家。曾著有關中國文化的書籍多種，並為這些書籍作插畫和刊印發行。

畫家對香港的多姿多彩，深受感染，因此曾花許多時間，企圖將這個都市明珠的熱烈氣氛，寫上畫布。「香港最奇異的是[illegible]

一他說：「我無論望到一些令人興奮的事物，一些新鮮的事物，令我不由自主地拿起畫筆，又再開始作畫」。

風社詩畫同人 雅集清涼法苑

風社詩畫同人五月廿八日，到青山鎮廿一咪半清涼法苑雅集。是日正午一時，社友在佐頓道乘元朗十六號巴士車，直到法苑門口涼亭落車。一時起，即席吟詩，詩題：「清涼法苑雅集即事」。而陳崇興與張丹合作歲寒三友圖，大中堂巨幅，梁葉山賦詩，經香城題誌。又張丹作紅蓮放花圖大中堂巨幅，陳崇興題詩，經香城題誌。旋開二席。下午五時齊勵，參加者有梁葉山、蘇樹輝、袁暘照、何敵公、張丹、徐良安、何世強、陳崇興、盧方潭、張羽翎、李克柴、梁莊、鄧學而、經香城、楊萬材、李好、李得焯、鄧兆英、藍成、何文樂、周儀。至下午六時，盡歡而散。

港台身歷聲試播 今日節目一覽表

最後今天 請提意見

港台電台由本月廿四起試辦身歷聲廣播，用超短波九六兆赫播出，至今（卅一）為最後一天。相信在此八天內，聽衆都會欣賞過上述節目，至有關收聽上述節目之情況及效果如何，港台亟盼聽衆提供意見，俾資參考。聽衆如有意見，請函九龍郵箱二〇〇號。今日播出節目秩序如下：十二時——一時半，播粵曲節目，包括有「無情寶劍有情天」：林家聲、李寶瑩演唱。「洞庭送別」：徐柳仙、白鳳仙演唱。「劉備過江招親之洞房」、「[illegible]」及「回荊」：麥炳榮、羽佳、尹飛燕、[illegible]。[illegible]時，播中樂節目，包括有：「雞鳴」、「小桃紅」、「粧台秋思」、「雨打芭蕉」、「鳥投林」、「旱天雷」、「漢宮秋曲」、「採桑曲」等。三時——四時，播流行音樂節目，包括有：「POP樂隊」，「THE B. TONES樂隊」，「THE POLAR FIVE樂隊」，「趙氏大樂隊」，及「太陽神樂隊」等。七時——十時，播歌星選唱時代曲節目，包括有：名歌星陳紅、蔣婷、孫一華、潘秀瓊、林竹君、姚蘇蓉、奇山、貝蒂、韓惠君、柳清麗、金燕、尤雅、趙曉君、張伊雯、張露等主唱之歌曲。十時——十二時，播粵曲選唱節目，包括有：（一）「龍鳳店」，由梁瑛、伍木蘭合唱。（二）「[illegible]」：由任劍輝、[illegible]之演唱。（三）「西施之太湖會」：由李寶瑩、文千歲等演唱。以上節目，分由黃德貽及張宛容介紹。

王雲教授主講易經奧義 封尚禮講邵康節存養論

宗文學會與宗友社講座，[illegible]八時宣講（以後逢星期二晚舉行）不收費用。其友誼社宗教文化講座於六月二日晚八時，請[illegible]。易經在我中國文學中，是極具有價值的，但其義理深奧，非一般人所能明悟。故何文田街六號宗教文化學會，為使社會人士均能得此寶貴知識起見，特敦聘易學權威王雲老教授主持易經講座。昨晚（卅一）[illegible]「邵康節存養論」。查邵子在宋明理學中頗具地位。上兩講座，希各界踴躍參聽云。

家慈八秩晉一賦紀敬乞賜公玉和

（壬子初夏中浣） 胡漢輝

榴紅荷綠夏初天，喜值慈親大壽年。既有糊塗依膝下，愧無甘旨奉堂前。孫扶為祝春暉壽，客至從看霽月妍。綵服金樽拜家慶，更將文酒會羣賢！

黎炳昭師生第九屆 畫展定六三舉行

黎炳昭師生第九屆畫展，定於六月三日假座大會堂高座舉行。是次以作品參展學生，達七十餘位，作品亦達三百多幀。內容包括有油畫，水彩，水墨畫，粉彩，速寫油畫等。並於是日下午二時，請樹仁書院校長鍾期榮博士，香港家庭福利會執行幹事蔡惠鍊夫人主持剪綵典禮。本屆展品，在中文大學藝術系教授丁衍鏞，名畫家潘鶴風，麗的電視名畫家與畫家節目主持者黃昌鍔評判下，已選出各組之優異成績者，並於六月五日下午五時半，由市政局議員胡飛烈大律師，香港聖利諾校長 REV. SISTER JUAH THEOPHANE，蔡有恒夫人等主持頒獎禮，歡迎參觀指導云。

羅業燊講「金丹要義」

道教聯會之周日講座，六月四日（星期日）下午一時至三時，假座大會堂九樓演講廳，由該會秘書羅業燊講「金丹要義」。歡迎參聽。

... LIBRARY
MAY 1972

本港新聞

在當局加強檢控及加重處罰下 工廠僱未成年童工 近期僅有三十八名

（港訊）在勞工處加強檢控及法庭加重處罰之下，本港工廠僱用未成年童工的已漸告減少，照勞工處最近所展開的一大調查顯示，在工廠內受僱的童工僅有三十八名。

勞工處發言人指出，根據本港現行實施的工廠及工業經營法例，任何工廠不得僱用年十四歲以下的童工，否則即屬違法，罪名成立最高受罰五千元。

發言人說：勞工處調查曾展開七次取締童工運動，向工廠的經營人及僱主解釋有關的勞工法例，警告他們不可以身試法，僱用未成年的童工。此等運動獲有良好的收效，在第一次運動期內，發現有百份之十三的工廠僱用童工，人數有六百零三名，但以後即按期減少，在最近所展開的第七次運動期內，僅有百份之四涉及僱用童工，人數合共祇有卅八名。

發言人說：照調查所得，童工是以女童為多，年齡為十二至十三歲，大部份在五金及塑膠廠。至於童工問題的產生，是與家庭的經濟及背境有關，但近年來社會福利署已擴大公共援助計劃，教育司署亦正逐步實施擴大資助中學教育，使有更多適齡兒童獲得小學畢業後的三年免費中學教育。此外，政府又積極實施職業訓練學校的擴展，增加學位以容納十二至十四歲的兒童，相信童工問題不久即可獲得徹底的解決。

發言人說，勞工處督察婦女組有六十多位勞工督察，經常前往工廠巡視，以視工廠是否有觸犯勞工法例，包括僱用童工在內。

兩警被控糾黨行刦 事主供述遇刦經過 首被告辯案發前未下班

（聯合社）兩現役警員被控聯黨行刦，昨於銅鑼灣法庭受審，不認罪，由事主供述遇刦經過。全案未畢，顧繼法官將案押候至下月十六日續審，兩被告仍准以一千元現金及一千元人事保釋外出。

被告：（一）馮世榮，廿三歲，住軒尼詩道，現役警員編號一〇五三八；（二）林少廣，卅二歲，住堅尼地城警察已婚宿舍，現役警員編號六七一〇。同被控：於本月七日，偕同另一男子，在銅鑼灣維多利亞公園之內，行刦男子鄭玉寶港幣四十五元，一個手表及一支原子筆，總值一百一十五元。

綜合證供稱：事主乃貨車司機，於本月六日深夜近二時，偕女友在維多利亞公園泳池上面餐廳談心。當時因下大雨，他倆乃在附近之更衣室避雨，此時有三名男子行來，包圍他倆，大家一怔，其中一男子喝令：「別動，將身上所有財物交出來」，搶去現款四十五元，手表及原子筆，兩被告則站在一傍，看着該男子行刦。

該男子又向其女友問道：「有無戒指及頸鍊？」「女友表示」「冇」，也沒有，三人乃離開現場。臨行前，又恐嚇事主及其女友說，「你地唔好報警，我認得你地嘅。」

三人得手後，向泳池附近之停車場行去，事主偕女友隨後跟踪，男子在停車場內，而兩被告則在外面看守。事主囑女友往銅鑼灣警署報案，他則在遠處監視。

大約五分鐘後，女友偕同一名便衣警目及一名探員駕車抵達，偕同事主登車四處追捕，結果在泳池附近電器道將兩被告拘獲，由事主兩人指證彼等，向其洗刦。當時首被告身上搜出四十元。

昨首被告登台答辯稱：當日凌晨十二分，他下班後仍未離開監守的警署，直至零時卅分之前，他與次被告及其他三位同僚在一起。

他離去前換下制服，同時因一時手緊，向另一名同僚借廿元，又向次被告借款十元，自己身上有十元，故共有四十元。至零時四十分，他與次被告在一起。

政府電視計劃一面

・闡釋香港電台電視部所需要做的工作・（五）

香港電台電視部台長何仿演講：

家在香港

最近我在一本電視什誌中看到一封來信——或者可以說由別人給我紹譯出來——把「家在香港」列入某電視中文台的三大節目之一，至於其他的兩個節目，一是外國偵探片集，一是本地製作每週一次的大型電視歌唱節目，對於一個無可避免要談及廣告推銷，貨箱運輸，和垃圾處理等問題的節目來說，表現不算差吧。

我不以為人們可以在我們的節目中察覺若何成份潛伏而不利於大衆的政府宣傳，而這裏所指的宣傳，是指「一九八四」那書內所指的那種不雅意味。我承認宣傳成份是有的。因為我們的節目企圖把社會的一般態度和行為，改變過來。假如閣下向我詢問什麼是我們的宣傳大主題，我大概會答道我們正嘗試誘導大家要更富善心要更能認識到別人的困難，對於時為幫助他們而設的計劃要更能容忍，去認識我們在很多方面，都有真正的進步。

當我兩年前初來香港時，在啓德機場接受了一班記者向我訪問——當時我精神困倦，機場氣溫又在華氏八九十度之間，而我的三名孩子，都明顯感覺不適——有一名記者向我詢問政府電視是怎樣的一回事，當時我並不知道答案，雖然我想我現在已知道了。我記得這樣回答說，我認為政府電視的目的是向大衆提供更多電視節目。那是我第一次錯誤——實我口出錯言，實我曾表示香港無綫電視和麗的映聲的節目是貧乏的。

然而我仍維持我的原來觀點，我並不是說在香港電台電視部成立前，本港的電視節目是貧乏的，我只是說香港電台電視部所希望提供的是更多的電視節目而矣。

頗新嘗試

我們至今所推出的節目，在本港是一項頗新的嘗試，我個人認為電視應用作教育大衆之用，把它純粹用作提供盡多但質劣的娛樂節目，未免太過浪費。我以為電視在本港若是完全給操縱在商人手裡，對於本港並不完全是一件好事。而我對於在建設中的未來發展，亦表關切。關於所建設的五個商辦電視路提供與以前無異的節目服務的一點，是頗使人沮喪的。由於線路達五個之多，每個線路的廣告收益，便會相對地減少，而且由於所有電視台將會彩色播放，經費便會作大幅度增加，在內外購買質優的電視節目方面，因為競爭增加了。目前尚很廉宜的電視節目，價錢便會跟着提高。而且在招聘有天才有經驗的電視從業員方面，便會遭遇困難，以香港電台電視部來說，我們共收到為數約三千二百份致願做信來申請職位，但這些空缺並未完全填補，因我無意降低我們的水平。

社會人士對於政府搞冷和所謂「政府發動」電視，感到憂慮與不安，可是至於商辦的電視又會何呢？是否唯有商辦電視才是潔白無瑕的呢？

最近當我們的一個工業安全試驗節目對一間沒有在電視上賣廣告的航空公司推崇備至時，商辦電視台當局頗得緊張與不安。當他們知道我們拒絶做一關於吸烟危險的節目時，會引起了輕微的爭執，而這只是上週間的事。然而，這是宣傳方面的大問題，我不想今晚在這裏談論。

容我在此引述一句說話，以結束這段談話。這句說話內的一段辭句，跟我們使用與「家在香港」有關的一段辭句相似。這句話是引述自英國廣播電台的總監查理士基蘭的，他說：「當我們處理與大衆有關的問題時，我們在尋找這個問題所正確依據的消息範圍擴大」。換句話說，一個廣播員的責任，是啓迪大衆，使其認識到整個眞理所包含的許多爭論，我認為這就是香港電台電視部所需要做的工作。（完）

黑飛行兇傷三人 警隊趕到擒一飛

（特訊）觀塘新區飛幫生事，三十餘黑籍飛仔圍攻三青年，將三人打至重傷。

昨晚十時許，觀塘新區廿四座附近山邊，三青年乘一私家車經過，幾件火爆，下車推車，被數十名飛仔沖出，三十餘飛仔，手執武器，將三人包圍，三人被打，負傷而逃，一人仆倒於第廿四座二〇二號前，一人倒於附近，僅一人能逃回家中報警。

當飛幫動手之時，街坊急報案，警隊趕到，拘獲一嫌疑男子，三傷者送醫院救治。

傷者陳錫葵，廿三歲，在一律師樓工作，住觀塘新區第廿二座二樓一四×號，最近購一二手車「AN七×七×」號，昨晚與兩友遊出而遇禍。

英輝，廿一歲，住廿二座三樓二八×號；蔡子俠，廿一歲。（合）

何廣洪歡讌 康樂界人士

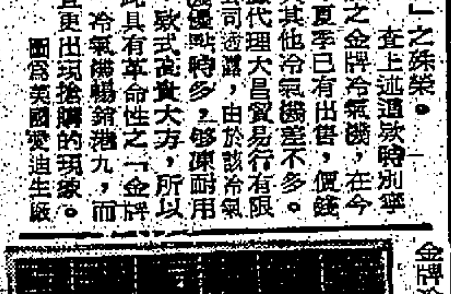
（港訊）南華體育會游藝部主任，廣州府僑港同鄉會顧問何廣洪，為昔歷悅恭，港澳單車埠際獎，他與胞弟慶平及拍攝陳伯祥領隊前往，取得一連四屆冠軍錦標凱旋港，日前假濠通酒家歡宴康樂界，並放映決新聞社拍攝體育紀錄片，到叙的區錦漢、梁東伯祥、南海何暉、蘇悅安等夫婦、譚君隱夫婦、李玉慶夫婦、張聰憲、陳子近百人，齊歡拍得有聲新色十分精彩，在杯酒言歡中，大家暢談康樂事宜，更趁此研究今年端午節梁水埗坊衆競賽龍舟事項，預料今年比去年更熱鬧，席間何氏夫婦及三姨、五姨等向各友好舉杯致敬，午夜才握別。

美國「金牌」冷氣機 新發明「音障」系統

有「電器之父」雅號之愛迪生「金牌」冷氣機廠，七二年成功地發明「音障」系統，將冷氣機內壓縮器運轉所發出之音量隔離，使其達到寧靜程度較一般冷氣機寧靜兩倍，克服了一般冷氣機所感到頭痛的聲浪問題。以上之測驗，是集合了美國首席冷氣專家，用最精密的電子測音儀加以測驗，測驗結果顯示一般普通冷氣機磁場所發音量與「金牌」冷氣機之比為「一」，證明配有音障系統之「金牌」冷氣機確遠較普通機寧靜，此外，該機並配有「奈爾」防潮濕，抽濕力較其他冷氣機強一・五三倍，另有「TA」防空氣染污系統，能使室內空氣保持清新，可免被室外空氣所侵襲，故在美國被人冠以「三位一體金牌」之殊榮。

查上述該款特別寧靜之金牌冷氣機，在今年夏季已有出售，價錢與其他冷氣機差不多。該機由美國擁代理大昌貿易行有限公司經營，由於該冷氣機優點特多，夠頂耐用，款式美觀大方，所以此具有革命性之「金牌」冷氣機暢銷港九，而且更出現搶購的現象。

圖為美國愛迪生廠金牌冷氣機。

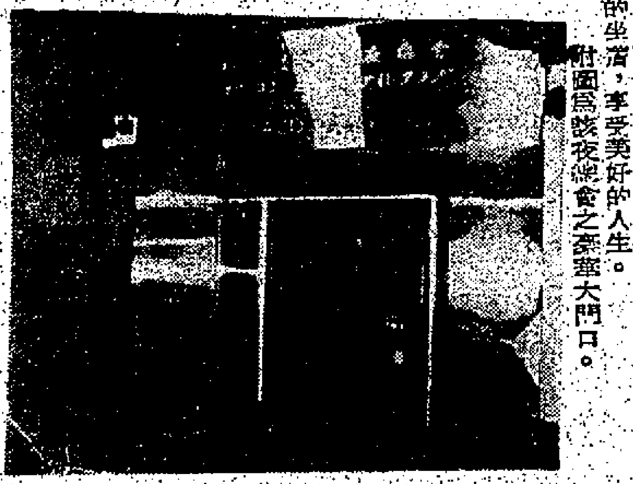


金牌冷氣機。

蜜加多夜總會 氣氛營造到家

蜜加多夜總會近日生意特佳，每晚客滿，究其原因，實在此晚會有如此表現，設備齊全，酒水齊備，取價廉宜外，女侍應周到服務，亦為人稱頌的，夜總會內氣氛營造到家，柔和幽暗的燈光襯托着美妙的音樂，手持美酒，舒服的坐着，享受美好的人生。

附圖為該夜總會之豪華大門口。



社會署招募輔導員 歡迎有志青年應徵

協助誤入歧途的青少年改過自新

（港訊）社會福利署將聘請輔導員，充實屬下各教導所人手，歡迎有志於為青少年服務的青年男女應徵。

社會福利署感化組主任麥永康強調，教導所導師的職責是一種挑戰，申請人不應該由於職位名稱而對其發生興趣，他們應該為社會謀求幸福的神聖職務。

現時在社會福利署轄下的教導所內担任導師的約五十位，他們除獲得一份固定的收入外，最大的滿足是由於能在工作上協助誤入歧途的青少年改過自新，成為社會良好公民。

這些青少年，由於各種原因以致觸犯了法律，他們被判與家庭隔離暫時失去自由，入教導所接受感化，所內導師跟他們有直接接觸的機會。

麥氏說：導師成為兒童與外界之間的一道直接聯系，他們為教導兒童所實施的感化工作，其效能好壞端視其對職責之熱誠而定。當一位導師能適當為他們的兒童着想，對他們因而設法勸導的時候，兒童因而改變，亦會逐漸感化。

教導所導員者，年齡由二十一至卅歲，須有香港英文中學會考證書或中文中學會考證書（英文科及格），具有教學經驗，安排室內[illegible]小山水[illegible]情形，有誠意負責。

此職位月薪由八百七十元起，分六次遞增至一千四百元。此外，更有晉升於機會，現時有不少教導所的所長都是由導師升任的。

但是麥永康表示，作為一位教導所的導師，除具備適當的學識外，更應備有下列條件：（一）人格正直，忠誠，成熟，（二）有忍耐力，（三）公正和明白事理，有[illegible]力，（四）服從[illegible]。

泰航與希爾頓 將辦時裝表演

泰國航空公司及希爾頓酒店將於六月七日至十七日假座該酒店麗巢餐廳舉辦一九七二年「淘金」午餐時裝表演，由澳洲名模特兒元人展出泳裝及晚禮服等各種時裝，全部為馬尼拉名時裝設計家薩拉塞精心傑作。

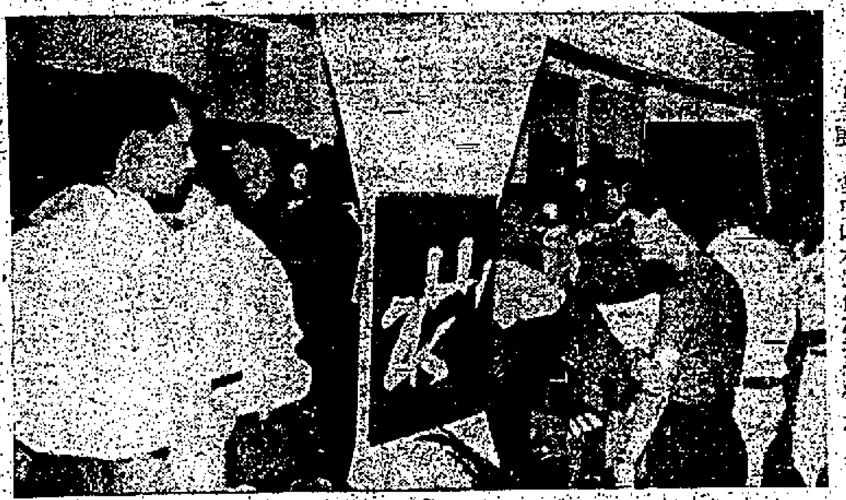
一九七二年「淘金」時裝表演，為第二次一年一度由澳洲名模特兒展出的時裝表演，將分三個階段展出泳裝及二件頭泳裝，便服，酒會時裝及晚禮服。

薩拉塞專為這次時裝表演設計的時裝有五十件之多。

圖示馬尼拉時裝設計家薩拉塞為澳洲模特兒展出一九七二年「淘金」時裝。

孔憲榕出國考察

（港訊）香港孔氏宗親會理事長、廣州府同鄉會副會長、香港孔聖堂學務委員、[illegible]會長孔憲榕，將於日內乘機前往美加、日本等地訪問考察。孔氏平日熱心社會公益，並為各社團首長，[illegible]。孔氏在[illegible]。



立體聲收音器材展覽 參觀人數破大會紀錄

由港九無線電器材商會主辦之立體聲收音器材展覽會，自五月廿七日開始以來，參觀者空前踴躍，擠滿大會堂低座展覽廳，據大會發言人稱，是次展覽會人數之多，破歷年來各項展覽之紀錄，展出首天已超過三萬人參觀，而香港電台之新聞亦評為難得之盛。在這展覽會中，所展出之音響器材，可謂極一時之盛，大會更舉辦幸運抽獎，凡到場參觀人仕，都有機會獲得名貴獎品。山水牌音響器材總代理和記電業有限公司為配合此展覽會，特別舉辦十萬金元大贈送，介紹最新身歷聲音響系，無須抽獎，不用比賽，即送，凡廣大音樂迷之愛好者，名額有限，送完即止。

戎馬書生新著 台灣行及江山萬里行 同出版書局報攤有售

作家戎馬書生新著之「台灣行」及「江山萬里行」兩書，頃已同時出版與廣大讀者見面。「台灣行」一書，是作者於民國六十八年前往台灣時所得的觀感，對台灣的政治、軍事、經濟、風俗、文化等，以細緻的筆觸加以描述，深入中肯，作者在「台灣行」的第一章：「三萬六千里路」[illegible]……「江山萬里行」小題[illegible]，[illegible]。

「江山萬里行」是作者用小說體裁寫成的一百零二篇故事，其中描寫國人在艱苦時局中的遭遇，[illegible]。

該書現由各大書局及報攤代售。

永安公司繪畫比賽 總經理郭琳弼頒獎

永安公司舉辦之「畫醒我的親的相」比賽，參加者非常踴躍，成績于日前評定，並于一九七二年五月廿七日下午二時由永安公司總經理郭琳弼先生主持頒獎典禮，此次得獎人為（冠）TAMMY WONG，KAVITA SUJANANI，CHRISTIN MULLINS，YUKO HIRAYAMA，JOY R. S.，BETTY LAW，AGN S.C. HAN，WENDY NG，H. TSUI FUR，R. 胡敏慈。

香港海港酒店 六一先行營業

內部裝飾富麗堂皇

位於尖沙咀海港城之海港酒店，已定於六月一日先行營業。

海港酒店係台北統一飯店董事長蔡襄錦，香港寧波公司董事長高銘鈞等知名人仕合資創辦，並由韋國恩先生任總經理，葉振民任副總經理，許[illegible]任經理，葉、黎、許三位對酒店業均為老經驗。

海港酒店共有房間三百多個，每間房均有雪櫃，電視機，設備完善，所有員工均嚴格訓練，務使遊客入住有賓至如歸之感。海港酒店另有中西餐廳，聘有專家主理，可謂色香味俱全。

該酒店將於九月間正式開幕。海港酒店電話係七四二一一一。

海港酒店的新型大廈外貌

港九新界兒童健康比賽寫眞

上圖右起 一、參加健康比賽的兒童，在他們媽媽陪同下進行量高及磅重檢驗。

二、荃灣兒童健康比賽一角落。

三、大埔兒童健康比賽一隅。枱上擺的是冠軍煉奶。

下圖右起 一、元朗兒童健康比賽進行時情形。

二、長洲兒童健康比賽熱鬧場面。

三、上水一羣參加健康比賽的兒童。

華僑馬經

老吉主編

老吉的話 與讀者暫別

本人爲本報寫馬經，一直用「老敏」筆名，忽忽十年，到今季更担任了主編重任。幸得本版各版同仁，欣欣、神算子、勞楚令、譚炳文、雷鵬、北極客、馬虱陳各位，協力相助，令到本版每次賽馬的貼士，都能達到超水準地位，因而對各位愛護本版的各界仕女，有滿意的交代。第一、本人覺得差強人意，第二、多謝馬迷仕女捧場，第三、對協助各同仁願致謝意。

本屆賽馬結束，本版於明天起，向各位讀者暫時告別。十月份賽馬，我們在九月份再見，拜拜。

附誌：日前馬會練馬師吳志霖少將，在下午三時招待中西各報記者座談，其中報告，有戴事士丹頓君告退，尚未確定。還有，有兩位練馬師，現已決定退休，人名稍後發表，新練馬師三位，佐治、摩亞已在港。另有卜、休士與六十高齡的英國練馬師約翰、布朗，將於不日抵港。此外，另有兩位外籍練馬師已受聘，但須於一九七三年季期方能來港。

老吉

冠軍練馬師吳志霖 操馬手法與別不同

吳廐是冠軍馬房，成績最佳。這個冠軍馬房，每季都有幾匹未曾拼搏之馬，留待下季才有份發揮。今天談談吳廐在本季未有表現之馬匹。

「佳音」、「勁力」、「颶風」、「新市場」、「天山」、「珍夫人」。以上六匹馬，本季經常有操，在季中一段時間，操練頗積極，但上陣未拼過，所以未有表現。就操練態看，我們可以了解，吳志林對這些馬匹操練，志在下季才出擊，下季對這四馬匹，就得另眼相看。

「佳音」轉入吳廐之後一度勁操，狀態循序進展，若有當出擊爭勝大可拼搏一兩次，結果未曾拼過，且操前歇暑。「佳音」雖然有脾氣，但潛質頗佳，吳志林對付吳馬有一手，這匹「佳音」下季必有表現。

「新市場」質素新，潛質伏，在中程班次大有回旋餘地，新市場在季初的一段時間，狀態的確低落，但「新市場」一直有正常操練，狀態漸起，到了季中以後，「新市場」本來可以出選爭勝。但吳志林對此駒無意出擊，一直由與庫如上陣，每次只是循例跑跑了事，「新市場」馬身已轉與肥結實，看來下季初期就有力爭勝。

「勁力」前途甚銳，可先向短途建功。本季未期，操練十分積極，狀態已起，所欠者是強勁，再經打磨，就有力爭勝，自新馬至今，一直未有認真拼過，下季應到出擊的時候了，扒冷……

曾任本港馬會騎術教頭的運利，下季再度來港任騎師。上季曾客串幾場，結果贏出「新赤兎」一駒，表現出色。

職業賽馬難以下注 但賠率一般均甚佳

[illegible]

不離其宗，到底也是猛虎，不敵地頭[illegible]。地人勢力大而已，有等實豬仔者有之，自己騎之馬不夠贏，希望別之之馬贏，結果自己輸腳者亦有之，但雙方用馬任搏殺者有之，不過如有這等悄事，吃虧者，則是外來人。在外地會經有一場賽事，過江龍方面與地頭雖方面均有一兩匹實力強，取勝呼聲高之馬，晚正常投注方成，就是二牛二回條攪拈，但雙方各出奇謀，過江龍方面，實行底出，用另外一匹實力較弱之馬搏殺，於是用自己之搏殺馬做胆，拖地頭虫之兩件實力馬，自以爲高明，豈料，地頭虫方面，一樣用西實力甚低之馬搏殺，但未知過江龍方面之動態如何，於是不但三十二十一，死老虎當生老虎打，論定對方底出，於是用自己之搏殺馬拖對方之冷熱馬，到正式出[illegible]

在非地又有一場賽事，大家鬥智之時，又是地頭虫得勢，這場賽事，過江龍全部按兵不動，但放出之盤口，則是匹匹搏殺，以爲對方必會用實力與搏命，但地頭虫方面，則用兩匹合馬搏殺，於是過江龍又輸到面懵。所以話，賭馬最忌[illegible]，一定要分清雙方之動態才能下注也。

神算子

更正：昨日本版題「莊士頓將退休，心寄祖兒拍賀」一文，標題有誤，莊士頓實爲士丹頓之誤，特此更正，並向兩人致歉。編者

「天山」與「珍夫人」

[illegible]

勞楚令

老敏談馬

六八班馬得獎馬 益衆四萬稱第一

第六班以「奪頸」得獎金最多，此馬今季全熟，再加與馬彼得時別合拍，三勝一位，由第八班升到了第六班，最後一次奏事運一哩一七一碼路程都放棄報名，馬主與馬房深知不是機器，多跑必傷，爭一些休息下季再來，不愁沒有贏馬機會，明智之舉也。「威時爵」來港多年，退休前迴光，對得住馬主之至，八年中共獲得獎金十一萬一千五百元，不能話不多了，「中發白」最後一仗易勝，但時間太差，明人不必細說，「益寧」一早提前休息，將來內閃病如不能改善，倒是陰影，「寶寶」早已不能上陣，體健可能出了毛病，與「淑女」一樣，雌馬往往捱不起，總不及雄馬，「雪山」最後一仗之敗，也是一例也，「勝裕」前途無限，「生日餅」上季不爭氣，本屆居然還能得三萬二千元獎金而且還能贏頭馬，雖說是得場地之助，也要馬的體健好，方克臻此也。

未得獎金者，有「發產」，「勇將」，「爭靜」，「益友」，「飛勁」，「得捷」，「有利」，「贏到笑」，「雷鳥」，「變成」，「威立」等十一駒，此十一駒體弱，有內在毛病，脾劣有腳病，欠缺鬥志等原因，可以包括一切，其中，最令人失望的，當然是兩匹以發高班馬「勇將」與「益友」了。

第八班，共有四十四駒。

益衆	四〇〇〇〇元	頭馬兩次
銀鈴	三四〇〇〇元	頭馬三次
飛蹄	三〇〇〇〇元	頭馬兩次
認真夠運	三〇〇〇〇元	頭馬三次
好爵	二六〇〇〇元	頭馬兩次

「益友」、「益寧」與「益衆」三駒，隸屬雷氏兄弟，今屆「益友」不振，但「益寧」與「益衆」則大出風頭，在第六班的「益寧」，如果不是因內閃劣脾而敗事，得獎之多，早在「益衆」之上了，「銀鈴」與「好爵」一本季大有進步，但「銀鈴」祗有五化郎一種路程，將來機會更要與本屆剛剛候準一樣，方能再贏頭馬，「飛路」也是六化郎賺長之馬，還是「認真夠運」，後勁不弱又祗有六歲，年輕成熟，下屆應該還有良機。至於「好爵」下屆也祗九歲，至少在八班馬仍有贏馬之望。

未得獎金者，有「星最」、「寶國」、「關心」、「大力」、「金玫瑰」、「星馳」、「夢娜」、「好順利」、「領寶」等九駒，下屆再不振作，要降下第九班了。

至於第九班可以留用之馬，是否能回升第八班，要等馬會新編班表發出時，方能分曉了。（完）

老敏

兒童天地 第（一一七〇）期

廢物垃圾的處理

小朋友：

我今天要告訴你們一個故事，這故事是這樣的：有一對老夫婦住在一條村裏，他們的生活很簡單，每天工作後，都把污水，垃圾等廢物倒到屋後的草地上，成了習慣。一個晚上，當老翁如常的把廢物倒在草地時，一個聲音喊起來說：「誰人這麼髒？把垃圾這樣拋掉！弄得我滿身都是！」

老翁四處看看，才發現在垃圾堆裏有個小矮人。這個小矮人很不高興的對他說：「你這種行爲不是很缺德嗎？」老翁回答說：「有什麼不對？我日日都如是，用不着你來管！」但小矮人卻叫老翁看看地下，原來地下有一條平時他從未見過的長裂縫，他向下望，見到那裏有一間小屋，環境和他所住的一模一樣，不過，卻滿堆廢物、紙、貝殼、蛋殼、仔皮等等。弄得又臭又髒。小矮人對他說：「你看，如果你繼續是這樣倒垃圾，不多久，你的屋就會變成這樣子。」老翁看看，也明白到自己這樣做實在是壞習慣，以後也不再胡亂掉垃圾了。

小朋友，你們有沒有把垃圾胡亂拋棄的壞習慣呢？有許多人常因爲貪方便，就把垃圾從窗口拋出街外，或把垃圾倒在門外，甚至把垃圾掃到鄰家門口，這些都是不良的習慣，我們切勿這樣做才好！

唐姨姨

自然常識 鹽的功用

—童喜—

小朋友，你們知道鹽是什麼嗎？鹽是什麼味的呢？

相信每一位小朋友天天都會吃一些鹽，因此都一定是嘗到鹽的味道，但是，鹽有甚麼功用呢？小朋友，你們知道嗎？讓我詳細一點告訴你們。

鹽，從古到今都是人們日常生活中不可缺少的一種東西，它除了可以用來調味之外，還有很大的用途，無論在工業方面，農業方面（甚至在醫藥方面）都不能沒有鹽的，因爲鹽的功用實在太大了。

首先，讓我們先來談談鹽和人最普通的一個關係吧。鹽是最普通的調味品，當我們煮菜的時候，如果加入適當的鹽，菜就更加美味可口了。那麼，鹽就更重要的是我們身體的臟器和組織都是有鹽的成份，所以，它們極需要鹽的。當我們吃下一些食物的時候，食物先在胃裏進行消化，胃液（俗稱胃酸）是胃本能地分泌出來的液體。它的成份很複雜的，其中有一種叫「鹽酸」的液體，卻是胃液的重要成份，而鹽酸是怎樣變化成的呢？簡單的來說是由鹽變化而成的。如果少吃一些鹽，血液裏的鹽的成份便會不足，以致消化食物的能力，也會隨着減弱的，這不是直接損害我們身體的健康嗎？此外，血液裏也是含有一定的鹽分的，所以，血液的味道也是帶有一點鹹味的。現在醫療上所注射用的「生理鹽水」，便是專家依照血液的含鹽量而製成的，它已經是極普通而又極重要的藥劑了。由此便可以證明鹽是醫藥除伍裏的一名猛將，是醫生們的有力助手哩。讓我們再舉出一些例子來談談，如果喉嚨覺得有點痛，只要口裏含一點鹽，痛便會逐漸減輕的了；每天早晨起來喝一杯鹽水，可以暢通大便，同時，鹽水也可以用來洗眼、漱口和洗滌傷口……等，都是常用的消毒潔劑。此外，有些皮膚病也要用鹽水沐浴來治療的哩。

童話故事 勇敢的小鼓手（上）

·愛童·

從前有一個青年人名叫里奧，他在軍隊裏當一個小鼓手，他爲人很善良，總喜歡幫助人的。

有一天，他請假回家，正當他經過一個湖邊，突然發現湖上有一隻閃閃發光的金鞋子。「這是誰的鞋子呢？」小鼓手自言自語的說。

忽然，有一隻燕子飛過來對他說：「傻瓜，你不知道嗎？這隻金鞋子是一位美麗公主所有呀！」

小鼓手便問燕子說：「燕子，燕子，你能告訴我公主在那裏嗎？」

「那可憐的公主現在被一個醜怪的魔王，囚禁在一個森林後面的高山上啊！」燕子說。

「真的嗎？那麼，讓我馬上救她出來。」小鼓手自告奮勇說。

燕子連忙阻止他說：「去不得！你是沒有辦法上到那座高山的。」

「不怕，不怕，無論怎樣困難，我都要救出公主。」小鼓手一邊說一邊往森林裏走去。

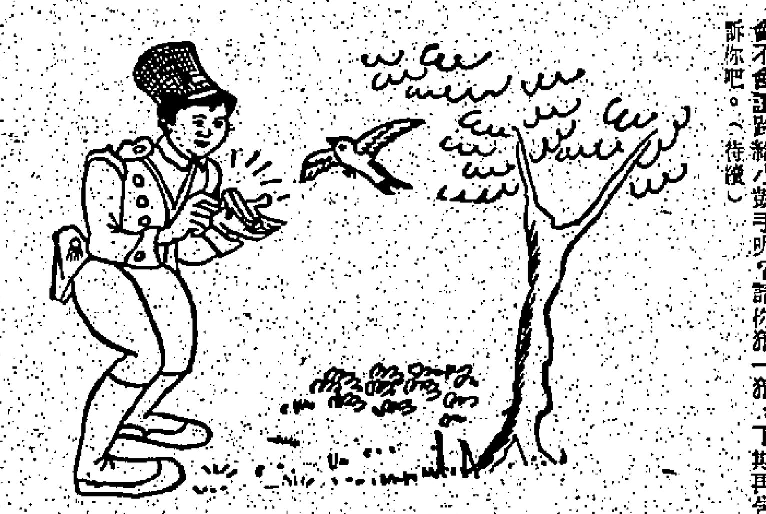
當他進入大森林時，遇到一個巨人擋住他的去路，要他留下所有的東西，回到森林外面去。

小鼓手這時心裏很是害怕，但卻裝出鎮靜的樣子說：「你爲什麼擋住我的去路？你知道嗎？我帶了五十名兵士要到那座高山去捉拿魔王，如果你不讓我進去，那麼，便連你一齊捉拿回去！」

巨人笑着說：「哈哈哈，好大的口氣，像你這樣小，有什麼能力捉我呀？我會把你們全部消滅才怪呢！」

小鼓手更加害怕，但是，還是當作毫不畏懼的樣子說：「哈哈，你會把他們消滅嗎？不可能了，他們便會變成五百個新士兵，如果這些士兵又給你殺了，那麼，他們又會再變成一千個的新士兵的，到時你是無法消滅他們的。」

小朋友，究竟巨人聽了小鼓手這些說話後，會不會讓路給小鼓手呢？請你猜一猜，下期再告訴你吧。（待續）



寓言 碰機會

·地球·

從前有一個老人，生活過得非常困苦。有人問他說：「怎麼的？你的處境爲什麼這麼不好？」

老人回答道：「這是機會不好，我活上這麼多年，從沒有碰到一次好機會。我年輕時學「文」的，而是學得很好，可是那時節社會上都尊重老年人，輕視年輕人，年輕人即使有好學問也不會被人看重。因爲我是年輕人，只得跟着倒霉。過了許多年，社會上又掀起了「尚武」的風氣，於是我又去學「武」。等我學成了，我也老了，但那時的社會風氣恰巧又變了——極爲重視年輕人，不用老人了。這樣的碰來碰去，就從沒有碰到過好機會啦。」

從這故事看來，受碰機會的人，結果一定是會「撲個空」的！

成語故事 舍舊謀新

·地球·

春秋時，晉文公因國內兄弟爭奪君王，在國外流亡了十九年，後來得到秦國的幫助，回國做了君王，許多小國向晉國稱臣。當時晉文公想稱霸諸侯，第一步便要扶助周王室恢復王位，第二步便是立威於諸侯。恰巧當前晉國的盟友宋國被楚國圍攻，晉文公便用實在找辦法來替宋國解圍，晉、秦、齊三國很快便救援宋國。晉文公攻破曹、衛兩國，楚國聞訊後立刻派兵來救，一面又派人向晉文公求情，請他恢復曹、衛二國。後來，晉文公卻私下答應曹、衛二國復國，使他們和楚國斷絕邦交。楚國知道消息後，楚將子玉便和晉軍作戰，晉文公將軍隊撤後九十里，以報答楚國從前對他的優待，但子玉還一直追趕，晉文公非常苦悶，他對眾將說：「原田每每，舍其舊而新是謀。」意思是說：「我們的君王的德行就像高原和田野的草那麼美麗茂盛，應該捨棄舊的恩惠，對楚國的衛患而建立新的功勞。」

晉文公終於在城濮一戰，將子玉的軍隊殺敗，而稱霸諸侯。

後來的人便將晉文公部下所說的那二句話，簡化成「舍舊謀新」一句成語，用來比喻拋棄以前的計劃或人事，來從新規劃，建立一新的事業起來。

小常識

生火後冒的烟，到那兒去了？

生火後冒的烟，有許多很細的煤屑和煤灰在裏面，煤屑，煤灰都混在一起，就衝上空中去，可是，後來就慢慢地散落到地面上。烟，後來會看不見的原因，是因爲很細的煤屑和灰，都被散到廣大的空中，慢慢又落下來，所以，烟囪附近的房子，常常有煤屑飛進來，弄得桌子上，地上都是煤灰，這就是烟冒上天空，又慢慢落下去的煤屑。（木子）

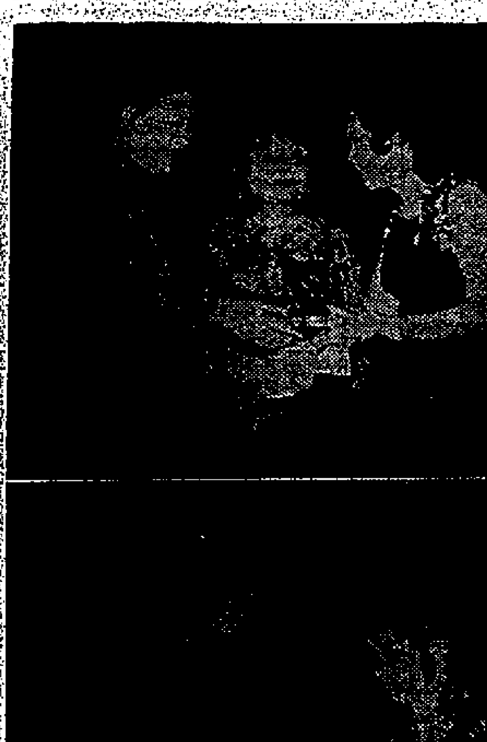
康樂家庭

信仰力量偉大可以移山倒海 女青婦光團昨有進修會

香港基督教女青年會一年一度之婦光職員進修會於昨（卅）日下午二時十五分在麥當奴道總會所會議室舉行，主題爲：「信仰力量與行動」。出席者全部爲該會各團團長、團友等，氣氛熱鬧。

大會開始由蔣大偉夫人主持簡短靈修儀式，主席孔薏紹夫人致詞，隨由黃作牧師作主題演講，語多訓勉鼓勵，强調信仰力量的偉大可以移山倒海，可做任何艱苦工作，同時應對自己的信心如何培養，常訓練幹事黃蓉瑜女士講「職員之職責」及作問題討論，而在座團友亦提出多項問題研究。頗有研討氣氛，會後並設茶敘聯歡。

是日出席之會員有：杜潤榮夫人、朱惠康夫人、關樹棉夫人、孔薏紹夫人、蔣大偉夫人、文洪遜夫人、鄒兆鏗夫人、龍大興夫人、凌順揚夫人、梁貴鑾圓、楊慈鳳岐、吳天放夫人、周汝錩夫人、陳富生夫人、劉紡西夫人、陳錦聰夫人、馮善麟夫人、梁能仁夫人、李世能夫人、蔡仲榮夫人、關夢熊夫人、鄭家顯夫人、盧汪大濂、蘇鵬鋒夫人、麥由夫人、張黃洵夫人、女青年會副總幹事黃瓊瑤、幹事梁學裕、謝淑明、曾淑華、黃君雲等。



東區婦女會義演（本報攝）（上）大會主席許志榮夫人頒獎予司儀梁舜燕，（下）陳麗雲接受獎品。

大坑東社區服務中心主辦 兒童飲茶藝術運動 青年籌委展開工作

社會福利署大坑東社區服務中心，月初爲推動兒童飲茶藝術運動，徵求區內熱心公益有中學程度之青年拾名，參加籌備工作，響應極爲熱烈，一共有二十八名青年男女申請參加，包括有在職青年，也有學生。

這批青年男女，有熱誠，有幹勁，籌委會擴大組織，各部負責人順利產生，名單如下：主席：林萬成，副主席：陳玉明、文達、成美蓮，比賽：陳香玲，宣傳：顏嘉瑩、余玫瑰，總務：胡保國、陳洪、林偉蘭、余少明，運輸：鄺衰涼，會場設計：余婉嫺、柯國雄，秩序：盛美玉，比賽委員：許伯媛、余莉蓮、葉有蓉、龐玉琼、紅、賀瑞珍、林佩玲、林佩芳、孔淑媛、陳永明、韓國忠、呂志均、盧鑑星。

籌備委員會隨即訂出初步計劃大綱，該運動之目標，在提倡兒童對飲茶的應有禮儀，珍惜食物，產生更濃厚興趣，對飲茶的藝術加倍注意。在兒童和少年時期加以培養和發揚光大。兒童飲茶藝術比賽暫定七月中旬，全部學校考試完畢後舉行。各活動節目分高級組和初級組。各項詳細計劃在六月三日下午三時舉行之會議上作最後決定，隨即印發報名表格，展開各項工作。

夏日展覽宴 先施公司昨有「夏日展覽宴」時裝表演，圖爲參觀者之熱鬧鏡頭（本報記者攝）

電燈中心烹飪示範 梁德儀教兩款菜式

電燈公司用戶中心之梁德儀小姐於本星期（五月廿九日，卅一日，六月一日，二日，星期一，三，四，五，下午三時至四時），在香港電燈公司於銅鑼灣中心示範室作四次烹飪示範。

梁小姐乃澳洲東導生。據她稱，這一科目在澳洲十分流行，因爲女孩子都覺得這一門實用，而且在當地還稱人材很吃香，食品公司及家庭電器廠商都需要他們。

年紀輕輕的梁德儀，不但精於西菜烹飪，中菜也十分到家。她告訴記者自幼便受好烹任，因爲母親擅於廣東菜式，在她指導下也學到不少。此外，她每次暑期都回香港跟中菜名厨學習，所以對中菜烹任也下過很多工夫。

問她中西菜都能兼是否比較佔便宜。她答：的確方便很多。我的菜式可以有一些變化，可以迎合中西不同的口味。

梁小姐將於本星期之示範「百鳥歸巢」及「菠蘿焗雪山」。以下是兩款食品的製法：

菠蘿焗雪山

材料：大菠蘿一隻，糖六湯匙，蛋白四隻，酒（RUM）二湯匙，雪糕四安士，雲厘呢香料少許。

做法：（一）先將菠蘿在當中切開，分成二份，然後以小刀把菠蘿肉取出。（二）用刀把菠蘿肉切粒，放在碗裏，用三湯匙和RUM酒拌勻，醃約三小時。（三）將菠蘿殼放在雪櫃內待用。（四）蛋白打至白泡時，即慢慢加入三湯匙糖打實。（五）菠蘿粒去水份揸乾，將雪糕菠蘿粒置入菠蘿殼內，頂上加打起之蛋白及少許遁厘子，放入極熱之焗爐內（五〇〇度）焗兩分鐘即可供用。

百鳥歸巢

材料：油十杯，意大利粉八安士（煮熟揸乾水份），豬肉十四安士（切碎），洋葱五安士，古月粉一湯匙，牛奶一湯匙，生粉半茶匙，牛油兩湯匙，蛋白三隻，麵飽糠約一杯，熟雞蛋一打。

汁材料：細洋葱一隻，細紅蘿蔔一隻，蒜子一粒，茄醬一小樽，水半杯，生粉兩茶匙，糖三湯匙，鹽和古月粉少許。

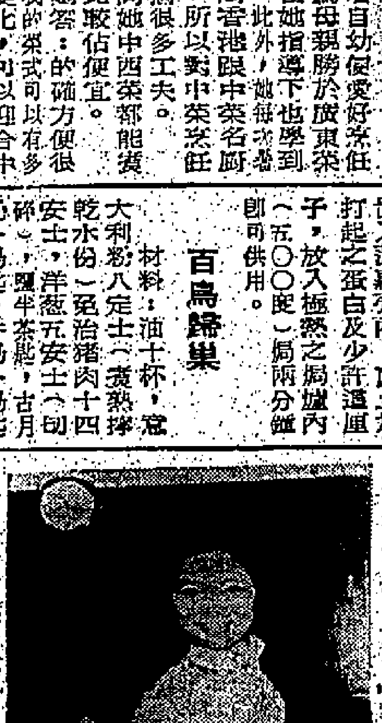
做法：（一）先將六杯油燒熱，把已熟的意大利粉放在炸籬內，做成雀巢形狀置入熱油中炸至微黃色即撈出。（二）將雀巢倒出，放在碟上。（三）將鑊洗淨，加入二湯匙牛油再後加入洋葱粒，爆香。（四）把已爆香之洋葱放入免治肉內，放入調味（鹽、糖、玉桂、）粉麵和牛奶等拌勻，分別搓成小肉球，然後將肉球沾上蛋白和麵包糠，放入滾油內炸至金黃色，隨後將去殼的熟雞蛋和已炸好的肉球一同放入粉巢內。

汁的做法：

一、先將洋葱和蘿蔔去皮切成幼粒。

二、把一安士牛油放入鑊內，隨後放入蒜茸洋葱粒，蘿蔔粒爆香。

三、再放入茄醬爆香，並淋下水和生粉拌勻放入調味，煮滾淋於肉球上。



（在電燈用戶中心示範烹飪之梁德儀）

（女青年會婦光職員進修會圖爲黃作牧師致詞訓勉）

法式茄汁鷄

用料——鷄一只（分四份），牛油二安士，洋葱一個，蘑菇四安士，茄汁十三安士，紅酒八分一杯，雪利酒二湯匙，大蒜鹽八分一茶匙（士多或辦館有售），麵粉兩平匙，清水兩匙羹，鹽及胡椒粉。

製法——牛油放進鑊內溶解後，放入鷄煎至微黃（約十分鐘），放進焗爐內保溫。洋葱切粒，蘑菇開四，洋葱煎五分鐘，加入蘑菇，鷄肉，同時倒進茄汁，酒，水及香料等，蓋上蓋煮沸後文火煮四十五分鐘。取出鷄肉，加麵粉進汁內，約三分鐘即成，將醬汁淋於鷄上，即可上桌。（供四人食用）

龍鳳配

△洪光波 朱佩清 △袁照文 賀梅蓮
△衛汝漢 梁懿慈 △林邦信 蔡柳薇 △張國全 黎彩薇 △關維樂 黎梅洪 △朱良 賀艷芬 △胡賜華 李佩蘭 △何植樾 周麗容
△郭奕宗 李文滎 △陳樹英 楊淑文 △蔡雅蓮 凋有瓊 △陳哲明 湯麗珍 △何偉祥 麥秀梅 △江光明 曹慶蘭 △林來發 鄺多好
△賀南 鄭施 △黎惟岡 盧家娥 △蔡倉海 張釧釧 △郭鴻標 李惠如 △林正恆 屈金桃 △余任遠 林紫英 △梁體毅 潘家有

家庭之寶婦女之伴

婦女運動在香港似乎不爲人們注意，但婦女運動仍在積極推行，你想知道婦女運動的詳情，婦女會工作的發展，婦女團體的近況，兒童福利工作的進展，兒童會工作的擴充嗎？請閱華僑日報今年出版之「香港年鑑」。

香港年鑑 1972

華僑教育

本港現有三十一間特別學校 收容弱能兒童

又在十六間官立小學內開設三十個特別班級 收容六百名學習遲緩兒童 對視覺或聽覺有問題之兒童 亦有特別班級收容教導

（特訊）在有關方面鼎當扶助之下，本港特殊教育的發展，有滿意的表現。

現時，本港共有卅一間特別學校，收容四千名盲、聾、身體弱能，精神弱能及有問題之兒童。此外，又在十六間官立小學內開辦三十班特別班級，以收容六百名學習遲緩之兒童；在兩間官立小學內開辦四班特別班級，收容四十名部份仍有聽覺之學生；在一間官立小學內開辦兩班特別班級，收容三十名部份仍有視覺之兒童。

除上述者外，有關當局又將三百五十名弱能程度甚少之兒童，在官立小學及津貼小學內與其他正常兒童一起上課。此等兒童經常由教育司署特別教育組派出專人視察。

教育司署特別教育組之事工，除設有多種以測驗特殊兒童之測驗方法外，更開設在職教師訓練班，以訓練弱能兒童學校教師。此外，又開辦有短期間之課程班，教授普通學校之教師以教授身體弱能兒童之方法；又在教育學院舉辦有關弱能兒童教育之專題講座。該組在政府印務局指導下，有凸字印刷，印出中文凸字課本，以本來價值之十分一價錢，給予盲童就讀。

由於擴展弱能兒童在特別學校及普通學校就讀之計劃，當局已在積極推進中，將來全個計劃實施後，弱能兒童教育當會進入另一個新階段。（珠）

香港仔工業學校 入學試及格名單

六月三日及四日再作智力測驗及面試

（港訊）香港仔工業學校，新生入學試筆試及格放榜，六月三日及四日再作智力測驗及面試，各筆試合格考生需照下列規定時間前往香港仔黃竹坑道一號香港仔工業學校參加智力測驗及面試。屆時請攜帶最近兩年之成績表，出生證明書，考試證，原子筆或鉛筆及貼有郵票之回郵信封一個，以便於約三星期後個別通知取錄與否。智力測驗及面試時間如下：

（一）小學六年級：六月三日：A組：下午二時，B組：下午三時半。

（二）小學五年級：六月四日：A組：下午一時半，B組：下午三時。

筆試及格名單如下：

小學六年級：A組

〇〇〇三	〇〇一四	〇〇二六	〇〇四四	〇〇六〇	〇〇七五	〇一〇八	〇一二九	〇一四九	〇一六二	〇一七六	〇二〇一
〇〇〇五	〇〇一八	〇〇二七	〇〇四八	〇〇六三	〇〇八三	〇一一六	〇一三三	〇一五〇	〇一六七	〇一八二	〇二〇四
〇〇一一	〇〇二〇	〇〇三六	〇〇五〇	〇〇六八	〇一〇一	〇一二四	〇一三四	〇一五一	〇一七一	〇一八八	〇二〇七
〇〇一二	〇〇二三	〇〇四二	〇〇五七	〇〇七〇	〇一〇四	〇一二八	〇一三九	〇一五五	〇一七三	〇一九三	〇二〇八

〇二一七	〇二二五	〇二三四	〇二五二	〇二六八	〇二七六	〇三〇四	〇三三〇	〇三四九	〇三六二	〇三九三	〇四〇三	〇四三三	〇四四七
〇二一九	〇二二七	〇二四〇	〇二五五	〇二六九	〇二九一	〇三〇九	〇三三三	〇三五七	〇三七六	〇三九四	〇四〇四	〇四三六	〇四四八
〇二二〇	〇二三一	〇二四二	〇二五六	〇二七一	〇二九六	〇三一八	〇三三六	〇三五八	〇三七九	〇三九七	〇四一七	〇四四〇	〇四五九
〇二二一	〇二三二	〇二四三	〇二六三	〇二七五	〇三〇一	〇三一九	〇三四七	〇三六一	〇三九〇	〇三九九	〇四一九	〇四四三	〇四六二

〇四六三

B組

〇四六四	〇四七一	〇四八七	〇五〇四	〇五二三	〇五四五	〇五五二	〇五六三	〇五七五	〇五九六	〇六一六	〇六五一	〇六六八	〇六七八
〇四六五	〇四七四	〇四九五	〇五〇七	〇五二五	〇五四七	〇五五五	〇五六四	〇五八二	〇五九九	〇六二三	〇六六〇	〇六六九	〇六八二
〇四六八	〇四八一	〇五〇一	〇五〇九	〇五二八	〇五四九	〇五五八	〇五七〇	〇五八七	〇六一〇	〇六三八	〇六六四	〇六七一	〇六九三
〇四六九	〇四八六	〇五〇二	〇五一九	〇五三八	〇五五一	〇五六〇	〇五七四	〇五八八	〇六一四	〇六四七	〇六六七	〇六七六	〇六九六

〇七〇四	〇七二一	〇七四四	〇七六〇	〇七八六
〇七〇五	〇七二四	〇七四七	〇七六一	〇七九八
〇七一一	〇七二九	〇七四九	〇七七〇	〇八〇四
〇七二〇	〇七三八	〇七五八	〇七七七	〇八〇六

小學五年級：A組

一〇〇一	一〇〇八	一〇二〇	一〇二六	一〇三四	一〇四四	一〇五六	一〇七二	一〇八五	一一〇一	一一一五	一一二五	一一三三	一一四三	一一五三	一一六九	一一七五	一一八七	一一九五	一二〇二	一二一五	一二一九	一二二六	一二三六	一二四四
一〇〇三	一〇一五	一〇二二	一〇二八	一〇三五	一〇四八	一〇五七	一〇七五	一〇八七	一一〇八	一一一七	一一二六	一一三四	一一四五	一一六〇	一一七〇	一一七七	一一八九	一一九六	一二〇三	一二一六	一二二二	一二三〇	一二四〇	一二五二
一〇〇四	一〇一六	一〇二四	一〇三二	一〇四〇	一〇四九	一〇六〇	一〇七九	一〇九八	一一一〇	一一一八	一一二八	一一三六	一一四八	一一六二	一一七二	一一七八	一一九〇	一一九七	一二〇七	一二一七	一二二三	一二三三	一二四一	一二五五
一〇〇七	一〇一九	一〇二五	一〇三三	一〇四三	一〇五四	一〇六九	一〇八二	一〇九九	一一一四	一一二一	一一二九	一一四二	一一五〇	一一六五	一一七三	一一八五	一一九三	一一九九	一二一三	一二一八	一二二五	一二三四	一二四二	一二五七

B組

一二五九	一二六九	一二八一	一二八九	一三〇〇	一三〇六	一三一四	一三二七	一三三五	一三四四	一三五二	一三六三	一三七五	一三九九	一四一四	一四三四	一四五四	一四七四	一四八八	一四九八	一六一三	一六三六	一六四八
一二六二	一二七〇	一二八三	一二九一	一三〇一	一三〇七	一三一七	一三二八	一三三八	一三四七	一三五五	一三六四	一三八七	一四〇一	一四二五	一四三八	一四五九	一四七六	一四九一	一六〇二	一六一七	一六三八	一六五一
一二六六	一二七四	一二八四	一二九四	一三〇四	一三一一	一三一六	一三三一	一三三九	一三四八	一三五六	一三六八	一三九一	一四〇五	一四二八	一四五二	一四六〇	一四八二	一四九二	一六〇三	一六二三	一六四一	一六五四
一二六八	一二八〇	一二八六	一二九八	一三〇五	一三一三	一三一九	一三三三	一三四二	一三五一	一三六一	一三七一	一三九八	一四〇九	一四二九	一四五三	一四六四	一四八六	一四九六	一六一〇	一六三一	一六四六	一六七二

尚有教育消息刊在第五張第一頁請讀者注意

大會堂演講室 電腦免費講座

（港訊）徐氏電腦軟體科學研習室，將於六月四日上午十一時至一時，假大會堂[illegible]

中文中學會考試題預習專欄 1972

世界歷史科（卅一）·歐陽君放·

第三十次預習題目答案：

二十四、填充題：

A. 威爾遜（W. WILSON）	B. 日內瓦（GENEVA）
C. 英	D. 社會
E. 尼古拉二世（NICHOLAS II）	F. 克倫斯基（KERENSKY）
G. 1922	H. 紅（RED ARMY）
I. 莫斯科（MOSCOW）	J. 威馬爾（WEIMAR）
K. 七	L. 斯德斯曼（G. STRESEMANN）
M. 慕尼黑（MUNICH）	N. 國家社會黨（簡稱國社黨 NATIONAL SOZIALISCH—PARLIE，又稱納粹黨 NAZI）
O. 法	P. 波蘭（POLAND）
Q. 防止希特拉（STOP HITLER FRONT）	R. 鄧南遮（D'ANNUNZIO）
S. 阜姆（FIUMO）	T. 捷克
U. 阿爾巴尼亞（ALBANIA）	V. 亞爾豐索十三世（AL FONSO XIII）
W. 法	X. 亞爾加拉（ALCALA ZAMORA）

二十五、選擇題：

98	B	99	B
100	C	101	B
102	A	103	B
104	B	105	A
106	C	107	C
108	D	109	D
110	A		

二十六、問答題：

23. 答：1919年之巴黎和會，各國代表一致通過設立國際聯盟之議案。翌年，凡爾賽和約與戰敗國（德）與協約國批准後，國聯公約亦同時生效。至其成立時間、地點及組織、任務，現加以簡述如下：

（一）名稱：國際聯合會（THE LEAGUE OF NATIONS）或稱國際聯盟，簡稱國聯。

（二）成立時間：1920. 1

（三）成立地點：日內瓦（GENEVA）

（四）組織：

1. 會員大會：是立法機構。由各會員國分別派代表三人組織。每會員會享有一表決權。每年開會一次，凡有要議案，須得一致通過，始能成立。
2. 理事會（行政院）：是行政機構。由五個常任理事國（現定由英美法日意之代表任之，美國一向未願，迄1926年始改由德取代之。）和四個非常任理事（在其他會員國中選任之）組成。理事會每年開會三次。
3. 秘書處：是常務機構。設秘書長一人（由理事會選任之），處理會務。
4. 附屬機構：如國際法庭、國際勞工局等。

（五）任務：

1. 維持國際間之和平，實則是列強藉以維護其利益之工具。
2. 促使各會員國間之外交關係公開化。
3. 設立「委任統治制度」，如德、土等國被佔領之土地，供交由國聯委託若干現代強國代管。
4. 力謀各國實行裁減軍備。
5. 改善改善勞工之生活。

24. 答：首次世界大戰結束後，若干國家之新政府，對戰後出現之困難（尤其是財政上的問題），往往無法解決。於是，便給予野心家以千載一時之良機，實行其獨裁政治。如德國之希特拉，意大利之墨索里尼便是。茲將其特點及成因，列述如下：

（一）極權政體起之原因：

1. 馬克斯主義之影響：馬氏反對民主政治，主張無產階級專政，企圖藉此而控制輿論，結果大得民心。此對極權政治及法西斯思想之發展，均有極重要之關係。
2. 議會政治之缺點：民主政治之施行，往往有賴於由政黨組成之會議。議會內之議論紛紜，此致政令之推行，不免有所阻滯。同時，議會雖說是代表民意，卻始終為政客及野心家所把持，與民主政治之原意，有名不副實之嫌。是以，獨裁者乃乘機而起。

（二）極權政治之特點：

1. 國家至上。所有活動均以符合國家之權益為原則。
2. 領袖是尚。領袖永遠受人尊敬，是人民的偶像，人民對之要絕對服從。

3. 血統是構成國家之基礎。
4. 一切文化、教育之宣傳機構，須由政府操縱運用。

25. 答：

A. 列寧（LENIN, 1870——1924）：

1. 貴族出身，畢業於聖彼得堡大學。
2. 沉醉於馬克斯之思想、言論。
3. 早年參加革命，終於被捕，放逐西伯利亞。後逃亡國外，寄居瑞士、英國有年。
4. 1903，任布爾什維克黨之領袖。
5. 1917，領導十月革命成功，被選爲蘇維埃政府人民委員長。
6. 1918，改組布爾雪維克黨爲共產黨，推行社會主義甚烈。卒之失敗，被迫改行新經濟政策，以應付經濟上之危機。
7. 此外，又推行新教育政策，企圖於短期內掃清國內之文盲。
8. 1919，領導各國共產黨，在莫斯科成立第三國際。
9. 1922，組成蘇維埃社會主義聯邦共和國（UNION OF SOCIALIST SOVIET REPUBLICS），簡稱蘇聯。

B. 史太林（JOSEPH V. STALIN, 1889——1953）：

1. 出身農民階級。
2. 早年參加革命，事敗被放逐西伯利亞，後潛回彼得格勒。
3. 1917，與列寧一同領導十月革命。
4. 1922，被委任爲俄共黨總書記。
5. 1924，列寧逝世，史太林與托洛斯基（列寧之得力助手，TROTSKY）爭雄。結果，史勝托敗，後者被外放，史氏遂繼任爲蘇聯領袖。
6. 執政期內，曾推行新經濟政策及五年計劃，頗有成就。五年計劃計有：1928——32；1933——37；1938（因二次世界大戰爆發，未有完成。）
7. 在新計劃規定下，曾向國外聘入大批專家，聘請德美專家，指導各項專門技術，設立水電廠，對軍事工業之發展，尤其注重。

C. 道茲（道威斯，DAWAS）計劃：

（一）緣起：第一次世界大戰後之德國，財政問題十分嚴重。1923，協約國爲解決其賠款上之困難，乃聘請若干專家，組織特別委員會，研究德國之財政狀況。1924，更推舉美國經濟專家道茲（DAWAS）爲特別委員會主席。同年，道茲計劃遂告完成。

（二）賠款辦法：

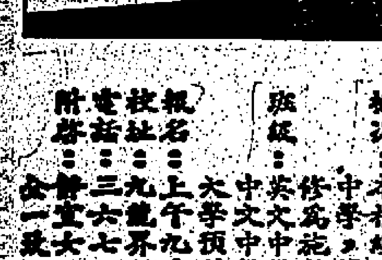
1. 規定德國在1924年度，需付出賠款十億金馬克。以後逐年遞增，及1928年，賠款額高達25億金馬克。
2. 指定德國將關稅、鐵路等方面之收入，列爲賠款基金，以減輕政府之負擔。
3. 德國宜借外債八億金馬克，作爲恢復金融之用。又應成立國家銀行（REICHS BANK），由協約國共管，並與發行紙幣該銀行負責，以免濫印鈔票。
4. 各國工業可輸入德國。
5. 由協約國派員管理德國部份稅收，以作擔保。

是項計劃，經由法德雙方之同意，已於同年八月，在倫敦正式簽約生效。

附歐洲近代現代史大事年表

1718	英國頒佈法令，禁止工人出國傳播新興工業
1733	英人約翰凱（JOHN KAY）發明飛梭（FLYING SHUTTLE）
1760	英人斯米敦（JOHN SMEATON）發明鼓風爐（STEAM BLAST）
1765	英人哈格里夫斯（JAMES HARGREAVES）發明手搖紡紗機
1769	英人瓦特（JAMES WATT）改良蒸汽機成功
1783	英人高特（HENRY CORT）發明攪煉法，[illegible]成功
1789	法國大革命爆發
1789	國民議會（NATIONAL ASSEMBLY）成立
1791–92	立法議會（LEGISLATIVE ASSEMBLY）時期
1792–95	國民會議（NATIONAL CONVENTION，或作國民公會，國民大會）時期。第一共和誕生
1793	第一次反法聯盟組成（1797瓦解）
1795–99	督政政府（DIRECTORY）時期
1799–1815	拿破崙時代（NAPOLEONIC ERA）
1799	第二次反法聯盟組成（1802瓦解）
1804	拿破崙法典（CODE OF NAPOLEON）完成並頒佈
1805	第三次反法聯盟組成，旋即潰散
1806	第四次反法聯盟組成，（1807瓦解）
1812	拿氏征俄失敗
1814–15	維也納會議（THE CONGRESS OF VIENNA）
1815	神聖同盟（THE HOLY ALLIANCE），四國同盟（THE QUADRUPLE ALLIANCE）相繼組成
1815–48	梅特涅時代
1830	法國七月革命爆發
1832	英國國會通過第一次改革法案
1848	①法國二月革命爆發。②（法國）第二共和誕生，路易拿破崙（LOUIS NAPOLEON）當選總統
1853	克里米亞戰爭（CRIMEAN WAR）爆發
1861	俄皇亞歷山大二世（ALEXANDER II）下令改革，解放農奴
1862	俾斯麥（BISMARCK）出任普魯士首相
1867	英國國會通過第二次改革法案
1869	法工程師李西蒲（F. DE LESSEPS）監造蘇彝士運河（SUEZ CANAL）
1870	普法戰爭爆發
1870	意大利統一運動成功
1871	德國統一運動成功
1877	俄土戰爭（RUSSIAN—TURKISH WAR）爆發
1882	三國同盟（TRIPLE ALLIANCE）組成
1884	英國國會通過第三次改革法案
1895	德人倫琴（W. ROENTGEN）發現愛克斯光（X—RAY）
1898	法人居禮（CURIE）夫婦發現鐳（RADIUM）
1899	海牙會議召開

（未完）



靜宜女子中學招生

概況：本校經政府選定爲三年補助學位之女子中學，管教嚴謹，校風純樸，以德智體群美爲施教方針，以品學兼優，能力學之理想學府。

班級：英文中學中一至中五（保送會考），中文中學中一至中五（保送會考），大學預科入學申請，另行公佈詳情。

報名：上午九時至下午五時，假日休息。

校址：九龍界限街一二六至一二八號天主堂全座。

電話：三六七九八一一。

附啟：靜宜女子中學，與聖方濟各中學附設新生入學，敬請留意中學申請日期，同時接受。

基督教樂道會 樂道英文中學

班級：英文部：F.1—F.5（COM. F.5），中文部：中一至中五

試期：六月十一日（星期日）上午九時

校址：九龍何文田樂道台（窩正道直上或佛光街可直達）

電話：八四四一七六、八四三九四七。

監督 洪慧清

中華基督教青年會 VANCOUVER YMCA 合辦

第三屆 VANCOUVER YMCA COLLEGE

第十二級預科班招生

名額：只限70名

另設二名工讀獎學額（免學費旅費）

中五會考班或會考畢業生，至今年九月，年滿十八歲者可投考。

筆試：六月十日·報名從速

到加拿大升學，最難的是找學校，YMCA這間學校，是專爲香港學生而設，現在是第三屆，過去成績理想，請您別急報名，先來查個清楚。

九龍窩打老道，中華基督教青年會學生部（K880111分機94,95）

聖豐英文中學招生

本校招小學P1-P6，中學F1-F5。

（星期日照常辦公，凡假日均可報名）

校址：九龍塘金巴倫道七號

電話：K三七五一〇四、K三六五九三、K三七五一六四、K三六七五四九

校監：李牧

九龍塘，花園校舍，環境幽雅，讀書最好，寄宿最佳！

寄宿優點：（一）：養成規律生活；（二）：非本有治作[illegible]

1. 幼稚生送來 比外請保姆合化算，又安樂！
2. 小學生送來 比自己看教合化算，又成績好！
3. 中學生送來 比顧人補習合化算，又[illegible]

KUNG SHEUNG ACCOUNTANCY SCHOOL

中文部：初、中、高各級會計及成本會計

英文部：①L.C.C. ELEMENTARY, INTERMEDIATE BOOK KEEPING HIGHER ACCOUNTING

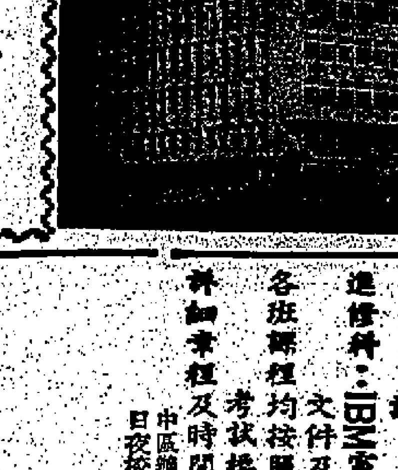
②SERIES OF COURSES FOR THE ACCA/ATA/CIS/ICWA EXAM

③SPECIAL COURSES: U.K. TAXATION AND ACCOUNTANCY

詳章備索：港九工商會計專科學校

北角英皇道183號二樓 電話H705968

九龍彌敦道636號三樓 電話K844240



ROSARY GIRLS' COLLEGE

天主教 玫瑰英文女書院

招考1972年度升中生通告

級別：英文中學部 F.1 至 F.5

英文小學部 P.3 至 P.6

報名：即日起接受辦理。（考試日期在校內公佈）

校址：香港堅道九十七號。 電話：H-244787

（3、23、12、號巴士直達）

校長 梁潔貞 MRS. MARIA LEUNG

升中試選校表格最遲週三須交回

學生可選擇廿五間中學填報

[illegible]

香港大學舊生會選出七二年新員

[illegible]

華僑日報出版 香港法律彙編

全套四百元，長期訂者八折優待

教師學生得力助手

教育和電視教育的實施，幼稚園教育和特殊教育的擴充，大專教育的興辦，中學教育的擴展，升學和就業的指導，欲知詳情，請閱華僑日報新出版之「一九七二香港年鑑」。

香港年鑑

香港商業專科學校

六月份新班通告

全科：商科證書班 英國公認會計師試班 英倫商學院試班 國際會計師試班 商業會計師試班

選科：特許秘書試班 英文會計簿記 統計學 經濟學 合約法 法 成本會計 高等會計 管理會計 法學 論 個人秘書學 GCE英文 打字 商業信札 普勤打字 視聽打字 中文會計簿記

進修科：IBM電腦打咭班 英語會話 文件及計價 銀行押匯 珠算 商務會話 進出口

各班課程均按照 AIA CCA CIS ACOMMA IOC LCC 考試標準

詳細章程及時間表備索

日夜校校址：中區辦事處，皇后大道中…大廈五〇四室 H—231207

北角英皇道一二九號二樓 H—772970

中環荷李活道三十三號三樓 H—781974

油麻地彌敦道五〇一號三樓 K—439909

尖沙咀柯士甸道八十一號一樓 K—854922、K—671385

樂善堂中學 夜中學 招生

級別：日校中一至中三，夜校中一至中五

報名：日校即日起每日上午九時至六月八日每日下午七時至九時

考試：日校六月廿五日上午九時，夜校六月十日上午九時

校址：九龍城龍崗道

電話：K八二〇〇〇二

簡章備索

創校26年 註冊立案 芝加高工程學校

日夜校新班六月二日開課 簡章備索

△汽車及油渣機工程全科

△無綫電電視工程電訊科

（暑期亦有特別班照常報名）

校址：九龍油麻地彌敦道七一八號一樓 電話K840911

天主教會 聖若望英文書院 招考男女新生通告

班級：英文幼稚園高低班，英文小學P.1—P.6，英文中學F.1

考試：六月十日（星期六）上午九時半

報名：即日起

校址：英文中學（女校） 九龍擴森麻實道二號 K—377434

英文中學（男校） 九龍廣東道紅磡地段 K—637159 K—637471

小學及幼稚園 九龍窩打老道一四三號 K—377513 K—377406

航訊

美國太空人 由美國來港將於六日抵埗 翌開往三藩市紐約諾福克

（特訊）美國輪船公司之「美國太空人」號輪，由美國來港，將於下（六）月六日抵埗，起落貨物後，翌（七）日啓行，開往三藩市、羅省、紐約、諾福克、波的摩等埠。

高法丸 七日抵港 九日開漢堡利物浦

（特訊）芝洋航運公司代理之「高法丸」，由日本來港，將於下（六）月七日抵埗，起落貨物後，九日啓行，開往漢堡、利物浦、安特衛普、鹿特丹、阿姆斯特丹等埠。

倫敦市民 六日抵港 翌開往紐約費城

（特訊）香港海渡公司代理之「倫敦市民」號輪由美國來港，將於下（六）月六日抵埗，起落貨物後，翌（七）日啓行，開往紐約、紐城、費城、波的摩等埠。

田島丸二日到 翌開往星巴庇

（時訊）協成輪船公司代理之「田島丸」，由日本來港，將於下（六）月二日抵埗，起落貨物後，翌（三）日啓行，開往星洲、巴生、庇能等埠。

德薩斯丸 四日到 翌開南西非

（特訊）川崎汽船株式會社之「德薩斯丸」，由日本來港，將於下（六）月四日抵埗，起落貨物後，翌（五）日啓行，開往南非、西非各埠。

兆星輪 四日抵港 翌開日本

（特訊）福來輪船公司之「兆星」輪，由波斯灣來港，將於下（六）月四日抵埗，起落貨物後，翌（五）日啓行，開往神戶、橫濱。

截郵時間

（今日空郵）

馬來亞、印尼、毛里求斯、西澳洲、加拿大、墨西哥 十一時

星加坡、沙勞越、泰國、高棉、沖繩、關島 十二時

南越、台灣、夏威夷 二時

埃及、巴基斯坦、沙地阿拉伯、西德、威爾斯 四時

以色列、菲律賓 五時

美國（東岸）、意大利、荷蘭、比利時、瑞士、法國、丹麥、挪威、瑞典、尼日利亞、南非、英國、紐西蘭、印度、巴運、加納、肯雅、澳洲、新幾內亞、美國

馬貴亦、澳洲、紐西蘭、菲芝、南韓、加拿大、美國（東岸）、北中南美洲、日本 六時

（平郵）

黎巴嫩、敘利亞 十二時

（西伴）、北中南美洲、泰國、婆羅乃、沙巴、南韓、日本 六時

星加坡、馬來亞、錫蘭 十二時

葉利、喀麥隆 五時

澳門 二時半、六時 十時半

（明日空郵）

南越 十一時

印尼、沙巴、婆羅乃、馬來亞、星加坡、沙勞越、泰國 十二時

越西、西秋里斯、青雅、希臘、台灣、巴基斯坦、沙地阿拉伯、瑞士 二時

夏威夷 二時

菲律賓、緬甸、德國、法國、比利時、丹麥、挪威、日本、美國、英國、尼日利亞、黎巴嫩、葉門、蘇丹、伊拉克、約旦、叙利亞、印度、尼泊爾、南非、大利、荷蘭、葡萄 五時

統一裝運□標準貨櫃□冷藏庫□墊板化□

美國總統輪船公司

全部戶對戶直接交收標準貨櫃服務

香港黃埔船塢

S.S. "PRESIDENT TAYLOR"

泰來總統

六月五日開

往：三藩市、羅省。

S.S. "PRESIDENT COOLIDGE"

古力芝總統

六月五日開

往：紐約、波的摩、諾克福。

太子大廈二一八室 電話：H二二〇一七一／五

散裝貨□液體貨品□冷藏庫

統一裝運□標準貨櫃□散裝貨□墊板化□

福來輪船公司

總公司香港於仁行三樓 電話：H-233181-5. 業務部：H-253031.（八線）

往：曼谷、星加坡、巴生港、庇能、加爾各答、吉大港、仰光。

船名	（到）	（開）
茂利怡美利 Murrayeverett	六月十二日	六月十三日
麥利怡美利 Makeverett	六月廿四日	六月廿五日

往：沖繩、橫濱、名古屋、大阪、神戶、釜山。

船名	（到）	（開）
利民怡美利 Ramoneverett★	六月十一日	六月十二日
大路怡美利★ Hugheverett	六月十四日	六月十五日

★不往沖繩

往：星加坡、耶加達、泗水、三寶壟、棉蘭、庇能、巴生港。

船名	（到）	（開）
寶利怡美利 Pabloeverett	六月八日	六月九日
利民怡美利 Ramoneverett	七月三日	七月四日

往：波斯灣及紅海、印度各埠（＊不經星加坡）

船名	（到）	（開）
寶星 Star Procyon	六月十一日	六月十三日
兆星 Lao	七月一日	七月二日

往：神戶、橫濱。

船名	（到）	（開）
兆星 Lao	六月四日	六月五日
銀星 Star Altair	六月五日	六月六日

備備貨箱及板箱貨客服務

往：溫哥華、西雅圖、斯威路、砵崙、屋金崙。

船名	（到）	（開）
高麗郵 Korean Mail	六月二日	六月四日
美國郵 American Mail	六月十八日	六月二十日

不經日本。十五天到西雅圖十七天到溫哥華

直往：倫敦、漢堡、鹿特丹、夏化。

香港總代理：福來輪船公司 電話：H233181-5。澳門代理：裕隆洋行 電話：4266,6366。

船名	（到）	（開）
納達詩幹 Neptune Zircon	泊A32浮	五月卅一日
納頓文巴士 Neptune Topaz	五月廿四日 六月六日	五月廿六（往日本） 六月八日（往歐洲）

SHOWA LINE 昭和海運株式會社

加利福尼亞及溫哥華綫（不往日本）

直航：羅省、聖地哥、三藩市、西雅圖、溫哥華。

基利輪 七月十五日抵港 十六日啓行

M.S. "KEE LEE"

SANKYO LINE 三協海運株式會社

星馬綫

直航：星加坡、巴生港。

協伸丸 即日抵港收貨 即日下午八時啓行

M.S. "KYOSHIN MARU"（船泊鯉魚門）

桑名丸 六月三日抵港 四日啓行

M.S. "KUWANA MARU"

比斯輪 六月九日抵港 十日啓行

M.S. "BESTY"

順泰輪 六月十日抵港 十一日啓行

M.S. "CRYSTAL TAKE"

由日本抵港卸貨

多露輪 六月三日上午八時抵港

M.S. "TOULOUR"

日本至香港貨櫃貨運服務

請各收貨人即來本公司辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉，所有一切費用及風、水、火險等意外，概歸收貨人負責。

貨客付貨請惠臨

中央航業有限公司接洽

皇后大道中陸佑行六樓 電話：[illegible]

順昌航業有限公司

中建大廈十八樓 電話H-249096（5線）

（最新型貨客輪特設十八潤有冷藏貨倉全船冷氣設備）

M.S. TAIPOOSHAN

大寶山 直透：新加坡・庇能

本期：即日落貨（泊A33號浮）六月二日上午八時半至十時半落客11時開行

下期：六月十六日落貨 十九日上午十一時開行

大龍山 M.S. TAI LUNG SHAN 直透：曼谷

六月三日落貨 五日下午開行

大華山 M.S. TAIWANSHAN 直透：曼谷

六月十日落貨 十一日下午開行

貨倉部：H241261 客務部：H232352 船務部：H240718, 240512

ORIENTAL LINE

M.S. "DYNAMIC VENTURE" 輪

六月十四日由日本抵港

請各收貨人速來辦理提貨手續

貴客付貨 惠臨接洽

總代理：東洋船務有限公司

大道中倫商大廈1101室 電話：H249428, 250241（十線）

輪船公司電話

太古	二四六一九一
[illegible]	二二〇一七一
[illegible]	二三七〇七一
太平洋遠東	237191
福來	二三三一八一
[illegible]	二三七六六八
順昌	二四九〇九六
[illegible]	二四九二〇一
怡和	二二八〇一一
[illegible]	二四一一八一

[illegible]	二三六七〇一
大[illegible]	二三〇〇一一
[illegible]	二三〇七一一
太平行	二二〇二二一
[illegible]	二三四六一六
中央航業	二三四九一一
日本郵船	二四〇八一一
多[illegible]	二二六一一一
[illegible]	二二〇二二一
東方船務	二三八〇〇一
銀行	二三二〇一一
港[illegible]	二三一七一一
寶[illegible]行	二二七〇一一
新[illegible]行	二三七一五七

NICHIA LINE 日亞海運株式會社

非公會（常備貨箱）

M.S. "TOKUSHIMA MARU"

德島丸 六月十三日到 十五日開

直航：西雅圖（十六天）、溫哥華（不經日本）。

M.S. "CHOYO MARU"

朝陽丸 六月廿八日到 廿九日開

直航：西雅圖（十六天）、溫哥華（不經日本）。

總代理：環球船務有限公司

德成大廈1307室 電話：H-[illegible]

貨櫃代理：智耀行有限公司

中華百貨公司大廈505室 電話：H-253766, 253950.

KYOSEI LINE 協成汽船株式會社

M.S. "TOMOSHIMA MARU"

友島丸 六月一日由日本抵港

M.S. "TASHIMA MARU"

田島丸 六月二日由日本抵港 三日直往星洲、巴生、庇能

請各收貨人速來辦理提貨手續

總代理：協成輪船（香港）有限公司

香港皇后大道中倫商大廈一一〇一室 電話：H249428, 250241（十線）

M.S. "JANE PHOENIX"（特設十五潤，附有冷藏及貴重貨倉）

金鳳快輪 直往：曼谷

定五月廿九日收貨 卅一日開行（泊B13浮）

總代理：金榮航業有限公司

中區德輔道中大來大廈十樓912室 電話：H226709, 238700

曼谷代理：五福有限公司

港澳飛翼船有限公司

飛鷺｜飛燕｜飛翠｜飛鳳｜飛達｜飛騰｜飛鴻｜飛鳴｜飛龍｜飛鵬

即日預售七天來回票

香港開 由上午八時起至下午六時半，每半小時開航一班。

澳門開 由上午八時起至下午六時半，每半小時開航一班。逢星期一加開特早班七時半一班。

售票處：香港：上環新填地港澳碼頭 電話：444441 438648；九龍：旺角山東街百樂門戲院 電話：858166；澳門：新馬路國際酒店 電話：2742

K LINE 川崎汽船株式會社

M.S. "TEXAS MARU"

德薩斯丸 直航：南非、西非。 六月四日落貨 五日啓行

M.S. "CUBA MARU"（不經日本）

玖馬丸 直航：加勒比海各埠 六月八日落貨 十日啓行

M.S. "OHSHIMA MARU"

大島丸 直航：滿地可、多倫多。 六月十日落貨 十一日啓行

貴客付貨請移玉德輔道中大新銀行大廈七樓

豐利行有限公司

電話：H二五〇一四一一七（七線）

總代理：川崎（香港）有限公司

九龍分行 邵氏大廈二〇七室 電話：九四六八八八

澳門代理：連達行 澳門新馬路三號 電話：五三七九

澳洲西太平洋輪船公司

代理：福來輪船公司 電話：H233181-5 香港於仁行三樓 業務部：H253031（八線）

直航澳洲雪梨、墨爾砵、阿德理、比利士彬・十天到雪梨（大量貨箱供應）

船名	貨箱收貨	貨箱截貨	散貨截貨	到港	開行
美路士 MILOS	已開始	六月三日	六月四日	五月廿三日	六月四日
新武士 SAMOS	已開始	六月十一日	六月十二日	六月一日	六月十二日
安路士 ANDROS	已開始	六月廿一日	六月廿二日	六月廿日	六月廿二日

收貨站：
㊀九龍油塘灣高輝道內地段14至15號太平洋倉 電話：K440915
㊁九龍荃灣楊屋道馬頭壩道25/31號 電話：K407979。
㊂香港堅尼地城新海旁太古貨倉A倉側貨倉

MitsuiO.S.K. 大阪商船三井船舶株式会社

比爾根丸 BERGEN MARU 六月六日到（不收貨）

馬達加斯加丸 MADAGASCAR MARU 六月三日到（不收貨）

利我格蘭德丸 RIO GRANDE MARU 六月六日到 七日開

明壽山丸 MEIJUSAN MARU 六月十日到 十一日開
往：里巴沙、目拉、巴加、桑給巴爾、蒙巴沙、達拉斯

目黑山丸 MEGUROSAN MARU 六月七日開

夏威夷丸 HAWAII MARU 六月廿日到 廿一日開
往：山度士、蒙得維的亞、布宜諾斯艾利斯、馬的威頭

榛明山丸 HARUNASAN MARU 六月四日到 七日開
往：拉古斯里、卡薩布蘭加、比利戴島、自魯時、拉塔基亞、阿華菲

夏灣拿丸 HAVANA MARU 六月六日到 七日開
往：夏灣拿、杜宛拉、朝高士、阿巴巴、柔馬、洛杉磯、蒙提維甸、聖多明各、自由市。

哥連多丸 CORINTO MARU 六月六日到 七日開
往：巴拿馬、尼耶、拉加尼卡、拉巴斯、安塞拿達、聖多明各、阿默斯卡、哥拉、瓜地馬拉等。

仰光丸 RANGOON MARU 六月五日到 七日開
往：石叻、巴生、仰光、加爾各答。

日出丸 HIDE MARU 六月八日到 九日開
往：石叻、路易士港、德班、伊利沙白港、開普敦、大島達威、倫敦。

漢堡丸 HAMBURG MARU 六月八日到 九日開
往：多倫多、多倫多、底特律、克利夫蘭、芝加哥。

箱根山丸 HAKONESAN MARU 六月八日到 九日開
往：洛杉磯、安那、馬科斯、自由市、加拉加斯、拉瓜伊拉、夏灣拿。

金華山丸 KINKASAN STAR 六月九日到（不收貨）

沙灣拿丸 SWANNAH MARU 六月十日到 十一日開
往：新奧爾良、加爾維斯頓、休斯敦。

海興 OCEAN PROSPER 六月十九日到 廿日開
往：紐約、費城、波的摩。

淡路山丸 AWAJISAN MARU 六月廿二日到 廿日開
往：聖丁、吉布提、亞丁、馬薩瓦、荷台達、蘇丹港、吉達、西亞

總代理：大阪商船三井船舶（香港）有限公司
恒生銀行大廈六樓 電話：二四〇一七一
九龍代理：中華銀行大廈1205室 電話：442601 453898
貨付請洽：九龍旺角恒生銀行大廈704室 電話：943729 943806

東京船舶

M.S. TJIREBON MARU

井里汶丸 直往：印尼各埠 六月四日落貨 五日開行

貴客付貨請接洽

總代理：日本郵船（香港）有限公司

日本郵船株式會社

M.S. NICHIWA MARU / NIRIS

伊利士 往：東加拿大各埠 六月二日落貨 三日開行

日和丸 M.S. NICHIWA MARU 直往：紐約各埠 六月廿五日落貨 廿六日開行

島根丸 M.S. SHIMANE MARU 直往：西非各埠 六月四日落貨 五日開行

若草丸 M.S. WAKAKUSA MARU 直往：波斯灣各埠 六月四日落貨 五日開行

協慶丸 M.S. KYOKEI MARU 直往：星加坡、東非洲各埠。 五月卅日落貨 卅日開行

貴客付貨請接洽 華人經紀：百兆公司 香港皇后行大廈 電話H二六四八〇八六

甲斐丸 M.S. KAI MARU 直往：紅海各埠 六月四日落貨 五日開行

出雲丸 M.S. IZUMO MARU 直往：地中海各埠 六月九日落貨 十日開行

山城丸 M.S. YAMASHIRO MARU 直往：南歐各埠 六月十八日落貨 二十日開行

經代理：日本郵船（香港）有限公司 地址：香港太子行大廈十樓 電話H四八〇八一一（十線）

澳門總代理：祥珀公司 澳門新馬路卅號二樓 電話：五八〇七

N.Z.U.E.

太古・大阪三井・渣華 聯合航線

直航：菲芝島、奧克蘭、威靈頓、列提頓

在海運大廈收貨

	（開始）	（截貨）
HUPEH 湖北	六月五日	六月十六（不去LAUTOKA）
SHANSI 山西	六月廿六	六月廿八日
STRAAT COLOMBO 士打可倫坡	七月三日	七月十六日

總代理：太古輪船公司

香港於仁行四樓 TEL. H246191

太古 CN CO

電話：總行H246191（十一線）

香港——澳洲

	（開始）	（截貨）
蘇州輪（往阿德雷）	已開始	六月一日 六月五日開行
貴州輪（往雪梨）	六月三日	六月十三日 六月十五日開行
萬流輪	六月十六	六月廿四日 六月廿六開行

往：比利士彬、雪梨、墨爾砵。

太古——大阪、三井聯合航線

香港——新幾內亞

成都輪 六月三十 七月二日

往：新幾內亞各埠

LASH Pacific Far East Line

太平洋遠東輪船公司

美國西岸航綫

直航：舊金山、羅省、聖地牙哥 兼收：士托頓、蘆蘭、長堤貨櫃。

OREGON BEAR **柯利近熊** 六月三日到 四日開

GOLDEN BEAR **金熊**（子母船） 六月四日收貨 八日截貨 十日啓行

JAPAN BEAR **日本熊**（子母船） 六月十六日收貨 十八日截貨 十八日啓行

總代理：香港海運有限公司

地址：大道中卅九號娛樂戲院大廈十樓 電話：H237191.

澳門分代理：新興公司 澳門巴素打爾古街71號 電話：2512.

SEA-LANDOR IENT LTD. 美國海陸聯運公司

標準貨箱貨物收貨站設於九龍倉35號倉七號閘及太古倉。

營業部：香港中環雪廠街大廈六樓 電話：H-250311.

九龍辦事處：廣東道九龍倉35號倉 電話：K-675161.

亞洲貨運服務

往來香港——日本

"ROSE CITY" **玫瑰城輪** 5月30日截貨（集運）5月31日截貨（其他）6月1日開航

往來香港——台灣（高雄及基隆）

"GRAND NAVIGATOR" **航友輪** 6月9日開航（開航前二天截貨）

往來香港——星加坡

"OTOWASAN MARU" **陰雨山丸** 6月10日開航（開航前一天截貨）

馬士基 MAERSK LINE

M/V "THOMAS MAERSK"

湯姆斯馬士基 截貨日期：一日 下午八時前 六月三日開行

直往：日本、紐約、費城、波地摩、滿地可、魁北克等埠。

捷成洋行華人船務部啓

皇后行九樓 電話：H二四九二〇一（五線）

barberlines 百保利輪船公司

香港皇后大道中33號萬邦行19樓・電話：H-253141（10線）

九龍新滙豐大廈906室・電話：K-300341

TAGAYTAY **大家泰** 五月卅一日到 六月四日落貨 五日開行 往：紐約、波士頓、滿地可

QUEENSVILLE **皇后威利** 六月六日落貨 七日開行 往：西雅圖、溫哥華、砵倫。

FERNCLIFF **芬崖** 六月八日落貨 十日開行 往：紐約、波士頓、沙凡拿。

WILLINE 香港一波斯灣綫

TOULOUSE **桃柳士** 六月十二日落貨 即日開行

RAVNAAS **利雲來** 六月廿五日落貨 即日開行

往：達文、科威特、巴連、哥林沙、刁拜、卡拉堂

Japan Line

M.S. "RINA" 委內瑞拉PORT OF SPAIN 特快航綫

愛馬快輪 六月四日落貨 六日開行

直達：MANAUS（BRAZIL）SAN FERNANDO（TRINIDAD）VIA PORT OF SPAIN CRISTOBAL, PANAMA, COLON, ACAPULCO, ACAJUTLA, PORT OF SPAIN, LA GUAIRA, MARACAIBO, PUERTO CABELLO, PUNTARENAS, SAN JOSE DE GUATEMALA, CORINTO, NICARAGUA, ARUBA, CURACAO, BARRANQUILLA, BUENAVENTURA, CARTAGENA, S. MARTA.

貴客付貨請移玉步 華邦大廈七〇五室

總代理：泛洋航運有限公司

電話：H式三八〇九一一六（六線）

T.O.H.O. LINE 日本東方輪船有限公司

• 歐洲定期航綫 •

M.S. "KOHOH MARU"

高法丸 六月十九日落貨 十一日開行

直航：漢堡、利物浦、安特衛普、鹿特丹、AMSTERDAM 經轉由漢堡轉 HELSINKI, BERMEN, OSLO, GOTHENBURG, COPENHAGEN, STOCKHOLM, MALMO WITH TRANSHIPMENT AT HAMBURG

貴客付貨請移玉步 華邦大廈七〇五室

代理：泛洋航運有限公司 電話：H式三八〇九一一（六線）

澳門代理：星華船務公司 澳門巴素打爾古街九十五號 電話：七七九七 式四七八

REFERENCE LIBRARY

REFERENCE LIBRARY

入口輪船預告

船名	西名	何處來	日期	公司
出口捷	EXPORT BAY	美國	卅一	和捷
尼巴	NEGBA	日本	卅一	新興行
邊列叻	BENATTOW	英國	卅一	邊行
巴立蘇士	PARNASSOS	馬尼拉	卅一	祥利
東方友誼	ORIENTAL AMIGA	美國	卅一	港郵
邊來路	BENLOYAL	高雄	卅一	邊行
阿雅地亞	AL ARIDIAH	日本	卅一	怡和
新武士	SAMOS	澳洲	卅一	福來
樂施馬士基	RAS MAERSK	日本	卅一	捷成
邊古泉	BENCRUACHAN	英國	卅一	邊行
美國寶星	AMERICAN AQUARIUS	美國	卅一	美輪
鈴雨山丸	OTOWASAN MARU	新加坡台灣	卅一	泰興
大家泰	TAGAYTAY	新加坡	卅一	百保利
威尼斯	PRIME VENUS	日本	卅一	天祥
施樂達吉	SLOTERKERK	日本	卅一	寶郵
協泰丸	KYOGO MARU	神戶	卅一	永泰
納頓斐千	NEPTUNE ZIRCON	新加坡	卅一	福來
第七富洋丸	FUYO MARU 7	日本	卅一	東洋
孖龍古士	MULUNGUSHI	東非	卅一	怡和
百丹士泰	BADENSTEIN	馬尼拉	卅一	捷成
鷺江	LU CHIANG	上海	卅一	信成
東方寶玉	ORIENTAL JADE	加州	一日	港郵
玫瑰市	ROSE CITY	美國日本	一日	港郵
若草丸	WAKAKUSA MARU	日本	一日	日郵
長城	KOTA PANJANG	黃埔	一日	太平
南非華利近	S.A.VERGELEGEN	南非	一日	怡和
沙利士登	SHAHRISTAN	馬尼拉	一日	太古
維文路	VIMINALE	日本	一日	天祥
尼利士	NIIRIS	日本	一日	日郵
樂施馬士基	RAS MAERSK	日本	一日	捷成
第三東洋丸	YUSHIN MARU ?	日本	一日	東洋
依利	ELIZABETH PORT	美國日本	一日	海陸
協慶丸	KYOKEI MARU	日本	一日	日郵
島根丸	SHIMANE MARU	日本	一日	日郵
甲斐丸	KAI MARU	日本	一日	日郵
井里汶丸	TJIREBON MARU	日本	一日	日郵
田島丸	TASHIMA MARU	日本	一日	協成
利安	LILLIANA	新加坡	二日	勝利
拜治	BRYNJE	美國	二日	國光
興美捷成	HEINRICH JESSEN	新加坡	二日	小山
湯姆斯馬士基	THOMAS MAERSK	馬尼拉	二日	捷成
運來時	VANOISE	日本	二日	沙唔
德利馬士基	TREIN MAERSK	美國	二日	捷成
威沙達山	VISHVA DARSHAN	新加坡	二日	東亞
加巴利	KABBARLI	金邊	二日	中太
柯利近熊	OREGON BEAR	日本	三日	太平洋
大寶山	TAILUNGSHAN	曼谷	三日	順昌
河內	HANOI	歐洲	三日	天祥
濟州	CHEJU	谷谷	三日	新興行
馬達加斯加丸	MADAGASCAR MARU	新加坡	三日	大三
捷比途	CHITRAL	澳洲馬尼拉	三日	鐵行
邊簡	BENCAIRN	英國	三日	邊行
向日葵	SUNFLOWER	南非	三日	新興行
三大旺	STA.CRUZ	馬尼拉	三日	偉岸
圓洲	YUHN CHAU	台灣	三日	太來
卑爾根丸	BERGEN MARU	新加坡	三日	大三
加利華	KALEWA	仰光	三日	新興行
高麗郵	KOREAN MAIL	西貢	四日	福來
東洋丸	TOYO MARU	日本	四日	小山
必發	BEERSHEVA	日本	四日	新興行
亮星	LAO	波斯灣	四日	福來
邦加美樂	BUNGA MELOR	日本	四日	泛洋
古力治總統	PRES.COOLIDGE	美國	四日	總統
菲哥利多	PHIL.CORREGIDOR	美國	四日	大工
泰來總統	PRES.TAYLOR	美國	四日	總統
三大利	STA.MARIA	關島	四日	偉岸
安德那州	STATE OF ANDHRA	新加坡	四日	東亞
幸德丸	KOTOKU MARU	日本	四日	小山
德薩斯丸	TEXAS MARU	日本	四日	金新
東方銀行家	ORIENTAL BANKER	台灣	四日	港郵
重慶勝	CHUNGKING VICTORY	台灣	四日	福華
荷丹士泰	HOLSTENSTEIN	歐洲	五日	捷成
金熊	GOLDEN BEAR	加州	五日	太平洋
邊國利	BENVALLA	高雄	五日	邊行
丹麥丸	DENMARK MARU	南非	五日	金聯
鹿洲	LUK CHAU	波斯灣	五日	太來
和城	KOTA AMAN	中國	五日	太平
東方騎駒	ORIENTAL CHARGER	台灣	五日	港郵
星星	STAR ALTAIR	波斯灣	五日	福來
士打長崎	STRAAT NAGASAKI	東非	五日	渣華
天鵝利	TEMERAIRE		五日	百保利
新利	HSIN LEE	日本	五日	小山
凌鷹	LING YING	高雄	五日	港郵
海順	HOI SOON	日本	五日	海聯
夏灣拿丸	HAVANA MARU	日本	六日	大三
榛名山丸	HARUNASAN MARU	日本	六日	大三
黑羽山丸	MEGUROSAN MARU	日本	六日	大三
里奧格蘭地丸	RIO GRANDE MARU	日本	六日	大三
三池丸	MIIKE MARU	新加坡	六日	日郵
美國太空人	AMERICAN ASTRONAUT	美國	六日	美郵

出口輪船預告

船名	西名	往何處	日期	公司
鷺江	LU CHIANG	新加坡	五日	信成
加巴利	KABBARLI	金邊	五日	中太
大寶山	TAILUNGSHAN	曼谷	五日	順昌
明星	BRIGHT STAR	雅加達泗水	六日	永恒
幸德丸	KOTOKU MARU	新加坡巴生	六日	小山
永龍	YUAN LUNG	新加坡巴生	七日	天祥
雄光丸	YUKO MARU	新加坡	七日	大三
福星	LUCKY STAR	雅加達泗水	八日	永恒
華發	WAH FAT	金邊	八日	中太
多蘭多	TOLANDO	印尼	八日	通裕
金鵝	GOLDEN SWAN	印尼	八日	金榮
昭安丸	SHOAN MARU	亞庇古晉	九日	海聯
寶利怡美利	PABLOEVERETT	新加坡印尼	九日	福來
寶倫	KARANA III	雅加達泗水	十日	亞非
貝西	BESTY	新加坡巴生港	十日	中央
晶泰	CRYSTAL TAKE	新加坡巴生港	十一	中央
功龍丸	KORYU MARU	曼谷	十一	永泰
南龍丸	NANRYU MARU	曼谷	十一	永泰
利運	JAGUAR	西貢	十一	利通
日邦丸	NIPPO MARU	古晉	十二	東洋
克利夫蘭總統	PRES.CLEVELAND	馬尼拉	十四	總統
甲秀丸	KOSHU MARU	西伊利安	十四	環球
多灣峇	TOMBATU	印尼	十四	通裕
加里薩	ARISA	印尼	十五	亞非

基隆・日本・釜山線

船名	西名	往何處	日期	公司
海國	HAI KUO	基隆	卅一	東海
新利大	NEW LINDA	那霸	卅一	利通
士打東和	STRAAT TOWA	日本	一日	渣華
南非華利近	S.A.VERGELEGEN	日本	一日	怡和
孖龍古士	MULUNGUSHI	大阪橫濱	一日	怡和
新武士	SAMOS	高雄基隆	二日	福來
興美捷成	HEINRICH JESSEN	神戶橫濱	二日	小山
海龍	HAI LONG	基隆	三日	東海
濟州	CHEJU	釜山日本	四日	新興行
三大旺	STA. CRUZ	神戶橫濱關島	五日	偉岸
彥根丸	HIKONE MARU	日本	五日	日郵
加利華	KALEWA	日本	六日	新興行

非洲線

船名	西名	往何處	日期	公司
士打法蘭克林	STRAAT FRANKLIN	西非	卅一	渣華
尼巴	NEGBA	西非	二日	新興行
島根丸	SHIMANE MARU	西非	二日	日郵
協慶丸	KYOKEI MARU	東非	二日	日郵
海[illegible]	HOI KUNG	東非西非	二日	太來
德薩斯丸	TEXAS MARU	西南非	六日	川崎
里奧格蘭地丸	RIO GRANDE MARU	東非	七日	大三
黑羽山丸	MEGUROSAN MARU	[illegible]	七日	大三
夏灣拿丸	HAVANA MARU	西非	七日	大三
大富士	TREPUSES	東非	八日	怡和
[illegible]	S.A.ALPHEN	南非	八日	怡和
[illegible]	[illegible]	[illegible]	十日	[illegible]

出口輪船預告

美洲線

船名	西名	往何處	日期	公司
翠雲	TSUI YUNG	加州	卅一	港郵
長信	EVER NOBILITY	波斯灣	卅一	大信
蒙大那丸	MONTANA MARU	加州墨西哥	卅一	川崎
德斯拉	TAXILA	加州溫內瑞拉	卅一	東海
斯瓦	SKARVA	紐約查里斯頓	卅一	海運
捷鵬	CHIEH PENG	查里斯頓紐約	一日	明仁
美國寶星	AMERICAN AQUARIUS	加州紐約	一日	美輪
柯朗蒔	ORONSAY	休斯頓三藩市	一日	鐵行
依利	ELIZABETH PORT	美國	一日	海陸
出口捷	EXPORT BAY	紐約	一日	和捷
玫瑰市	ROSE CITY	美國	一日	港郵
彥根丸	HIKONE MARU	美國西岸	二日	日郵
沙利士登	SHAHRISTAN	美國巴拿馬紐約	三日	太古
尼利士	NIIRIS	東加拿大	三日	日郵
湯姆斯馬士基	THOMAS MAERSK	紐約奧特利爾	三日	捷成
東源企業	ENTERPRISE	西雅圖溫哥華	三日	大源
拜治	BRYNJE	奧特利爾多倫多	三日	國光
牙買加丸	JAMAICA MARU	哈里法克斯奧特利爾	三日	川崎
安妮	IOANNIS A	加勒比海	四日	泛洋
巴立蘇士	PARNASSOS	紐約	四日	祥利
威沙達山	VISHVA DARSHAN	紐約東加拿大	四日	東亞
東方寶玉	ORIENTAL JADE	加州	四日	港郵
柯利近熊	OREGON BEAR	加州	四日	太平洋
古力治總統	PRES.COOLIDGE	紐約	五日	總統
泰來總統	PRES.TAYLOR	加州	五日	總統
大家泰	TAGAYTAY	紐約奧特利爾	五日	百保利
東方銀行家	ORIENTAL BANKER	巴爾的摩紐約	六日	港郵
高麗郵	KOREAN MAIL	西雅圖溫哥華	六日	福來
東方騎駒	ORIENTAL CHARGER	加州	六日	港郵
美國太空人	AMERICAN ASTRONAUT	加州紐約	七日	美輪
倫敦市民	LONDON CITIZEN	紐約	七日	東海
安地勞查士	ANTILOCHUS	墨西哥	七日	太古
哥連多丸	CORINTO MARU	加勒比海	七日	大三
利安	LILLIANA	紐約波士頓	七日	勝利
亞利桑那	ARIZONA	西雅圖溫哥華	八日	怡和
甸那士久	DINNA SKOU	布宜諾斯艾利斯	八日	大三
畢芙堡	PITTSBURG	美國	九日	海陸
太平洋勝利	PACIFIC VICTORY	溫哥華	九日	港郵
漢堡丸	HAMBURG MARU	東加拿大	九日	大三
金熊	GOLDEN BEAR	加州	十日	太平洋
長安	EVER SAFETY	加勒比海	十一	大信

歐洲線

船名	西名	往何處	日期	公司
力打路	NEDER RHONE	地中海	卅一	寶隆
烈德舍亞	RADNOR SHIRE	倫敦漢堡	一日	怡和
邊來路	BENLOYAL	倫敦	一日	邊行
丹莫多加士	DEMODOCUS	利物浦	一日	太古
維文路	VIMINALE	意大利	二日	天祥
邊列叻	BENATTOW	歐洲	二日	邊行
英倫丸	ENGLAND MARU	漢堡歐洲	二日	川崎
施樂達吉	SLOTERKERK	漢堡歐洲	二日	寶郵
百丹士泰	BADENSTEIN	漢堡歐洲	二日	捷成
丹利寶拉	DENEBOLA	[illegible]	三日	寶林
運來時	VANOISE	倫敦漢堡	四日	沙唔
邦加美樂	BUNGA MELOR	東化利物浦	五日	東邦
凌鷹	LING YUNG	漢堡倫敦	六日	港郵
榛名山丸	HARUNASAN MARU	地中海	七日	大三
邊國利	BENVALLA	漢堡倫敦	八日	邊行
朱利達	JURATA	鹿特丹漢堡歐洲	八日	天祥
高洪丸	KOHOH MARU	倫敦利物浦漢堡	九日	泛洋
納頓立巴士	NEPTUNE TOPAZ	漢堡倫敦	十日	福來
路域沙芬	LUDWIGSHAFEN	漢堡	十日	捷成
西摩士	CYCLOPS	利物浦	十日	太古
出雲丸	IZUMO MARU	地中海	十日	日郵
寶頓家	BUSUANGA	漢堡歐洲	十日	寶隆
拿賓士基	LABINSK	漢堡歐洲	十日	寶林
天德路	TINDALO	歐洲	十二	勝利
安來利馬士基	CORNELIA MAERSK	漢堡歐洲	十四	捷成
汎灣	PANDO GULF	里斯本漢堡倫敦	十六	太古
伊利馬古士	EURYMACHUS	倫敦漢堡	十六	大西洋
蒂羅蘭	NORLANDA	地中海	十六	沙唔
歐美亞士	EUMAEUS	利物浦	十六	太古
普羅迪西勞	PROTESILAUS	里斯本鹿特丹	十七	太古
邊域琪	BENVRACKIE	倫敦漢堡	十七	邊行
亞露西	AROSIA	漢堡歐洲	十九	寶隆
赫司時	HOECHST	漢堡歐洲	十九	捷成
山城丸	YAMASHIRO MARU	北歐	二十	日郵
東方皇后	ORIENTAL QUEEN	漢堡歐洲鹿特丹	廿一	港郵
芙蓮些亞	FLINTSHIRE	倫敦漢堡	廿一	怡和
魯夫卑士德	RUDOFF BREITSCHEID	安特衛普漢堡鹿特丹	廿二	東亞
蘇格蘭丸	SCOLTLAND MARU	漢堡歐洲	廿二	川崎
士打達來	SCHELDE LLOYD	地中海	廿三	寶隆

澳洲線

船名	西名	往何處	日期	公司
東鵬	EASTERN ROVER	澳洲	卅一	怡和
蘇州	SOOCHOW	澳洲	三日	太古
美羅士	MILOS	澳洲	四日	福來
捷比途	CHITRAL	澳洲	六日	鐵行
來利雪琪	LLOYD BAKKE	西澳洲	十日	鐵行
新武士	SAMOS	澳洲	十二	福來
貴州	KWEICHOW	澳洲	十五	太古
捷斯雪琪	GJERTRUD BAKKE	西澳洲	十八	鐵行
湖北	HUPEH	新西蘭	十九	太古
芝萬宜	TJIWANGI	澳洲	二十	渣華
安迪士	ANDROS	澳洲	廿二	福來

印・巴・中東線

船名	西名	往何處	日期	公司
阿雅利亞	AL ARIDIAH	波斯灣	一日	怡和
若草丸	WAKAKUSA MARU	波斯灣	二日	日郵
甲斐丸	KAI MARU	紅海	二日	日郵
圓洲	YUEN CHAU	波斯灣	四日	太來
綠星	EMERALD STAR	波斯灣	五日	平恒
必發	BEERSHEVA	吉布底侯和	五日	新興行
和城	KOTA AMAN	波斯灣	七日	太平
長島	EVER ISLAND	波斯灣	七日	大信
粟田丸	AWATA MARU	紅海	七日	日郵
仰光丸	RANGOON MARU	吉大港仰光	七日	大三
麥利怡美利	MAKEVERETT	加城仰光	八日	福來
三鷹丸	MITAKA MARU	吉大港科倫坡仰光	九日	日郵
興中	HING CHONG	紅海	九日	日郵
阿加利亞	AL KHALIDIAH	波斯灣	九日	怡和
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	吉大港仰光	十二	福來
杜柳士	TOULOUSE	波斯灣	十二	百利保
華運天	VALENTINE	波斯灣	十三	捷成
拿甸那	NARDANA	波斯灣	十五	鐵行
寶星	STAR PROCYON	波斯灣	十六	福來

東南亞線

船名	西名	往何處	日期	公司
大德	TAITOKU	金邊	卅一	泛亞
馬來之星	MALAYAN ASPIRATION	馬尼拉	卅一	[illegible]山
熱田	ATSUTA	馬尼拉	卅一	協成
協伸丸	KYOSHIN MARU	新加坡巴生	卅一	中央
功龍丸	KORYU MARU	曼谷	卅一	永泰
南龍丸	NANRYU MARU	曼谷	卅一	永泰
寶麗爽	POLINNIA	曼谷	卅一	振盛行
新河丸	SHINKAWA MARU	新加坡巴生	卅一	永泰
東明	TUNG MING	金邊	一日	海聯
樂施馬士基	RAS MAERSK	西貢新加坡	一日	捷成
協豪丸	KYOGO MARU	新加坡巴生	一日	永泰
汶萊第一	BRUNEI NO. 1	亞庇汶萊	二日	瑞通
馬尼拉灣	MANILA BAY	馬尼拉宿務	二日	信昌
長城	KOTA PANJANG	新加坡庇朗	二日	太平
交和丸	KOWA MARU	新加坡	二日	東洋
井里汶丸	TJIREBON MARU	新加坡雅加達泗水	二日	日郵
田島丸	TASHIMA MARU	新加坡巴生庇能	二日	協成
漢士馬士基	HANS MAERSK	新加坡印尼	二日	捷成
樂施馬士基	RAS MAERSK	西貢新加坡	二日	捷成
多加拉	TOKALA	印尼	二日	通裕
寶運	BONATRADE	雅加達泗水	二日	亞非
協慶丸	KYOKEI MARU	新加坡	二日	日郵
大寶山	TAIPOOSHAN	新加坡庇能	二日	順昌
國華	KWOH WAH	西貢	三日	建華
威尼斯	PRIME VENUS	新加坡巴生港	三日	天祥
渦潮丸	UZUSHIO MARU	新加坡	四日	川崎
桑名丸	KUWANA MARU	新加坡巴生港	四日	中央
昭安丸	SHOAN MARU	亞庇古晉	五日	海聯

航訊

洛歐三星式噴射機正式投入民航服務

繼該種中距離新式噴射客機面世後，刻又計劃生產可載客三百四十五人之越洋長途客機

（時訊）洛L—一○一一三星巨型噴射客機成功地投入民航服務後，洛歐飛機公司隨即計劃發展L—一○一一—三二型客機。

目前之三星客機祇適宜飛航中距離航線。該機長一百五十五呎四吋，翼闊一百七十七呎八吋，機艙寬十八呎十一吋，由三個衝力達四萬二千磅之勞斯萊斯RB二一一—二二引擎推動，續航為三千一百九十五哩，起飛總重量達四十萬九千磅，最高載客量為三百四十五人。

L—一○一一—二型三星機是屬最新的設計上適於越洋長途飛航，不論在續航力及起飛載重量方面均較早期之三星機優勝。改良型三星機長一百八十二呎八吋，翼闊一百七十呎，機艙寬十八呎十一吋，由三個衝力達五萬三千五百磅之勞斯萊斯RB二一一—五六引擎推動，續航力增至六千三百哩，起飛載重量增至五十九萬五千磅，最高載客量為三百四十五人。

據洛歐飛機公司市場研究顯示：一九八○年時，中距三星機之銷量達二百九十架至三百架，而長程三星機之銷量將達至一百五十架。（朝）

歐洲五大航空公司聯合經營中級酒店

倫敦，巴黎，蘇黎世，慕尼黑及哥本哈根均將興建此類旅館，就中蘇黎世之娜蓮花園酒店將於明年七月啓用

（本報訊）歐洲酒店公司（EUCOP. AN HATEL CORPORATION）與蘇黎世建築公司林模千秀達（IMMOLONSULTA）已經達成一項協議，使娜蓮花園酒店（NOVA PARK HOTEL）加入歐洲酒店公司之酒店網，林模千秀達公司乃爲該新娜蓮花園酒店計劃之贊助者，瑞士航空公司則爲歐洲酒店公司之一份子。

娜蓮花園酒店，座落於市區近郊，共有四百五十間中等價錢之房間，該酒店設有新式設備，包括餐廳及會議廳，設有泳池之體育館，寬敞之停車場，與及一個幼兒室。該酒店秘書處職員皆係資歷良好之人員，隨時可以給予來往商人協助，該酒店將於明年七月開幕。

該歐洲酒店公司總部設於阿姆斯特丹，乃由五所航空公司及五間著名歐洲銀行聯合組成之財團，其主要目標乃爲建立一世界性之中等價格酒店網，以爲其航空公司成員所在之中心地區之商旅服務。

此類酒店目前仍在建築中之酒店包括在倫敦九百客房，在巴黎五百客房，及在慕尼黑六百客房，皆將於一九七三年開業，該歐洲酒店公司最近亦於哥本哈根收購了共有客房二百間之歐洲酒店。

瑞士航空公司一位發言人稱：「今天與娜蓮花園酒店之合約，使歐洲酒店公司在長期鬧酒店荒之蘇黎世得到一方中等價格的酒店，另一方面，該新酒店亦可替其公司之各種設備及其五所航空公司成員，瑞士航空公司，意大利航空公司，英國歐洲航空公司，英國海外航空公司，及德國航空公司，獲得益處。」

輪船公司電話

花旗	二三二八七五
東洋	二四○五五二

航空公司電話

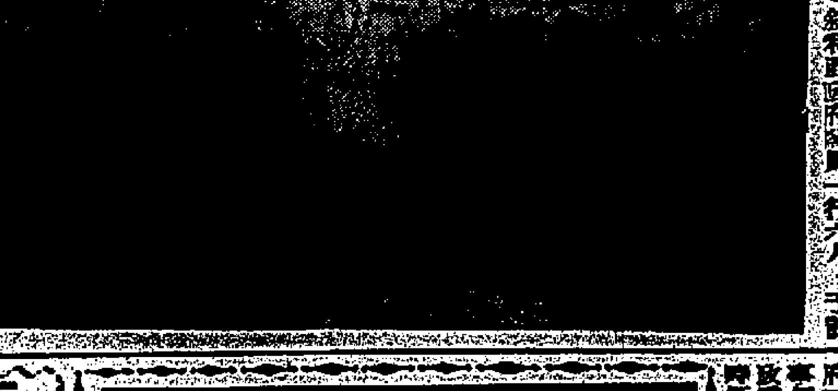
大信	四三七○五六
澳洲	三三七○五六
復新	三三八四五二
道琚	四三○二五四
英海外	二三九一○一
國泰	二四六一七一
泰航	二三九九六六
日航	二三○○八一
泛美	二三一一一一
澳航	二三九一○一
加拿大	二三七○○一
內北	二四三○六一
民航	六六六三○一
瑞航	二四四一六一
馬航	二四四○四四
意航	二三七○四一
印航	二三二一三一
法航	二三三一三一
菲航	六六二三七一
印尼航	二四○四七一
韓航	二三一一五一
緬甸	二四○○○一

輪船停泊處

國籍	船名	西名	公司	停泊
美	太平洋熊	PACIFIC BEAR	太平洋	海運碼頭
荷	施典吉	STEENKERK	渣華	九龍倉
英	東鵬	EASTERN ROVER	怡和	A10
利	發利怡美利	FERNANDOEVERETT	福來	A32
利	香港榮譽	H.K.GRACE	港郵	A17
英	邊域琪	BENVRACKIE	邊行	九龍倉
法	運多時	VENTOUN	沙唔	A22
荷	士打多利士	STR.TORRES	渣華	A25
丹	烈打馬士基	RITA MAERSK	捷成	九龍倉
丹	漢士馬士基	HANS MAERSK	捷成	B19
英	蘇州	SOOCHOW	太古	海運碼頭
日	生田	IKUTA	協成	B1
日	熱田	ATSUTA	協成	B3
挪	大家士	TAGUS	百保利	A34
利	東方皇后	ORIENTAL QUEEN	港郵	A36
荷	力打愛爾伯	NEDER ELBE	寶隆	A6
利	東方友誼	ORIENTAL AMIGA	港郵	A38
英	邊列叻	BENATTOW	邊行	九龍倉
美	美國郵	AMERICAN MAIL	福來	A1
日	蒙大那丸	MONTANA MARU	川崎	九龍倉
英	大寶山	TAI POO SHAN	順昌	A33
英	芙蓮些亞	FLINTSHIRE	怡和	太古倉
日	大壽丸	DAIJU MARU	東洋	油蔴地
日	協伸丸	KYOSHIN MARU	中央	油蔴地
荷	力打路	NEDER RHONE	寶隆	九龍倉
中	富興	FOO HSING	明仁	油蔴地

加拿大大專生經港訪大陸

加拿大大專生參觀團一行廿二人，由領隊三名率領于日昨（五月廿九日）乘日本航空公司七四七巨型機，經港停留兩日，而後轉赴大陸作爲期三週之參觀訪問。



敘利亞團員一行訪大陸經港返國

（本報訊）敘利亞政府團員一行六人，于訪問中國大陸後，經港返國，該政府代表團，于在華期間內，曾與中國政府官方有所會談。該團員級代表團于上週六（五月廿七日），自大陸抵港，團員包括有：敘利亞政府外交部長卡丹，伊雅馬第博士，宣傳部長，前任敘利亞政府工業部長吉特，外交部副部長伊斯馬伊里博士，交通部次長沙新，外交部亞洲事務委員會委員歐瑪毋等。附圖爲敘利亞團員滿照。

倘有航訊刊在第五張第二頁

VENUS LINES

「巴立蘇士輪」 S.S. "PARNASSOS" 泊A37號泊 準五月卅一日到港 六月四日開行
「維智輪」 M.V. "VENUS ARGOSY" 六月廿三日到港 廿七日啓行
「維德輪」 M.V. "VENUS DIGNITY" 七月十二日到港 十三日開行
「快輪」 A VESSEL 七月廿七日到港 三十日開行

直航：查理士頓、紐約、紐城、費城、波的麼、波士頓。

總代理：VENUS SHIPPING CO. (H.K.) LTD. 電話：H 432846.
總務代理：祥利運輸有限公司船務部 香港干諾道中74號長安大廈16樓C座 電話：H-432855, 432849, K-924422.
澳門貨務代理：國興洋行 十月初五街一八一號 電話：6795

福熙輪 M.S. "ORFSEES"
直航：金邊
即日落貨 準六月二日早開行
貴客付貨請到本公司接洽是荷
總代理：捷安海運有限公司 香港德輔道中萬宜大廈八○四室 電話：H四三一四一九號

聯菲輪船公司 美邦輪船公司總代理
永泰企業有限公司 香港恒生銀行大廈1101室 電話：H232084-6.

PHIL. PRESIDENT MAGSAYSAY 麥賽賽總統輪 六月十四日到 十五日開行
直航：波士頓、紐約、費城、波地摩

由羅省、舊金山直航快輪
DON ANTONIO 唐安東尼輪 五月廿八日由羅省開 三十日由舊金山開 六月十六日抵港
PHIL. PRESIDENT QUEZON 奎松總統輪 六月二十日由羅省開 廿二日由舊金山開 七月八日抵港

本日新下山汽船株式會社 Y.S. LINE

佐渡春丸 M.V. "SADOHARU MARU" 兼收波士頓貨物 六月九日到港 十日開行
山若丸 M.V. "YAMAWAKA MARU" 六月十二日到港 十四日啓行
直航：紐約、費城、波的摩、諾福克、查爾士頓、沙灣拿各埠。
兼收日本各大埠貨物
如蒙惠顧請與接貨處接洽
香港總代理：山下新日本汽船香港有限公司 電話：H249600, 249607, 249712.
接貨處：永成公司 地址：香港德輔道中廿六號A 日昌大廈十樓 電話：H245028, 233279.

小山海運株式會社 附屬機構
小山運輸有限公司
地址：香港文咸西街70-74號恒和大廈四樓 電話：H448027（4線），H443011, H443053.

雄眞丸 M.S. "YUSHIN MARU" 六月二日到港卸貨
新利輪 M.S. "HSIN LEE" 六月六日到港卸貨
長台輪 M.S. "CHANG TAI" 六月六日到港卸貨
比高蘭娜 M.S. "BICOLANO" 六月八日到港卸貨
和金輪 M.S. "POH KIM" 六月十日到港卸貨
興美捷成 M.S. "HEINRICH JESSEN"（電器服務） 即日下午八時到港 泊A14泡 往神戶、橫濱
幸德丸 M.S. "KOTOKU MARU" 六月四日到港 往星加坡、巴生港
接貨處：東源公司 文咸東街146號二樓 電話：H444578, 445996.

長城客輪 M.V. "KOTA PANJANG"（冷氣設備，八千噸級，時速十六海浬） 訂六月一日抵港 即日收貨 弍日落客開行
直放：新加坡、檳城
和城輪 M.V. "KOTA AMAN" 訂六月五日抵港 即日收貨 七日啓行
直放：新加坡、KARACHI, KUWAIT, KHORRAMSHAHR, DUBAI, DOHA, BAHRAIN, BASRAH.
太平船務（香港）有限公司啓 香港干諾道中大昌大廈六樓 電話：H225174（五線）

大利寶來快輪 M/S "DENEBOLA"
定六月三日落貨 四日啓行
直往：佛馬加士打、貝魯特、黎得基亞、的港、來茲加，等埠。
貴客付貨請到
總代理：華林洋行 香港上海匯豐銀行大廈三樓 電話：H二六八八一三一至三五

渣華（香港）有限公司
R.I.L.(HONG KONG) LTD.
代理：渣華郵船公司・利來郵船公司

航線	船名		開航日期	直航
澳洲	TJIWANGI★	芝萬宜	六月廿日	布利斯彬、雪梨、墨爾砵、紐卡素。★不往紐卡素
	NIEUW HOLLAND	新荷蘭	七月廿日	
東非	STRAAT TORRES	士打多利是	五月卅一日	東非各埠
	STRAAT RIO	士打利奧	六月九日	
	TJITARUM	芝大藍	六月九日	
西非	STRAAT FRANKLIN	士打法蘭克	五月卅一日	西非各埠
	STRAAT FREETOWN	士打自由城	六月廿六日	
拉丁美洲	WONOGIRI	渦奴基利	六月十六日	拉丁美洲各埠
	WONOSARI	渦奴沙利	七月十六日	
南非南美	STRAAT HOLLAND	士打荷蘭	六月廿六日	南非南美洲東岸各埠
	STRAAT HONSHU	士打康瑞	七月廿二日	南非各埠
紐西蘭	NEDER ELBE	力打愛白	六月一日	紐西蘭各埠
	MERSEY LLOYD	馬士來	六月九日	

總代理：中國商船企業有限公司
"L" LINES
香港渣打銀行大廈一〇一四室 電話H二二三〇四壹至三（三條線）

中美洲 美國東岸 定期航綫
非公會船 專收雜貨 運費特廉
自由製造商輪 M.S. "LIBERTY MANUFACTURER" 船已抵港 泊A16泡
五月卅一日落貨 即晚截收開行
直放：紐約、波地摩、費城、波士頓、波多黎各。
NEW YORK, BALTIMORE, PHIL. BOSTON, SAN JUAN
貨儎代理：啓泰行 香港大道中111號康樂大廈五○六室 電話：H431198, H455987, H456824, H435468.

英中會考化學科試題

CHEMISTRY

CONVENTIONAL QUESTIONS

Time allowed - One hour and fifteen minutes

8.30 a.m. - 9.45 a.m.

Answer THREE questions only.

Chemical equations and structural formulae should be given where appropriate.

Atomic weights: H = 1, C = 12, O = 16, Na = 23, Cl = 35.5.

Molar volume of gas at N.T.P. = 22.40 litres.

1\. (a) Four elements A, B, C and D of atomic numbers less than 20 have respectively electronic configurations [X].1, [X].4, [X].6, and [X].7, where [X] is a noble gas configuration and 1, 4, 6 and 7 are the numbers of electrons in the outermost shell of their respective atoms.

(i) Of the A elements, predict which will be volatile and which will conduct electricity.

(ii) Predict which of B, C and D will react with A readily.

(iii) A reacts with C and D to form E and F respectively, while B reacts with C to give G. Draw diagrams to show the electronic structure you would expect of compounds E, F and G. (The noble gas configuration [X] can be represented by a circle in diagrams.)

(b) Y is a solution of a acid base XOH. 10 cm³ of Y are added to 100 cm³ of a 0.1 M (molar) solution of sulphuric acid and the mixture requires 12.5 cm³ of a 0.4 M sodium hydroxide solution for complete neutralization. What volume of Y is required to make 1 litre of 0.1 M solution of XOH?

2\. (a) A crystalline salt X.Y.nH₂O is blue in colour. Its aqueous solution is also blue.

(i) When heated, the solid salt changes to a white powder.

(ii) An aqueous solution of the salt gives a pale blue precipitate with aqueous sodium hydroxide. The precipitate is insoluble in excess of the alkali, but turns black on heating.

(iii) An aqueous solution of the salt gives a similar pale blue precipitate with aqueous ammonia. The precipitate, however, is soluble in excess aqueous ammonia to give a deep blue solution.

Explain all the observations mentioned, giving equations where appropriate. Deduce what X and Y can be.

Suggest and explain one chemical test by which you can identify Y.

(b) A student is given an acidified solution of iron (II) sulphate. Suggest a method by which he can prepare, with the help of other chemicals, a *reasonably pure* aqueous solution of iron (III) chloride which is not contaminated with any SO_4^{2-} ions.

3\. (a) Starting with ammonium chloride, outline how a sample of *pure* and *dry* ammonia can be prepared and collected in the laboratory. (Diagram of apparatus is not required.)

(b) When 5.0 g of a mixture of sodium carbonate (anhydrous), sodium bicarbonate and sodium chloride

(i) is heated until there is no further reaction, 200 cm³ of carbon dioxide measured at N.T.P. are collected;

(ii) is treated with excess of dilute hydrochloric acid, 928.2 cm³ of carbon dioxide measured at N.T.P. are collected.

Calculate the composition of the mixture in grams.

(c) Write equations and name the products, if any, when each of the following substances is heated.

(i) Ammonium nitrate.

(ii) Calcium chloride (anhydrous).

(iii) Lead (II) carbonate.

4\. (a) 1.2 g of a gaseous hydrocarbon Z are burnt completely in excess of dry oxygen in a suitable apparatus, and the resulting gas is led through concentrated sulphuric acid. The acid increases in weight by 1.86 g. Calculate the empirical formula of Z.

2.0 litres of Z, when measured at N.T.P., weigh 5.178 g. Deduce the molecular formula of Z.

Write structural formulae for the isomers of Z and name them.

(b) Write chemical equations and name the products for each of the following processes.

(i) Sodium is added to dry ethanol.

(ii) Phosphorus pentachloride is added to acetic acid.

(iii) Ethene (ethylene) is passed into concentrated sulphuric acid.

(iv) Methane is burnt in excess of oxygen.

5\. (a) Give explanations for each of the following observations.

(i) Oxygen is given off at the anode (platinum) when an electric current is passed through a dilute solution of sulphuric acid.

(ii) Dry hydrogen chloride does not change the colour of a piece of dry blue litmus paper, but turns a piece of wet blue litmus paper red.

(iii) Some atoms of an element have greater masses than [illegible].

(b) Outline how you would show that

(i) carbon dioxide contains carbon;

(ii) Chlorine is chemically more reactive than bromine.

(Diagrams of apparatus are not required.)

- THE END -

大學畢業生當小學教員

在外國不足為奇　在香港則可供討論

（時訊）中文大學聯合書院學生就校政改革問題，大學四年制發展計劃問題舉行座談會，其中一項談及大學教育之實用問題，一位中文系老師表示該系百分之八十畢業同學當教師，但因為中學教師位有限，許多同學要就教於小學，對大學來說不免是浪費。

大學畢業生當小學教員，許多人會覺得驚奇，但這情形在香港久已出現，但在外國來說，高等教育人材眾多，社會教育程度之提高，大學生畢業後，當小學職員也不甚奇怪。而香港此種情形出現，是否意味着本港大學生過多，而在職業上不容選擇，答案似乎是否定，許多中學不是缺乏優秀師資嗎？中學教師並非過賸，為何許多中文系學生要當小學教員，也許這是當時缺情形。（南）

上智英文女書院 六月二日開放日

展出學生成績　歡迎參觀

（港訊）天主教寶血會上智英文女書院，創辦六載，管教嚴厲，校風純良，故歷屆會考成績優異，該校定六月二日（星期五）及三日兩天，舉行開放日，展覽各科成績，每日由上午十時起至下午五時止，屆時東邀各界人士，家長參觀，開幕儀式由副教育司於二日上午十時主持，在該校二樓方面，二〇一室有（二）木偶會[illegible]頭模型，二〇二室，英國文學作品，二〇三室，有英國語文成績，二〇四室有插花，設二〇五室，學藝成績，二〇六室有地理，工藝成績，二〇七為勞作，理，陳列，三〇一室為人物，花卉陳設，三〇二室為中國歷史，三〇三室為經濟與公共事務，[illegible]，三〇四室有文史作文，圖表等，三〇五室有歷史成績陳列，三〇六室為美術，音樂，為勞作，工藝，家政，手工，[illegible]，四〇一室，[illegible]，四〇二室，[illegible]，四〇三室，普通科，生物，實驗室，[illegible]，九個展室。

皇仁舊生會 泳棚已啓用

（港訊）皇仁舊生會泳棚，昨日舉行開幕[illegible]

[illegible]

中文中學會考試題預習專欄 1972

英文科（卅一）—許濬芳—

ENGLISH (31)

Model Answers (30)

A. 1. would come; wanted
2. has never been; have been; are going
3. would happen; touched; should both be; would be
4. should open; had; did
5. has been raining; would stop; have not been; bought
6. should not be; had not invited; met
7. have been learning; have only learnt; came
8. go; invites; am going; have received
9. changed; was passing; jammed; waited; turned
10. was watching; had met; appeared

B. As we have been so eagerly expecting, the east wind has come at last and Spring too, is drawing near.

Everything seems to have just awoke from its sleep, and is opening its eyes with delight. Mountains are bright, water is rising, and the sun is redder than before.

The grass is peeping up from the earth, fresh and green. In the garden and in the field, look and you will never fail to see stretches of green grass. You may enjoy yourself in any way you like, sitting or lying on the ground turning heels over head, kicking football, running a race or playing hide and seek. The breeze is gentle; the grass is soft.

The Peach-trees, the apricot-trees and the pear-trees, none of them is inclined to yield to the others in their contest of florescence. The red flowers are like fire, the pink ones like after-glow and the white ones can be compared to snow. A smell of sweetness seems to be prevailing. When you close your eyes, you will fancy that the trees are laden with peaches, apricots and pears. Under the flowers are thousands of humming bees with butterflies of various sizes flying to and fro. Wild flowers can be found here and there, Some are familiar to us, others are not so well-known. Among the grass they look like human eyes and even the stars, twinkling and twinkling.

Exercise 31

Put the verbs into the correct tense:
1. I never (be) so bored in my life as I (be) when I (watch) television last night.
2. When I (look) out of my window this morning, I (see) it (snow) all night. It not (snow) so heavily for several years.
3. I (wonder) what I (do) now if I (marry) John instead of Harry.
4. This is the first time I (be) in Cambridge since I "(go) down" from the University twenty years ago.
5. I said I (come) if he really (want) me to.
6. There never (be) any trouble in this village before. Now two cars (be) stolen in a month and the police (go) round taking everybody's fingerprints.
7. "What (happen) if I (touch) that switch?" "We both (be) blown to pieces and all the windows in the street (be) broken."
8. I asked if I (open) the window. "No!" he said, "I (have) rather you (do) not."
9. You (think) we (have) enough bread for the week-end? I (mean) to buy some this morning while I (shop). If I not (be) kept waiting so long at the butcher's, I (remember) it. But I rushed home because I thought the baby (cry) for his bottle. When I (come) in I (be) relieved to find that he still (sleep) soundly. I think I (go) and buy a loaf now. It (be) a nuisance if we (run) out of bread before Monday.

B. English to Chinese

Life is short, but we waste time. Prices go up, but we continue to waste food, gas, electricity, paper, coal, etc. Using too much of anything is waste, like watering the garden more than is necessary, especially when later in the year water will probably be scarce and supplies will have to be cut off for a part of every day. When we buy things we don't really need, or that won't last, we waste money.

In time of war, when everything of any value must be saved and used, great efforts are made to prevent some, at any rate, of the thoughtless waste that goes on in time of peace. It was during the first World War that Daylight Saving was begun, and it proved so profitable that we have continued every year to advance the clocks one hour in spring, and keep them an hour fast until the autumn. Most of us get an extra hour of daylight every day, and the amount saved in the cost of lighting houses, shops, streets and public buildings is very great indeed. Scientists showed us how in many ways we could be less wasteful with coal, saving not only heat, but many of the valuable materials it contains or that can be made from it. Waste-paper was collected - and so were old, useless books—to be manufactured into usable paper again. Newspapers had to have fewer pages. Above all, everything possible was done to prevent waste of food.

英中會考化學科答案

（續）　・堅道英文書院・

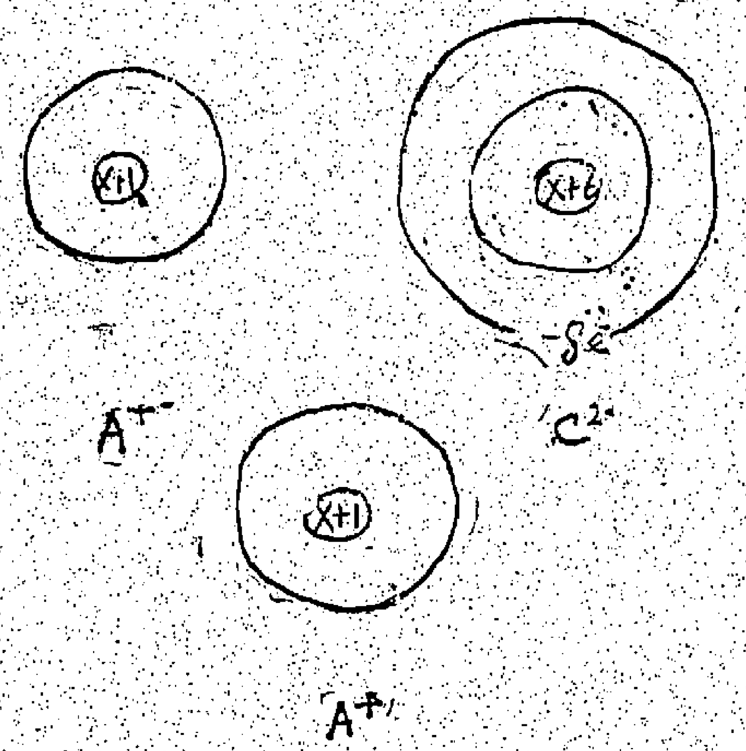
Chemistry (29)

1.(a) Electronic configuration of A = [x].1 e.g. sodium
Electronic configuration of B = [x].4. e.g. silicon
Electronic configuration of C = [x].6. e.g. sulphur
Electronic configuration of D = [x].7. e.g. chlorine

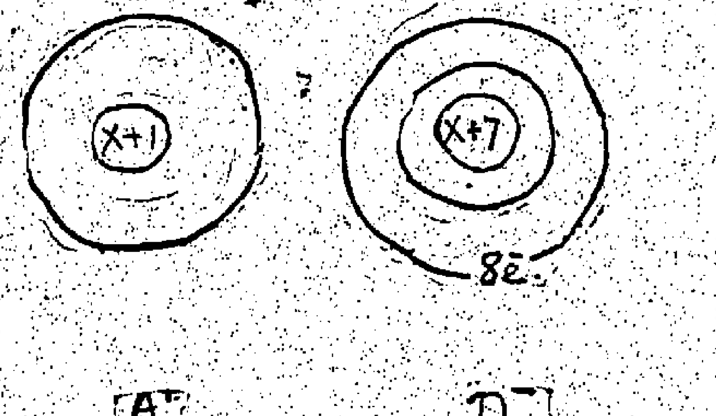
(i) C and D will be volatile.
A and B will conduct electricity

(ii) D will react with A most readily. The willingness of reaction with A decreases from D to B. It is doubtful whether B will react with A to form any chemical compound at all.

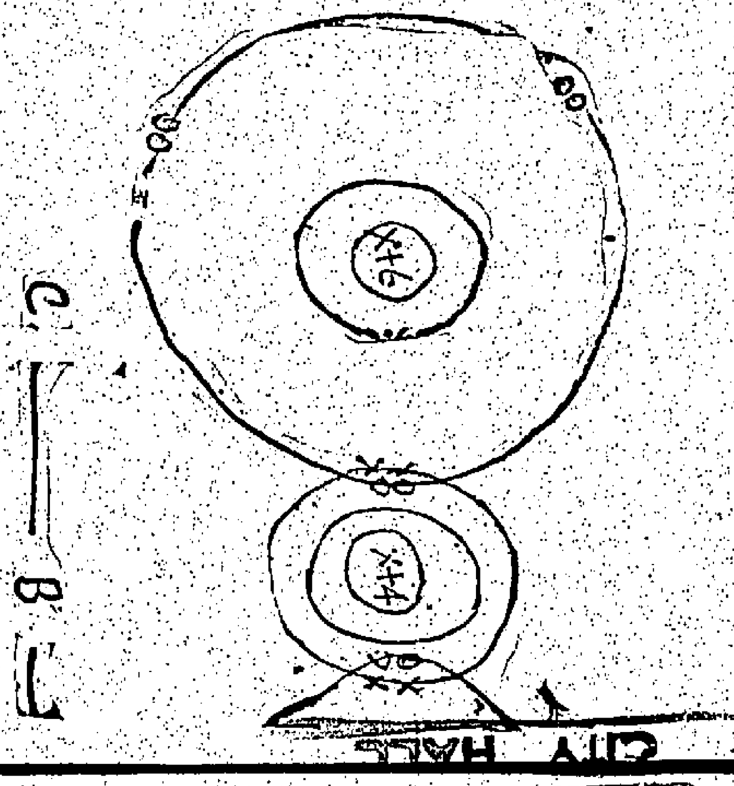
(iii) Electronic structures of compound E is as follows:

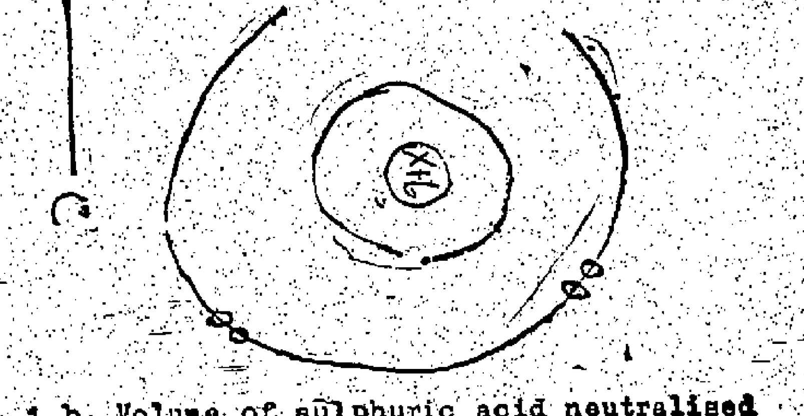


Electronic structure of compound F is as follows:



Electronic configuration of G is as follows:





1.b. Volume of sulphuric acid neutralised by 12.5 c.c. 0.4 M NaOH

$$= \frac{12.5 \times 0.4}{0.2} = 25 \text{ c.c.}$$

∴ Volume of sulphuric acid neutralized by 10 c.c. of Y

= (100 − 25) c.c. = 75 c.c.

$$\therefore \text{Normality of } Y = \frac{75 \times 0.2}{10}$$

= 1.5 N

The formula XOH represents a monobasic alkali, hence molarity is equal to normality

∴ Volume of Y required to make 1 litre of 0.1 M solution of XOH

$$= \frac{1000 \times 0.1}{1.5} \text{ c.c.}$$

= 66.667 c.c. Ans.

2.(a) The crystalline salt $X.Y.nH_2O$ is most probably hydrated copper sulphate, $CuSO_4.5H_2O$. Its reactions are explained as follows:

(i) Action of heat.

$$CuSO_4.5H_2O = CuSO_4 + 5H_2O$$

(ii) Action of aqueous sodium hydroxide.

$$CuSO_4 + 2NaOH = Cu(OH)_2\downarrow + Na_2SO_4$$

On heating copper hydroxide changes to copper oxide, which is black.

$$Cu(OH)_2 = CuO + H_2O$$

(iii) Action of ammonia

$$CuSO_4 + 2NH_4OH = Cu(OH)_2\downarrow + (NH_4)_2SO_4$$

In excess of ammonia, deep blue cuprammonium ion is formed

$$Cu(OH)_2 + 4NH_4OH = [Cu(NH_3)_4]^{++} + 2OH^- + 4H_2O$$

Hence. X is copper (II), Cu^{++}
Y is sulphate radical, SO_4^{2-}

To identify Y is simply a test for sulphate

An aqueous solution of the salt is acidified with dilute hydrochloric acid. A solution of barium chloride is added. A white precipitate of barium sulphate will be produced which is insoluble in dilute HCl.

$$CuSO_4 + BaCl_2 = CuCl_2 + BaSO_4\downarrow$$

2(B). To prepare a pure aqueous solution of iron (III) chloride

The sulphate radical is removed by precipitation and filtration:

$$FeSO_4 + BaCl_2 = BaSO_4\downarrow + FeCl_2$$

Chlorine is passed into the warm filtrate:

$$2FeCl_2 + Cl_2 = 2FeCl_3$$

CITY HALL REFERENCE LIBRARY

金融家認爲當前認購新股達瘋狂程度

等於掀起擠兌風潮

多家華資外資銀行深以爲慮，指出工商資金抽調及家庭儲蓄，甚或四處挪借所得繼續集中股市投機，將使社會經濟漸失平衡，人人不安本業，勢必影响生產貿易。認購嘉年調資對部份銀行壓力極大，有被提走存欵三成者，張羅維艱，將來股市吸收更多，將何以堪，政府不應熟視無睹。

銀行家主張今後認股改用本票

（特訊）連日來本港股票市場之熱鬧似屬方興未艾，對於認購新股尤爲瘋狂。金融界認爲已達到可怖的程度，等於掀起一個無形的擠兌風潮，影响至爲巨大，這已令到很多銀行家對目前的現象，引以爲憂，同時並表示今後應該改用本票認股，將來上市股票更大更多，將何以堪。昨日同業折息再告報起，一月期者高達五厘，少數銀行頗受壓力，而喊起此項瘋狂盲目認股有如掀起一股擠兌的風潮，極盼當局設法改善。

據悉：本港股市近月來反覆暢好，尤以週來成交不斷增加，指數迭創新高紀錄，買賣活動已達空前狂熱地步，而若干新股票之公開發售，接受投資者申請，市民認購者極衆，以「嘉年地產」爲例，據最後報告認購者較原定數額超逾九十七倍之巨，金融家認爲這種不問是否熟悉或長期投資，而僅抱着博彩的心理之認購新股，可謂已經到達瘋狂的程度。爲此，本報記者昨(卅)日向金融界探聽彼等之反應，最低限度有華資及外商銀行和六家華商銀行之負責人或首腦接觸，徵詢彼等對此的意見，甚至，有些銀行家則以電話主動與本報接觸，要求輿論界對若干不正常的作風提出抨擊。以下爲本報記者綜合金融界人士對於這種瘋狂認股的意見：

據指出：由於認股者支票大量熱烈之發出，實際上等於掀起了一個無形的擠兌風潮，因爲存戶實際上已經擁取他們的存款，或利其透支額，或挪用其本行生産上的資金，這樣一來，雖然他們並不是在各銀行門前排隊提取，但實際上，已使不少銀行受到相當嚴重的壓力。據悉：多家華資和外資銀行對於目前的現象，深深引以爲慮，恐怕一發不可收拾。彼等一致認爲許多投資者搞了窩蜂搶購得分配股票，從而毫不費力地賺取一筆，然而在這種股票熱之下，股市方面，特別是週末「好市」，眼前獲利可觀的引誘，許多人根本無心向業，而正常資金之大量被發掘不斷的賣藏，直接令到社會經濟漸失平衡，産生的種種不良後果，視股票市場爲永遠都可以賺錢到股市投機，也直接間接地影响到生産貿易活動，這勢實屬堪虞。政府如果繼續不聞不問，勢必出現嚴重後果。某銀行經理人更指出：港府實應有能力地實行干涉，一如星洲的李光耀打擊股市投機那樣。

金融界人士又指出：以這次「嘉年」公售爲例，由於認購者極其踴躍，較原定發行額超逾達八十八倍，以每股票面五元，共發行二百二十萬股計算，被凍結的資金接近十億元之巨，這對於部份中型，小型及外資銀行的客戶存款被提走百分之五至百分廿五之間，有些竟然一下子就被提存欵結算重大的壓力，這些銀行的銀根，實在無法應付。而眼看與又有「恆生」股票公售，初步估計認購額可能達十五至二十倍，換言之，即是會再被凍結十五至二十億元的資金（甚至有超過廿億元可能）。何況，除此之外，今後上市的股票還會更大和更多，銀行界面對此種形勢，又怎能應付呢？因此形容爲掀起擠兌風潮，實在甚不過份的。彼等又表示：銀行本身爲了應付頭寸，除了預先停止正當透支借貸之外，還得採取下列數種方式來籌措頭寸：㈠向同業拆借，㈡拋售外匯，㈢拋售股票，㈣向股東作臨時性之籌措，㈤向外國的總行，聯號或同業籌措來港。但在這種情形底下，引起社會的經濟動盪和不安，當局須加而見者。彼等認爲新股發行固然無法停止，亦不應阻止，但股市如果繼續瘋狂博彩下去，即使沒有多少新股上市，而各業資金大量集中於股市，實質影响正當工商業資金的供求與業務運行。

爲抑制目前這種認購新股的瘋狂情況，銀行家除了呼籲投資者必需冷靜頭腦，拋棄博彩投機的思想之外，還建議今後新股公開發售，認購者必需改用本票申請購買，因爲這有幾個好處：㈠存戶要求銀行開發本票，雖然手續麻煩，但銀行本身可以知道存款被提取的數目，而易於控制準備所需頭寸，假如使用支票的話，則非到實際交收之後，無法知道實際的數目，㈡避免有些客戶在存款不足之時，先行開發認股支票現象。這些取巧的存戶，往往都是先行發出支票，即使數目不足，也在利用交收的一段空隙時間再行籌措現金趕急存入應付，或者要求銀行給予透支，這樣一來無形中有「搏大」的現象，㈢開具本票，需要存戶親往或通知銀行辦理，手續較多，如果申請購買股票嚴格規定必需使用銀行本票，因此，他們冷靜頭腦，可能會較多考慮，有些客戶爲了避免麻煩，或者會打銷這種博彩式的原意。因此，金融界人士表示，雖然要消除股市投機風氣，必需從許多根本的方式着手，改用「本票」亦只係治標不治本的辦理，但在目前形勢較急情形下，未嘗不可考慮先行運用，藉以暫時抑制過熱的風潮，彼等又呼籲政府必需重視現時的情況，立即採取有效行動，證券界人士必要重對現實，以免到了無可收拾的地步，那時恐怕就不是能用什麼辦法來補救的了。

某大銀行會計主任說：嘉年公售股票特別少，故百倍認股與前「頂得住」，如果恒生下週認購倍數超過廿倍的話，情形就更嚴重，一般同業非及早張羅不可。昨（卅）日各中西銀行同業拆息報上三厘七五，一個月期者則成五厘七五及五厘，而短期內的趨勢相信同業拆息仍繼續報堅。（五月廿九日以前的一週內，則爲三厘二五，一月期爲四厘）由於各行人士對中西新股申購四厘及三厘廿五之，可見投資不存外貨，而要求升至五角半之品。

自一九七〇年以來，股票認購申請數字紀錄，創下一九七〇年保華建築股票認購者超逾一百八十倍，但當時申請者毋須即同支票參加抽簽。故此次嘉年認股實係支票先行過戶辦法實行以來的認購最高的一次，也是令人擔心的現象。連工商界，學術界對此次狂熱認購爲絕不正常，對政府熟視無睹深感浩嘆。

嘉年地產認股八十八倍
凍結資金竟接近十億元

爲支票先行過戶以來的認購最高倍數，影响所及拆息銳升，什行暗息叫高。六萬零八百張認股書，分配辦法已定，小戶吃虧。

（本港訊）法國東方匯理銀行發言人昨（五月三十）日說，嘉年地產有限公司新股上市，極受買家歡迎，到現時爲止，申請認股金額超逾原來之九十八倍，金額達九億七千餘元，認股申請書共達六萬零八百份。

一般股票經紀透露，有人甚至願以每股八元購入嘉年股票。

嘉年發言人表示，有關抽簽分配，將在羅兵咸核數師行監督下進行，將於六月三日退回未被接納申請者之認股書及支票，臨時收據則於六月五日以前發出。

較早消息說，該嘉年大部份爲申請一千股的小戶。因此，會獲得特別分配，但另一消息說，小戶的獲配額並不理想。事實上，據實際分配辦法，不利小戶。

嘉年股票將於下週一起在遠東及金銀證券交易所上市買賣。該公司股票於本月廿二日發出，共二百二十萬股，每股五元，受到投資者熱烈認購。

由於申請人過於踴躍，致未能全部滿足每一申請人的要求，嘉年當局，表示萬分歉意，茲經太平紳士衆公證律師夏文先生批核以下列方式分配。

申請股份	申請份數	中簽數	分配股份
一千至五千	五五八三九	一二三三	五〇〇
六千至五萬	四一一二	八一二	五〇〇
五萬一千至三十萬	六三九	六三九	五〇〇
三十萬零一千至一百萬	一四	一四	八五〇〇
一百萬以上	一	一	一二四〇〇〇

港股市交投頗反覆
一般做價互有榮辱

全日開做總值一億四千八百四十一萬元，港証成三六四五萬元，遠証成七四〇七萬元，金証成二二四七萬元，九証成一五四二萬元。

（特訊）昨（卅）日香港股市仍是相當的反覆，尤其是部份之中細價股，交投雖尚保持活躍，但是做價則頗呈波動。當上午開市之最初階段，股市心理上大致平靜，銷後買盤增昔，一般股票之做價，有趨升勢，爲置地公司、經緯毛紡、金松製衣、富都、信昌企業及先施公司等，做價均見明顯的挫升，但午後復市殺價多若回順，及至近收市前，買家購意復增，做價止跌回醒，收市價皆與前日各該項之收市價接近。昨日香港、遠東、金銀及九龍證券交易所四市場合計，交易總值爲一億四千八百四十一萬元云。

香港證券交易所昨日成交數值有三千六百四十五萬元，恒生收市指數四一四·七五，比上一天跌〇·四〇。各項股票做價上升最勁者爲經緯毛紡，最高曾換手至十二元二角，收市價企於十一元九角，比前日收市價續升九角，信昌及先施做價急升急降，前者最高做二十一元六角，收市價爲二十一元五角，比前日升七角，後者最高做二十八元二角，收市價二十七元四角。至於一般收市價與前日比較變動者計聯合企業跌一角，凱聯酒店跌一角，太古實業跌五角，國泰股份跌四角，九龍倉升一角半，均益倉升一角，城市跌一元七角半，四海跌六角，亞洲航業跌五角，帝后酒店跌二角半，金門升一元二角半，聯合汽水跌三角，青洲英泥跌五角，黃埔跌一角，海港企業跌二角半，置地升七角半，遠東企業跌二角半，大酒店跌四角，電車公司跌二角半，和記企業跌一元，和寶跌一角，太平洋證券跌二角半，怡和跌二角，立興跌五角，新英華跌三角，美麗華酒店升二角，聯邦地產跌二角半，瑞興跌五角，新馬製衣升一角，會德豐船務升二角，利獲家海外投資升二角半，長江製衣跌六角等。

遠東交易所昨日成交數值有七千四百零七萬元，遠東指數二〇四〇·六六，比上一天升一九·二二。分類指數互有升降，銀行、公用、地產建築及工商企業等同報升，餘俱報低。個別股票做價漲升最勁者計爲金門升一元七角半，會德豐升二元二角半，金松製衣升七角半，經緯毛紡升一元一角等。其他股票收市價局部略見低降外，大多數尚與前日之收市價接近。

金銀證券交易所昨日成交數值有二千二百四十七萬元，九龍證券交易所成交數值亦有一千五百四十二萬元，南豐紗廠、長興、金松製衣及置地公司等交投同較活躍。

香港證券交易所

紗市交投轉呈增加
港紗盤頭筒庄成交較衆

布廠向紗廠訂活，排七月交貨。巴紮庄疲慢，筒庄緊俏。

（特訊）昨日棉紗市場交投轉呈增加。港產棉紗以盤頭及筒庄較多成交，這些布廠直接向紗廠購入的。據棉紡業人士透露：港產棉紗本銷，以盤頭及筒庄較暢，由於巴基斯坦筒庄紗供不應求，雜庄紗仍然有大量供應，但不甚適合布廠的急需，因此，布廠直接向紗廠訂購，盤頭紗及筒庄紗轉呈活躍，多數排六至七月交貨。昨日（卅）港產棉紗價格，十支略降，廿支至四十支仍然穩定，十支A級每包九八〇元至一、〇〇〇元，廿支A級一、一六〇元至一、一八〇元，B級一、一〇〇元至一、一二〇元，卅二支A級一、三八〇元至一、四〇〇元，AB級一、三二〇元至一、三四〇元，四十支A級一、六〇〇元至一、六二〇元，牛精梳一、四八〇元至一、五三〇元，四十支A級一、五〇〇元至一、五五〇元，牛精梳一、六〇〇元至一、六五〇元，七〇〇元。

巴基斯坦棉紗，以筒庄最爲緊俏，雜庄仍然疲慢，十支鯉魚每包八一〇元，電話八七〇元，無綫電台七八五元，青年七八〇元，皇宮七九〇元，十六支地球八八五元，電話大廈七九五元，電話八六〇元，青年八〇〇元，星球八六〇元，皇宮廿一支電話九五五元，電話大廈九二〇元，鱷魚八八〇元，電話筒庄一、〇〇〇元，玻璃宮筒庄一、〇〇〇元。

糖市交投大勢轉靜
本銷買家補給不多

庄客購意放緩去週留盤貨告吹，榴花粗砂現貨疏薄價格稍扳硬

（特訊）昨日（卅）砂糖市，交投轉靜，因爲出品商未有繼續洽購，上週五留盤的中粗糖，已經告吹。本銷買家補給不多，價格尚無變動。

大陸榴花粗砂糖，現貨很疏，價格扳硬，碼頭交收轉手每噸以一千一百九十元成交五噸。

泰國中粗砂糖，六月初綫有運到，碼頭交收轉手，每噸以一千一百三十元成交十噸。

日本FG幼砂糖，六月初亦有運到碼頭交收，每担以七十一元五角成交十噸。

南韓幼砂糖，價格較爲便宜，碼頭交收每担仍以七十元成交十噸。

夏季衣着生意暢旺
鮮果落行銷量激增

飲食娛樂表現好景旺勢將持續，雨過天晴氣候轉熱有助

（特訊）本港消費品商場，在這幾天以來呈現一片暢旺現象，一反旬日前那種平穩的態勢，一般預料夏季商場暢旺的現象將持續下去。

據各消費行業人士消息：這兩三天以來，本港各消費商場頗得一片暢旺，不論大小百貨公司、娛樂場所、電影院、茶樓、冰室、夜市生意、與及經營鮮果的公司，都得到不少的消費者支持，生意十分理想。據各消費行業人士指出，今年進入夏季以來，本港曾下了多次豪雨，使得商場的換季生意的旺態呈現閃縮不定。在較早時候，百貨業方面，因爲炎熱的天氣尚未定佳，消費人士對於夏季衣着，仍然遲緩選購，所以在百貨行業來說，換季生意雖是增加了，但卻並未正式步入夏季旺態。此外，其他如飲食業，電影院等，亦因受天氣忽晴忽雨的影响，未能得持續的暢旺。不過，這兩三天的情形改觀了，大致上，商場消費市道，頗得入夏以來較佳的表現。

百貨商表示：這兩三天氣相當炎熱，使一些市民趕着購買夏衣，例如，男裝的短袖恤、夏恤、西褲，女裝的短裙、迷彩裙、直身裙、喇叭褲等，銷量相當理想，而且，預料採購的人士會陸續遞增，添補新衣。帶來消費更理想旺態。

飲食業人士表示：因天氣漸熱關係，茶樓、冰室的生意特別暢旺，凍品如汽水、啤酒、鮮果汁、雪糕等的銷量特別出色。

鮮果經營商表示：運日來，各類鮮果的零售生意都非常暢密，其中以西瓜、蜜瓜、西橙、荔枝、提子最爲暢銷，鮮果的銷售亦得以增加。

衆人士表示，他們的生意亦較前日以前好轉，而且相信天氣漸漸炎熱，晚間外出的市民較多，至於夜市方面，該示夏季天氣炎熱，鮮果的銷售亦得以增加。

各消費行業人士最後一致表示，今年夏季的旺態似乎比往年來得稍遲，使他們在較早時候，多少帶些憂慮，但是這幾天的暢旺態勢，是入夏以來最爲理想的，大都相信夏季商場之旺態將開始持續下去，而且，他們都對未來的市道有樂觀的看法。

天氣失常旱稻歉收
泰米出口價格上升

兩花式大米每噸升半鎊及一鎊，米市轉慢成共五千餘包

（特訊）泰國今年早造稻穀可能歉收，這是受到天氣不正常的影响，從而刺激泰谷出口米價開始上升，百巴仙金鷄球大米每噸由五十二鎊升爲五十三鎊，十五巴仙米每噸由四十四鎊升爲四十四鎊半，預料近期內出口價可能續升。

據米業人士指出，今年首四個月泰國米因爲爭取出口，特別是十巴仙以上的白米取消出口補貼，於是出口價逐日降低，本港經營泰國米的入口商，在去年第四季以較高價格輸入的泰國米，因價格下跌的影响，遭受很大損失，二、三家米商就知道今年首四個月價價降低，不知入口米商儲倉的高價泰國米未受到無形中的損失。

昨日（卅）米市成交比前日減少，入口米商三家開盤，提沽食米五款，成交數量四千一百餘包，泰國新谷仔米每担升八角，成紀錄，大陸新米每担七十元，天字新絲苗每担八十四元八角，日字新油粘每担六十七元三角，泰國青芝蔴赤米每担五十一元五角，金鳳新谷仔米每担四十九元八角，照價提用，約有一千包。泰國青發財米每担四十七元，紅三才舊谷每担卅八元五角，新絲苗米每担四十四元，泰國包三號米每担四十七元五角，青發財新米每担四十七元五角，紅中新谷仔米每担四十九元五角，金鳳新發財米每担四十七元，大雙新西粘每担四十一元，洪字新絲苗每担八十九元及七十五元五角，泰國筷子絲苗每担八十六元，澳洲新發鳳米每担六十元，金冠小包新絲苗每担六十六元，雙羊小包新油粘每担六十四元，北越粘米每担五十三元。

孟加拉黃蔴將收歸國營

（特訊）達卡三十日電：孟加拉國政府週二宣佈，對整個黃蔴工業和商業的國有化，採取了新的步驟。它宣佈將接管黃蔴出口貿易。黃蔴工業已在兩個月前收歸國有。商務部長週二宣佈說，原有黃蔴經營將國有化。他說，政府不久將建立大量收購中心，以合理價格收購黃蔴，還將取消中間商人。據悉出口國有化措施，將於七月一日成立黃蔴出口公司。（愛明）

人心看好買盤大增
港金步步升高

去息項櫳收市三九〇·六二五，美鈔疲淡收市五五五·一二五

（特訊）九九金因人心看好，買盤轉多，而呈上挺，收市三九〇·六二五，美元疲弱，美鈔收市五五五·一二五，美電收市五五六·二五。

九九金上午開市三八七，去息一元一角六分，收市三八八·六二五，後呈上扳，成三八七·五及三八八·八七五，又開市三八七·五，最高成三九一，收市三九〇·六二五。

美鈔開市五五五·一二五，亦爲全天之最低價，最高爲收市之五五五·一二五。

美電開市五五六·一二五，亦爲全天之最低價，最高爲收市之五五六·二五。

金單開市五五五·五，亦爲全天之最低價，最高爲收市之五五五·六二五。

外國買家需求
英金價創高

每盎斯五八點七美元

（特訊）倫敦三十日電：在外國買家恢復需求的情況下，週二倫敦自由市場的金價創新紀錄，每盎斯五十八點七美元，比上週五收市時漲了七十五美仙。

自由市場的金價在四月二十八日首次漲破每盎斯五十美元大關，自此之後，金價一直不斷上漲。

黃金官價仍爲每盎斯三十八美元。（愛明）

（路透社倫敦三十日電）今天倫敦黃金自由市場金價再度創最後新高紀錄，黃金價格高至五十八點七美元。

這個新高紀錄金價比黃金美元官價多了二十美元以上。黃金經紀商表示，金價的節節暴升，是自本月初以來，由於買家不斷的購入黃金所致。

在過去，黃金的暴升是反映了美元之危機的先兆，但目前情況顯示並無此種跡象。雖然在上星期曾有新聞報導美國之貿易出現龐大赤字，但美元仍未受到金價的影响而呈受挫現象。

黃金經紀商說：黃金市場的買賣，一如近多個星期以來市場的態勢，就是有大量的採購訂單湧到市場，另方面賣家卻放出甚少，因而使到金價在求多供少的情況下而再創高的價位。

香港股市指數

	昨日	上日	起/跌
恒生	414.75	415.15	— 0.40
遠東	2040.66	2021.44	+ 19.22
遠東分類指數：			
銀行類	1865.46	1839.73	+ 25.73
公用類	1776.40	1771.18	+ 5.22
地產建築類	.471.24	2445.23	+ 26.01
工商企業類	2395.56	2347.72	+ 47.84
倉塢類	2243.36	·251.26	— 7.91
酒店類	1608.28	1618.20	— 9.92
紡織類	1688.96	1696.39	— 7.43
投資類	2147.52	.157.92	— 10.40
橡膠類	1634.99	1664.56	— 29.58

國際砂糖組織會後發表
世界砂糖供需情況失調

缺貨可能在七五萬噸強

（特訊）據此間收到倫敦消息報告，國際砂糖組織（ISO）理事會，已於本月廿六日結束爲期三天的會議。在會議發表聲明說，今年世界砂糖將出現短缺，短缺額可能在七十五萬至一百萬噸之間。據估計，一九七二年自由市場的砂糖進口量爲一千零九十萬噸，這比去年十一月所作的估計數字多了一百六十萬噸。

該理事會聲稱，在目前的市場情況下及在這個時候很難估計今年整年的砂糖收成量，但理事會認爲今年下半年的砂糖收成量將決定今年世界市場的砂糖供應情況。

ISO秘書處說，歐洲砂糖收成量可能決定今年世界市場的砂糖最後供應情況。該理事會聲明後提到談判第二個國際砂糖協定，以代替現行的協定。

該理事會已籲請聯合國貿易發展會議（UNCTAD）秘書長古瑞爾，在一九七三年召開一次會議。聲明中說，ISO理事會希望這項會議分兩次舉行，第一次在一九七三年五月底六月初，第二次在一九七三年九月間。

又據該理事會發言人指出，明年九月三十日是這項談判的最後期限，因爲必須留下三個月的時間供各國政府在協定上簽字和批准，以便新協定能在一九七四年一月一日生效。UNCTAD委員會今年夏天將在日內瓦開會決定這項談判的日期。

該理事會下一次會議將在今年十一月十五日到十七日舉行。

日滙呆定 坡滙未振

（特訊）日匯呆定，報一八〇·七，即在日交一萬日鈔，在港收一百八十元七角，合匯報一三二，即在合交一千合幣，在港收一百三十二元，菲匯成八〇·五，即在菲交一百比索，在港收八十元五角，坡匯不振，成一九·七，即在坡交一百坡元，在港收一百三十六元七角，遞匯成三六三·八，即在遞交一千遞銖，在港收三百六十三元八角，越匯成一·六，即在越交賣紙一萬，在港收一百三十六元六角。

菲幣報順 法郎轉堅

（特訊）加元報五六二·二，即一百加元兌五百六十二元二角，菲幣報順，成七七·七，即一百比索兌七十七元七角，坡元成一九七·七，即一百坡元兌一百九十七元七角，法郎轉堅，報一一二·五，即一百法郎兌一百一十二元五角，合幣成一三三，即一千合幣兌一百三十三元，遞幣成二六·四，即一千遞銖兌二百六十四元，日鈔成一八·五，即一萬日鈔兌一百八十五元，叫三，即一萬賣紙兌一百八十一元三角，賣紙成一三二，即一萬賣紙兌一百三十二元。

香港證券交易所股票市價變動統計

（五月卅日）（單位元）

股名	上次收市價	昨日開市價	最高價	最低價	收市價	成交數
聯合企業	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
聯合橡膠	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
凱聯酒店	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
環球電子	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
淘化大同	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
太古實業	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
國泰股份	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
信昌企業	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
九龍[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
中華巴士	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
均益倉	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
城市酒店	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
四海地產	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
中華百貨	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
牛奶公司	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
亞洲航業	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
帝后酒店	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
永大	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
金門（除各項）	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
聯合汽水	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
青洲英泥	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
港澳工程	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
海港企業	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
香港發展	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
黃埔船塢	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
香港電燈	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
中華煤氣	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
遠東企業	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
經緯毛紡	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
置地公司	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
九龍倉	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
信託	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
聯盟銀行	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
倫敦登記	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
大酒店	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
電話公司	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
電車公司	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
香港毛紡（除各項）	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
油蔴地小輪	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
和記企業	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
和記企業優先股	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
和寶	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
和記地產	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
太平洋證券	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
怡和（除各項）	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
怡和債券（除認股權）	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
怡和債券（認股權）	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
熊谷組	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
立興公司	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
新英華	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
美麗華酒店	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
南洋紗廠	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
怡澳	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
保華建築	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
怡美	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
建生	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
森那美	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
聯邦地產	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
橡膠信託	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
生力啤酒	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
瑞興公司	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
先施	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
利獲家	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
新馬製衣	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
永安	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
會德豐（B股）	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
南海紗廠	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
天星小輪	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
太古船塢	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
大利	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
聯紡	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
會德豐紗廠	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
利獲家海外投資	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
屈臣氏（除息）	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
會德豐（A股）	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
會德豐船務（A股）	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
會德豐船務（B股）	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
南聯實業	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
永高	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
長江製衣	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
仁孚（除各項）	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
大新	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]

合計二，三五〇，〇二〇股
共值三六，四五〇，〇〇〇元

世界銀團促進
貧窮國家工業發展

建地區工業中心

（特訊）世界銀行集團正在努力促進貧窮國家的工業發展。最近發表的一份文件說，該銀行將協助這些國家發展小型工業並積極促進建立工業中心，特別是在那些工業增長需要刺激及指數的國家。這份文件批評富裕國家建立保護制度，使來自發展中國家的出口，所負擔的關稅，平均來說，比各富裕國家之間交易的製造貨品的關稅爲高。該行目前的計劃包括建築在地區基礎上資助工業發展。（愛明）

華僑經濟

去月貿易臨時統計字顯示

港產出口增幅轉緩，值共十億七千萬元

較去年同期增六百萬元，增幅零點五，入口值十七億四千萬元，少二千萬元，減幅一點五，轉口值二億六千萬元，少廿萬元，減幅零點零六。

（特訊）本港統計處昨日（卅）日發表本港四月份之對外貿易臨時數字。

四月份出口之香港貨物總值爲十億七千六百萬元，較去年四月份增加六百萬元，或百分之○點五。

四月份入口貨物總值爲十七億四千三百萬元，較去年四月減少二千六百萬元，或百分之一點五，轉口貨物總值爲二億六千一百萬元，較去年四月略減二十萬元，或百分之○點○六。

工商業管理處發言人稱：本年二月至四月之三個月內，出口之香港貨物總值爲三十二億四千萬元，入口貨物總值爲四十九億八千六百萬元，轉口貨物總值爲八億四千八百萬元。與對上一年同期內之數字相較，出口之香港貨物增加百分之六點八，入口貨物減少百分之一點五，轉口貨物增加百分之八點二。至於今年首四個月與去年首四個月比較，出口增百分之十點三，入口增百分之○點四，轉口增百分之十四點五。

統計處發表四月份之臨時數字如下：

商品	（單位以百萬元計）
出口香港貨物	一，○七六
入口貨物	一，七四三
轉口貨物	二六一

比較數字：（單位以百萬元計）

	一九七二年四月	一九七一年四月	增或減（百萬元計）	增或減（百分率）
出口香港貨物	一，○七六	一，○七○	增六	增○點五
入口貨物	一，七四三	一，七六八	減廿六	減一點五
轉口貨物	二六一	二六一	減○點二	減○點○六

	一九七二年二月至四月	一九七一年二月至四月	增或減（百萬元計）	增或減（百分率）
出口香港貨物	三，二四○	三，○三四	增二○五	增六點八
入口貨物	四，九八六	五，○六一	減七六	減一點五
轉口貨物	八四八	七八四	增六五	增八點二

	一九七二年一月至四月	一九七一年一月至四月	增或減（百萬元計）	增或減（百分率）
出口香港貨物	四，三八六	三，九七七	增四一○	增十點三
入口貨物	六，五一七	六，四九四	增二三	增○點四
轉口貨物	一，一三六	九九二	增一四四	增一四點五

用家底存沽薄

猪市交投成量轉增

大盤共七千一百頭

（時訊）港九兩地生猪市道，昨日（卅）非因利好刺激，成交略廣，天氣漸熱，猪肉消費相應減少，由於用家底存沽薄，部份吸入略言而已。全日成出猪共七千一百餘頭，較上日多四百頭，成共六千四百五十餘頭，計大陸來存仍十餘頭，千八百三十餘頭，價格呆定，頭盤二百零五元，尾盤一百九十元，中猪總額六百二十餘頭，每担以二百四十元，二百三十元，二百二十元，二百一十元沽出，所有生猪係從上海、浙江、湖北、河南、蕪湖、江西、湖南、梧州、四會、肇慶、江門、石岐、容奇、市橋、惠陽、東莞、陽江、湛江、北海、海口、揭陽、廈門、汕頭、汕尾等地運港。

新界上市增加，成共七百頭，內三百一十頭，九龍頭盤二百三十元，二百二十元，港區頭盤二百一十五元，以次爲二百一十元，二百元，一百九十五元。總額三百八十餘頭（內有中猪），細身揀手貨二百九十五元，二百九十元，二百八十元，尾盤二百七十元，中猪頭盤二百六十元，二百五十元，二百四十元，尾盤二百三十元。

夏威夷財團與港商合資

設木材企業公司

發展傢俬製造業

（港訊）遠東最大規模傢俬製造商木材企業（集團）有限公司，最近在港註册成立。該公司係由夏威夷財團皇冠公司，與香港柚木製品有限公司合資經營，資金額達二千七百萬港元。

本港柚木製品有限公司董事長劉本賢，與皇冠公司董事長莫若愚，日前簽署合約，並商討新公司今後業務拓展方針。

香港柚木製品有限公司於一九五九年由莫若愚創辦，初期僅有員工廿名，時至今日，港九兩地均有廠地，全部員工近一千名，香港方面由莫氏主持，傢俬製造及管理專才，業務則由莫氏主理。二十年來業務急促發展，遠及英國，加拿大及澳洲，在遠東及太平洋區各大酒店傢俬供應，幾由該公司承辦，香港系統包括文華、利園，及台北之統領，星加坡之怡東，日本之第一酒店等等，以及若干夏威夷著名酒店，去年營業額達二千五百萬港元。

木材企業（集團）有限公司成立後，香港柚木製品有限公司，及香港柚木製品（合營）有限公司，均列爲附屬公司。預定明年一月在星加坡開設第三間附屬公司，將由加州工業學院畢業之劉博士主持業務。據劉氏表示：鑑於香港經濟日趨蓬勃，爲國際市場中心，同時香港柚木製品有限公司一直在出品市場上有優越表現，夏威夷財團在香港投資極具信心，經雙方長時間商討，乃毅然簽署合資經營。

皇冠公司係夏威夷最大財團，在港早有投資，擁有滙豐銀行控制股權，並在曼谷、星加坡、印尼等地開設財務及地產公司，資本額爲四千萬港元，全部資產達二億港元。與莫氏父子公司乃夏威夷最具規模傢俬製造商，對新公司今後原料供應起極大作用。

圖：木材企業（集團）有限公司在港註册成立，劉本賢（右）與莫若愚簽署合約時情形。

九龍證券交易所

股票名稱	成價	成交股數
會航（B）	[illegible]	[illegible]
會航（A）	[illegible]	[illegible]
煤氣	[illegible]	[illegible]
先施	[illegible]	[illegible]
連卡佛	[illegible]	[illegible]
太平洋	[illegible]	[illegible]
國泰	[illegible]	[illegible]
英泥	[illegible]	[illegible]
金門	[illegible]	[illegible]
四海	[illegible]	[illegible]
均益	[illegible]	[illegible]
信昌	[illegible]	[illegible]
金松製衣	[illegible]	[illegible]
電車	[illegible]	[illegible]
信託	[illegible]	[illegible]
信託	[illegible]	[illegible]
橡膠	[illegible]	[illegible]
怡和	[illegible]	[illegible]
富都	[illegible]	[illegible]
港燈	[illegible]	[illegible]
瑞興	[illegible]	[illegible]
九倉	[illegible]	[illegible]
電話	[illegible]	[illegible]
莊氏	[illegible]	[illegible]
船塢	[illegible]	[illegible]
置地	[illegible]	[illegible]
英京	[illegible]	[illegible]
置業	[illegible]	[illegible]
貨增	[illegible]	[illegible]
和富	[illegible]	[illegible]
聯合汽水	[illegible]	[illegible]
太古	[illegible]	[illegible]
和寶	[illegible]	[illegible]

股票名稱	成價	成交股數
經緯	[illegible]	[illegible]
九倉	[illegible]	[illegible]
大新	[illegible]	[illegible]
保華	[illegible]	[illegible]
南聯新英華	[illegible]	[illegible]
置業	[illegible]	[illegible]
南豐	[illegible]	[illegible]
仁孚	[illegible]	[illegible]
帝國	[illegible]	[illegible]
帝后	[illegible]	[illegible]
美麗華	[illegible]	[illegible]
凱聯	[illegible]	[illegible]
永高	[illegible]	[illegible]
海港	[illegible]	[illegible]
大酒店	[illegible]	[illegible]
聯合企業	[illegible]	[illegible]
遠東企業	[illegible]	[illegible]
會德豐	[illegible]	[illegible]
均益	[illegible]	[illegible]
長江	[illegible]	[illegible]
聯邦	[illegible]	[illegible]

金銀證券交易所股票成交紀錄表

（一九七二年五月卅日）

股票名稱	成價（單位元）	成交股數
毛紡	[illegible]	[illegible]
和記	[illegible]	[illegible]
牛奶	[illegible]	[illegible]
南洋	[illegible]	[illegible]
煤協	[illegible]	[illegible]
立興	[illegible]	[illegible]
聯合企業	[illegible]	[illegible]
環球電子	[illegible]	[illegible]
凱聯	[illegible]	[illegible]
亞洲	[illegible]	[illegible]
太古實業	[illegible]	[illegible]
金松	[illegible]	[illegible]
世氏	[illegible]	[illegible]
九龍	[illegible]	[illegible]
城市	[illegible]	[illegible]
帝后	[illegible]	[illegible]
信昌	[illegible]	[illegible]
牛奶	[illegible]	[illegible]
富都	[illegible]	[illegible]
金門	[illegible]	[illegible]
英泥	[illegible]	[illegible]
海港	[illegible]	[illegible]
香港發展	[illegible]	[illegible]
碼埔	[illegible]	[illegible]
港燈	[illegible]	[illegible]

股票名稱	成價	成交股數
遠東	[illegible]	[illegible]
九倉	[illegible]	[illegible]
置地	[illegible]	[illegible]
信託	[illegible]	[illegible]
匯豐	[illegible]	[illegible]
匯豐（英）	[illegible]	[illegible]
大酒店	[illegible]	[illegible]
電話	[illegible]	[illegible]
電車	[illegible]	[illegible]
和記	[illegible]	[illegible]
和寶	[illegible]	[illegible]
帝聯	[illegible]	[illegible]
太平洋	[illegible]	[illegible]
怡和	[illegible]	[illegible]
均益	[illegible]	[illegible]
美麗華	[illegible]	[illegible]
梅眞尼	[illegible]	[illegible]
南豐	[illegible]	[illegible]
聯邦	[illegible]	[illegible]
先施	[illegible]	[illegible]

股票名稱	成價	成交股數
新昌	[illegible]	[illegible]
聯紡	[illegible]	[illegible]
天星	[illegible]	[illegible]
太古船塢	[illegible]	[illegible]
會德豐	[illegible]	[illegible]
會德豐	[illegible]	[illegible]
航業A	[illegible]	[illegible]
會德豐	[illegible]	[illegible]
航業B	[illegible]	[illegible]
南聯	[illegible]	[illegible]
永高	[illegible]	[illegible]
長江	[illegible]	[illegible]
油麻地	[illegible]	[illegible]
仁孚	[illegible]	[illegible]
置業	[illegible]	[illegible]

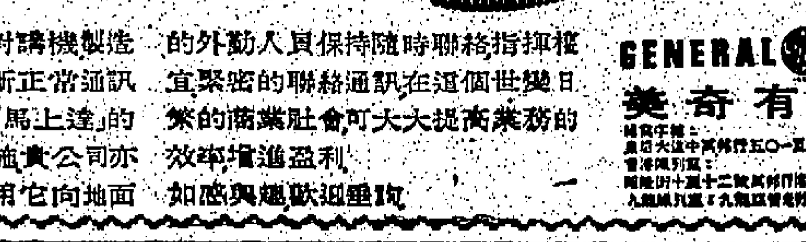
加拿大宏發證券（太平洋）有限公司
專營
加拿大，美國證券及物品期貨
香港恆昌大廈二樓　電話H-229186

金融股市最具權威

股市發展急激，影响甚大，達到狂熱境界，全年交易值達一百五十億元之巨，投機性濃烈。香港的財政、金融、銀行、股市、商業、貿易、物價，皆有大幅度的波動，欲知過去的情形，目下的現狀，未來的發展，請閱華僑日報主編之「香港年鑑」。

香港年鑑 1972

「馬上達」流動對講機
傳言報訊馬上可達



奇異牌「馬上達」流動對講機製造頭條新聞：在颱風中斷正常通訊系統時有關當局依賴「馬上達」的通訊力量指揮緊急措施貴公司亦可如有關當局一般利用它向地面的外勤人員保持隨時聯絡指揮極宜緊密的聯絡通訊在這個世變日繁的商業社會可大大提高業務的效率增進盈利
如蒙興趣歡迎垂詢

GENERAL ELECTRIC
美奇有限公司

泰革命團調整

泰幣黃金新比值

每銖兌金零點零三九三五三五格蘭姆，泰幣兌美元最高廿一銖廿七士丁

（時訊）泰國當局經批准予以公佈泰幣與黃金新比值，並規定在政治公報上公佈之日起生效。革命團發佈泰幣與黃金比值，規定每一銖泰幣值黃金零點零三九三五三五格蘭姆，以前計量每一泰銖爲黃金零點零四二二七格蘭姆。泰幣與黃金的比值改變，是在美元與黃金比值有改變而發生。財政部當局將於革命團上述部份發佈後，將外匯兌換率部份公佈，包含有下列各要點：

第一條：政府國家基金會員國間之貨幣兌換率，並准獲准的銀行及公司間按照規定兌換率進行交易。（甲）泰幣與美元比值：（一）每一美元兌泰幣最低比值廿一銖卅三士丁。（二）每一美元兌泰幣最高比值廿一銖廿七士丁。（乙）泰幣與其他類貨幣比值：（一）外幣與泰幣比值，或與美元比值，其比值不得低於所規定最低比值之百分之二點二五。（二）外幣比值最高不得高於所規定最高比值百分之二點二五。

第二條：銀行或公司准許進行交易，或交易不得過高於外幣的兌換率，但在國外不能進行兌換或交易者，可依其所定比例。此例不得收取銀行或公司其他名稱的收費，或他易所收取比例的收費，或以其他交易所用支付的不在此例。

華僑經濟

星洲外資繼續增加

七〇年獲准到星投資的外資達十億星元，七一年初估九億餘元，目前愈加注重提高工藝與技術水準的工業。有貢獻。

自從星加坡於一九六五年成為共和國之後，星政府的經濟政策逐漸變為對外經濟活動發展的偏重，這包括了設立偏重出口的製造工業，國際性服務與分配活動，以及更進一步的國際性與區域性的知識工業和其業服務。同時，為了支持上述之活動，星政府在基本設施、教育、以及各種技術的訓練方面，亦作了鉅大的投資，並且，在另一方面，星政府又努力促進勞方、資方和政府的合作關係，使其工業關係能夠正常而生產力能夠提高。這些政策之施行確實使得星加坡之國家經濟結構改變不少，茲從下列跡象可觀之：㊀星國內總生產在過去五年來，每年平均增長百分之十四，這項成就加上星政府收的增加，良好的國際帳收支以及大量的外來投資，使星加坡能夠在改善國家基本設施、工藝教育以及現代化工作方面，作了鉅大的投資。㊁星國內總生產之增長在沒有通貨膨脹的情形下取得，在過去十年來消費者的價格指數每年僅提高百分之一。……

[illegible]

海鮮疏俏 市價仍昂

青衣沙蚌卅八元 石蚌高成四十元

（特訊）生猛海鮮，售價仍昂，大條紅斑每斤二十六元，中條紅斑每斤二十四元，……

[illegible]

東京股市勢堅穩 價位續普遍上升

全日成交二億五千萬股

（香港）有限公司五月三十日接東京野村證券株式會社電稱：東京股市市況堅穩，大市普遍繼續上升，……

[illegible]

國際金價

（倫敦廿九日美聯社電）星期一黃金市場收市時價格（每安士美元計）：倫敦，……巴黎，……法蘭克福，……蘇黎世，……香港，……貝魯特，……

[illegible]

香港金融行情表

（五月卅日）

[illegible]

（以上行情由恒生銀行供應）

華僑日報出版
香港法律彙編
全套四百元 長期讀者八折優待

華僑日報出版
今日南丫
每本五毫

音樂

第一五一六期

清唱劇長恨歌演出盛況空前
音樂界友好歡迎韋瀚章載譽返港

旅居香港的名歌詞家韋瀚章先生和作曲家林聲翕先生，今年初將黃自先生未完成的清唱劇「長恨歌」補作完成，並由中國廣播公司合唱團，五月九日在台北首次演唱補作完整的「長恨歌」，韋瀚章先生和林聲翕先生應邀聯袂返國，任音樂指導。由於國內音樂和文藝界反應熱烈，清唱劇「長恨歌」在五月十五日加演一場，並且灌錄了一張唱片。黃自的清唱劇「長恨歌」，經歷了四十年，才由原詞作者韋瀚章先生及其弟子林聲翕先生合力補遺完成，所以在演唱會後，聽衆們歷久不絕的熱烈掌聲中，音樂指導和詞作者韋瀚章先生被邀請上台時，不禁淚盈於眶，作爲一個終身奉獻給音樂的詞作者，經歷了悠長的四十年，才親自聆聽到自己的心血作品，由「未完成」到補遺「完成」，自是感慨萬千了，想來韋瀚章先生在補作的「夜雨聞鈴腸斷聲中」寫的一句「有誰了解此時情」，真是道盡萬感交集的心情。

韋瀚章先生是當今中國最受人崇敬的歌詞作者，他寫作歌詞先後已達四十二年，爲作曲家譜曲的不下二百首之多，其中很多很多是傳唱不衰的歌曲，論歌詞創作之多，以及內容的豐富，他是當今第一人了。這一位謙虛的樂壇元老，今次由林聲翕先生陪同返國，作兩星期的訪問，不但他個人獲得國內文藝界的推崇，而更重要的一點，是他的四十年的可貴寫作歌詞經驗，喚起了國內文藝界的歌詞寫作的重視。

文化遺產，從事歌材的創作，爲中國詩詞與音樂的結晶，創一條新道路。

韋瀚章先生四十年來，在歌材創作方面對中國歌樂貢獻實在太多和太大了，所以，國內文化藝術界紛紛以名譽頒贈給韋瀚章先生，教育部文化局以獎狀頒贈給他，文化學院以哲士榮譽頒贈之外，還禮聘韋瀚章先生爲「華岡教授」。韋瀚章先生謙稱這種種榮譽頒給他，是他個人畢生致力於歌詞寫作的一種鼓勵，他覺得此行最大的收穫，是喚起國人對歌材創作的重視，從這一點，可以看到這位詞家的虛懷若谷的長者風範，和他從事創作態度的誠懇。

韋瀚章先生返港，香港音樂界同人於五月二十日晚特別在九龍紅寶石餐廳歡宴韋瀚章伉儷和林聲翕伉儷，並由作曲家黃友棣先生及鋼琴家胡德蒨小姐作東道主，參加的有馬國霖先生，費明儀女士，楊羅娜女士，李冰女士，陳之霞女士，凌金園女士，黃頌棉女士，潘志清女士，資育霖先生，魏非比女士，在西三伉儷，陳健華先生，饒餘蔭先生，范希賢先生，音樂評論家陳世鴻先生，陳浩才先生，劉作生和劉樂章先生，劇作家黎覺奔先生，以及華南音樂協會同人等三十餘人。

在宴會席上，韋瀚章先生和林聲翕先生分別向音樂界同人報導此次返國，任「長恨歌」演出音樂指導，及一「長恨歌」兩場演唱會的經過。

韋瀚章先生在留台兩週內，寫了詞作兩首，一首是寫於旅次日月潭的「浪淘沙」，一首是寫於赴台北旅途上的「西江月」，在餐會席上，各人請求黎覺奔先生將韋先生近兩首新作朗誦給大家欣賞。

韋瀚章先生和林聲翕先生合力補遺完成的清唱劇「長恨歌」，已由林聲翕先生在國內指揮「中國廣播公司合唱團」灌錄唱片，由曾來港的女高音寬仁(?)及男中音曾道雄，分別演唱楊貴妃及唐明皇兩角，用風琴及鋼琴伴奏，這張唱片，下月就可以運到，在港公開發售，渴望先睹爲快的音樂愛好者，不久就可以欣賞到補遺完整的清唱劇「長恨歌」了。

歌劇馬嵬坡　獨幕歌劇「馬嵬坡」演出成功。（由右至左）飾陳元禮的黃和戎，飾楊貴妃的陳頌棉，飾高力士的蔡碧珊，飾唐明皇的莊表康，作曲家周少石，導演王碩民及鋼琴伴奏胡碧蓮在謝幕時攝。

馬嵬坡　歌劇「馬嵬坡」四位主角，導演及贊助人合攝。（右起）贊助人汪石羊先生、蔡碧珊、陳頌棉、莊表康、黃和戎、及導演王碩民。

韋瀚章林聲翕返港　（一）韋瀚章先生及林聲翕先生，應邀返國，任清唱劇「長恨歌」演出音樂指導，並在國內作兩週訪問。（上）音樂界友好及華南音樂協會同人在機場歡迎韋林兩位先生返港。（中）韋瀚章先生在音樂界歡宴席上報告返國經過。（下）黎覺奔先生在歡宴席上朗誦韋瀚章先生新作。

「角聲合唱團」舉行七週年紀念音樂會

每逢星期天下午，在九龍城太子道一所教會的會址，都有一羣熱愛聲樂的男女青年，嚴肅的在練習歌曲。

他們都是角聲合唱團的成員，在指揮紀福柏領導之下，每逢星期天下午，風雨不改的認真練習。

本來，組織一個合唱團並不是一件很難的事，但是像角聲合唱團的宗旨，不隸屬任何團體，不接受任何經濟上支持，成立七年以來，這合唱團全部財政支出都是每次音樂會所籌得來。角聲合唱團的宗旨：（一）學習及推進聲樂藝術。（二）經常舉行演唱會。（三）聯絡愛好音樂青年，並舉行各種康樂活動。可以這樣說，角聲合唱團能達到今日地位，全是各團員間工作熱誠，努力不懈，凡事負責所造就出來。

角聲合唱團成立七年以來，曾經主辦十四次音樂會，每次節目內容不同，包括「彌賽亞演唱會」，「賀自作品演唱會」，「黃自歌曲演唱會」，「黑心靈歌演唱會」，「李天星作品演唱會」，「蒙古民歌演唱會」，「頌主聖樂演唱會」等。

最近角聲合唱團爲成立七周年，特別舉辦一次七周年紀念音樂會，特別揀選過經演唱會精彩，貢獻給愛好音樂者。已定於六月三日（星期六）晚八時假大會堂音樂廳舉行。票價分五元，三元及二元（學生票）三種。售票處在港九通利琴行及每日下午五時至八時在大會堂票房公開發售。節目內容計有：混聲大合唱「旗正飄飄」，「長城謠」，「抗敵歌」，「駱駝」，「海韻」，「松花江上」，「拉亮爬上來」，「半個月亮」，女聲合唱「洗衣歌」，「山在虛無縹緲間」，「漁陽鼙鼓動地來」，男聲合唱「大路」。除外，並邀得男高音歌唱家何君謙獨唱三首新譜民歌「在那銀色的月光下」，「我要歌唱」，「喔哦麗麥」。歐陽薇女高音獨唱，陳理恩鋼琴獨奏及歐成翔小提琴獨奏等。

該團在此次演唱會之後，將於八月初前赴星馬泰各地演唱，九月復回國訪問。

楊羅娜訪星。女高音楊羅娜往星加坡演唱，音樂會非常成功，音樂會後，楊羅娜女士（右）與星加坡總統[illegible]（中）及行將來港的女鋼琴家陳秀娟（左）閒談時攝。

評獨幕歌劇馬嵬坡

新成立的「樂韻」合唱團，於五月二十日晚，在大會堂作成立後的首次演出。「樂韻」合唱團的首次演出，上半場是傳統的音樂會型式，下半場演出爲葉天興作曲，周少石合作的獨幕歌劇「馬嵬坡」。當晚大部份的聽衆和文化界人士，相信都是抱着很高的期望，去欣賞首次演出的獨幕歌劇「馬嵬坡」的，結果，「樂韻」合唱團的合力演出，除了幾處不如理想的小節外，並未使聽衆失望。

「馬嵬坡」的故事，是聽衆們所熟識的，和戲劇發展的情節，都是取材於白居易詠史詩「長恨歌」中的一節，由唐明皇安史之亂爆發，由唐明皇領百官西奔入蜀，至馬嵬坡，護駕的軍隊不肯繼續前進，要求殺死丞相楊國忠和楊貴妃之後，明皇被逼殺楊貴妃以謝天下，貴妃被迫身亡爲止，明皇與貴妃「生離死別」的一段。

歌劇是音樂，詩歌，戲劇和舞蹈綜合成一個整體的藝術，歌劇的本質，要求以人聲和器樂混成一體的美感，來表現戲劇的內涵。

獨幕歌劇「馬嵬坡」的首演，如果要加以粗略的評論，可以在劇本，音樂，演唱和佈景燈光方面作一比較全面的論評。「馬嵬坡」的音樂價值和演出如何，這裏僅就筆者的淺見，簡略一論述。

獨幕歌劇「馬嵬坡」一開始的型式，是一「序曲」，以一個重要的型式來道出歌劇的內容，是一「自古美人皆薄命，唐朝天寶年間，有楊妃……逃難西蜀，護駕軍士，飢疲……馬嵬坡，馬嵬將士，飢火起，大家都要殺楊妃」，這段混聲四部的「序曲」，完整地唱出這部歌劇的劇情和內容；全劇也在合唱的「天長地久有時盡，此恨綿綿無絕期」中結束。

開始以「序曲」方式唱出是很明快入耳，清晰了，利的處理很精緻而又突然，因爲由貴妃死於馬嵬坡，明皇返都，派遣方士，上窮碧落下黃泉的追尋，一到明皇與「天長地久有時盡」，「此恨綿綿無絕期」之後，有一段很長而沉痛孤獨的合唱，如果在貴妃自縊身亡之後，作者再以一段獨唱之後，用簡潔明快的詞句，來敘述作結束，那麼，全劇的戲劇力量，就會顯得更緊湊有力。

在歌詞創作上，大體上寫得不錯，開始的一段值得存疑的是「兵臨城下」，「玄宗」兩字很不大恰當，因爲「士兵」，「百姓」及至文武百官，是否會直稱當今天子爲「玄宗」？是頗有疑問的，還兩句「玄宗」一改作「皇上」，並無不妥。其次，貴妃在劇中直呼明皇其小名「三郎」，嬪之多，是帝直呼妃嬪的小名，那是毫無問題的，以其寵愛的親暱的稱呼，但妃嬪呼叫帝的小名，那就有待史學家和高明去考證了。

很不幸，劇作者翁天先生在演出前已去世，到第二次演出時的作改動，也成爲不可能由原作詞人更改的「不幸事」了。

「馬嵬坡」的登場人物，只有四個，明皇，貴妃，護駕大將軍陳元禮和太監高力士，這個角色分別由男中音莊表康，女高音陳頌棉，男高音黃和戎及女中音蔡碧珊飾演。四個登場角色，以貴妃一角最吃重，唱到A，陳頌棉女士唱這個角色，頗爲精采，她的音色甜美，吐字亦清晰，她的詩句控制分寸得很好，是很不錯，但有時低音的位置放得較低，如果下次演出時，注意一點，成效當會更好。

男中音莊表康的演唱唐明皇一角，他有演唱歌劇的經驗，是四位登場角色中，最豐富的一位，在明皇與貴妃的二重唱中，很和諧而且感情的呼應也做到了，這是相當難得的。

飾陳元禮的男高音黃和戎，表現愈人愈美，他的音色很宏亮，優美，吐字清楚，樂句的強弱，演來從容自如，他當是一個很有希望的男高音。

由飾高力士的女中音蔡碧珊，當晚她的演唱是最弱的一環，甚不如人意，在重唱部份……

激流合唱團徵求新團員

香港「激流藝術社」，是由王德民，施金波……所發起，去年十一月份，由社團註冊署批准爲香港不牟利合法社團，註冊之後，該社成立之後，引起各方重視，市政局文化部門即邀請之在二月份作音樂及戲劇演出，是該社戲劇組之首次活動。

現在，該社之各項活動開始相繼進行，緊接「戲劇組」之後，即爲組織合唱團，歡迎有合唱興趣之人士參加。

但因合唱團將來的合唱良好成績起見，所以對於參加者之要求略爲嚴謹，如果有受過聲樂及音樂基礎者，當優先考慮接受參加。參加手續可附二寸半身近照一張，另附貼有回郵及寄上回信地址之信封兩個報名申請，報名申請之後，便該社會約期試音。

該團通訊處爲：香港郵政信箱第二〇六二四號轉。

試論音樂家良心

木羽

閱報得知某國樂家組織了一樂團，並作正式首演。數星期來，但見報上出現不少吹捧文章，其中以某音樂評論家爲最。筆者看了，心中不無所感。

有云國樂以前似乎無人問津，雖曾有努力發展者，但終胎死腹中，不了了之；今幸得此國樂家出錢出力，組織樂團，鼓吹國樂，不遺餘力，國樂才有復興的希望。事實上，據筆者所知，近十餘年來，有不少人已在努力提倡國樂，爲中國的文化遺產盡一點微力，他們有的是長於樂器演奏，有的則長於樂曲的編製，指揮。當然，他們一方面是爲了生活，但另一方面卻是對國樂有一股熱誠，經他們的努力，本港認識國樂者漸多。雖在文化沙漠中，但愛聽國樂者爲數甚多，香港音樂界不再只是西樂的天下了。且近年來很多國樂隊組織成立，有些且經正式註冊。這些樂隊一方面努力於整理樂曲，定期練習，作公開的演出；另一方面又設立學員班，教導他們，訓練他們，希望他們能成爲國樂發展中的一員要將。這些人士，我們可否抹殺他們的功勞呢？國樂之能於今天稍受港人重視，他們實居功至偉。從前演奏國樂者甚受歧視，但今天，在音樂會發揮舉足輕重，卻爲國樂節目了。由此，我們可知中樂能有今天的地位，實在經過無數人的努力。但這位音樂評論家卻以之作爲一二人的功勞，那些吹捧文章，是否那位國樂家所捐抑這位評論家所作呢？則不得而知。但無論如何，他們祇是在自吹自擂而已。他們將在國樂發展中多數人的功勞抹煞了。真正的努力者被遺忘了，而他們卻獲得無上的名譽。請問，他們有良心嗎？這位國樂家祇知標榜自己，貶抑他人，這算是從事藝術工作者所應有的態度嗎？有云：「文人相輕，自古而然。」但文人的互相輕視，祇不過輕視對方的能力而已，並不抹煞別人的功勞。可惜這位國樂家提及國樂的發展時，從不提及與他反對者的名字，這似乎沒有一點良心了。文化的進展是經多人的努力，我們不能說白話文學之有今天地位是胡適先生所賜的。所以，國樂在香港之有今天地位，這位國樂家祇是其中一位出力者吧了。他曾錫希望國樂界人士能團結一致，爲國樂而努力，但首先他已鄙棄別人，提昇自己，這不是自打咀吧嗎？實在不是真正音樂家所應有的態度。

這位國樂家在報上又大事宣揚他所組織的樂隊於編制方面可一新聽衆耳目，令國樂達到新的里程；且管及其樂隊聲部齊全；爲本港首創組織完備的國樂團。但據筆者所知，本港去年便有正式註冊的國樂團在大會堂音樂廳作公開演出。人數在四十人以上，聲部編制有過之而無不及。祇因無財無勢，沒有任何音樂評論家願作義務宣傳。結果外行人沒法得知一些，祇有內行人士及有興趣於國樂者捧場而已。這位國樂家不能正視事實，標榜自己所組織的樂隊爲東南亞首創的管絃樂團，實在有點阿Q精神了。不說別的，中國大陸十年前已有大型的民族管絃樂團存在了。

今次筆者寫這篇文章的目的，一方面是希望不知就裏的人士不致被報上的宣傳文字所蒙蔽；另一方面亦希望這位國樂家能良心發現，自我省覺，不再自欺欺人了。

中國鋼琴小品集唱片已運港發售

鋼琴家周書紳演奏「中國鋼琴小品集」一張已製成唱片，包括小放牛，王老五，玉美女，跳月，跳花，施金波、周少石曲，由周文珊……亦在下週首先發售。此譜相當於中等程度之琴譜，可供大學副科及成年人鋼琴教材之用。如能將唱片與曲譜對照使用，將有事半功倍之效。

由濟華音樂系編印的新樂風刊物五月份已出版，愛好者可到各大琴行索閱，本期內容有許惠對中國音樂的看法與作法，周文珊新設置樂課程，施金波的作品的看法，值得一看，俱有相當份量，是愛樂人士不可不讀之刊物。

星洲鋼琴家陳秀娟下週來港演奏三場

星加坡華裔鋼琴家陳秀娟女士，本月初應邀來港訪問，並出任香港管絃樂團的客座獨奏家，在十日和十一日，三場演奏會與香港管絃樂團合作，演奏貝多芬的第五鋼琴協奏曲。

陳秀娟女士最近曾往菲律賓作訪問演奏，極得當地音樂界人士的推崇，她此次訪港，與菲律賓名指揮家列丹達，羅密勞同行，羅密勞則在香港管絃樂團的三場演奏會，担任客座指揮。

陳秀娟女士是星加坡最優秀的鋼琴家，除經常舉行獨奏會外，間中亦得人聘爲鋼琴伴奏者。

陳女士在美國深造鋼琴演奏多年，返回星加坡後成爲當地最活躍的鋼琴家。在過去幾年，她曾與星加坡管絃樂團合作多次，演奏協奏曲，每次均獲得社會人士的佳評。最近，陳秀娟女士接受菲律賓大學邀請，前往馬尼拉作訪問演奏，與菲律賓樂隊合作，演奏貝多芬的「皇帝」協奏曲。陳秀娟女士是第一位被邀請，在馬尼拉文化中心演奏的星加坡鋼琴家。

這三場演奏會，節目相同，由菲律賓籍的列丹達，羅密勞分任指揮，獨奏者爲中國籍鋼琴家陳秀娟。

三場演奏會節目如下：（一）歌劇「奧布龍」序曲——韋伯。（二）E大調第五協奏曲「皇帝」——貝多芬。（三）B小調第五交響曲——柴可夫斯基。

華武駟訪港　音樂出版家華武駟先生，上週經過拜訪香港音樂界人士，商討音樂出版事宜。圖爲華武駟先生（右）飲港時，作曲家黃友棣先生送行時攝於機場。

韋瀚章新作兩首

浪淘沙

（一九七二年五月四日月潭曉望）

曙色欲迷空，淡紫輕紅，層巒樹影落翠湖中，似入定山僧同入定，靜斂芳容，且聽半山禪院，鐘聲傳透，……

西江月

（一九七二年五月十二日天祥道中）

……險巖，一曲隱約遊人個個，岩邊……我愛山容嫵媚，……如何？放懷仰首恣呵呵，引動羣山笑我。

附記：韋瀚章先生兩首新作，已由林聲翕先生譜曲，不日將分別在港台兩地由歌唱家作首次演唱。

女高音楊羅娜訪星兩晚演唱大告成功

本港著名女高音楊羅娜女士，近應星加坡文化局邀請，偕同鋼琴伴奏家李淑嫻女士，前往星加坡作第二次訪問演唱，楊羅娜女士在星加坡連續兩晚舉行演唱會，由星加坡總統伉儷贊助，兩大演唱會均告成功，楊羅娜及李淑嫻女士，已於上週由星加坡返港。

楊羅娜女士在星加坡的兩晚演唱，均獲全星加坡總統伉儷親臨，由星加坡文化部長及教育部長接待，……楊羅娜參加星加坡文化局主辦的「歌劇選曲唱女士」……獨唱節目，……

……

音．樂．會．預．告

在放試季節，本港的音樂活動仍然相當頻繁，而演出類別，也甚多樣化，有獨唱會，器樂獨奏會，樂隊，以及獨幕歌劇「馬嵬坡」再度演出一場。

歌劇「馬嵬坡」

由「樂韻」合唱團演出的獨幕歌劇「馬嵬坡」，將於六月二十三日（星期五）晚八時，在大會堂音樂廳再度公演一場，門票一元，由市政局一聯樂韻合唱團主辦。除下半場演出獨幕歌劇「馬嵬坡」外，上半場節目，由周少石指揮樂韻合唱團演唱：（一）「那不勒斯之夜」，（二）圓舞曲，（三）伏爾加船夫曲。女高音周文珊獨唱及周少石改編中國民歌三首。「馬嵬坡」演出人選，與上次相同。

角聲合唱團

角聲合唱團成立七週年紀念音樂會，定於六月三日（星期六）晚八時，在大會堂音樂廳舉行，門票現已分在通利琴行及大會堂票房預售，此次紀念音樂會節目，除由紀福柏指揮角聲合唱團演唱外，尚有四位客座音樂家參加演出，爲男高音何君靜，女高音歐陽薇，小提琴歐成翔及鋼琴家陳理恩。

香港管絃樂團

香港管絃樂團六月份演奏會，定於六月十日（星期六）晚八時，十一日（星期日）下午三時及八時，在大會堂音樂廳舉行三場演奏會，三場節目相同，由菲律賓籍列丹達，羅密勞分任指揮，獨奏者爲中國籍鋼琴家陳秀娟。

樂宮　今天四場獻映

華納公司　片王之王　兒童不宜　請即訂座

Clint Eastwood　Dirty Harry

辣手神探奪命鎗

獨行俠：奇連伊士活。八面威風成水之作

大導演　唐薛高　得意傑作！

由頭緊張到尾　絕無冷場　七彩闊幕

海運

今早十二點半　蓮娜丹菲主演　男歡女愛

今晚十一點九　佐治畢柏主演　流氓保鏢

永華　今天獻映

大胆暴露七彩巨片　蕩女神倫　秦祥林　恬妮　李琳琳　主演

今天早場：小姐不在家

今公餘場：動作俠盜王寶蓮

明天正場：林沖夜奔

華僑晚報　分類廣告　每天元半

東方凱聲　明天五場盛大獻映

法國合作　刺激緊張　槍戰巨片！

案中有案，峰迴路轉，出人意表！拍案驚奇！

爆炸性的故事　旋風式的追殺

伊士曼七彩！

COUNT DOWN

「密探霹靂火」巨星　馬素波斯非

「黃色香車」女主角　珍妮摩露

「江湖龍虎門」巨星　沙治力根尼

「金屋淚」金像影后　茜素薛奴烈

四大巨星領銜主演

十年血仇，一舉猛殺！

工人世界

離校青年接受職業輔導 選擇理想工作
工業界呼籲青年人加入工廠服務 但有等青年認爲商行工作有前途

在本港，有一些超齡學童，未屆小學畢業即要做工，幸運的一小部份，在親友協助下獲得「入行」機會，而該行業與其興趣及適應力均相近的話，他們可望有一個較樂觀的前途。除此以外，普通在這個階段離校的少年，身心均未有充份準備去面對其就業問題，若再缺乏適當的輔導，他們的前途實難樂觀，就算是適齡的小學畢業生，若勉強在無選擇餘地之環境升業，也難免遭遇同樣困難。

中學生以上至專上學生，在初離校的一段時間，似乎比小學生具有更佳就業條件，但在每年大批畢業生競爭下，他們的困難不見得會少，相反地，可能大家都期望較高，合宜的空缺更少，致有所謂「人浮於事」之嘆。其他因年齡、健康及不幸環境而失業者，尤其是家庭負担重的，失業的困境，更不言可喻。

職業輔導服務，雖然會對這些求職者有極大幫助，可惜一般人，包括求助者，往往把職業輔導機構及輔導員的權力看得過高。成功的就業輔導，最低限度要令求職者瞭解本身目前與將來的需要，想做的工作與其個性是否相近，及該職與該業的前途，然後在現實環境中理智地選擇較合適的職位。

藍領白領均有前途 擇業適合自己興趣

一份職業的起碼作用，就是解決生活，但尚要對任職者有工作的意義。所謂工作的意義，因個人的教育、宗教、家庭、及社會背景不同而有別，例如某甲認爲「藍領」勝「白領」，放到工廠去做學徒；但某乙却寧願做寫字樓練習生，而不喜歡在嘈吵的工廠內工作。

好職業的另一特點，是有前途和成功機會，而所謂「前途」及「成功」的定義，同樣因人而異。

職業輔導機構一面爲求職者服務，另一方面也替僱主効勞。所以輔導員除了要了解求職者本身的需要外，也要對各行業狀況及一般僱主的立場要有相當認識。

近年來的香港環境，工業界始終面對缺乏員工的困難，而每年畢業及離校學生數以萬計，工業界知名人士一再呼籲青年人接受「藍領」工作，並指出「藍領」工人月薪高於「白領」，對於本港一般青年冷淡反應，表示可惜。

其實，「藍領」工作與「白領」各有所長，前者收入要包括加班及額外工作，並且要消耗更多時間與精神。相反地，「白領」職位在香港雖然「入行」困難，亦可能有入了行不求上進的，但最少有較佳晉升機會。（賓）

聖雅各福羣會籌辦暑期青年康樂活動
歡迎工人家庭一般子弟報名參加

本港聖雅各福羣會，爲使一般工人家庭子弟在暑期內，能獲更多正當娛樂，目前正安排舉辦一連串暑期室內戶外活動。

安排……豐富……節目

昨據該會主任指出：暑期將至，該會爲使一般青年，尤其一般工人家庭子弟，甚於家庭環境，日間外出工作，無暇照顧假期中之子女。故此，該會爲使上述青年及兒童能獲更多機會參加各項正當娛樂，身心獲得正常發展，積極籌劃一連串室內戶外活動，廣泛地照顧青年及兒童。

該會暑期活動，種類極好，計有適合九至十一歲兒童參加之康樂活動及十四至廿五歲青年之暑期康樂活動，節目計有露營，渡假營，旅行，不勝枚舉，計包括旅遊及參觀各大機構等。而室內暑期康樂活動，計有兒童玩具比賽，遊藝會，室內活動等。該會暑期活動，茲略舉例若干如下：

編定……露營……日期

露營：計包括營幕及渡假營。有關營幕出發日期定由八月一，二，三，一連三天前赴大嶼山舉行，參加者年齡由十一歲至十四歲。有關渡假營，日期定由八月十日開始至十二日，一連三天前往長洲舉行，參加者年齡定由九至十一歲。旅行：有關旅行目的地，因年齡而不同。對於上述旅行，該會經辦，則定由七月廿四，廿六，廿八等數天，分別前往西貢及大嶼山等。另有關室內活動計有兒童玩具比賽，及兒童同樂，傳令遊藝攤位等。玩具攤位，參加兒童年齡定由八至十四歲，定七月廿七日在港會舉行。由區內兒童自製玩具，參加競賽。遊藝攤位，該會爲使區內兒童，有機會渡過暑期，將定於八月十日舉辦遊藝攤位，設展品，免費招待區內兒童，使彼等在暑期中，能獲更多正當娛樂去處。（行）

有甜頭你爭我奪 工友工作情緒低落 有過失互相推諉

不久之前，筆者在本版報導過：某一機構，面臨改組，其屬下的工友四百多人，因面臨失業邊緣，需要找機會再另業，由於生活受到影响——最低限度，情緒不能集中。於是，表現在心理上，不免神傍彷彿；表現在行動上，懶洋洋的，一點兒勁頭也沒有。

例如：你想叫他協助，迅速地去完成一單工程，他們點頭，但并不認真去幹。甲乙兩組人，本來要分工合作，才能完成的，但甲組中一些人，借故走開了，其他的一想幹，但人手不足，欲人，便有了藉口：「我一人幹不能呀」。於是，你急於你的事，他相應少理。好容易，那些走開了的人回來了，少不免抱怨他幾句，他便衝指你說：「快快也有功勞，也要走頭，咁趾眞做也？」

指揮不靈 管工訴苦

面對住這種情況，千萬不可光火，否則便會小事鬧大。你對他們的投訴，管工也道樣的訴苦說：「有得歸呀！大佬，人心肉做，假如你的處境如我們，心境也是一樣的。我們即使苦誡他們，他們也不會聽的，他們並非不做，只是拖住做，快慢設有一定的標準，於情於理，也難以（說他們）」。不時如此，他們的工夫一拖，拖慢十天至半個月不爲奇。何以呢？人手不足也。工人不需負責任，管工因沒有足夠的人手，他祗要依辦，就工夫幹下，上頭呢？理由多多，一樣要太換散，不負責任，在所難免。

你交帶他們：「幫我手做一單簡單的工程吧」。他們點頭。但不旋踵，他們便弄錯了。及至發覺，找工作的人詰問情由，他推得一乾二淨的說：「你只叫我代你做一單××，並沒有明日提示×××若干件，其錯在你，××若干，與我何干？你叫我做的，我已做妥了呀」。

心理威脅 不該形成

於是，徒負一時之便，以爲快巧，結果，弄到要賠錢請工人，而且還請車去搬換，要向受方的人賠不是，工作上的合作，既不能保持正常，走捷徑又不行。上邊既任要快，上邊迫住要攞，在夾縫之中，左右做人難，又得受氣，又生氣，但於事何補呢？在這種情況之下，亦可能使精神不集中，而導致工作上底錯誤的。這是一種惡性循環。甲方的工人情緒低落，使乙方多或少亦蒙受其害。

選拔人選不減，造成工作上的過失，假如事先作好準備，先來一個安定人心，該留的留下來，不該留的及早安置他們，這種心理威脅會如此的低落，如此的的減少，工作情緒便外一不集中了。（啓光）

物價上升太快 影响工人最大 加薪得不償失 家庭計劃失敗

「近來，工人的工作，比年前難起了」。一位工友這樣的說：「從前，接塑膠的十五元一工，近今，已升到二十三元，如果是熟手，做自己工夫，一天可賺三十多元以上。再回過頭來說，不需任何經驗的包裝工作，兩年前，八元一工而已。目下呢，上升至十五元，接近百份之九十左右」。

工人工作的上升，表面看來，工人得益不少。但工價的上升，有些行業，不止此數，而其所增的百份比，却在百分之三十左右——即由二十元至二十七八元或三十元之類是也。但亦有一些月薪的工人，其新金長時期在四百至五百元之間，並沒有變動的。可是，個別行業之間，工資數字的增加是不同的，其實百分比也有異的，而實質的效用，收入多的，當然勝過收入少，則爲家所食恩的事實。加了、最起碼也增加了百份之五十，或貪快的，更不止此數，以上所說的，是半島區，但以目下港島區工人來說，則半島區佔較多數。

究竟……誰人……登得

但工資增加了，工友有指出說：物價又如何呢？一年之前，分段巴士可搭，每段一毛。目下呢？一上車就收三毛（指九巴），這不是上漲了百份之二百嗎？又如搭小巴的，短路程的收費，從前二毛，目下，因與巴士勝齊之故，起碼三毛了（增值了百份之五十）。路長一點的，舊日收費三毛，現在增爲五毛（增值百份之六十六強）。從前，收費五毛的，現在增爲八毛至一元（相當於百份之六十至百份之一百）。要嘗之交通費是增……

祇求……安定……生活

再就生活之方面來說，早膳和午點，四毛便報，再包每個由二毛而三毛，又升爲四毛（五毛的亦有），腸粉由八毛而一元，而一元三角，或一元五角不等，中午的牛肉飯，近日升至一元四角，有一些酒家，一元八角，售價提高至三元五角，牛腩飯亦三元一碟，低價的爲一元八角（從前一元二角一碟而已）。他如衣服的售價，亦比從前爲提高，尤以時款的新裝爲最，租用一般樓宇的租金，亦在報升之中……於是，物價在工資和租金雙重的壓力之下，報起爲必然的趨勢。

工人的工資，似乎是提高了，而實質上，却落在物價的後面，可以促進經濟的發展，使人們增加了經濟交流的機會，但物價上升的速度過快，人們的收入追趕不上，使經濟的消費能力減弱，使經濟的循環緩慢。站在工人立場上說，物價上升得太快，無論如何，也非收入固定的工人之福。（阿清）

工藝學徒鄧偉強 成績優獲布朗杯

在政府學徒訓練計劃下受訓之工藝學徒鄧偉強，以成績優異獲得今年之布朗杯獎。該杯乃工務司署前任電器機械工程師布朗氏所設，以獎勵在政府機構接受學徒訓練之優秀學徒者。鄧君爲今年成績最佳之學徒，乃獲得此杯之第二人。第一人爲去年獲獎之高錦輝君。水務處副處長斐迪因將於今（卅一）日下午三時以該杯頒給鄧君。頒獎禮假座加路連山民安隊大廈七樓電影院舉行。另有二十八名技術學徒，將在同一儀式辦理正式簽約手續。

要求調整待遇 遲遲未獲答覆 徙置處員工憤慨

爲謀改善徙置處下級低薪員工待遇，及設法補救工友積存大量假期之損失，因政府遲遲未答覆工會要求，香港徙置事務處員工異常憤慨。據悉，香港徙置事務處職工會執行委員，日前召開緊急會員大會，決定日內召開各區會員代表座談會，研究一有效步驟交涉行動。（操）

好世界
最後今天
大膽暴露色情彩色片
蕩女芬妮 與 查泰萊夫人
電影 不宜兒童觀看
早場十一點 紅花血劍
早場 小鷹星
今天 五點九 餘場公映
明天 神父 路客 手手 兒
色情肉感彩色片
名將好色

華僑晚報 分類廣告 每天元半 費廉效大

花邊雜文

·立于·

四十年前上海的金神舞

來自台灣的一個歌舞團，表演了「金色夏娃」，我不曾去看過，一向我對台灣歌舞團的評價不高，甚至低于唱時代曲的歌星。

台灣歌舞團，大致上師日本歌舞團，這演員的化妝都然，所以看來像日本人，體型又比日本人更矮小，祗爲日本歌舞團係取用來計標的新血的標準較高，日本歌舞團的節目分兩部份，有西方的又有日本傳統形式的，後者亦稱「改良」，台灣歌舞團沒有日本傳統形式的。近年流行用歌舞來表演時代曲，沒有一個歌舞團有他們自己的歌曲，除了用歌，台灣歌舞團中的民族舞蹈，差强人意者是「山地舞」，目前這「山地舞」亦「時代」化了。對大陸上的民族舞蹈，都搞不像樣，畫虎類犬而已！台灣曾有一個年前在大陸上學民族舞蹈，而後來做了影星的外省人江青，今組舞團了，台灣歌舞方面，根本無人對大陸各種民族舞蹈方面，有些研究。

香港人喜歡時代曲，因此台灣歌舞團會在香港打倒了素質較高的日本歌舞團，在真正嗜好歌舞的人，他們比較喜歡日本歌舞團的，以團員的基本舞蹈訓練言，勝過台灣方面太多了！台灣歌舞團還不及台灣電視舞蹈組呢！

我在照片上看到了「金色夏娃」，在伊甸園中，如果其中「夏娃」有一個，合在照片上便成一對，男人來扮，可稱「金色的伊甸園」了，所謂「金色」，指表演者身上鍍金色而已！當然這的造型表演，我們不能憑照片來作批評，但我想起四十年前，上海卡爾登戲院曾經請來了紐約百老匯的「萬花團」，這是上海歷史上最好的一流歌舞，服裝，佈景與團員的藝術都是第一流，其中有兩大節目，是「羽扇舞」與「金神舞」。前者由一金髮女郎，舞動兩把羽扇來掩飾她身上的「三點」，其實，她身上也是全裸的，一般型好，舞技出色，一切是所謂「樂而不淫」。後者由一健美女郎頭上戴着金色髮型帽，臍下蔽以金色的無花果葉，其餘全裸，她在一改良的古典音樂中造型，以希臘、羅馬的雕塑藝術作藍本，十分出色，我相信「金色的夏娃」的設計者是用此而得的「靈感」吧？

當「萬花團」離滬，上海的小戲院中也有由白俄女子表演的「金神舞」與「銀神舞」，由造型與音樂構有不如，後者尤甚。至于滬西「越界築路區」以及虹口方面的小戲院中，且表演「玉神舞」了，那就是由白俄女郎一絲不掛的演出，上什麼彩色了！僅有在偶然風緊時，卸下以一小塊東西而已！當然，觀衆看到這小限制的東西，要自歎倒捐了！

新的時代

·何行·

琳達仍是扮起笑臉說：「既你憤氣，老羞成怒，要發脾氣了是嗎？沒關係，你發脾氣，我們夫妻宣佈冷戰。大家坐開一點！」琳達不但坐開一點，甚至把桌上二隻茶杯亦移開。

「你真鷄餞，」穆人傑笑了起來說：「今天心情上變化太多了，那完全是情緒方面激動，這樣會影響神經的，刺激了起來，才會喜怒無常。」

「我十分清爽，」琳達笑說：「不會鷄餞。我是照人先告狀式，宣佈冷戰，使你不能老羞成怒，傑美！真的，你能如張美西一樣在我身邊協助我，是使我省了不少事的，爲甚麼你每天要上班，一上午功夫，祗做半小時的事，便白白坐掉了時間。

「再說鮑先生人十分誠實，有不少事，由他去負責好了，重要文件你簽署一下就成了，撥出時間來做別的事，你亦要在社會上爭取一點地位，我往上爬，你就會妒忌的，會忌妒我，對事業終中而不關心你，會有這種藉口說我，實

「何必妒忌自己妻子呢？你自己亦可往上爬的，這又不困難，祗要你努力去做好了。」穆人傑想想是有一點的，自亦好笑，一直感到琳達比他强而在妒忌的，原來琳達亦有點感到的，因此笑說：「我沒有你這種手段，可以一下子召集股款而發動事業，我自已能運用資金，不過是二三百萬而已。」

「有現成的事業給你負責，」琳達笑說：「就是在計劃中的船公司，你去做總經理好了，我要下這樣大資本下去，五千萬現金，五千萬貸款，要一億，我不能由別人去負責道事，而我自已卻又不能放全副精神下去。

「航公司的事不一定繁忙，可是要坐鎮，突發的事件多，有你在，我可放心任何有關財務的事，非要你總經理職字不可，你是我丈夫，別人會信任的，掉了別人，不及你有地位，而且有一億資本的一家公司，這個總經理的職位，亦不會辱沒了你的。」

「辱沒？」穆人傑笑說：「爲甚麼要這樣說，亦許是我才不能勝任。我是不是淸事？」

「當然是的，老太太名下股份最算你的，你是淸事總經理，就這樣決定了，這公司寫字樓將會替你佈置得富麗堂皇的，我們一言爲定了。」琳達伸出手來，作歐徵式相握了。

「多謝賞事長提拔！」穆人傑握住手，說了一句，然後吻吻，笑說：「由今天開始，我亦要學習一點有關船務方面的事了。」

白虎山莊

文：詹華信　圖：楚子

三二七：透骨鐵釘

那人也覺得對方的勁力與自己差不多，也暗地吃驚了，起初他有點看不起這個五短身材的人，而今卻不然，覺得這個人，正利用自己的五短身材，身段十分靈巧，那人揮刀便迎，兩個使刀的就在船篷上大戰起來，轉眼已是幾十招了，那人一點便宜也討不到，到了這時候，他有點着急了。

大凡兩個本領差不多的人對敵，其中一個只要有點燥急，便會吃虧，人一急了，招數便有點不同了，急功近利，便難免於浮燥，小五短已看中了他的弱點了，心下暗自高興。

正在這時，那人又一聲大吼，手中刀以來了一招勞山教母，氣雄力厚，向小五短上路斫出了一掌，小五短看個親切，閃身便卸，左手暗横打中了，絲不受傷，也把刀法打亂。

那人吃驚，便要收招，可是已來不及了，看看要中了對方一掌，卻聽得暗器破空之聲，是從船尾發出的，不是那船家還有誰！

那船家看到了形勢吃緊，便暗地打出這一招來解救那使厚背刀的漢子。

小五短那會想到船家會出手助他，要躲時已來不及了，手也軟了下來，痛得要命，那飛天派的大漢已看準，他的刀再又緊過一招，直向小五短的脖子便斫，這分明是要命的招數，小五短大驚，舉刀便迎，可是那船家一釘打出第二枚釘子也來了，是打向小五短的咽喉。

小五短要是平時，他可以用左手來接暗器，今則不能，他的左手已傷了，抬不起來。那一枚釘與厚背刀齊到，小五短的刀可以招架了厚背刀，卻無法可以抵得住那透骨釘，正在危險的時候，突然見到了金光一閃，把那一口釘打斜了，直飛向江心，不知是誰也打出了暗器，把這一枚致命的透骨釘及時打掉了。

小五短暗叫了一聲好險，人也退了幾步，他已的左手發痛，右手的氣力也使不出來，他退到船篷的邊際了。只見到那船家已急不及待，飛身便起，手中木槳向小五短迎頭打下，要把他的腦袋打碎，剛才的透骨釘分明是他打出的，他的木槳招數奇特，竟然可以當作大刀用，小五短前面力拒那大漢，不料身後又有船家襲擊，前後夾攻，要在平時他倒不慌不忙，只挨了中了暗器，他痛苦難當，連輕功也使不出來了，小五短只好把身子一矮，避了來勢。

卻聽到站在船頭的客人道：「這個不公平，兩個對一個。」那船家與大漢那裏管別人言語，他倆要把小五短斫死而後快。

顯然比起了小五短並不見得差多少，他已脫了袍子，笑道：「這一艘船，是我租下來的，小五短是我的客人，不管是誰，對我的客人不客氣，便是不給我做主人的臉子，我這個做主人的，便不得不管了。」他說得不錯，這是江湖規矩。

那大漢回頭道：「你想如何。」他已把小五短讓給了船家應付，那客人笑道：「你很，你不是我的客人，你還的。」那大漢笑道：「且問，我的大刀。」那客人道：「你的大刀有甚麼稀奇。」他冷笑道，大漢揮刀便上。

香港竹枝詞

掃黃

當局大舉掃蕩色情穿檔，亦大快人心也。正是：

妖霧迷漫多少時
有人被害數難知
興師掃蕩從今始
縱是來遲亦合宜

·半個詩人·

半公童傳

泊車難

天外人會降地球

古爾普太太替她養食的煤爐添煤的時候，有一塊煤跌落地上，碎成兩塊。在那塊煤裏面，她發現一條精工製作的金鍊。

這本來不是一件怎麼出奇的事情，可是你得知道，據專家估計，那塊煤已經有了二千五百年的歷史，而人類在這個地球上，卻不够一百萬年。

這事情發生於一八九一年美國伊利諾斯州摩里遜維里，專家們迄今仍舊無法解釋。

四十年前，科學家大衛布魯士打許士——萬花筒的發明者，調查了佩爾斯那京奧戴地方一條沙石坑裏的一項奇怪的發現——那條沙石坑估計已經有了二萬萬年的歷史，但有人卻發現那裏埋藏有一些平頭的鋼釘。

在澳洲沙爾斯堡博物館，你可以見到一枚看來是無價值的兩吋長的立方體的鋼幣，它有兩邊中凸面，當中又刻上了精細的凹槽。

專家說那條凹槽刻得如此精細，只有現代的機械才可以做成。但這個立方體卻是一八八五年從克拉布魯克地方的一塊煤裏面發現的，而那塊煤估計已經有了二萬萬年的歷史的了。

一八五二年，科學的美國人雜誌上面載，一隻五吋闊圓，上面刻有花紋的銀鈴在一塊埋在地平綫下面十五呎的，大小有如一間茅屋的石頭裏給人發現。

許多專家都覺得這些發現是在指出這一種可能性：來自外太空的人類可能在地球上出現人類之前幾千，或者幾百萬年之前，已經探訪過我們這個星球。

在約莫十年之前，在中國西藏的邊境上所發現的那些奇怪的圓碟子，實足以支持這項理論。

西洋怪異錄

·稚名·

一名北京史前研究院的考古家已經找到了結論，那個住在巴揚拉拉烏拉山脈裏面的，叫杜帝派斯的侏儒部落，實在是一種外太空的人類的後裔，於一萬二千年前「墜機」區落地球。

一蘇聯的科學家進行調查，在杜帝派斯侏儒部落住的山洞裏，又發現了七百隻石碟子，上面寫着一些古古怪怪的象形文字，後來要求那些侏儒把那些象形文字翻譯出來。他們說出了他們的先代於一萬二千年前墜降到這裏來，他們有着一隻巨大的腦袋，但個子卻很細小的。侏儒部落的墳墓，後來進行發掘，發現埋藏着是一副細小的骨骼，但那塊頭蓋骨卻非常巨大。

孀妻故事

·聲璧·

一七一：沒有一個人了解

「阿三，普天之下，祗有你一個人最清楚碧箐的委屈可憐。祗有你了解我的心情，爲甚麼現在連你也這樣說呢？她爲我受盡了天下最可怕的遭遇，她爲我接受世界上最辛酸的痛苦，我怎可以忘記她——！」

「我恨自己初時不答應跟她一起去賓盛，而至——我恨，我永遠不寬恕自己！我永遠不會再結交女朋友，我要等他回來，我要等她回來！」

「唉——」老阿三不忍聽下去，「祗怕太太受不住，你應該搬回去和她一起住。」

「媽媽有爸爸陪伴，她會受得住的！」

「少爺，你不高興和老爺一起同住，對嗎？」

「也許是的——」

「那不是他的錯，你應該原諒他！」

「我心裏並沒有恨他和責怪他，但我不願意——和他一齊生活，那麼使我痛苦難受，這點他老人家也似乎發覺了，所以兩年前他把我丟到歐洲之後，便獨自先行回來。」

「老爺這兩年來對你千依百順，他勇於改過，倒是難得的好了，他還答應了小姐的一切諾言。」

「阿三，除了我和你了解，清楚碧箐可愛的品格以外，便祗有爸爸較爲同情她了，媽媽，大哥，嫂嫂及我一切所有的朋友！再沒有一個同情她的，甚而恨她，輕蔑她！這是最令我難過痛苦的事。」

「啊！江彬——」永强和麗珠手挽手一起進來。

「陳先生請坐，胡小姐——」阿三忙去斟茶。

「江彬，今晚雜誌社裏的同事聯合請客，我們早點一起去玩玩談談吧！」永强滿面歡快。

「對不起！你們去好了，我不想出外——」

「不，江彬，你今晚非來不可！」麗珠含笑央求。

「我想靜一靜，太多人的場合，我不高興去。」

「江彬，你個性越來越靜，你的面孔越來越冷了！別這樣好不好，我請你呀！」永强懇切地說。

「真的，一切早已經過去了，說不定人家已經和別人結了婚。」麗珠憤憤不平。

阿麗死了

·絲葉·

青山不老，綠水長流，淒淒的荒塚中，十七歲的歌星女兒阿麗就這樣被埋葬了。

墓碑對着荒烟蔓草，無情新墳上的墓碑一「愛女阿麗之墓」，一字一淚的撫摸，悲酸欲絕，哭到像個淚人兒，她想：阿麗長眠在黃泉中，清清淡淡，報章上幾行字不提，這個，二個紅歌星之死，會有上衆多觀衆送來的——也許因爲這所財雄勢大的緣故，也許全爲人所未知？她想到這裏又不禁悲從中來，撫墳痛哭，一會，她暈了過去，伏在墳上。

一幻夢把她帶到原來的塵世，一幕一幕的浮現出阿麗的光榮唱出的影像，富商巨賈的大力的捧場，是太快，太突然了。可不是嗎？阿麗是這三幾年間的事，那是由於她的自創一格的歌藝非常動人，而且是相極美，又恰在歌壇發動期中亮相，因而一出便新似般的一列前茅，從A埠唱到B埠，一樣的吃香，就這樣在B埠認識了一位富商。

一位富商年紀已是五十多歲人，是一個商行的經理，有財，有勢，而且遇見了阿麗，很快便談得起勁，而且驚爲天人，一見鍾情，由於他是個名流，不平凡的人，女兒的私心在竊慕着，富商做人經驗豐富，看中她的寂寞的心靈，因此很快便勾搭起來，並且每天都來捧場，等到打烊後，又陪她去宵夜和送她回家，由於富商對女兒很體貼，做家慈的也故並不留意，使女兒對他全沒戒心，兩個月後，女兒在物質引誘下竟失身了，而且甚至珠胎暗結，她卻將自己，由富商帶回A埠把它打了，偏是紅顏命薄，醫者手術又欠靈，終於她賠上性命……

久，麗媽逐漸甦醒，「驚醒來，發覺自己仍然伏在墳上，一個陌生人來了，這是阿麗生前的忠實歌迷，他竟能從報中知道他的死訊，他好容易才找到新墳，他並且知道她是她的母親，他走了上去扶持着她，那時她還在啼哭着，麗媽本已悲痛，強抑了悲誤，把阿麗的淒酸經過又詳細的告訴他，他也大哭起來了，以眼淚代替阿麗向社會控訴！

「唉，這麼說起來，阿麗是死得不明白，死得冤枉，死得不值，金錢害了她，富豪是社會上最有地位的人，只當哭，只有悲憤，又有甚麼方法，不過麗媽覺得，依然有個陌生人上墳，正私心安慰，原來這個陌生人，是阿麗歌迷的。

僑樂村

誘惑

·穗豐甘·

一六九：賣關子

十時左右，夜總會來了幾個人物，那黑漢子揚坐在對着音樂台邊的一張桌子。

阿月目不轉睛地望着他進來坐下，當她發覺他的目光投向她身時，自己才收起眼線。

「就是這個黑漢麼？」琥珀說。

「是了！」阿月說。

「叫什麼名字？」琥珀說。

「聽說是姓嚴的，是南洋的大地產商人。」阿月說。

「那幾個女人是舞女吧？」琥珀說。

「十九是了。」阿月說。

「我們跳舞吧！」

琥珀走女步，阿月用男步來領她。

他們走到嚴黑子跟前，阿月向他拋媚眼，劉鶯一笑，嚴黑子登時魂魄也給勾了出來。

「老程，你怎的還不替我打聽！她跟我笑了。」嚴黑子對他的同伴說。

「別急！」程令韶說：「是，是，是老友的女兒。」

「那位帶白，漂亮的女人，是何方神聖？」

「世侄女了。」程令韶說。

「看不出是正派人，有些勾當了？」常士秀說。

「是你世侄女，探！」作了個不以爲然的神情。「不見得吧？」

「個聲來。」程令韶說。

「你老這件差使是叫我給老友擦一頓的。」

「嚴大爺會過了，是一年前那趟，與華先生一道的。」

「你記性好。」老齊去了。「歇老來了，怎不先說一聲，讓我迎近！」

「別客氣！生意怎樣？」

「你老來便好。」

「我給你介紹這位——」

哈哈笑說，「你想個法兒。」

常士秀搔了半天頭皮說：「沒辦法！」

「真的沒辦法？」嚴黑子登時鬧了臉面說：

「認辦也得辦！」

新作預告

迷戀的偶像

翠瑩著

「迷戀的偶像」是翠瑩小姐繼「孀妻故事」爲本刊撰寫新著，結構嚴謹，文筆暢麗，對現社會極盡諷刺，對夫妻之間的怪現象刻劃入微，敬希讀者垂注。

偵探小說 以血還血

天風

「現在我不知道。」他說，「我打電話給你，再見。」

他放下電話，凝視着牠一會兒，才回進賭場。

在賭場關門之前他接到另一個電話，這次來電話的是森尼，他報告奉命的任務已經完成了。

× × ×

早上八時他被床沿電話鈴聲吵醒，這是一個他不認識的女人聲音。她問道：「獨奇先生在這裏嗎？」

「是的。」

「獨奇先生？」

「我就是。」

那邊把電話掛斷。

他其始是感覺詫異，但馬上醒覺這是什麼一回事了。一定是大胖子羅夫不曾聽到他手下人柏斯的報告，使用這方法打聽獨奇是不是仍然活着。

獨奇忍不住好笑。

九時，當他正待離開寓所的時候，電話鈴響，這一次，又是海蒂的電話。

「我吵醒你嗎？」她問。

「不，我起來一小時了。」

「今晚你可以到我這裏試試我做的晚餐？」

「今晚？」他說，「我得留在夜總會裏，海蒂。昨晚我已經不在這裏，今晚不能够出去了。」

「噢！」她靜默一會兒，「你是說今後任何一晚也沒有空閑嗎？」

「不是這意思，」他耐性地說：「但是不能連續兩晚離開。」

她又是「噢」的一聲，再說道：「明天的葬禮在洛根墳場，你打算去不去。」

「我打算去的，什麼時間？」

「下午二時。我知道沒有親屬在這裏，你是他的保主，你可以和我同坐，這很合理，是嗎？」

「我相信是的。」

「那麼，明天下午見。」她嬌柔地說。

她的聲音簡直像是情人的幽期密約，獨奇掛上電話，心裏又是好氣，又是好笑。

× × ×

柏街一九二二號是一列兩層樓，環境適合安東尼經濟水準的廉價住宅區，但是整潔陳舊，信箱上面沒有名牌。

一個面貌平凡大約三十來歲的婦人應鈴聲開門。她是個圓臉孔的黃金頭髮女人，這種臉孔在平時看來可能是愉快的，但是這時候卻是一片愁容，雙眼哭到發紅。（十三）

花鳥蟲魚集

活潑美麗的斑馬魚

園叟

斑馬魚是一種非常活潑的小魚，在水中好像永沒停止過的，斑馬魚喜歡在草叢中鑽來鑽去。

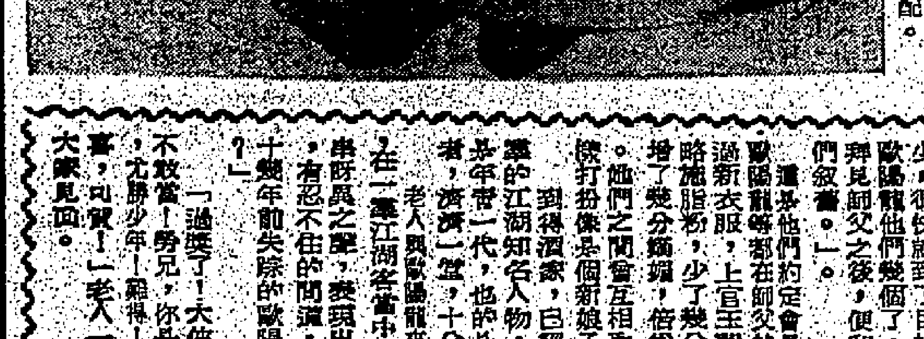
草，配上一羣游來游去的斑馬，在魚缸裏極瀟洒，欣賞價值非常高。

多年歷史了，斑馬魚是魚缸裏的老客人，被介紹到魚缸裏已經有四十多年歷史了，斑馬魚的原產地是錫蘭及印度兩地。

飼養斑馬魚並不困難，牠們非常粗生，但是有一點值得注意的事情，是要魚缸較闊大，使其有更多的地方活動，有較好的收穫，要選擇一條比雌魚較老的雄魚交配。

斑馬魚除了粗生粗養之外，繁殖力也非常之强，如要斑馬魚的雌雄分辨，雌魚的身軀較闊大，而且在成熟時腹大便便，雄魚身軀較修長。

斑馬魚較喜吃魚卵，所以繁殖者把成熟的雌雄魚放在一個特製的魚缸內，分上下兩層，上層用兩塊玻璃成「V」字狀，在三角下面留條縫，使其產卵之後由小縫跌落下層，而不爲大魚所食，因其魚卵不存有黏性，除此之外，亦有人在魚缸底多放一束束的塑膠綫，魚卵跌到綫束下，亦不會被大魚所食。（附圖：斑馬魚。）



諜影狙擊

·司馬紅·

九二：緊急事件發生

許迪想了一陣說：「她登醫生說爲你的心裏上有毛病，也許不錯呢。」

「你也說爲如此。」她問。

「姑不論怎樣，我希望你像一般人一樣，有正常的心理，過正常的女人的生活。」

白雪笑了笑，不再答甚麼，許迪檢查好了獵槍的槍膛後，裝上子彈，把槍遞給他。

「我們再試一次，試完畢之後便走，太陽射太猛烈了。」許迪說。

這一次，獵槍的效能證明良好，他們便各自驅車返回旅館。

在途中，許迪曾停過車，在路旁的公共電話打電話到夏運家裏，鈴聲響了好久，也沒有人接聽，許迪猜想她和那個麥斯，一定另有活動。

返回旅館，他才進入房中不久，電話鈴聲大響，許迪拿起聽筒，對面傳過來白雪的聲音。

「是馬露斯先生嗎？」她喚他的代號。

「是的。」

「很對不起，」白雪的聲音有點緊張：「我打擾了你的工作，大概你正在忙着——」

剎那間，許迪也變得緊張起來，因爲，「打擾」這個字眼，這是一個暗號，一說下去，一連用了三次「打擾」，表示有突發事件發生。

許迪回答時，也使用特定的暗號，表示他已經知道了，接着，白雪又說話了，她已經比較鎮靜得多。

他一邊回答，一邊思考，目前她可能有以下的三種情況：一、是她表示出了事，叫他趕快逃走。二：是出了事，趕快前來救她。三：是出了事，設法轉移視聽，她自己有辦法應付得來的。

「我有你所需要的資料。」許迪說：「我馬上拿過來給你好了！」

收了綫，他臉還當牆壁，白雪的意思，他最後是弄清楚了，她要求他採取行動，轉移敵方的視聽，可是，嬌小玲瓏的白雪，如何能够單獨去應付困難的局面呢！

然而，她既然提出這樣的要求，許迪也只好依照她的意思行事，他目前她的處境如何，他並不清楚，他決定再等候十分鐘然後支持取行動，這十分鐘時間，相信不會對白雪有甚麼重大的危險的影響。

女飛衛

·滄海客·

十七：千里走蝶娟

這山上除了她以外，分明並無他人，但她小小年紀，打穴手法竟會練到這般精純的地步？再說，她要阻止他下山，大可當面截，豈會暗算他？

密林之邊，蟬鳴聲聲，盈耳松濤，一片天籟，他再叫了一聲，仍無人答應。

奇了，柯朗不自覺拾起那顆石子來，那不過是山上隨處可拾到的，並無奇異之處，就在這瞬間，驀聽頭上刷的一聲響！

柯朗已然心存警惕，聞聲時早點地，立掌當胸，飄身數尺，但未落地，已看得明白，原來是一隻松鼠自枝頭躍過，相距不到一丈，柯朗抬頭之頃，竟停留在密葉之中，探頭下望。

那少有人迹的荒山之中，飛禽走獸多不避人，那也不奇，柯朗心中一動，想道：「是了，我雖未見有猿猴，但這般山林之中，豈無猿猴，多半是巧被攫中。」

既然無人應聲，他也無理由再耽下去，心想不論是有意無意，我只小心些便是，試一踢腿，腿已復原，立即尋路下山。

他心中的疑慮未消，表面已不放在心上，暗中却加了戒備。

那料他才舉步，驀地又聽得嗤的一聲響，柯朗哼了一聲，就勢點地躍身，那知他身形才拔起，身在空中，兩腿的曲池穴上同是一麻，再又被打中，一口氣一泄，登時跌落地上。

那剎那間，他還想默施救技，運氣衝穴，不料才一吸氣，驀覺乳下穴上劇痛，立失知覺，知在知覺尚未全失之間，似聞有人喝了聲：「丫頭！住手！」

難道竟是她？那位林姑娘？

也不知過了多久，柯朗知覺漸復，眼前一片黑，也不知身在何處，只覺身下軟綿綿的，伸手一摸，原來是躺在一張床上。

這是何處？他知道蘇復，記起來了，他是在後山被人打中穴道，是最後一擊，被人打中了乳下穴，才失去知覺的，不由驚疑懼恐。

要知那乳下穴乃人身三十六大穴之一，打中重者喪命，若然他不是曲池穴上先被打中，正面攻擊，要想打中他這乳下穴，必與此人有深仇大恨，那麼這人是誰？（八八）

村中人語

打樁

地盤打樁機響，無法控制。聽不聽由你。

出軌

火車出軌，小巴起價。起價常有，而火車出軌不常有。

人到中年

游泳季節開始了。看看自己肚皮，有感於中乎。

觀光

來港觀光客多。此地有多少東西，值得人家來看。

吟嘯中州

文：賀原　圖：秋風

這一回：沉戈折戟消戰禍　挺胸攘臂葬殘魔

歐陽龍說他要等人，宗達與珍珍願留下相陪，歐陽龍難得遇到熟人，同意了。

翌日，老人來了，他說歡喜高與朱朝光已經先到一個地方去了，叫歐陽龍與宗達，珍珍，也一起去，留下上官玉蓮陪他一起再走！

歐陽龍問：「師父，我們走了，他們又來，怎辦？」

「這個可顧不得許多了！照你這麼說，就是我們呆上了一年，也終於要離開的。我們總是要離開的。各人對此，到了那時，只好和現在一樣，忍痛了。」

歐陽龍與珍珍，宗達幾人上路去了，留下的只有老人與上官玉蓮。上官玉蓮不能和歐陽龍在一起，心中自然不快，但老人既然開了口，歐陽龍又答允了，爲了歐陽龍，她也只好忍受一次了。

歐陽龍他們先走了兩天，老人傳了她一門輕身絕學，然後才一起上路。一路上，有話則長，無話則短，這一老一少，很快就到了目的地，見到歐陽龍他們幾個了。朱朝宗等拜見師父之後，便和歐陽龍他們叙舊。」

這是他們約定會見的一天了。歐陽龍等都在師父的督促下換過新衣服，上官玉蓮與趙四娘略施脂粉，少了幾分粗野，卻增了幾分嬌媚，倍爲美艷動人。她們之間曾互相取笑，說這樣打扮像是個新娘子。

到得酒家，已經來了好大羣的江湖知名人物，他們有的是年青一代，也有的是年逾耳順者，濟濟一堂，十分熱鬧。

老人與歐陽龍來了，突然在一羣江湖客當中，傳來一遍串既與之聲，表現出十分驚奇，有忍不住的問道：「你可是十數年前失蹤的歐陽磯尋大俠？」

「過獎了！大俠二字，愧不敢當！勞兄，你是老當益壯，尤勝少年！難得！難得！可喜，可賀！」老人一臉歡笑和大家見面。

勞天鈞知道自己所猜正確，大爲高興道：「這十幾年來，我們老是懷念你老人家，今天才得相見，借花敬佛，乾一杯！」

「今天衛聚大家鋪實，當然要請大家背來，等一會，當然要醉大家多飲幾杯，不醉無歸！今天，是小徒朱朝宗和趙四娘結成夫婦，也是小兒龍兒和上官玉蓮姑娘成婚之喜，衛要各位光臨觀禮，我師徒、父子十分感激。他們都還年輕，見識有限，今後還希望各位多多給他們教導！我在這裏先向各位致謝了！」

歐陽磯尋，這個宣佈，大出各人意外，尤出歐陽龍意外。他一直以爲父親已死在仇人刀劍之下了，怎知竟是師傅，害他悲痛了這許久。

朱朝宗也想不到師父會來此一着，趙四娘與上官玉蓮兩個互相調笑打扮得像新娘，結果真個是新娘裝扮了。使他們又羞又喜，臉紅紅的不敢抬起頭來看人。她們兩個平日最大膽，最多說話的，此刻一反常態，半聲不出，有人故意逗她們，也都忍住了。

拜過天地，拜過祖先，拜過師父，交拜，再向大家行個禮，便完成儀式，由歐陽磯尋以師父及親父身份宣佈禮成。

接着，年老的在飲酒，年青的起哄看新娘。場面十分熱鬧。

（本書已完，明天刊出「劍」……敬請讀者留意）

REFERENCE LIBRARY
31 MAY 1972

華僑教育

1972 中文中學會考試題預習專欄

中國歷史科（卅一） —江文熊—

28. 明代外患頗多，其中邊民擾擾者有
(一)吐番 (二)瓦剌
(三)韃靼 (四)倭寇
(五)倭寇
A 1,2,3,4,5　B 1,2,3,5
C 1,3,4,5　D 2,3,4,5
E 2,4,5　(　)

29. 明思宗崩年間有流寇自稱「闖王」作亂者，該人爲
A 史可法　B 盧象昇
C 高迎祥　D 李自成
E 張獻忠　(　)

30. 明思宗死後，明宗室及遺臣，多輾轉南下，史稱南明時代，當時擁明傳統之「南明三王」是指下列三人
(一)福王 (二)魯王
(三)桂王 (四)唐王
(五)鄭王
A 1,2,3　B 1,2,5
C 1,3,4　D 2,3,5
E 3,4,5　(　)

31. 入主中國之滿清帝王是
P 清太祖　Q 清太宗
R 清世祖　S 清聖祖
T 清世宗　(　)

32. 清初入關之初，對漢人曾運用懷柔政策，其措施包括
(一)豁減百姓賦稅 (二)例行科舉取士
(三)用漢人任要職 (四)爲崇禎帝發喪
(五)編纂巨大典籍
P 1,2,3,4,5　Q 1,2,3,4
R 1,2,3,5　S 1,3,4,5
T 2,3,4,5　(　)

33. 清初經學大師輩出，其中著有日知錄傳世，而爲士林所稱道者是
P 黃宗羲　Q 王夫之
R 惠棟　S 顧炎武
T 戴震　(　)

34. 清代屢開博學鴻詞科及編纂巨籍，其主要作用，不外是
P 保存漢人文化　Q 發掘博學良才
R 消耗士人精力　S 增補科舉取士
T 整理前代典籍　(　)

35. 清世宗雍正年間，採用「改土歸流」辦法，以統治
P 內蒙　Q 外蒙
R 回部　S 西南苗部
T 大小金川　(　)

36. 中英鴉片戰爭，發生於道光二十年，即公元
A 1786年　B 1802年
C 1835年　D 1840年
E 1854年　(　)

37. 清代咸豐年間，英法聯軍，攻進天津，清廷求和，結果簽訂兩項條約：
(一)江寧條約 (二)天津條約
(三)北京條約 (四)馬關條約
(五)辛丑條約
A 1,2　B 1,3
C 2,3　D 2,4
E 3,5　(　)

38. 太平天國革命之爆發，實有其社會背景，主要者約有下列各點：
(一)列強侵略，激發民族自覺
(二)清廷腐敗，社會動盪不安
(三)清人壓迫，漢人圖謀反抗
(四)開放門戶，國家經濟凋弊
(五)兩廣飢荒，人民生活困苦
A 1,2,3,4,5　B 1,2,3,4
C 1,2,3,5　D 1,3,4,5
E 2,3,4,5　(　)

39. 中日甲午戰爭，發生於光緒二十年，即公元
A 1849年　B 1869年
C 1889年　D 1894年
E 1898年

40. 義和團之亂，引起八國聯軍入京，該八國聯軍包括
(一)英法 (二)德奧
(三)美俄 (四)荷比
(五)美日
A 1,2,3,4　B 1,2,3,5
C 1,2,4,5　D 1,3,4,5
E 2,3,4,5　(　)

B部：問答題（佔60%）

（共答四題，甲、乙組每組至少選答一題）

（甲組）

1. 試述西周宗法制度之特色及其作用
2. 試述秦代之武功及其對我國疆域之開拓與確定之關係
3. 兩漢何以多宦官？其對漢代之盛衰有何關係？
4. 試述魏晉時代清談之由來與影響。
5. 唐代之兩稅制如何產生？其內容如何？
6. 五代十國之世，天下紛亂，時弊多生，試述其概況。

（乙組）

7. 試述宋代統一天下之後，何以積弱不振？其故安在？
8. 試簡述北宋與遼、夏、金之關係及對趙宋國運之影響。
9. 試述蒙人入主中國後之統治政策。
10. 何謂「靖難之變」？其結果如何？
11. 試述清初「三藩之亂」之由來及其失敗原因。
12. 清道光年間，太平天國革命如何產生？爲何失敗？其影響如何？

—完—

上期預習答案

上期答案從略，留待下期與「總測驗」答案一併刊出。

今樂府

香港電台

六時，報時，粵語新聞簡報及天氣預測，輕音樂選輯，閒鶴起舞，戲獅戲舞，花開十日紅，快樂年年，十五分，歌星選唱「林竹君之歌」：只有南海之長，三十分，天氣報告，萬紫千紅，愛你愛你，我和你之春（顧媚），寶花女（王麗容），時代曲選唱，大地優美的琴聲（夏台鳳、夏心），少女的心，送給你朵朵白雲（洪佩佩），毛毛雨，花落誰家（譚順成），我是一只被困鳥，倆相好，春雨綿綿（潘秀瓊）。

七時，報時，粵語新聞簡報及天氣報告，一轉播海員招募處有關海員空缺報告，十五分，倫敦電台粵語新聞及世界動態報導，三十分，天氣報告及節目預告，時代曲選唱，天上人間，輕風細雨（洪鐘），拉西（劉鳳屏），愛你的選擇，我心裏有一個人（鄭麗君），你的美夢，比翼鳥，愛你一生（張瑟），五十六分，天氣報告及漁民天氣預告。

八時，報時，粵語新聞，警務處公共關係科直接報導交通情況，香港海員時事報告，每日公衆活動報告及時事報告，十五分，「空中問答」，二十五分，「飲食良機」，三十分，中文教育廣播，第五期，第十二講「胡林翼嘉言十二則」，四十五分，「時代歌聲」時代曲，春風柔情（林美儀），搖船曲（林美儀、舒文），情人的貨穩衫，白雲（謝雷），五十八分，天氣報告。

九時，「中央市場蔬菜價格概況報導」，十分，「舊詞新解」，十五分，今日的英國，二十分，音樂小曲，紅豆曲，渺渺仙蹤，花田遊，三十分，兒童節目「出口成文」。

十時，「空中小郵差」，四十五分，廣播劇「愛的法碼」第拾回，（五十八分，天氣報告）。

十一時十五分，粵語新聞簡報，舊館新談「五四八講」「欣欣向榮」，三十分，米高馮的故事「大有來頭」。

十二時，報時，粵語新聞簡報，「今日長沙灣屠房本地及外來生牛價格及長沙灣屠房本地及外來生豬價格報導」，「時代歌聲」時代曲，往事不堪回首，雨點打在我身上（寶潔元），留夢叫人愁，爲誰傷心爲誰流淚（吳孝慈），海邊相思，難忘心上人（楊小萍），船，幸福（楊燕），三十分，漁民天氣預告，「無綫交通信箱」之「孟珠的旅遊」第一回。

一時，報時，粵語新聞，時別報告，十三分，「銀幢歌聲」：「太太我錯了」插曲，請給我一個笑容，百合花（尤雅），「夕陽戀人」插曲，夕陽戀人（洪鐘），初戀滋味（洪鐘與女聲），「花落小流紅」插曲，夢裏的愛情，我祗想找一個人（姚蘇蓉），二十八分，天氣報告，三十分，時事實錄。

二時，「時代歌聲」時代曲，我的秘密，思念的人（雙燕姊妹），留戀，一葉浮萍（凌雲），愛的旅途，雨的旋律（夏心），他是誰，高處不勝寒（甄秀儀），三十分，本台特別節目，「歲月如流話香江」第三十四輯「五月在香江」。

三時三十分，粵語新聞簡報，午間，空間民間故事「雙珠鳳」第十回，五十八分，天氣報告。

四時，時代曲及歐西音樂介紹，三十分，親仁人「父子淚」第二回。

五時，警務處公共關係科直接報導交通情況，兒童節目「出口成文」，三十分，「農業一講」第二十一講「以殺蟲液洗牛隻方法之改善」，四十分，時代曲選唱，彩霞之戀，愛的船（姚蘇蓉），美夢成眞（青山），靜聞芳名（青山），婉曲，不願交錯開你（白玲），五十五分，香港漁市場鮮魚批發市價報告，五十八分，天氣報告。

六時，報時，粵語新聞簡報，五分，音樂小曲，漁村夕照，剪淚點，十分，「空中問答」，二十分，歌星選唱「潘秀瓊之歌」，往事如夢，我愛的是今天，流水之戀，細訴，三十分，粵曲選唱，蝴蝶夢（芳艷芬、任劍輝），戀劍俠侶（先劍聞）。

七時，粵語新聞簡報，中文教育性廣播，第九期第十二講「胡林翼嘉言十二則」，十五分，「農民一週」，三十分，時事實錄。

八時，報時，亞洲及本港新聞報告及時事評述，十五分，夜夜此時聽「漢馬記」，四十五分，「舊詞新解」，五十分，咬文嚼字「一字多一」，五十五分，「民爲先」，天氣報告。

九時，粵語新聞簡報，時代曲選唱，愛的韻律（蔣小萍），迷戀，永遠守着他（紫蘭、棕櫚），十五分，轉播足球（四十三分，漁民天氣預告）。

十時十五分，錄音轉播倫敦電台粵語新聞。

十一時，粵語新聞簡報，風虎雲龍集「福爾摩斯探案」之「創造」第一回，三十分，「愛曲夜眠遲」時代曲，燦爛星座（楊燕），一水隔天涯，愛在虛無飄渺間（張伊雯），夢裏的畫像（青山），霧和花，小夜曲（劉韻），背影，夢中夢（甄秀儀），五十七分，天氣報告及漁民天氣預告，五十九分，粵語新聞簡報。

十二時，全日廣播完畢。

商業一台

六時，新聞簡報，天氣報告，時代曲，塞莉（鍾鳴君），我的他（夏心），甜姐兒（張明麗），玫瑰我爲你陶醉（蕭麗），紅唱唱（張明麗），春風帶來煩惱（蕭麗），薔薇花（鄧白英），三十分，新聞簡報，天氣報告，秋竹之音，連環扣，孤星淚，到夏來，柳搖金。

七時，新聞簡報，天氣報告，清晨雅韻，時代曲，出人頭地（莊莹芳），愛不了這許多，斷腸花朵（鍾鳴君），相思夢（孫一聲），蕃金山的伊愛（鍾鳴君），秦淮河畔（孫一聲），情人橋。

八時，新聞報告，天氣預測，時代曲，總有一天等到你（華怡保），昨夜如夢（蓉麗），倶海（楊小萍），不敢說（余天），我愛唱的一支歌（紫薇）。

九時，新聞簡報，天氣報告，生活的旋律。

十時，繼續播出生活的旋律。

十一時，新聞簡報，粵曲，艷陽丹鳳（新劍郎、芳艷芬），鑼台怨（新馬師曾），三十分，倫理小說「朱老春光」。

十二時，新聞簡報，港九時事，三十分，奇情小說「魅影情天」。

一時，新聞報告，天氣報告，漁民天氣報告，十四分，粵曲，時代曲，告訴我你在那裏（劉家昌），情人樹（洪波美），再喝也不會醉（劉家昌），喝不完的茶（翁倩玉），女兒家心裏話（甄秀儀），彩色的愛（翁倩玉），五十分，通俗成語故事。

二時，倫理小說「家有賢夫」，三十分，時代曲，昨夜的哀愁（余天），失落的心（小鶯歌），藍色的夜（余天），愛人快回來（小鶯歌），阿美娜（倪賓），愛的魔力（麥韻），我爲誰流淚（倪賓），問蒼天（麥韻），舞伴淚影（姚蘇蓉），夢裏的愛情（美黛）。

三時，新聞簡報，粵語流行曲，一孫財三千萬（鄭君綿），吉卜賽舞曲（鄭芳芳），剛嘆喳（鄭君綿），杜鵑紅（南紅），假正經（王愛明），等靚女（森森、杜平），情人在遠方（王愛明），我爲你心痴（杜平），離情別恨（郭炳堅），三十分，章回小說「巾幗英雄」。

四時，天氣報告，一曲寄心聲。

五時，繼續播出一曲寄心聲。

六時，新聞簡報，港九時事，二十五分，「美容講座」，四十分，今古奇談。

七時，新聞簡報，三分，遊戲人間，三十分，「十八樓C座」。

八時，新聞簡報，天籟地網之「敵後逃亡」，四十五分，時代曲，櫻花淚（陳芬蘭），胡蝶花我的愛（靜婷），不要說SAYONARA（陳芬蘭），迷夢裏的愛情（靜婷），今夜又是雨（葉麗儀）。

九時，新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告，綜合性節目「東西南北」。

十時，新聞簡報，繼續播出綜合性節目。

十一時，新聞簡報，天氣報告，秋燈夜話「黑巷幽靈」，三十分，時代曲，夢裏相逢（潘秀瓊），我自從遇見你（姚莉），往事如夢（潘秀瓊），情意向誰寄（姚莉），南國海戀（余天），我在盼望（鄧小萍），杏酒滿杯（余天），甜言蜜語（鄧小萍），南屏晚鐘（関菊），五十九分，新聞簡報。

十二時，天氣報告，全日播音完畢。

商業二台

七時，新聞簡報，良夜樂韻，三十分，（繼續良夜樂韻），天氣預測。

八時，新聞簡報，十分，天氣報告，（繼續良夜樂韻）。

九時，新聞簡報，今日之歌，天氣報告，漁民天氣報告。

十時，（繼續今日之歌），三十分，遠東交易所今日上午股市行情報導，粵語流行曲，快樂家庭（鄭錦昌），情花開（鳴茵），何日郎會長地久（鄭錦昌、呂紅），相思地（譚炳文），夢斷情天（許艷秋），冷落春宵（譚炳文），我（鄭錦昌），想他想他（鳴茵）。

十一時，新聞簡報，天氣報告，爲你歌唱，三十分，香港證券交易所今日上午股市行情報導，（繼續爲你歌唱）。

十二時，新聞簡報，音樂的約會。

一時，新聞報告，（繼續音樂的約會），三十分，香港證券交易所今日上午股市行情報導，遠東交易所今日上午股市行情報導，天氣報告，時代曲，自由的花草（方逸華），戴一朵鮮花（鄧小萍），陽関（方逸華），不要想我（鄧小萍）。

二時，放歌舞宴粵曲點唱節目。

三時，新聞簡報，祝壽祝婚節目，遠東交易所今日下午股市行情報導，香港證券交易所今日下午股市行情報導，音樂精選，霧水姻緣，三十分，每日一星。

四時，天氣報告，年青人時間。

五時，（繼續年青人時間）。

六時，新聞簡報，天氣報告，（繼續年青人時間）。

七時，新聞簡報，天氣報告，（繼續年青人時間）。

八時，新聞報告，香港證券交易所今日下午股市行情報導，三十分，體育雜談。

九時，新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告，時代曲，梅蘭梅蘭我愛你（劉家昌），快樂的恰恰恰姑娘（尤雅），情煙（劉家昌），十五分，實地轉播政府大球場足球表演賽「巴西山度士隊對消防隊」（下半場比賽播出）。

十一時，新聞報告，天氣報告。

十一時十五分，新聞簡報，忘憂曲，五十九分，新聞簡報。

十二時，天氣報告，全日播音完畢。

麗的銀台

六時五十八分，麗的呼聲進行曲。

七時，新聞簡報，天氣報告，零三分，清晨粵曲，三十分，祝君早安。

八時，新聞，天氣，十五分，英語教授，二十五分，上午節目報告，三十分，社會服務，三十五分，武俠小說，四十五分，粵曲。

九時，粵劇名曲選。

十時，天氣報告，兒童故事「貧窮與紅娘」，十五分，藝術歌曲，三十分，聽衆點播小說。

十一時，通俗故事「新聊齋」，中文電視台下午節目介紹，三十分，股市行情報導，三十五分，時代曲。

十二時，新聞報導，下午節目報告，零五分，長篇小說「鐵骨柔情」，三十分，天氣報告。

一時，股市行情報導，時代曲點唱，三十分，時事實錄，三十五分，中篇文藝小說「芳華怨」，四十五分，南音演唱。

二時，天氣報告，股市行情報導，三十五分，南音演唱「假冒姑爺」。

三時，股市行情報導，三十五分，粵曲，情海迷航。

四時，新聞簡報，天氣報告，零五分，股市行情綜合報導，十五分，社會服務，金台下午節目報告，三十分，孖生飾「冷暖無情」。

五時，股市行情報導，零五分，戲劇人生「骨肉情仇」。

六時，新聞簡報，天氣報告，零五分，歐西流行歌曲點唱，三十分，喜慶哀樂「炫耀之家」。

七時，新聞報導，天氣報告，時事實錄。

八時，新聞報導，天氣報告，晚間節目報告，二十分，時代曲，四十五分，味前共話「舌頭」。

九時，名家小說「殘夜夕陽紅」，三十分，歌壇名曲選「求得麗色抱河山」，五十分，新聞簡報，天氣報告。

十時，短篇話劇，三十分，聽衆點播小說。

十一時，新聞報告，天氣報告，體育消息，明日節目預告，「暗淡的月」，三十分，新聞報告，四十五分，生命的旋律。

十二時，完播曲。

麗的金台

六時五十八分，麗的呼聲進行曲。

七時，早晨音樂，今日節目報告，二十五分，潮州漢劇，五十分，潮語益智漫談。

八時，新聞報導，天氣報告，上午節目報告，潮州曲「李草聞雲生花」。

九時，新聞報導，天氣報告，三十分，社會服務，四十分，潮語祝壽祝婚。

十時，天氣報告，越劇審華「祥林嫂」，三十分，潮語兒童天地，（天氣報告），三十分，潮曲精選「秦雪梅」。

十一時，（中文電視下午節目報告），三十分，明清民間故事「英雄兒女傳」，三十分，潮語偵探小說「玩具殺人槍」。

十二時，新聞報導，下午節目報告，潮語偵探小說，潮州曲「明珠寶劍」，三十分，潮語說書。

一時，天氣報告，潮州曲。

二時，天氣報告。

三時，潮語廣播劇「情海風霜」，三十分，現代潮曲「柴房會」「不請實下」。

四時，新聞簡報，天氣報告，零五分，潮語武俠小說「瀟湘谷」（金偉報告）。

五時，潮語武俠小說。

六時，潮州曲「李子長祿蟬」，三十分，潮語戲劇化小說「親情」，三十分。

七時，天氣報告，戲劇化小說「血脚印」。

綠邨商業電台

七時，清晨音樂，三十分，天氣報告，時代曲，舊夢，歌女之歌（周璇），打漁郎，一年四季百花開（龔秋霞）。

八時，新聞報導，天氣報告，時代曲，三門街，九時，現代故事「細佬」，三十分，戲劇。

九時，現代故事，三十分，戲劇。

十時，新聞報導，天氣報告，潮州音樂，四十五分。

十一時十五分，新聞報導，天氣預測，金台明日節目預告。

十二時，完播曲。

一時，通俗故事「粉紅樓」。

二時，新聞報導，天氣報告，時代曲，漁家女（周璇），苦女的故事（紫薇），小小的香煙（歐陽菲菲），不要我的心，怨落花。

三時，天氣報告，粵曲點唱。

四時，粵語流行曲，三十分，天氣報告。

五時三十分，天氣報告，兒童節目，四十五分，歌星選唱。

六時，心曲寄情，三十分，天氣報告。

七時，明日節目預告，你我他。

八時，體育消息，十五分，粵曲，仙女鳳歌（柑沙芝），三十分，天氣報告，十五分，粵曲，情淚漫漫。

九時，粵曲，三十分，漁民天氣，南音演唱。

十時，粵曲，杜丹亭驚夢，三十分，痴云（小明星）。

十一時，重播主題萬邦音樂節目。

十二時，時代曲，妙韻寄心聲，三十分，天氣報告。

一時，聽衆點播小說「萬朗之家」，三十分。

二時，時代曲，萬國音樂，漁民天氣。

麗的電視一台（中文）

七時，新聞及天氣報告，五分，蓬歌妙韻，十五分，卡通片，三十分，新聞摘要，三十五分，貿易及職業服務，五十五分，世界新聞，滬大今日菜譜，四十分，教育電視：數學。

八時，世界新聞，五十分，街市行情。

十二時，全日廣播完畢。

九時十五分，教育電視：中文科，四十五分，教育電視：數學科，四十分，教育電視：社會科。

十時，教育電視：中文科，四十五分，社會科。

十一時三十分，教育電視：中文科，四十五分，教育電視。

十二時，小小樂園，三十五分，新聞及天氣報告，三十分。

一時，英語長片。

二時，滬大今日菜譜，十五分，粵語長片。

四時，新聞及節目簡報，五分，長篇話劇。

五時，小小樂園，三十分，驪歌愛舞。

五時三十分，卡通劇場。

六時，飛輪謝幕，二十五分，畢馬我。

七時，世界新聞及天氣報告，二十五分，今日股市行情報導，三十分，長篇話劇「一個度假」。

八時，妙手仁心。

九時，今日新聞摘要，十五分，國語長片，四十五分，最後新聞及天氣報告，五十分，完播曲。

麗的電視二台（英文）

一時，教育電視：社會科，四十分，教育電視：中文科。

明珠台（英文）

十時五分，「香港電視教育節目」——數學，四十分，「香港電視教育節目」——社會，十一時三十分，「香港電視教育節目」——中文。

二時十五分，「香港電視教育節目」——數學。

三時五分，「香港電視教育節目」——社會。

五時，「新聞簡報」，五分，英語長片「寶馬神童」，由大衛里、雅德奧干納主演。

六時三十分，「勇往直前」片集。

七時，新聞及天氣報導，三十分，「三代同堂」，五十五分，「聯邦密探隊」片集。

八時四十五分，「巧婦持家」片集。

九時十分，「盲人追兇」片集。

十時，最後新聞報導，十分，「觀點與角度」，十五分，「千面人」片集。

十一時五分，「香港足球大賽」。

十二時五分，全日播映完畢。

翡翠台（中文）

十二時，卡通片，二十分，「龍虎雙俠」片集，四十五分，「中午新聞」。

一時，「神探飛狐」片集，五十分，「歡樂家庭」。

二時二十分，粵語長片「神犬救主」，由鄭君綿、林蛟、石堅主演。

三時五十五分，「芝麻街」片集。

五時，「神犬」片集，二十五分，「太空小英傑」片集，五十五分。

六時，粵語長片「飛鴻肉搏黑霸王」，由關德興、曾江、李江主演。

七時三十分，新聞及天氣報導，五十五分，「觀點與角度」。

八時，「聖賓之夜」，三十分，「萬能神探」片集。

九時二十五分，「港聞摘要」，三十分，「歡樂今宵」。

十一時十五分，最後新聞報導，二十二分，「繼續教手」片集。

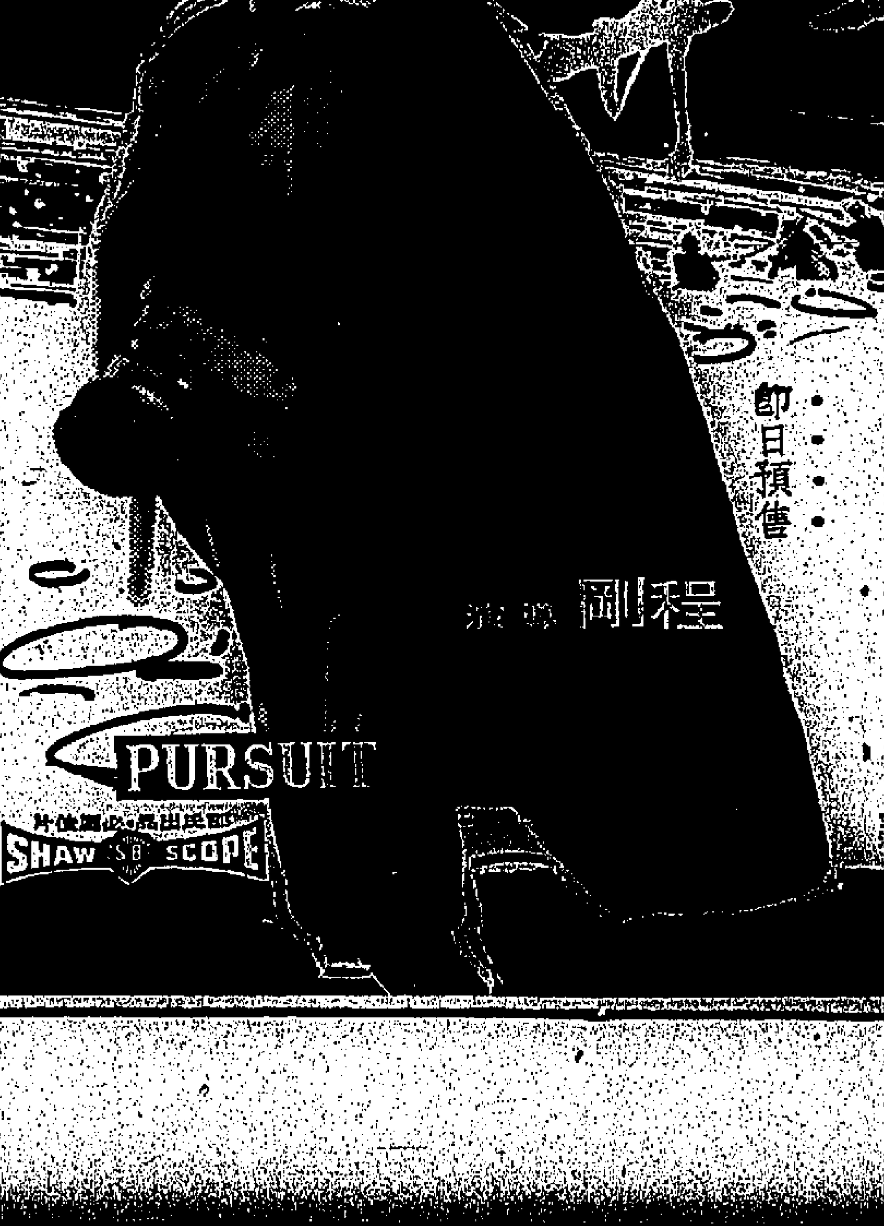
十二時二十分，全日播映完畢。

城多利　東城　總統　華盛頓
明晚七時半優先映一場
哥倫比亞千萬金元巨片
信譽保證猛片
請即訂座先睹爲快
神秘電影

大世界　麗宮　金星
三院日日爆滿今天第四天仍映
奪得金像獎最佳影片男主角導演等五項大獎
客探霹靂火
THE FRENCH CONNECTION
金像影帝 眞赫曼

國泰
即日放映
大開眼界
一切新奇，全部突出！

林冲夜奔
PURSUIT
SHAW SCOPE
通上梁山最動人的電影！
明天全綫五場獻映
即日預售
白虎堂 初次被誣
野猪林 再次遭難
草料場 三次脫險
高潮迭起 危機四伏
岳華 樊梅生 王金鳳
程剛 導演



華僑晚報 分類廣告 每天元半 費廉效大

鐵掌旋風腿 LADY WHIRLWIND

皇金文金聯寶國油國元蘭
后都陵華門邦聲寶蔴地際朗宮

鐵定 明天五場聯映
・加開十二時半早場・

茅瑛雙足騰空起
較剪飛脚不饒人

合氣道過硬功夫只此一家
合氣道凶險招式與衆不同

掌門人 池漢載師 徒上週在 歡樂今宵 略施小技 百萬觀衆 猛讚好嘢

鄒文懷 監製
黃楓 導演

花拳繡腿 已過去。舞刀弄槍 不合時。請來欣賞 真功夫

領銜主演 茅瑛 張翼 白鷹
吳京兒 柳阿娜 錢月生 洪金寶 金男一 主演

嘉禾發行 嘉聯出品

鳴鳳雛劇團

英烈劍中劍

利舞台 六月一日起演

一號滿 二號巳 三號 詞勝戲票

靚次伯 言雪芬 朱劍丹 江雪鷺 龍劍笙 呂雪茵 蓋劍奎 謝雪心 梁醒波

朱少波・陳露薇・賀君林

做唱並重新編 悲壯史烈名劇

票價：三元半 八元 十二元 十六元 二十元

星期日加開日夜 場一點半同價

經理：李少芸 劇務：葉紹德 導演：任劍輝 白雪仙 (監)

準時入 正開鑼

定座電話：七六二四三六

華僑日報出版 今日南了 每本五毫

京華・新聲

狂滿日日五場

兩點 五點半 七點半 九點半

恩培金羅公司珍片

非人生活原班人馬

殘酷世界 AFRICA ADDIO

實時戰・蠻洲通・奧地搜・怪聞蠻・秘聞蠻・特藝七彩・不宜兒童

京華十一點午夜場 新聲七點半

紐約・大華・金冠

今天最後五場

歐洲公司七彩闊片西部巨幕

歐狄亞嘉汀娜 碧姬芭鐸 米高保勤 主演

雌雄十大寇 THE LEGEND OF FRENCHIE KING

兒童不宜

明天五場獻映 歐洲公司愛情動作巨片

過江龍 阿倫狄龍主演

金冠今早：豪華・揚帆：先生太太下女

新華・京都

日日狂滿天天五場

史提夫麥昆 世界賽車冠軍演出

本片榮獲金像提名獎

大賽車 粉身碎骨

男女老少都宜相中府統請最

死綫邊雄黃路洒血
亡上英沙面熱！

新華午夜場：仇

百樂門・百樂

狂滿！今天五場

凱撒大帝 JULIUS CAESAR

馬龍白蘭度 狄波拉嘉 占士美臣 姬莉亞嘉遜

四大巨星聯合演

最偉大的人物 最轟動的影片

不朽巨製 捲土重來

特價優待學界 歡迎集體購票

一代雄主 神威英武 拓疆開土 南征北討 赫赫聲名 千秋萬古

普慶・珠江

普慶今天五場 珠江今天四場

預售門票

南方電影公司發行 海燕電影製片廠攝製 彩色舞劇影片

白毛女

舊中國農村的縮影

水的乾不掉，火的滅不了

要把黑地昏天來換

要把人間地獄來摧毀

珠江今午：威風大少惡千金

皇后・文華・皇都

最後今天五場

湯寇灘

影評觀衆皆喝采！真實功夫最精彩！

明天三院五場獻映 鐵掌旋風腿 嘉禾巨片

文華今午夜場：血腥勒索

利舞臺・海運

利舞台 今晚 七點半 九點正 訂座速

木匠樂隊登台演出！

明天 鳴鳳雛劇團 英烈劍中劍

海運 最後四場 兩點 四點半 七點 九點 未看宜速

氣壯山河 游俠血！

阿倫狄龍 明天五場 劫寶奇謀 今起訂座

海運 十二點半 男女變性

流氓保鏢 午夜十一點半

華盛頓・總統

今天五場

哥倫比亞夏季攻勢第一巨片

佳片當前 觀眾速來看

黑牛 BUCK and the PREACHER

薛尼波達自導自演

夏利比拉方提合演

華盛頓午夜場：虎將危城生死鬥

城多利・東城・新舞台

最後兩天 今明

黑牛 BUCK and the PREACHER

薛尼波達 夏利比拉方提 自導自演

新舞台 今天兩場 電影 12.30 2.30 世界色情市場

明天五場獻映 蕩女神偷

無法無天

城多利東城今早 新舞台合家人的丈夫

寶石・觀塘・紫灣

H560211 K429997 K657116

今天五場映

七彩武俠打鬥巨片

(兩院加開十二點半正場)

仇

馬素貞為兄報仇

唐威主演

今天四場 七彩文藝巨片

桃李春風 關山 李香君

明天映 蕩女神偷

今早十一點半 我要你

國語今早十一點 財色驚魂

今午五點半 橫衝直撞三過關

明珠・立體戲院

最後今天五場 立體銀幕 值得再看

票價 放映時間

國王與我 THE KING and I

學生證二元四角

明天獻映 劫寶奇謀 阿倫狄龍 主演

翡翠・娛樂・荷李活・倫敦・黃金・亞洲

最後今天五場

多謝老闆娘

何莉莉 陳駿 領銜主演

有歌有舞有玩！亦莊亦諧亦香艷！

明天獻映 水滸片集最精彩的故事

林冲夜奔

岳華 王金鳳 樊梅生 主演

國際・九城

今天選映

霧夜殺姦案

兒童不宜

THE STORY DEATH OCCURRED LAST NIGHT

明天獻映 鐵掌旋風腿

今早十一點半 諜魂

油蔴地 K849612

今天五場

神秘！性感！香艷！

鹹濕女鬼

彼得古城 傑作

明天獻映 鐵掌旋風腿 武俠打鬥巨片

早場十一點半 三戲周瑜

麗斯

連日滿今仍映

大膽艷情第一奇片

夏列斯戴娜 勞尼安嘉 主演

全部七彩

今早十一點半七彩片 萬衆喜迎春

新都・樂都・仙樂・英京・英華

今天五場

星華公司門派打鬥巨片

龍君兒 陳鴻烈 易原 楊洋

上海灘馬素貞

樂宮

今天四場

華納公司片王之王

獨行俠 奇連士活 伊士活

辣手神探

奪命槍

由頭到尾冷場絕無

金陵・寶聲

今天四場

星華公司傾力製作

龍君兒 新派武俠 身手更進一步

上海灘馬素貞

導演 傅清華

主演 龍君兒 陳鴻烈 易原 楊洋

太平

今天最後 彩色歌舞巨片

白毛女

上海舞蹈學校改編演出

明映一天 英雄兒女

今午七點 金百萬

聯邦

只映今天五場

七彩聚焦奇情巨片

渾身是胆

史提夫麥昆 (領銜主演)

明天首映打鬥武俠 鐵掌旋風腿

茅瑛 張翼 白鷹 主演

早場：小魔俠

豪華・快樂・金門

最後今天三場

電影國際公司發行巨片

大鬥爭

今晚九點半優先獻映

驚天動地激烈戰鬥片

熱血雄師

金門 最後五場 全真功夫擊鬥巨片

蕩寇灘

陳星・陳觀泰 主演

金門明天獻映 鐵掌旋風腿

樂聲・麗聲

狂滿日日五場

恩培公司驚險聚巨片

驚心動魄殺人夜 FRIGHT

蘇珊芝翠

驚慄程度最高峯 不宜兒童看

月黑風高來怪客！陰森恐怖驚魂夜！

東方・凱聲

今天最後

龍虎榜 THE GREAT ESCAPE

二戰空前大逃亡

明天五場獻映

霹靂殺手

今天開始訂座

國民・國都

今天四場首映 打鬥巨片

上海灘馬素貞

龍君兒 陳鴻烈 易原 主演

最後今天五場 七彩喜劇

蕩女神偷

明天首映 林冲夜奔

美麗・福星

今映一天 七彩成人驚險

桃色老爺車

今天最後 七彩武俠打鬥

仇

五點半七彩 多智辣手星

明天兩院映 林冲夜奔

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字四十個）定為一個位，每天收費式元，刊字如超過一個位，則按半個位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律收十元三個位計算。）

大字四個 細字四十 每天二元

代郵

由一九七一年八月壹日起，本港郵政調整郵資，凡平郵函件，均須一律貼用二角郵票。不論開口與否，各界惠函本報，或來函分類廣告信箱等，敬希留意貼足郵票，免有受罰或投遞阻滯之虞是荷。華僑日報廣告部謹啟

登分類廣告．請打電話：H221583

聘請 / 補習

- 中大崇基
- 皇仁U6
- 護士求職
- 港大生物
- 喇沙畢業
- 經驗補習
- 數理補習 中大學生補數理 電話H四四五八
- 經濟補習
- 聖瑪利
- 經驗補習 電H七一九〇何洽
- 港大理科
- 會考畢業
- 港大理科 電H696688黎
- 補習待聘
- 聖保祿
- 經驗教師 8595354或8451086洽
- 港大文科
- 中大崇基
- 港大工科
- 中文大學
- 經驗補習
- 聖保羅
- 聖約瑟
- ★補習★
- 英皇醫科
- 中文大學
- 現職教師 電話H603147
- 港大理科
- 循道預科 電K868597林
- 港大生物
- 聖嘉勒
- 誠意補習
- 中大學生
- 聖心文科
- 瑪利諾
- 全港唯一 最負責 最實際 補習服務 最成功
- 港大理科
- 經驗補習
- 喇沙預科
- 家庭補習
- 崇基文科
- 港大預科
- 元朗補習
- 英皇U6
- 理工學院
- 經驗補習
- 英皇U6
- 職員待聘
- 紡部專門
- 理帳報稅
- 專代理帳
- 英中會考 電H467091陳洽
- 補習
- 聖類斯
- 專補新數 電H603383洽
- 補習待聘
- 香港大學
- 到府補習
- 聖士提反
- 女師補習
- 港大理科
- 中大
- 拔萃畢業
- 港大醫科
- 皇仁U6
- 精補新數
- 電話補習
- 授琴補習 電H603383
- 狗 貓 百病 電話北角 H617042 H617620
- 狗 吳錦東 H475510 K813519
- 聘請
- 徵求外勤員工
- 汽車修理
- 男女兼職
- 聘男文員
- 請練習生
- 大公司請男女職員

聘請職員

- 增聘職員
- 招請文員 郵箱3761
- 半日女傭 電H477875
- 聘請職員
- 聘請職員
- 文員後生
- 招請店員
- 聘女職員
- 聘女文書 中區進出口公司聘女文書兩名負責處理中英文來往信件兼打字中信富工作經驗待遇優厚請親筆寫華僑日報英文履歷附近照電話寄華僑報信箱六九一號
- 女售貨員
- 聘請會計
- 洗衣店員
- 聘請女傭
- 聘請後生 電H223489
- 修理組長 動外
- 正頭什工
- 經驗西廚
- 新蒲崗某大廠聘請
- 利華製衣廠
- 誠聘教師
- 誠聘幼師
- 聘高級會計
- 貿易公司聘請男性營業代表
- 華通洋行
- 津校教師
- 管理員元千薪月
- 寫字樓請送貨後生
- 女售貨員
- 酒樓收銀
- 請練習生
- 聘女會計
- 聘女幼師
- 請練習生
- 請練習生
- 業務經理
- 招請學徒
- 聘女文員
- 正頭會計
- 車公仔衫
- 請送貨員
- 聘請司機
- 香島印染廠招工
- 誠聘教師
- 聘請女傭
- 送貨員
- 急聘打什
- 聘請司機
- 聘女教師
- 九龍樂善堂徵聘總幹事
- 誠聘男女職員
- 名多員貨售女男聘
- 包裝什工
- 行政秘書
- 劃則師樓
- 聘見習生
- 招男校工
- 招請男工
- 公司職員
- 青年會
- 請練習生
- 跟車教員
- 正頭什工
- 請電話接綫生
- 助理文員
- 急請女職員
- 招待所女工
- 聘送貨員
- 高薪招請
- 聘請女傭
- 俊文寶石店聘請
- 外勤練習生
- 電氣學徒
- 誠聘文員
- 看更員
- 招請女傭兼職
- 徵聘

徵求

- 誠聘男女職員
- 工場女工
- 徵求
- 誠徵女友
- 誠徵女友
- 誠徵伴侶
- 搭食搭宿
- 誠租廠房 地下二萬尺至一萬尺 環境衛生 爽乾 請電H2300 61EX33
- 徵求英文口譯員
- 講翻譯員 電HK240610
- 徵租貨倉
- 衛夫人
- 徵器材
- 誠徵合作
- 婚姻資料館
- 徵租廠房 出售亦可 官塘地區 壹萬呎一層六七樓 不拘請函 華僑日報信箱1394號
- 誠徵女友
- 徵貨酸枝
- 誠徵摯友
- 誠徵男伴
- 誠徵廠房
- 真善美婚姻 公司 服務 H770404 763006 K682125
- 公務員樓
- 會計兼職
- 誠徵洋樓

瑞生隆五金行 井字科 水源充足 永久得福

◁蓮娜婚姻服務公司▷ 婚姻 組織健全服務快捷 完全保密大批資料 待你選擇帶給你婚姻幸福歡迎仕女委託 早9至晚8營業 星期日照常辦公 彌敦道525—543號寶寧大廈B座1108室（華冠酒樓上面）

出讓

- 出讓 旅行車奧普
- 美孚三期
- 鈴木一匹
- 模廠出讓
- 65柯士甸
- 冷氣機
- 怡安大廈
- 怡安大廈 C座十式樓630尺即入伙 廉售十式萬上午九至十一時H771280或三至六H442826洽
- 夜冷製衣廠
- 搖頭大啤
- 尖沙咀公寓出讓
- 夜冷唱機
- 讓廉庫地舖旺 尖沙咀金巴利道58—60號 舖位：512呎 廉售$240,000 舖位：837呎 廉售$390,000 地庫：2108呎 另通天622呎可作餐廳及貨倉等用 時價$225,000可分七年付款 電H六二一九三六 H六一七六五九
- 1971—1972年度輸美羊毛類配額六萬碼出讓WOOLLEN APPAREL GROUP II BASKET有意者請電K—211382譚君接洽
- 新樓出讓
- 出國廉讓
- 旺舖頂讓
- 洋樓廉讓
- 福士出讓
- 吉樓廉讓
- 靚65領先
- 3230車牌
- 舊私家車
- 旺舖急頂
- 靚樓出讓
- 灣仔洋樓
- 日立馬達
- 酒樓招頂 地點適中 設備齊全 開業流水 H三四二三 H三二一八
- 靚車靚牌
- 電視機平讓
- 鋼琴廉讓
- 珠寶 寶光 石珠
- 貨倉
- 瑞香園 代客貯貨
- 醫藥 出診 四四八八七二
- 冬暖夏涼 靈氣 治療 香港雲咸街28號
- 最靈藥膏 久年癬頭身癢病房 蚊皮瘡藥除有 咬及面到藥膏
- 洪冠洲 耳鼻喉專科
- 尚有分類刊 第八張二頁

華僑日報 分類廣告

大字四個 細字四十 每天二元

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字四十個）定爲一個位，每天收費式元，列字如超過一個位，則按半個位遞增，加收一元，每段最多可列四個位，每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

賜顧處治：㈠香港中環德輔道中一〇六號華人銀行大廈一樓 ㈡九龍旺角彌敦道⋯⋯ ㈢⋯⋯

登分類廣告，請打電話：H221583

本報分類廣告，爲加強服務，增設電話專線，用戶如登分類廣告，可用電話洽登，並以郵寄或其他方法寄來，均以五角爲一個位⋯⋯

出售 工場貨倉
深水埗⋯⋯

秀竹園道
新完成⋯⋯

吉舖廉租

出國急售

美孚特價

新蒲崗

美孚樓售

出國廉售

新樓出售

吉樓特廉

葵涌地王 廠房租售

羅便臣道

美孚吉售

衆安街舖

銅鑼灣樓

洋樓廉售

洋樓出售

英皇道樓

吉樓出售

海景新樓

中環洋樓

太子道樓

新樓出售

官塘樓出售
康寧道95B九樓華發大廈面積516呎 電H-236047

堅尼地道

洋樓出售

中區洋樓

中區舖位

唐樓出售

二萬元買舖

元朗吉地急售
元朗泰園漁村前公路邊空地二萬呎每呎二元四角全幅或分售均可辦公時間請電K209351

大舖

舖樓賣租

洋樓出售

車房出售

唐樓出售

唐樓出售

新舖租售

洋樓出售

洋樓廉售

廉售舖位
大角咀道⋯⋯垣天行有限公司 香港荣丰大厦七樓六〇二室 電話 H251511・250959

太子道

新樓出售

夜冷百貨平沽

全座四層

唐樓出售

古玩古玉

旺角新樓

柏園

新樓平售

中區新樓 有入伙紙（最合銀行）
九龍九龍旬街巴鴨邊單號52—56街頓丹士 ⋯⋯電H式三一六七五張洽

好望角大廈

吉屋出售

特平

讓急樓有
環境優靜 交通方便 空氣清新 在公園邊 理想住宅 電話：K78 4284

山東街舖
旺角吉舖出售價十五萬五千年期七十六年合各行生意租亦可請按上址看洽即外銀行蓋海

售廉樓洋尚高咀沙尖
金巴利道58—60號 即買即住724呎廉讓$108,000 可分七年付款 電H-621936 H-617659

旺舖急售

吉樓出售

旺樓吉售

美孚 新邨

洋樓出售

吉地租售

龍翔別墅

廉屋出售

常康園

又一村

華僑

交吉樓售

柏園

萬搵即住

半山洋樓

出國樓售

美孚洋樓

出國急售

吉樓廉售

旺舖廉售

旺舖租售
淺水灣道口近隧道旺舖位面積八百餘尺有閣樓私家停車處地點適中合任何商業用途請電K659111梁先生洽

售出樓洋尚高
銅鑼灣白沙道九號四樓一千五百尺元售十九萬電話H四〇六四六林洽

旺舖

千德道

高級住宅

吉舖平售
西邊街44號地下面積850尺九九九年期售價拾柒萬元 H七二八七八八黃洽

旺舖 出售
堅道⋯⋯閣大樓

旺廉舖售

高息舖售

怡安樓售

旺舖租售
深水埗界限街十號P大興五百餘呎寶積售拾五萬二千元租三百元或電話K235923 K668008洽

平價好樓

自由道樓

林園石屋

半山洋樓 下月入伙

銅鑼灣樓

置安大廈

禎昌工業大廈 分層租售

代售 香港區

代租 香港區

九龍區

嘉年
詳情請撥電話 ⋯⋯公有管物司限理業

寬大洋樓 即買即住
西摩道⋯⋯

旺舖出售

中區寫字樓出售
中環士丹利街二五層全實吉交用面積五百呎可分期上午電H44 1202 下午K88 7686

山道老打窩
明德園B座交吉兩廳三房騎樓工人房三廁兩浴一車位連裝修及傢俬齊實1300呎電恒生銀行地產部K3144 11H223011洽

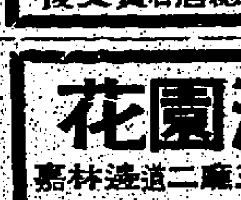
美孚新邨

一樓舖位

邨新柏松
香港司徒拔道43號 CD座有入伙紙 巨型洋樓 設備豪華 海港全景 環境優美

租售處 正記公司

酒樓出售
油麻地區三盛旺點地下二樓連式呎用有萬餘專梯電話⋯⋯伍先生洽

大利樓999年期
中環依利近街15—19號 即在入伙 先付三成即可入住 歡迎參觀 假期照常

俊文寶石店總行K666983 地盤H250466

觀塘大街 好舖吉售

華麗唐樓

鏡記樓舖

德輔道西

新樓出售

旺舖平售 油蔴地舖800呎
年底交吉可分期 電話：H248429・249349

土瓜灣
接洽處中環柏和大廈146室 高息舖位唐樓出售 電話：230589

高尚洋樓 交吉廉售

住宅平售
官塘康寧道華發九樓單邊七百呎 每呎只售70餘元 電話H249834

商住二樓

德成行屋樓

德輔樓
中環德輔道中311號九九一梯一伙⋯⋯

鴻星營造有限公司
話電K八五五二四一

花園洋樓出售
嘉林邊道二廳三房一千二百呎有車位及全層冷氣連電視電話傢俬可分十年付款有意速電K三六七一六〇

勝利樓
九龍何文田勝利道十六號年期長久高尚住宅洋樓快將入住伙分層出售分期付款欲購從速
接洽處：鴻星營造有限公司 電話K八五五二四〇一〇

香港仔怡華工業大廈
二千餘呎 廉價租售
電：H248429・241511

商業樓宇 地王

二樓用商
洛克道506—508號二樓交吉每單位九百餘呎洛克道506號地下可交吉面積約壹千式百呎適合酒樓夜總會請電 H二二九八二六李洽

灣仔港街29—41號
戶戶單邊 價廉罰宜 伍萬餘元起
電：H249349

福年新樓
H249834 K652752

鏡記 最的平確

官塘康寧道70號地下華發大廈
909呎、25年期
售$180,000—
電：H248429・241511

北角英皇道嘉昌樓旺舖住宅租售
二成半入伙
即快入伙 租購從速
益太H247769

翠鳳樓 西環新街翠鳳街19—31號
D.1 現貨旺舖 售 138,500 租 1,470
正義 地盤電話K243995

安豐大廈 荃灣和宜街80—98號
A座二樓商業 3886呎 售400,500 租4,100
D座地下旺舖 1271呎 售247,000 租2,500
E座地下旺舖 1206呎 售213,900 租2,160
•特價租售• 香港德付道中84號東記大廈1204室
•歡迎洽商• 電話H四五二五二二 地盤電話NT402057

安裕大廈 荃灣街市街
裝修完成。樓上僅餘頂樓 快將入伙。式樣AB商業 欲購從速。地下旺舖二間
H四五三二六九 地盤電話NT209141

安康大廈 荃灣大壩街
荃灣地王 面向東南 地基完成 興建上蓋
地盤電話NT402057

安盛大廈 大白田街
興建上蓋 靠山面海 環境幽雅 交通便利

安泰大樓 牛頭角賓安街
標準唐樓 地點旺盛 打樁完成 即將興建
地盤電話K459855

遺失聲明

轉讓聲明

遺失聲明

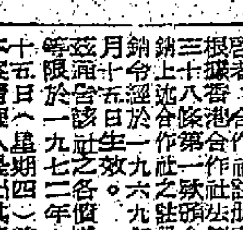
遺失聲明

遺失聲明

再請收租

遺失啓事

催收租
大角咀中福街卅三號中興樓七樓30室業主向鄰兒女仕催本年四月及五月份租金⋯⋯
住客梁紅還啓

尋訪

梁煥然

唐樓廉售

鳳鳴大廈

鳴謝帛金

鳴謝梁氏宗親總會

鳴謝梁氏宗親總會

鳴謝梁氏宗親總會

鳴謝 新聯公司

公告

遺失聲明

鳴謝
新聯公司

鳴謝梁氏宗親總會

香港法律彙編
華僑日報出版
香港 法規 全備 全書 分四 巨冊
全套四百元 長期讀者八折
售書處：㈠銅鑼灣香港軒尼詩道一〇六至一一六號 ㈡中區分處⋯⋯ ㈢九龍旺角辦事處 ㈣九龍代理⋯⋯

尚有分類廣告
刊在第八張第三頁

REFERENCE LIBRARY
31 MAY 1972
WAH KIU YAT PO

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字四十個）定為一個位，每天收費弍元。刊字如超過一個位，則按半個位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字四十個 每天二元

聯絡處：九龍中華總商會 旺角彌敦道 窩打老道口 九龍分社 華僑日報

郭彬 授舞 英國皇家教師公會 文憑交際 舞 彌敦道749三樓 電801509

史正中書法 電號彌各亭草出之體隸本中正聯珠體習當代六教體序體版頒除篆隸國中合字素法今 C座 三樓

劍風健身院 自置新址主教北少林羅漢門王派太極八卦拳械氣功鐵沙掌鐵指功瑜伽術柔功健身自衛速成上海街208號永安樓九樓B 電856575

作文 英文文法 PRECIS·ORAL F1-F6大學（函授面授鐵音） 太子道166七樓（橫南）電話K812678

教授鋼琴 三考琴皇家 試理樂 劉午來教 先晚舍師 生電到教 洽K府授 九皆各 四可級 三保鋼 三證琴

韓氏 英數理化新數 克頓道260 三樓 電731089

速成國語

碧琪裁剪

斯華裁剪

學 早10時前 午1-2時 晚11時後 H431365

學 NT202494 咪拿教 中期試 馬路試

招生

國際電專 1950年創立英皇道87號 H705513 課程：電腦班 PAL彩色電視 無綫電全科 各班電報班 晶體管電視班招生 無綫電全科 適合初學由淺入深時短費廉 電報畢業生獲利比利亞牌最多 新班6月5日

東芬健身學院 男女健美 國拳 學 時設產生 班減肥 增高 期中 路馬 試業 18按字497道彌敦九龍 電話K844094

曾河福 教授游泳

中西日文 研究中心

區贊成書專 夜班學星英文對宇備完 班期招聯灣道107 過班牌節仔 末中大車號七

天才青年琴畫 勝利道八號三樓K840180

教新奇技

針灸 生招

國際語文學校 英法日德國語 中環德輔道中 英專 軒尼詩道三六五號三樓

英語會話 分組教授 個別特設 人會話 〇七九四八

裁剪 暑假 用電話H722020 太

嶺海藝專 日夜校招生 立案 繪畫系 工商美術系 附設：週末班、國畫、廣告人像 校址：灣仔高士打道173—174號二樓 電話：七三八八三〇

專授 首飾畫

立案 香港 美專 美術日夜校歷史悠久設備完善成績斐然 歡迎參觀 校長陳海鷹 彌敦道438 K859929 駱克道272號735830

導正日文

國語

佘雪曼書畫 招牌大字 對聯屏條 壽序墓碑 山水花卉 親自教授 毛筆墨水 筆法國畫 書原子筆 午晚授課 香港軒尼詩道488 正對八樓G大 厦紐約 戲院電話 772649

留美女師

英婦 北角新都城大厦1320室 H706058

游泳班

學舞 李丹妮 五元 日夜冷氣 流行舞 國際交誼

小提琴 鋼琴 歐氏學院

速成 拼音 英婦會話 日文 打字CIF 珠算 簿記 信札 速記 國語 彌敦道717號旺角道口八珍樓三樓

梁舜燕 親自教授 化粧儀態美容師班 面部按摩模特兒班 大道中振邦大厦五樓402室 電話H236625

街坊日語

學車衣

英皇道390號亞洲大厦四樓A 兒童藝術園 教畫繪畫 電話H704124

新時代 專授中小學高初各級 數學物理化學 電話K942970

國語

英人教授

李瑞安婦 授舞

官塘日文班

房屋設計

吳氏英語

時代曲

結他 鋼琴

小提琴室

經驗托兒

溫兆明授泳

油畫 水彩

立案 雪莉裁剪學校 個別教授 時間任擇 正校：北角南方大厦四樓O座 電話：H704924（皇都戲院右鄰） 分校：軒尼詩道三四三號六樓 電話：H753861（百樂門酒家對面）

運游泳 選手 K304447

英文文法 關其昌 電話：K九四八七六一

中國婦女家政函授學校 美容·烹飪·縫紉·插花 不限年齡·性別·程度·地區·人人都可報名 招生簡章歡迎來信索取 請寄：中華民國台北市郵政信箱1389號

美蘭裁剪女校 ＜絲帶花講習班招生＞

凱鯊游泳學院 K651023 K632537

你是一位成功的人物嗎？有沒有良好的體魄 歡迎參加
全日本剛柔流空手道剛柔會 旺角新道場 早、午、晚各班招生（報名即日開始）
師資：高橋成（六段）永田晃（五段）濱見良樹（三段）井口和則（四段）
地址：彌敦道739號十一樓D座（金輪大厦麗聲戲院對面電梯十字）電：K950542

學G.C.E. 口試訓練 TOEFL 領館留事

香港 立信會計專科學校 招六月份日夜班生 電話七六七四五六 中文部：簿記·會計·成本會計·香港稅例·公司會計 英文部：初級中級簿記·高級會計（考LCC證書）

速成 K883376 剪裁 化粧

速成 K883376 文法 文德

取締役：山田惠子小姐 速成日文專科學校 讀本 速成會話 拼音法 彌敦道717號八珍樓三、四樓 電話：883376 分校九龍城界限街183號（嘉林邊道口）

HONG KONG RADIO INSTITUTE 香港電專 彩色電視及無綫電工程各科 軒尼詩道439號 電話：762071

速成商科學校 商業全科 簿記 打字 珠算 信札 速記 CIF 正校：彌敦道717號二樓（旺角道口）K883376

寄宿托兒

青年會辦 初學法文

青年會辦 絲帶花班

青年會辦 初學日文

青年會辦 商科班

青年會辦 英文簿記

青年會辦 必文速記

世界打字社 打字

立案 沛仁會計專科學校 商科班 中文簿記會計 英文簿記會科 打字班 校址香港軒尼詩道341·344號三樓

英文會話

立案 華麗裁剪女校 科別：裁剪科、編織、縫紉科、結花科、花鈕科 報名：即日開始、新班六月一日、六月十六日開課 地址：佐敦道26號餘慶大厦四樓K671334

結他流行

強身術

日語

英日小國語語姐語

灣仔日文速成專科

上門英語

大偈考牌

碧琪裁剪

游泳

香港婦女補習學校 香港補習夜校 國國英會打拼珠語文文話字音算 各科新班一日開課即日開始報名

會計速成

英語會話

學舞中心

林鳴催眠療法 曾在無綫電視及東南亞巡迴示範 根治：遺精、失眠、心理病、自卑、健忘、恐懼、口吃 林鳴催眠學院

吳國平 自我催眠療法 曾在電視示範催眠學 中華催眠學院 電話H767871（預約）

鑫寶場

哥林比亞無綫電學校 無綫電及電視工程科日夜新生 無綫電及電視工程實物函授科

聖心

鋼琴樂理

德信烹飪學校 專科大廚五位授證 粵菜 西餐 燒烤 點心 配酒 電話K303062 LONDON

歌唱 鼓鋼琴班

學上門 敎士

人人可讀 香港商科語言書院 立案 安德烈博士主理 被稱為規模最大及師資最好學府 九龍旺角彌敦道603—609號新興大厦三樓 電話：K-858440 九龍旺角彌敦道593—601號廖創興銀行大厦五樓 電話：K-859364 九龍旺角彌敦道687—689號三樓（美美百貨公司右鄰）電話：K-945747

英婦會話·德文·法文·日文·國語·西班牙文·簿記·會計·速記
打字全科—全部新機，四十元學到畢業 TOEFL班 劍橋大學英文文憑班 電腦打孔機孔訓練班
英語拼音—一月速成 英文文法及寫作·國文·德文·拉丁文 出入口文員班
珠算全科—學費廿元包教識 倫敦大學教育普通文憑英文科班 廣告畫裝飾班
香港稅例 各業會計 成本會計 模型雕塑班 商業信札 國畫班 數理化班 航空地勤 英文速記 訓練班 裁剪全科 美容儀態班 保證成功

收銀機 計算機 打字機 複印機

寶石貓眼石 本公司新到大批白金及14K金介指款式精美聯絡電話H六二二九四一寶晶代理公司洽

僑港新會商會贈診所 西醫贈診所恢復

快捷行修理部 電視 收擴櫃機 安裝天綫 H445461

冷氣 修氣 工裝工家專 程洗廠庭惠 營業

香港婦女分科學校 暑期裁縫速成班五日開課 絲帶製花班 日夜校各科新班六月一日開課 電話：八〇六二二三 九龍彌敦道751—753號八樓

中國書法班

女青年會 速記簿記

英人小姐

裁剪班 緞帶花班招生

國峰30元 打公臘司 服務一流·誠實可靠 專人接電K448220

波蘭鋼琴 LEGNICA 及CALISIA 總代理：樂聲琴行 香港軒尼詩道305號 電話：H742740 H751065

隆安洋行（香港）有限公司 大量金銀綫現貨供應 METALUC YARN 銀線HK$16.25 金線及雜色線HK$17.36 請電H433497或H433495接洽

油漆裝修 泥水做木 大小工程 宇宙K21944

車電帽罩

應堂鐘

英國特級牆布 九港通平 連工包料每方呎特價$1.20 最新花式 精工糊裱 K675257 K673400

陶瓷圖章 什製書畫 墨硯

各國油畫 新到大批山水船風景人像靜物等 款式精美價格公平聯絡電話 H六二二九四一

奧國人造鑽石RI 全奧國獨家人造鑽石廠D.SWAROVSKI &CO.出品RI及R商標人造鑽石及各種袖口鈕領帶夾針用慧星石等等。香港總代理壁光有限公司：都爹利街11號二樓 H223007王先生 門市部：H458974

專改西裝

電視 修理 上門 永華行 K713018

打字機 修理 買賣

廢紙

聯邦公司 打臘 抹窗洗地 K656073 K334621

建達代理物業租售按揭 本公司代理一切物業租售代管租務提供按揭服務歡迎委托問詢買賣租務問題如需洋樓吉舖請電H二四三六五九利源西街十九號四樓

冷氣 拆裝 買賣 清洗 修理 恒生

即日起貨

帳稅

護幼園 新置和修理 用具

中小學幼稚

西米 餅售

時裝設計

發展出口 廠商必備

上海冷氣工程

精洗地毡 H四五五九一

冷氣 修理 噴油 H745803

打臘抹窗 專門人才 清潔全科 H471633

戒酒互助社

高級樓宇裝飾材料

SITAM 即熱牌 電熱水爐

永興冷氣

修執漏水

冷氣 K308994

魚粉機售

日立電器

打字機 修理

標準卡式錄音盒 包括零件 全套八盒 不銹鋼片·防潮隔音紙·不銹鋼柱·大小鋼膠轆·內盒·外盒· 永聯貿易行 電話H438917

合興公司

透明膠盒

請電H四二四八洽

美國布平沽

註冊

強記裝飾

萬能角鋼

修理地板

電視中心 彩色黑白·收錄唱機 天綫安裝·快捷妥當 H708496 K794777

尚有分類廣告 在第八張第四頁

天面漏水

漏水

遊艇租賃

健康器

打字機

冷氣

冷氣機

信昌電子製造公司

收音幻燈機

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字四十個）定爲一個位，每天收費式元，不折不扣，如超過一個位，則按半個位遞增，加收一元，每段最多可列四個位，每天八元，長期照計，不折不扣，上期徵費，每日下午六時截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字四十個 每天二元

賜洽 (一)華僑日報社 香港荷李活道一〇六號 (二)中環分處 (三)九龍旺角辦事處 (四)九龍代理 佐敦道

租貨（九龍）二樓招租 旺角黑布街

佐敦文華 樓房招租 設備齊全 電話K八九一九一洽

出國急頂

窩打老山

廠地貨倉

廳房出租

旺舖唐樓租售 牛頭角定安街43號地下連閣樓 旺舖大單邊 均可入伙 紙租售 有意請電K九四二〇 李先生洽

美孚二期 招租 高層三房向南 37A 式廳 位運有冷氣車 電K七五七九洽

毛衫廠出租 新蒲崗廠房三千尺 月租一千八百 連針織機 衣車 洗衣 脫水 出讓 洽K六二五一 八五洽

寫字樓 旺角區高尚寫字樓 平租第一樓 流動設備 暖氣供應 冷氣 免費雜費 敦道六號 五號 三生行 中二樓 租務部 電話K三八〇 七五八〇

廠房招租 新蒲崗廠房每層每層八千餘呎 交通方便 水電冷氣設備齊全 裝有一〇〇四鍋爐 廠工容易 合各行業 用有意請電NT式一五一四一 林洽

荃灣廠房招租 楊屋道四面單邊東昌工業大廈新型建築已有入伙 紙樓面積8435 呎 廠租本大廈 層十高 只餘 三樓全層 壹層樓面積8435 兩梯 電梯 3500磅 重載 管理一流 本大廈 欲租請速電K931811 NTO-218928或至九龍醫局街124A式樓陳森記洽

課室廉租

美孚平租

商樓招租

自由閣租

美孚廉租

旺舖租售

旺角寫字樓 分租 約二百尺 有意請電K三〇三四八九

荃灣新樓

工廠千捌 荃灣古道 三千面積 至六由 大德士單 金由百元 千餘呎起 租 捌百 交通位 大小單位 任揀 便光 綫足 地點適中 工人易請 K841935

旺舖廉租 新蒲崗崇齡街82號地下一千尺另天井無 柱閣大旺舖廉租 看樓人譚照引看 洽租電話H440160 H438515

街市舖招租 基隆街103號地下 即可入伙開業 近基隆街街市 紹昌建築公司本地盆洽

九龍吉樓招租
1 彌敦道40號東興大廈
2 彌敦道92/94號地下
3 及二樓J座
4 5 荔枝角道37B號地下
6 亞皆老街145號七樓
7 北拱街12號三樓 六期
8 9 佐敦路5號 42號 八樓D
10 11 加拿利街8號地下 工廠大廈
12 三樓C及C2
13 太子道148號十一樓
請電K314411 恒生信託洽

土瓜灣 廠平租 落山道一〇八號 志昌工業大廈 樓即用 電H四四二六 H四四二七

美孚廉租 美孚二期 50B 高層三房 單邊向 海八樓 租約七千 一百元 九六 有意請電洽

洋樓廉租 太子道 位金龍 二人 百尺 閣樓C座 電〇六三三一八六 彭洽

美孚一期 18D 千呎 三房兩廳 月租三千 一一 電K七九六〇三三 胡大請工洽

吉地石屋租

清靜梗房

旺舖梗房

鐘山花園洋樓

工廠出租

吉樓租售

旺地樓租

汀九灣

麒麟閣租 九龍太子道式四號 3樓E座 12樓F座 2樓G座 一廳套房 兩浴室廚 房工人房 廁所連車 位本廈管 理處洽或 電H式三 〇九七二

旅遊旺舖 尖沙咀 碧仙桃道七號 租售特平 俊文寶石店總行 K666983 666964

商住均合 高尚潔靜 旺角新填地 大廈 樓梗 住家 單身 男女 K312472 接洽

青山道偉林工業大廈 工廠廉租 九龍環林街111號實用每層六千餘呎 電話：K843060・848320

官塘鴻圖道17號 發利工業大廈招租 7100一平方呎 洽租處 嘉利建築有限公司 九龍星光行1529室電話K676767

葵涌廠房租售 石蔭街17號建興工業大廈三千餘呎 圳邊街10號葵興工業大廈五千餘呎 ★電梯六部起卸便捷交通方便★ 地庫萬呎可分租售歡迎參觀 華懋置業有限公司H229060

吉舖租售

窩打老山

吉樓招租

旺舖廉租

商業樓租

深大吉舖

梗房

吉樓租售

尖沙咀舖招租 嘉連威老道52號 適合經營 時裝 西服 洋雜 玩具 用途 有意請電K六六四 壹接洽

唐樓租售

大樓招租

新樓招租

工廠租讓

舖租750元

旺舖招租

廠房招租 葵涌美順工業大廈 面積九千餘尺 起至一層全八萬 五百 俱備 自備車位 五月入伙 請電K870485洽

九龍 旺舖招租 油蔴地彌敦道四八二號地下適合任何行業 出租電話：八五二四一〇・八五五〇〇一

旺舖出租 荔枝角道111號地下 約九百呎 另石屎閣租3500 另差餉 電H二一二〇九 四周洽 二三四

洋樓租售 九龍塘 本道 三房 別墅 A 花園 K360000

大舖招租 深水埗 福榮街134號 地下 約二千 呎 可由全層 分租 另 請電H439901洽

工廠出租 萬昌工廠 青山道532-532A 永康街38 40 官塘 敬業街 工廠樓 西環 46號A地下 卑路乍街 石塘咀 德寶街 工廠 葵涌 萬昌 有限公司 請洽 電話 239322 239292

商業閣樓

廠樓租賃

海景洋樓

租貨（香港） 中區寫字樓 威靈頓街19號香港工商大廈D至 四樓 面積五百 餘尺 本年七月入 伙 租價均可接 洽 電話H224618

德輔道西 206 商業三樓 特價租售 一梯兩伙 九九九年期 電話 H484194-7（四綫）

中區商業 廉租洋樓

英皇道向南樓 電H四三九八式一

寫字樓貨倉 千字四樓 代理 新天台 即交吉

洋樓招租

大油渣船

高景洋樓

中區寫字樓租 中環萬宜大廈 寫字樓 每層四百 餘尺 請到 或電 H238842 H3730

陳列室租售 西環卑路乍街44號錦茂工業大廈地下前座實用1,300呎 租$3,200（包差餉）售$280,000適合各商業陳列室用租 售處：錦茂建築有限公司大道中74號皇后大廈506室 電話：H二三六〇四九

中區旺舖

旺舖平租 大道西206號 四百尺 急租 H四四八八六四

旺舖招租 香港必列者士街21號地下 出租 九龍 合各行業

商住租售 特平 清風街18—20號邊2200尺即交吉 合幼稚園醫務理髮各業 電話：H247769

長發工業大廈招租 石塘咀山道四、五樓面積由三千餘呎至萬二呎有意者 請電H四三五九二二 四三九六五五 陳洽

寫字樓租 中區皇后大道中58至62號振邦大廈出租 六面積二十一樓 八知三 H二三九八 六洽

廠房貨倉

靚寫字樓招租

廠房平租 租平房廠 一電等五車門有式四下街便星留 六H業合口四千呎足22西戲院 九六上貨可綫式24灣 式〇址倉務停表呎樓千地河後金

廠房平租 柴灣勝景工廠C座 現入伙 電443941或晚741913洽

中區寫字樓出租 全部冷氣調節 面積約一百九十呎，獨立單位，即交吉，請電H二二五〇九一洽

梗房分租

大舖招租

半山洋樓

潮州會館大厦 寫字樓招租 德輔道西81—85 請電：H四七五〇一九 H四七八六〇六洽

吉舖招租

珊瑚閣

洋樓出租

寫字樓租

黃竹坑特級廠房 香港仔壹品公司對面樓高七層每層七千 至一萬尺 單邊底 十二尺 可即入伙 電話H：二三六九二

中區旺樓 新25號

新樓招租

閣樓招租

港銅鑼灣

寫字樓招租

旺舖租售

大小寫字樓招租 永基大廈・永順大廈 德輔道西26—30　文咸西街64—66號 商業旺區　交通便利 空氣調節　租值特廉 電話：H四三三五四二

吉樓招租
1 香港 月租 13 十樓
2 中環 交易
3 旭龢道45號
4 道 A
5 大道中
6 威靈頓街
7 8 士丹利街
9 10 泥街
11 12 百德新街
13 14 英皇道
15 大坑
16 和富道90號

全層出租

工廠大廈分層租賃 黃竹坑道近香港仔警署 啓時工業大廈 三面單邊由八千至一萬尺即可入伙 貨客電梯　柱位少　光綫充足 洽租處：太子大廈1914室 啓時有限公司電話H226553

吉樓招租

工廠出租 鰂魚涌金新大廈 六樓5400尺 H724136・728350洽

藍塘道

吉樓招租

唐樓招租

二樓租售

診所招租

業主注意 美商洋行租樓四人徵租山頂 半山海景高級洋樓或向山洋 水灣區花園屋二千元起至租 免問請與秘書處聯絡H7183 01內綫585 H751196 H7406 39 H751293

港九旺舖住宅租售

寫字樓招租 中區銀行大廈寫字樓約1100呎地點適中兩面單邊光綫充足有意請 電H二三一六三七張洽

建達舖樓租售 九龍 牛山區 高區 新街 安北角 尖沙咀 港島東區 角地 有意請 二四 九本公司代 理 買賣 租務 按揭 代管 期等 服務

全座新商業字樓招租

交吉唐樓

之調格寫字樓 香港仔黃竹坑（天壐工業大廈對面）松栢工業大廈分層招租 （黃竹坑道運動場隔鄰） 三千餘呎起・四面單邊・天台廣告位招租 洽租處：順昌有限公司或本廈 電話：H四三五二四三・四三五二四四

中環寫字樓旺舖招租
1 德輔道中245號德祐大廈地下
2 四樓五間面積各300至490呎
德祐大廈管理處洽看 或電話：式二七七六五

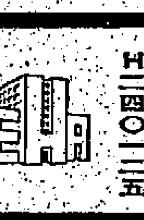
半山向南

禮頓道租

樓宇招租

灣仔旺舖 商業閣樓 出租 電話：H七二六〇九〇洽

出租 出售



和記地產部 請電 H二四〇一二五

代製模 快而準 代製啤

雪櫃翻新

油印柯式 即日起貨

註冊

裝修工程

三日起貨 保證準時

國埠裝箱

打字機

專修冷氣

無綫對話機 三友電業公司

旺舖招租 銅鑼灣 軒尼詩道527地下近大丸一千呎 電 H七七六一八一

商業樓租售

影印機 新型 免費 辦公室 社團 學校 必備 一律三佳

東方影印 左筆根 洽

飯盒餅盒

裝修工程

萬能架 門鎖

寶石琢磨

華僑日晚報廣告信箱
下列信箱有信　請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼：4 9 11 17 30 32 37 50 57 61 64 68 76 87 88 94 96 100 107 112 122 129 133 138 140 160 168 170 177 180 183 184 189 190 197 216 217 218 220 222 224 225 226 228 230 238 239 240 259 261 262 265 268 270 271 272 274 277 284 285 286 289 297 299 302 303 307 308 310 311 312 313 314 315 318 319 320 322 324 327 328 329 330 332 336 337 338 339 348 350 354 358 374 379 380 382 386 388

中區辦事處信箱號碼：502 504 505 506 508 509 510 512 514 517 521 522 524 528 529 530 532 537 540 544 548 550 553 554 556 571 572 582 587 589 591 593 594 600 601 602 608 609 611 616 618 619 620 622 623 625 626 628 634 636 639 643 644 646 647 649 650 651 652 655 656 657 662 663 664 671 672 673 674 675 676 678 679 683 709 744 851 855 858 861 863 865 870 872 873 876 880 884 885 886 887 890 891 893 895 898

九龍代理佐敦道碩頭信箱號碼：901 902 903 904 905 906 908 911 912 913 931 932 935 936 951 954 957 958 961 964 966 967 968 970 971 972 975 977 979 980 986 988 989 990 992

旺角辦事處信箱號碼：1330 1331 1333 1335 1336 1343 1348 1351 1352 1353 1357 1358 1360 1361 1370 1371 1373 1377 1378 1379 1380 1384 1385 1386 1420

明豐牌不銹鋼針毛織縫盤机 保用一年 分期付款 嘉豐機器廠 九龍旺角東亞銀行大厦301室・K-303331—4（四綫）

快相 港九 中 大道 七樓

借錢 電K八〇六九四七

定做皮褸 世界公司 現沽各樣掠毛 褸軟皮褸卡曲 尖沙咀金馬倫道26號地下電話K678750・667149

打字機電子計算機 原箱新機　平過港九　舊可換新 永恒洋行文儀部 大道中35商業大厦二樓（近皇后戲院）H245792

供寫字樓 中西文具 包裝 用品 出品：東方藝術各類賀咭 一雅文具製咭公司 中環士丹利街58—64號榮華大廈 送貨電話：H236382 H238537

地毡 專營各國地毡代客買賣新舊地毡清潔及修補地毡工程大小歡迎參觀 日H724644晚K440669

防止汽車死火 雨季已臨須防汽車死火請用CRC5—56汽車死火救星噴射於分火及電路即可免除汽車死火CRC556說明書備索請詢總代理新技有限公司電話433136各大汽車材料行元光永安等公司均售

寶靈冷氣

修理音響

夏季針織

名咭 信紙 封 每百二元

避免抄車牌！ 天馬士 計時開錶